growag

Mit Sicherheit aus guten Händen
La sécurité entre de bonnes mains

Der Feuerwehr-Profi
Les pros du matériel de sapeurs-pompiers



Grösster schweizer Gewebe-Schlauch-Hersteller
Starke Markenvertretungen für die Schweiz
Kompetenter Aussendienst in Ihrer Nähe
Optimaler Service und Dienstleistung
128 Jahre Erfahrung



Le plus grand producteur suisse de tuyaux tissés
Des produits et des prestations de qualité
Distributeur officiel de grandes marques
Des conseillers compétents
128 ans d'expérience

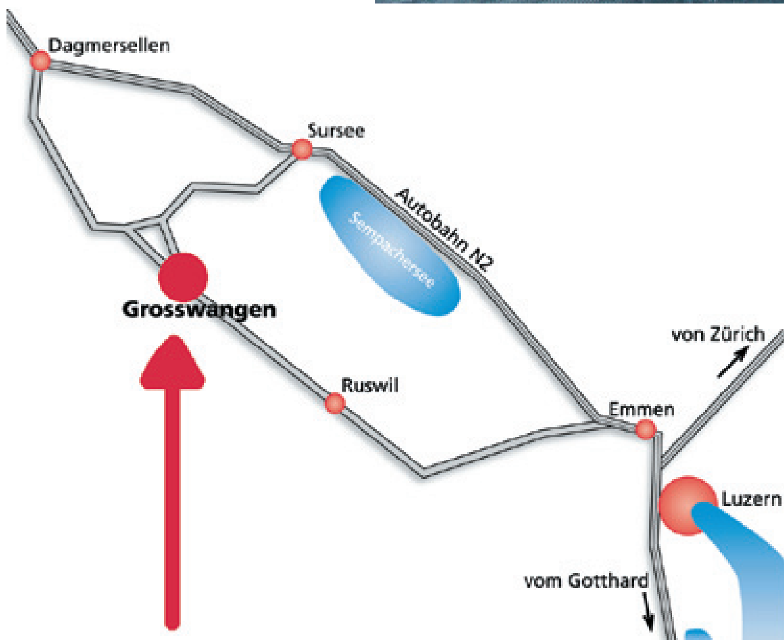


Die grösste schweizer Schlauchweberei
Le plus grand producteur suisse de tuyaux tissés









growag Feuerwehrtechnik AG
Eduard Huber Strasse 23
CH-6022 Grosswangen

Telefon 0041 (0)41 984 01 01
Fax 0041 (0)41 980 45 10

Web www.growag.ch
E-Mail info@growag.ch

Zertifiziert, Certifié
SN EN ISO 9001: 2008

Geschäftsleitung / Direction



Geschäftsleiter
Directeur

THOMAS WEBER



Betriebsleitung
Production

ERICH KAUFMANN



Leiter Verkauf ID
Administration

DANIEL SUPPIGER

Verkaufsleiter /Chefs de vente



Kanton / Cantons
GR/SH/ZH

THOMAS KESSLER
079 / 302 61 33



Kanton / Cantons
FR-F/VD/GE/NE/JU/VS-F

PHILIPPE ESSEIVA
079 / 832 87 43

Verkaufsaussendienst/ Représentants



Kanton / Cantons
AI/AR/FL/GL/TG/SG

ALBIN LOUIS
079 / 832 87 45



Kanton / Cantons
BE/FR-D/SO

079 / 302 61 34



Kanton / Cantons
AG/BS/BL/ZG

ROLAND BOPP
079 / 232 88 00



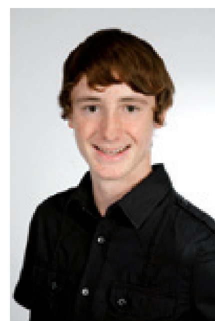
Kanton / Cantons
LU/NW/OW/SZ/TI/UR/VS-D

RUEDI ZAHNER
079 / 302 61 32

Verkaufsinnendienst / Administration



ALAIN WALKER
041 984 01 08



PHILIPP RÖLLI
041 984 01 07

Service / maintenance



RITA MARTI



FREDI MATTER



MARCEL FELDER



Aktuelle Preisangaben

Die Produkte und Preise unterliegen einem stetigen Wandel. Demzufolge sind unsere Preisangaben unter Vorbehalt von Änderungen veröffentlicht.

Sie möchten immer aktuell über unsere Preise und Artikel Bescheid wissen?

Kein Problem. Besuchen Sie einfach unsere Homepage unter www.growag.ch. Sie finden u.a. Neuheiten, Kursangaben und den Blätterkatalog (Katalog in digitaler Form).

Der Blätterkatalog ist ein Abbild unseres gedruckten Kataloges mit den aktuellen Preisen.

Natürlich können Sie auch über das Internet Ihre Bestellung durchgeben.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Tarification actuelle

Les produits et les prix connaissent une évolution constante. Nos tarifs sont indiqués sous réserve d'éventuelles modifications.

Souhaitez-vous connaître nos dernières nouveautés et les prix actuels ?

Notre site internet www.growag.ch est constamment mis à jour. Il contient toutes les informations actuelles telles que: nouveautés, dates de cours, dernière version du catalogue.

Le catalogue en ligne correspond à la dernière version. Il contient tous les prix et tarifs en vigueur.

Vous pouvez également placer vos commandes en direct.

C'est avec plaisir que nous sommes à votre entière disposition.

Inhaltsverzeichnis Deutsch

Inhaltsverzeichnis Deutsch

041/984 01 01 041/980 45 10 info@growag.ch

Inhaltsverzeichnis Deutsch

Table des matières

Table des matières

Table des matières


FEUERWEHR STANS

Verkaufs- und Lieferbedingungen

Allgemeines:
Jede Auftragserteilung gilt als Anerkennung dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen. Abweichende Vereinbarungen bedürfen der schriftlichen Form. Bilder können vom Offerttext abweichen, es gilt der Offerttext.

Preise:
Zuzüglich gesetzliche Mehrwertsteuer. Konstruktions- und Preisänderungen vorbehalten. Mindermengenzuschlag von SFr. 20.00 unter Waren-, Bestellwert von SFr. 100.00. Expresszuschlag SFr. 20.00

Lieferung:
Ab Grosswangen. Ab Waren-, Bestellwert von SFr. 10‘000.00 franko Bestimmungsort (Schweiz)

Lieferfristen:
Lieferzeitangaben werden möglichst genau gemacht, sind aber, soweit nicht ausdrücklich das Gegenteil vereinbart wird, unverbindlich.

Verpackung und Versand:
Wird zum Selbstkostenpreis verrechnet

Zahlung:
30 Tage netto ab Rechnungsdatum. Nicht vereinbarte Skonto-Abzüge werden nachbelastet. Geliefertes Material bleibt bis zur vollständigen Zahlung Eigentum der growag Feuerwehrtechnik AG.

Reklamationen:
Sind innert 7 Tagen ab Lieferdatum der growag AG direkt mitzuteilen.

Versicherung:
Sämtliche Waren werden auf Risiko des Empfängers spediert.

LKW- und Bahnsendungen:
Transportschäden müssen bei Ankunft der Ware festgestellt und sofort der Transportfirma / SBB gemeldet werden.

Postsendungen:
Bei Transportschäden umgehend schriftliche Meldung an die Schweizerische Post.

Garantie:
Die Garantie bezieht sich auf Material- und Konstruktionsfehler auf die Dauer von 1 Jahr (gerechnet ab Lieferdatum) und unter der Voraussetzung einer fachgerechten Wartung. Dabei dürfen nur Originalteile verwendet werden. Für Abnützungsschäden, falsche oder nachlässige Behandlung, übermäßige Beanspruchung und ungeeignete Betriebsmittel wird keine Haftung übernommen. Für Folgeschäden (gleich welcher Art) wie auch für indirekte Schäden wird nicht gehaftet.


FEUERWEHR GETTNAU

Conditions de vente et de livraison

Généralités:
Toute commande implique la reconnaissance des présentes conditions de vente et de livraison. Toute modification requiert la forme écrite. Les illustrations peuvent différerer du texte de l’offre, celui-ci faisant foi.

Prix:
La prix s‘entendent TVA non comprise. Sous réserve de changement de prix ou de modèles.
Majoration de Fr. 20.00 pour commandes inférieures à Fr. 100.00
Majoration de Fr. 20.00 pour livraison express

Livraison:
Départ usine Grosswangen, franco domicile Suisse à partir de Fr. 10‘000.00. Exportation départ usine

Délais de livraison:
Les délais de livraison sont mentionnés à titre indicatif et n‘engagent aucunement la société. Le non respect des délais ne donne pas le droit au client de se départir du contrat.

Emballage:
L‘emballage est facturé au prix coûtant.

Paiement:
30 jours net à compter de la date de facturation. Les déductions (sans note de crédit) ne sont pas autorisées. Le matériel livré reste propriété de growag Feuerwehrtechnik SA, jusqu‘au paiement complet de celui-ci.

Avis de défaut:
La marchandise livrée doit être vérifiée à réception. Les réclamations éventuelles devront être adressées par écrit dans un délai de 7 jours ouvrables après réception.

Assurance:
Les livraisons sont effectuées au risque et frais du client.

Expéditions par camion ou train:
Les dommages éventuels occasionés pendant le transport sont à constater à réception et devront être communiqués au transporteur. (entreprise de transport / CFF).

Colis postal :
Les dommages éventuels sont à déclarer au bureau de poste correspondant.

Garantie:
La garantie couvre des défauts de matériel ou de fabrication pendant une durée de 1 an (à compter de la date de livraison) pour autant que l‘article ait été utilisé et entretenu selon les prescriptions du fabricant. Seules des pièces d‘origine pourront être utilisées pour la réparation. Toute responsabilité est rejetée pour une utilisation abusive ou non conforme, pour des dommages dûs à l‘usure, une soumise à de contraintes hors normes ou à l‘utilisation avec des carburants non conformes. Aucune garantie ne peut être donnée pour tous dommages indirectes ou subséquents de quelques natures qu‘ils soient.



KAPITEL CHAPITRE

Schläuche	Tuyaux
Kupplungen	Raccords
Schlauchzubehör	Accessoires pour tuyaux
Wasserwerfer	Canons
Hohlstrahlrohr	Lances à jet creux
Cafs	Cafs
Schaumrohre	Lances à mousse
Schaumzubehör	Accessoires
Schaum	Emulseurs
Zubehör für Motorspritzen	Accessoires pour moto-pompes

Feuerwehrschlauch Supra Profil

Einsatzmöglichkeiten:
- Feuerwehrschlauch
- Wassertransport
- Feuerwehr-Innenangriff

Transportmedium:
- Wasser
- Schmutzwasser

Konstruktion:
- vollsynthetischer Feuerwehrschlauch
- verstärkte Gewebekonstruktion
- Gewebemantel aus hochfestem Polyester - Garn
- 3 - fach gezwirnt
- Innenauskleidung aus EPDM Kontaktgummierung
- Standardlänge 20 m
- Schlauchlängen bis max. 40 m

Technische Daten:
- sehr robust; fäulnis- und moderbeständig
- ozon-, bruch- und witterungsbeständis
- Maximale Wassertemperatur 0 bis 80° C
- Maximale Aussentemperatur -20 bis 60° C
- Spinndüsengefärbtes Garn

Tuyau d'incendie Supra Profil

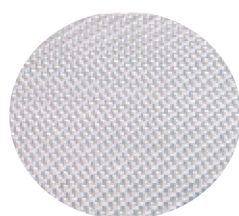
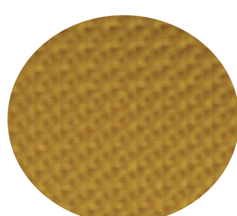
Applications :
- Tuyau d'incendie
- Transport d'eau
- Attaque intérieure

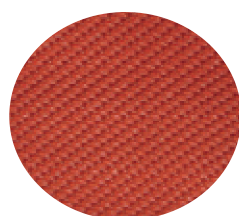
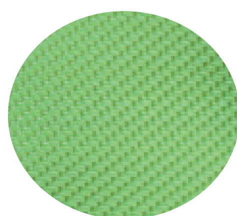
Pour le transport de :
- Eau
- Eaux usées

Propriétés :
- Tuyau d'incendie synthétique
- Gaine renforcée
- Gaine tissée en fil polyester à haute résistance
- Fil 3 brins
- Revêtement intérieur extrudé EPDM
- Longueur standard 20 m
- Longueur de tuyau jusqu'à 40 m

Données techniques :
- Résistance exceptionnelle ; anti-moisissure
- Résistance à l'ozone, à la rupture et aux intempéries
- Plage de températures de l'eau 0 à 80° C
- Températures de service - 20 à 60° C
- Fil teint dans la masse

Innen-ø ø intérieur	Farbe Couleur	SFV-Nr. N° FSSP	Betriebsdruck Pression de service	Prüfdruck Press. d'essai	Platzdruck Press. d'éclatement	Art.-Nr. Art. n°	Preis/m* Prix/m*
40 mm	weiss/blanc	941	18 bar	25 bar	55 bar	1.10040	7.45
55 mm	weiss/blanc	942	18 bar	25 bar	55 bar	1.10055	10.10
75 mm	weiss/blanc	943	18 bar	25 bar	55 bar	1.10075	12.60
110 mm	weiss/blanc		13 bar	20 bar	40 bar	1.00110	17.70
40 mm	rot/rouge	9416	18 bar	25 bar	55 bar	1.15040	9.30
55 mm	rot/rouge	9414	18 bar	25 bar	55 bar	1.15055	12.90
75 mm	rot/rouge	9415	18 bar	25 bar	55 bar	1.15075	16.30
40 mm	gelb/jaune	9416	18 bar	25 bar	55 bar	1.16040	9.30
40 mm	lemon/lemon	938	18 bar	25 bar	55 bar	1.21140	9.30


* Preis ohne Kupplung und Einband, Mengenrabatt
* Prix sans raccord et sans ligature, rabais de quantité

Feuerwehrschlauch
Supra Bicolor

Einsatzmöglichkeiten:
- Feuerwehrschlauch
- Wassertransport
- Feuerwehr-Innenangriff

Transportmedium:
- Wasser
- Schmutzwasser

Konstruktion:
- vollsynthetischer Feuerwehrschlauch
- Das Garn ist beschichtet (Polyurethanbeschichtung)
- Gewebemantel aus hochfestem Polyester - Garn
- 3 - fach gezwirnt
- Innenauskleidung aus EPDM Kontaktgummierung
- Standardlänge 20 m

Technische Daten:
- **Preis: mit Storzkupplung und Drahteinband**
- Länge 20m
- sehr robust; fäulnis- und moderbeständig
- ozon-, bruch- und witterungsbeständis
- Maximale Wassertemperatur 0 bis 80° C
- Maximale Aussentemperatur -20 bis 60° C

Preis: a.A. = auf Anfrage

Tuyau d'incendie
Supra Bicolor

Applications :
- Tuyau d'incendie
- Transport d'eau
- Intervention en intérieur

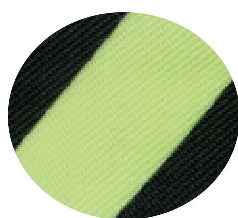
Pour le transport de :
- Eau
- Eaux usées

Propriétés :
- Tuyau d'incendie synthétique
- Fil enduit de polyuréthane
- Gaine tissée en fil polyester à haute résistance
- Fil 3 brins
- Revêtement intérieur extrudé EPDM
- Longueur standard 20 m

Données techniques :
- **Prix: avec ligature et raccords Storz**
- Longueur 20m
- Résistance exceptionnelle ; anti-moisissure
- Résistance à l'ozone, à la rupture et aux intempéries
- Plage de températures de l'eau 0 à 80° C
- Températures de service -20 à 60° C

Prix: s.d. = sur demande

Innen-ø	Farbe	DIN	Betriebsdruck	Prüfdruck	Platzdruck	Art.-Nr.	Preis 20n
ø intérieur	Couleur	DIN	Pression de service	Press d'essai	Press. d'éclatement	Art. n°	Prix 20m
42 mm, Storz 55	lemon-schwarz / jaune-noir	14811	**16 bar**	25 bar	60 bar	1.55040	a.A./s.d
52 mm, Storz 55	lemon-schwarz / jaune-noir	14811	**16 bar**	25 bar	60 bar	1.55055	a.A./s.d
75 mm, Storz 75	lemon-schwarz / jaune-noir	14811	**16 bar**	25 bar	60 bar	1.55075	a.A./s.d



NEU
NOUVEAU



1

Schläuche / Tuyaux

Feuerwehrschlauch
Supra Cafs

Einsatzmöglichkeiten:
- Feuerwehrschlauch
- CAFS (Compressed Air Foam System)
- Wassertransport

Transportmedium:
- Wasser
- Schmutzwasser

Konstruktion:
- vollsynthetischer Feuerwehrschlauch
- Gewebemantel aus hochfestem Polyester - Garn
- Das Garn ist beschichtet (Polyurethanbeschichtung)
- 3 - fach gezwirnt
- Innenauskleidung aus EPDM Kontaktgummierung
- Standardlänge 20 m
- Schlauchlängen bis max. 40 m

Technische Daten:
- sehr robust; fäulnis- und moderbeständig
- ozon-, bruch- und witterungsbeständig
- Maximale Wassertemperatur 0 bis 80° C
- Maximale Aussentemperatur -20 bis 60° C

Tuyau d'incendie
Supra Cafs

Applications :
- Tuyau d'incendie
- CAFS (Compressed Air Foam System)
- Transport d'eau

Pour le transport de :
- Eau
- Eaux usées

Propriétés :
- Tuyau d'incendie entièrement synthétique
- Gaine tissée en fil polyester à haute résistance
- Fil enduit de polyuréthane
- Fil 3 brins
- Revêtement intérieur extrudé EPDM
- Longueur standard 20 m
- Longueurs de tuyau jusqu'à 40 m

Données techniques :
- Très robuste ; anti-moisissure
- Résistance à l'ozone, à la rupture et aux intempéries
- Plage de températures de l'eau 0 à 80° C
- Températures de service -20 à 60° C

Innen-ø	Farbe	SFV-Nr.	Betriebsdruck	Prüfdruck	Platzdruck	Art.-Nr.	Preis/m*
ø intérieur	Couleur	N° FSSP	Pression de service	Press. d'essai	Press. d'éclatement	Art. n°	Prix/m*
40 mm	rot/rouge		**25 bar**	40 bar	75 bar	1.22140	10.85
55 mm	rot/rouge		**25 bar**	40 bar	75 bar	1.22155	14.00
75 mm	rot/rouge		**25 bar**	40 bar	75 bar	1.22175	16.45





* Preis ohne Kupplung und Einband, Mengenrabatt
* Prix sans raccord et sans ligature, abais de quantité

Feuerwehrschlauch
Supra Dual

Einsatzmöglichkeiten:
- Starker Feuerwehrschlauch
- Wassertransport / Transportleitungen

Transportmedium:
- Wasser
- Schmutzwasser
- Luft

Konstruktion:
- vollsynthetischer Feuerwehrschlauch
- Gewebemantel aus hochfestem Polyester - Garn
- 3 - fach gezwirnt
- Innen und Aussen aus PVC - Nitril - Compound
- mittels Extrusionsverfahren hergestellt
- Standardlänge 20 m
- Schlauchlängen bis max. 100 m

Technische Daten:
- sehr robust; fäulnis- und moderbeständig
- ozon-, bruch- und witterungsbeständig
- Abriebfest durch Formgebung der Aussenschicht
- Maximale Wassertemperatur 0 bis 80° C
- Maximale Aussentemperatur -20 bis 80° C

Tuyau d'incendie
Supra Dual

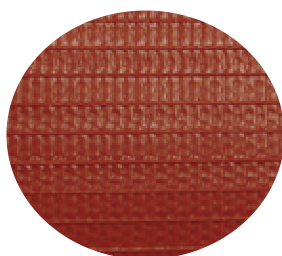
Applications :
- Tuyau d'incendie robuste
- Transport d'eau

pour le transport de :
- Eau
- Eaux usées
- Air

Propriétés :
- Tuyau d'incendie entièrement synthétique
- Gaine tissée en fil polyester à haute résistance
- Fil 3 brins
- Intérieur et extérieur en PVC - nitril - Compound
- Tuyau extrudé
- Longueur standard 20 m
- Longueur de tuyau jusqu'à 100 m

Données techniques :
- Très robuste ; anti-moisissure
- Résistance à l'ozone, à la rupture et aux intempéries
- Couche extérieure résistant à l'abrasion
- Plage de températures de l'eau 0 à 80° C
- Températures de service -20 à 80° C

Innen-ø	Farbe	SFV-Nr.	Betriebsdruck	Prüfdruck	Platzdruck	Art.-Nr.	Preis/m*
ø intérieur	Couleur	N° FSSP	Pression de service	Pression d'essai	Pression de rupture	Art. n°	Prix/m*
40 mm	rot/rouge	9416	17 bar	25 bar	50 bar	1.50040	11.30
55 mm	rot/rouge	9414	17 bar	25 bar	50 bar	1.50055	14.60
75 mm	rot/rouge	9415	17 bar	25 bar	50 bar	1.50075	18.40
110 mm	rot/rouge		13 bar	20 bar	40 bar	1.50110	33.70
40 mm	gelb/jaune	9416	17 bar	25 bar	50 bar	1.52040	12.00
55 mm	gelb/jaune	9414	17 bar	25 bar	50 bar	1.52055	15.40
75 mm	gelb/jaune	9415	17 bar	25 bar	50 bar	1.52075	19.30







* Preis ohne Kupplung und Einband, Mengenrabatt
* Prix sans raccord et sans ligature, rabais de quantité

Hochdruckschlauch

Konstruktion:
- Gewebemantel aus hochfestem Polyester - Garn
- 3 - fach gezwirnt, extra stark
- Garnfarbe weiss
- Innenauskleidung, Perpunan-EPDM-Gummi
- Standardlänge 20 m
- Schlauchlängen bis max. 40 m

Technische Daten:
- sehr robust; fäulnis- und moderbeständig
- ozon-, bruch- und witterungsbeständig
- Maximale Wassertemperatur 0 bis 80° C
- Maximale Aussentemperatur -20 bis 60° C

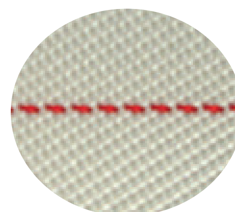
Tuyau à haute pression

Propriétés :
- Gaine tissée en fil polyester à haute résistance
- Fil retors à 3 brins, extra résistant
- Fil coloré blanc
- Revêtement intérieur en gomme contact EPDM
- Longueur standard 20 m
- Longueurs de tuyau jusqu'à 40 m

Données techniques :
- Très robuste; anti-moisissure
- Résistance à l'ozone, à la rupture et aux intempéries
- Plage de températures de l'eau 0 à 80° C
- Températures de service -20 à 60° C

Innen-ø	Farbe	Betriebsdruck	Prüfdruck	Platzdruck	Art.-Nr.	Preis/m*
ø intérieur	Couleur	Pression de service	Pression d'essai	Pression de rupture	Référence	Prix/m*
38 mm	weiss/blanc	40 bar	50 bar	100 bar	1.00038	10.35





* Preis ohne Kupplung und Einband, Mengenrabatt
* Prix sans raccord et sans ligature, rabais de quantité

PVC - Saugschlauch Walflex

Konstruktion:
- formbeständiger PVC Schlauch
- Weisse PVC Hartspirale - Innen glatt
- Grüne transparente PVC Wandung
- Standardlänge 50 m Rolle bei ø 38 -75 mm
- Standardlänge 30 m Rolle bei ø 102 - 110 mm
- Mehrpreis für Verschnitt bei Bestellung unter 50/30 m

Technische Daten:
- sehr robuster Saug- und Druckschlauch
- witterungsbeständig
- Maximale Wassertemperatur -25 bis 60° C
- Maximale Aussentemperatur -25 bis 60° C

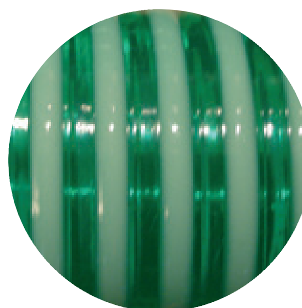
Tuyau d'aspiration spiralés PVC Walflex

Propriétés :
- Tuyau PVC stable
- Spirale dure en PVC blanc - intérieur lisse
- Paroi en PVC vert transparent
- Longueur standard 50 m pour ø 38-75 mm
- Longueur standard 30 m pour ø 102 - 110 mm
- Supplément de prix pour coupe de moins de 50/30 m

Données techniques :
- Tuyau d'aspiration et de pression très robuste
- Résistance aux intempéries
- Plage de rempératures de l'eau -25 bis 60° C
- Températures de service -25 bis 60° C

Innen-ø	Betriebsdruck	Vakuum	Biegeradius	Gewicht	Art.-Nr.	Preis/m*
ø intérieur	Pression de service	Vide	Rayon de courbure	Poids	Art. n°	Prix/m*
38 mm	4.5 bar	680 mbar	155 mm	550 g/m	1.90038-N	5.70
40 mm	4.5 bar	680 mbar	160 mm	610 g/m	1.90040-N	6.10
55 mm	5 bar	680 mbar	230 mm	940 g/m	1.90055-N	9.30
63 mm	3.5 bar	680 mbar	260 mm	1040 g/m	1.90063-N	10.70
75 mm	2.5 bar	680 mbar	315 mm	1380 g/m	1.90075-N	13.80
102 mm	2.5 bar	680 mbar	430 mm	2160 g/m	1.90102-N	20.70
110 mm	3 bar	680 mbar	550 mm	2500 g/m	1.90110-N	23.80
Verschnitt / Coupe					12.00017	20.00





* Preis ohne Kupplung und Einband, Mengenrabatt
* Prix sans raccord et sans ligature, rabais de quantité

Trinkwasserschlauch

Einsatzmöglichkeiten:
- Wasserversorgung
- Not- und Katastrophenversorgung
- Lebensmittelindustrie
- Campingbedarf
- Eventbedarf

Transportmedium:
- Trinkwassser

Konstruktion:
- Gewebemantel aus hochfestem Polyester - Garn
- 3 - fach gezwirnt
- Das Garn ist beschichtet (Polyurethanbeschichtung)
- weisse hochfeste Spezialinnengummierung
- **Gummierung KTW, Kategorie D1, D2 zertifiziert**
- Standardlänge 20 m
- Schlauchlängen bis max. 40 m

Technische Daten:
- sehr robust; fäulnis- und moderbeständig
- ozon-, bruch- und witterungsbeständig
- Maximale Wassertemperatur 0 bis 80° C
- Maximale Aussentemperatur -20 bis 60° C

Tuyau à eau potable

Utilisations possibles :
- Alimentation d'eau
- Alimentation premier secours et castatrophe
- Industrie alimentaire
- Alimentation en eau pour camping
- Alimentation en eau pour manifestations

Pour le transport de :
- Eau potable

Propriétés :
- Gaine tissée en fil polyester à haute résistance
- Fil retors à 3 brins
- Fil enduit de polyuréthane
- Caoutchouc blanc spécial à haute résistance
- **Caoutchouc KTW, catégorie certifiée D1, D2**
- Longueur standard 20 m
- Longueurs de tuyau jusqu'à 40 m

Données techniques :
- Très robuste ; anti-moisissure
- Résistance à l'ozone, à la rupture et aux intempéries
- Plage de températures de l'eau 0 à 80° C
- Températures de service -20 à 60° C

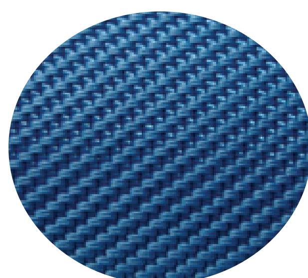
Innen-ø	Farbe	Betriebsdruck	Prüfdruck	Platzdruck	Art.-Nr.	Preis/m*
ø intérieur	Couleur	Pression de service	Pression d'essai	Pression de rupture	Art. n°	Prix/m*
40 mm	blau/bleu	16 bar	25 bar	50 bar	1.83040	11.40
55 mm	blau/bleu	16 bar	25 bar	50 bar	1.83055	15.50
75 mm	blau/bleu	16 bar	25 bar	50 bar	1.83075	18.65

Trinkwasserkupplungen

Storz	Stutzen-ø	Knaggen Abstand	Art.-Nr.	Preis
Storz	ø manchon	Distance entre taquets	Art. n°	Prix
55	40 mm	66 mm	2.05540TW	98.00
55	55 mm	66 mm	2.05555TW	95.00
75	75 mm	89 mm	2.07575TW	135.00

Raccord Storz pour tuyau à eau potable

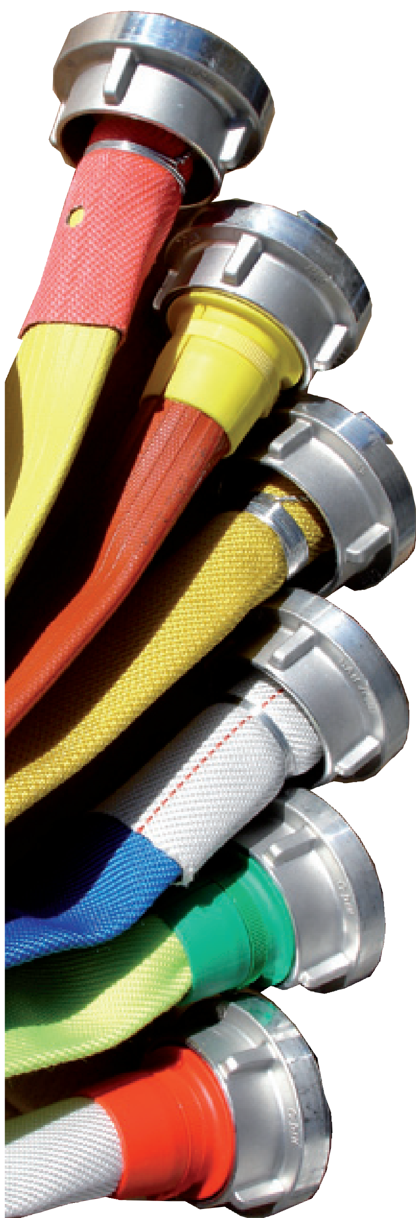
Typ ohne Schlauch	Art.-Nr.	Preis
Modèle sans tuyau	Art. n°	Prix
Kupplung mit Einband Raccord Storz et ligature	2.90040TW	103.00
	2.90055TW	113.00
	2.90075TW	153.00







* Preis ohne Kupplung und Einband, Mengenrabatt
* Prix sans raccord et sans ligature, rabais de quantité



Storz mit Drahteinband
Preis per Paar inkl. Storzkupplungen

Raccord Storz avec ligature de fil de fer
Prix par paire, raccord inclus

Schlauch Tuyau	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
40 mm	2.90040	50.00
55 mm	2.90055	47.00
75 mm	2.90075	57.00
110 mm	2.90110	120.00

Storz mit Drahteinband und Manchette
Preis per Paar inkl. Storzkupplungen

Raccord Storz avec ligature de fil de fer et manchette
Prix par paire, raccord inclus

Schlauch Tuyau	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
40 mm	2.92040	51.00
55 mm	2.92055	48.00
75 mm	2.92075	58.00

Storz mit Drahteinband und Schutzhülse
Preis per Paar inkl. Storzkupplungen

Raccord Storz avec ligature de fil de fer et manchon protecteur rouge
Prix par paire, raccord inclus

Schlauch Tuyau	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
40 mm	2.91040	58.00
55 mm	2.91055	55.00
75 mm	2.91075	66.00

Schutzhülse
per Paar, erhältlich in rot, und gelb

Manchon protecteur
Prix par paire, rouge ou jaune

Schlauch Tuyau	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
40 mm	2.19140	13.50
55 mm	2.19155	13.50
75 mm	2.19175	14.50
Befestigungsband/Ruban de fixation	2.19100	3.50





Einband
Preis per Paar exkl. Storzkupplungen, nur Einband

Ligature
Prix par paire, sans raccord

Typ Modèle	Schlauch-ø ø tuyau	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Drahteinband / Ligature de fil de fer	40-75 mm	2.94000	18.00
Drahteinband / Ligature de fil de fer	110 mm	2.94110	21.00
Schutzhülse / Ligature avec manchon protecteur	40 mm	2.95040	26.00
Schutzhülse / Ligature avec manchon protecteur	55 mm	2.95055	26.00
Schutzhülse / Ligature avec manchon protecteur	75 mm	2.95075	27.00
Draht und Manchette / Ligature acier et manchette	40-75 mm	2.94200	19.00
mit Brideneinband / Ligature avec bride	38-112 mm	2.93030	15.00

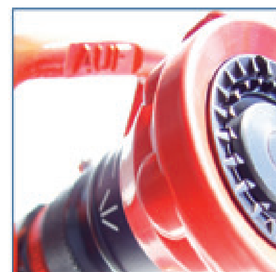
A Fitting Connection

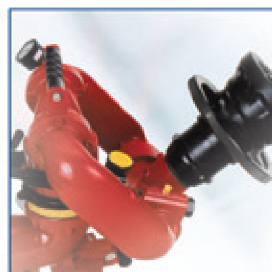
AWG

Wenn's drauf ankommt: Armaturen für alle Fälle.











Mit professionellen AWG Feuerwehrarmaturen und Feuerlöschgeräten sind Sie bestens gerüstet für Ihren Einsatz. Denn sie verbinden innovative Technik mit sprichwörtlicher AWG Spitzenqualität. Einfach in der Handhabung, mit robuster Zuverlässigkeit und in gleich bleibend hohem Standard. Über 100 Jahre Erfahrung zahlen sich aus – vor allem, wenn's brennt.



Storz Festkupplung mit Aussengewinde

aus Aluminium, Preis per Stück,
Zulässiger Betriebsdruck 16 bar

Raccord Storz fixe avec filetage extérieur

En aluminium, prix par pièce,
pression de service 16 bars

Storz Storz	Gewinde Filetage	Knaggen Abstand Distance des taquets	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55	3/4"	66 mm	2.35507	50.00
55	1"	66 mm	2.35510	22.00
55	1 1/4"	66 mm	2.35512	15.00
55	1 1/2"	66 mm	2.35515	15.00
55	2"	66 mm	2.35520	13.00
55	2 1/2"	66 mm	2.35525	18.00
75	2"	89 mm	2.37520	29.00
75	2 1/2"	89 mm	2.37525	19.00
75	3"	89 mm	2.37530	21.00
110	4"	133 mm	2.39840	47.00



Storz Festkupplung mit Innengewinde

aus Aluminium, Preis per Stück,
Zulässiger Betriebsdruck 16 bar

Raccord Storz fixe avec taraudage

En aluminium, prix par pièce,
pression de service 16 bars

Storz Storz	Gewinde Pas de vis	Knaggen Abstand Distance des taquets	Art.-Nr. Art. N°	Preis Prix
55	3/4"	66 mm	2.25507	41.00
55	1"	66 mm	2.25510	20.00
55	1 1/4"	66 mm	2.25512	15.00
55	1 1/2"	66 mm	2.25515	15.00
55	2"	66 mm	2.25520	12.00
55	2 1/2"	66 mm	2.25525	18.00
75	2"	89 mm	2.27520	22.00
75	2 1/2"	89 mm	2.27525	18.00
75	3"	89 mm	2.27530	17.00
110	4"	133 mm	2.29840	44.00



Storz Übergangsstück

aus Aluminium, Preis per Stück,
Zulässiger Betriebsdruck 16 bar

Raccord de transition Storz

En aluminium, prix par pièce,
pression de service 16 bars

Storz Storz	Knaggen Abstand Distance des taquets	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55 / 25	66 / 31 mm	2.45525	27.00
55 / 38	66 / 51 mm	2.45538	59.00
75 / 55	89 / 66 mm	2.47555	34.00
90 / 75	105 / 89 mm	2.49075	98.00
100 / 75	115 / 89 mm	2.49775	98.00
110 / 75	133 / 89 mm	2.49875	81.00
125 / 110	148 / 133 mm	2.49998	197.00



Storz Blindkupplung

aus Aluminium, Preis per Stück,
Zulässiger Betriebsdruck 16 bar

Accouplement borgne Storz

En aluminium, prix par pièce,
pression de service 16 bars

Storz Storz	Knaggen Abstand Distance des taquets	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55	66 mm	2.50055	13.00
75	89 mm	2.50075	19.00
90	105 mm	2.50090	56.00
100	115 mm	2.50100	48.00
110	133 mm	2.50110	45.00
125	148 mm	2.50125	86.00

Storz Druckkupplung

aus Aluminium, für Drahteinband, Preis per Paar (KA=Knaggen Abstand) Zulässiger Betriebsdruck 16 bar,
* Druckkupplung, Stutzen 90 mm für Briden und Drahteinband

Raccord d`aspiration Storz

En aluminium, pour ligature de fil de fer, prix par paire (DT=Distance des taquets). Pression de service autorisée 16 bars
* raccord, manchon 90 mm pour brides et ligatures de fil de fer

Storz Storz	Stutzen-ø ø manchon	Knaggen Abstand Distance des taquets	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
25	25 mm	31 mm	2.02525	20.00
38	38 mm	52 mm	2.03838	42.00
55	19 mm	66 mm	2.05519	43.50
55	25 mm	66 mm	2.05525	39.00
55	38 mm	66 mm	2.05538	36.00
55	40 mm	66 mm	2.05540	32.00
55	42 mm	66 mm	2.10010	31.00
*55	52 mm	66 mm	2.10015	30.00
55	55 mm	66 mm	2.05555	30.00
75	65 mm	89 mm	2.07565	57.00
75	70 mm	89 mm	2.07570	59.00
75	75 mm	89 mm	2.07575	42.00
100	102 mm	115 mm	2.09500	99.00
110	102 mm	133 mm	2.09600	105.00
110	110 mm	133 mm	2.09700	103.00



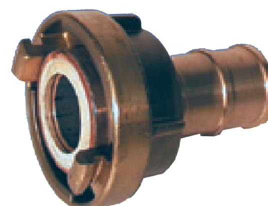
Storzkupplung Hochdruck

Aus Bronce, per Paar (zu Hochdruckschlauch)

Raccord STORZ haute pression

En bronze, prix par paire (pour tuyau à haute pression)

Typ Type	Schlauch Tuyau	Knaggenabstand Distance des taquets	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Storz 38	38	52	2.17038	112.00



GEKA plus Klauenkupplung

aus Pressmessing, orginal GEKA, Klauenabstand 40mm, Betriebsdruck 50 bar

Raccord à griffes GEKA plus

en laiton, pièce d'origine GEKA, distance des griffes 40 mm,
pression de service 50 bars

Schlauch Tuyau	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
1/2" / 13 mm	4.18044	4.70
5/8" / 16 mm	4.18045	5.30
3/4" / 19 mm	4.18050	4.90
1" / 25 mm	4.18055	5.90
1 1/4" / 32 mm	4.18060	7.90
1 1/2" / 38 mm	4.18061	10.40



Schlauchbriden

Material Stahl - verzinkt (rostfrei auf Anfrage)
Bandbreite 12 mm

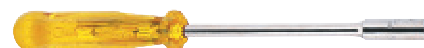
Brides de flexibles

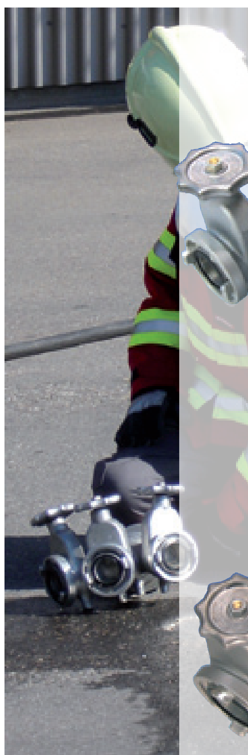
Matériel acier - zingué
(sur demande inoxydable)
Largeur de bande 12 mm

Verstellbereich Plage de serrage	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
16/27 mm	4.10100	1.50
25/40 mm	4.10110	1.50
35/50 mm	4.10112	1.50
40/60 mm	4.10115	1.50
50/70 mm	4.10120	2.00
70/90 mm	4.10125	2.00
90/110 mm	4.10130	2.00
100/120 mm	4.10135	2.50
110/130 mm	4.10140	2.50
130/150 mm	4.10145	2.50
150/170 mm	4.10150	3.00



Schraubenzieher Tournevis	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
sechskant starr / 6 pans rigide	4.16132	14.50
sechskant biegsam / 6 pans souple	4.16133	33.00





Teilstück
aus Aluminium, **dreiteilig,** mit Schieber abstellbar

Division à 3 voies
En aluminium, 3 sorties, robinet et vanne à guillotine

Storz Eingang Entrée Storz	Storz Ausgang Sortie Storz	Hahn Vanne	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
75	3 x 55	Schieber/Disque	4.10840	820.00
75	1 x 75, 2 x 55	Schieber/ Disque	4.10845	875.00

Teilstück
Eingang drehbar, **zweiteilig,** mit Schieber abstellbar

Division à 2 voies
Raccord d’entrée tournant, 2 sortie, robinet et vanne à guillotine.

Storz Eingang Entrée Storz	Storz Ausgang Sortie Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55	2 x 55	4.10800	490.00
75	2 x 55	4.10830	580.00
75	2 x 75	4.10835	695.00

Absperrschieber / Kugelhahn
aus Aluminium

Vanne intermédiaire boisseau sphérique / guillotine
En aluminium

Storz Storz	Hahn Vanne	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55	Schieber / vanne à guillotine	4.10730	330.00
75	Schieber / vanne à guillotine	4.10740	385.00
110	Schieber / vanne à guillotine	4.10750	770.00
55	Kugel / Boisseau sphérique	4.10900	86.00
75	Kugel / Boisseau sphérique	4.10905	185.00



Haltescheiben
aus Kunststoff

Plaque de fixation pour raccords Storz
En PVC.

Storz Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55 / 75	4.10520	8.50
110 / 125	4.10526	13.50



Teilstück

aus Aluminium, **dreiteilig,** abstellbar Tellerverschluss

Division à 3 voies

En aluminium, 3 sorties, vannes à volant



Storz Eingang Entrée Storz	Storz Ausgang Sortie Storz	Hahn Vanne	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
75	3 x 55	Tellerverschlss avec vanne à volant	4.10876	258.00

Teilstück

aus Aluminium, **zweiteilig,** mit Tellerverschluss abstellbar

Division à 2 voies

En aluminium, 2 sorties, vannes à volant



Storz Eingang Entrée Storz	Storz Ausgang Sortie Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55	2 x 55	4.10815	230.00
75	2 x 75	4.10820	378.00

Teilstück

aus Aluminium, **dreiteilig,** abstellbar Kugelhahn

Division à 3 voies

En aluminium, 3 sorties, vanne boisseau sphérique



Storz Eingang Entrée Storz	Storz Ausgang Sortie Storz	Hahn Vanne	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
75	3 x 55	Kugel/boisseau sphérique	4.10850	338.00
75	1 x 75, 2 x 55	Kugel/boisseau sphérique	4.10855	514.00

Sammelstück nach DIN

aus Aluminium, mit Rückschlagklappe (Flussrichtung von zwei auf eins)

Collecteur AWG avec clapet

En aluminium, avec clapet anti-retour



Storz Eingang Entrée Storz	Storz Ausgang Sortie Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
2 x 55	75	4.11040	198.00
2 x 75	110	4.11035	210.00
2 x 75	125	4.11030	335.00

Rohrbogen 90°

zu Hydroschild, eine Kupplung fest, eine Kupplung drehbar

Coude 90°

Pour rideau d'eau, un raccord fixe, un raccord tournant.



Storz (beidseitig) Storz (au deux extrémités))	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55	4.10650	83.00
75	4.10660	117.00

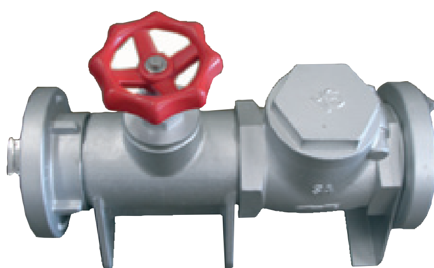




Entleerungsventil
mit Absperrschieber, Entleerungsöffnurg Ø 33, Gewicht: 2.5 kg

Vanne de vidange
Avec vanne à rideau, ouverture de vidange ø 33, poids : 2.5 kg

Storz (beidseitig) Storz (aux deux extrémités)	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
75	4.11110	460.00



Entleerungsventil mit Rückschlagklappe
Der Gegendruck wird durch die Rückschlagklappe aufgefangen

Vanne de vidange avec clapet anti-retour
En métal léger. Poids: 5,1 kg.

Storz (beidseitig) Storz (aux deux extrémités)	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
75	4.11120	780.00



Druckprüfapparat
mit Manometer

Appareil de mesure de pression
Avec manomètre

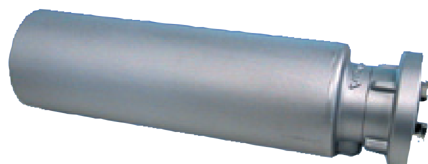
Storz Eingang Entrée Storz	Ausgang Sortie	Durck Pression	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55	55	25 bar	4.11080	198.00
75	75	25 bar	4.11085	283.00



Druckbegrenzungsventil
mit bei Dunkelheit selbstleuchtendem Manometer mit Glycerinfüllung, drehbar. Ausgang Überlauf Storz 75, fest

Réducteur / régulateur de pression
Manomètre de pression tournant, auto-lumineux. Sortie fixe Storz 75

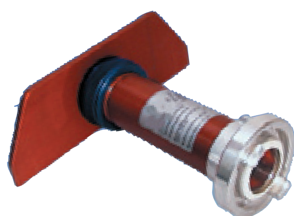
Storz Eingang Entrée Storz	Ausgang Sortie	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
75	75	4.11095	695.00



Prüfrohr
Speziell für die periodischen Probeläufe von Motorspritzen und Tanklöschfahrzeugen wurde dieses rückstossfreie Prüfrohr entwickelt. Seine Konstruktion erübrigt ein Festhalten oder Fixieren während des Betriebes.
Ganzes Rohr aus Alu. Mundstück 20 mm
Durchflussmengen:
bei 5 bar Druck = ca. 580 Liter
bei 8 bar Druck = ca. 740 Liter
bei 10 bar Druck = ca. 805 Liter
bei 14 bar Druck = ca. 956 Liter
bei 16 bar Druck = ca. 1016 Liter

Lance de contrôle
Lance sans recul, pour les contrôles périodiques des moto-pompes et des tonnes-pompes. Ne nécessite aucun maintien ou fixation pendant la mise en oeuvre. Lance en aluminium.
Débit
approx. 580 litres à 5 bars
approx. 740 litres à 8 bars
approx. 805 litres à 10 bars
approx. 956 litres à 14 bars
approx 1016 litres à 16 bars

Storz Storz	Länge Longueur	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55	38 cm	2100 g	4.13060	*153.00*





Hydroschild
Wassermengen verstellbar, Sprühbreite: 23 m, Sprühhöhe: 9 m, idealer Betriebsdruck bei 5 - 8 bar

Rideau d'eau
Débit variable, largeur d'arrosage : 23 m, hauteur d'arrosage : 9 m, pression de service : 5-8 bars

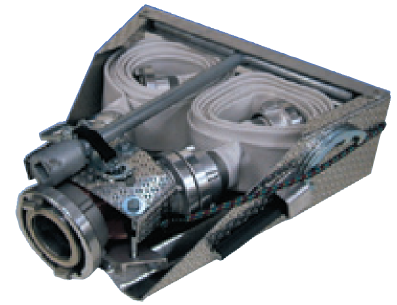
Storz Storz	Wassermenge Débit	Verstellbar Réglage	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
55	580-1000 l/min	Helicoyl/Douille	4.10705	215.00
55	500-800 l/min	Überwurfmutter/Ecrou	4.10710	275.00
75	850-1500 l/min	Überwurfmutter/Ecrou	4.10720	389.00

Hydranten-Garnitur

auf Metallträger, 1 Spezialteilstück, Ausgang mit Rückschlagklappe, 2 x 5m Feuerwehrschlauch Supra Synthetic Ø 55mm, 1 x Oberflurhydrantenschlüssel, 2 x Storzschlüssel 55 / 75

Kit de raccordement pour hydrant

Monté sur un châssis en métal, collecteur avec clapets de retenue, 2x5 m de tuyau Supra Synthetic ø 55 mm, 1 clé d'hydrant, 2 clés pour raccord Storz 55 / 75



Ausführung Modèle	Eingang Entrée	Ausgang Sortie	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
mit Schläuchen / avec tuyaux	2 x 55	1 x 75	4.13015	900.00
ohne Schläuche / sans tuyaux	2 x 55	1 x 75	4.13020	710.00

Storzschlüssel

kombiniert, aus Metall, per Stück

Clé pour raccord Storz

Combinée, en acier, par pièce



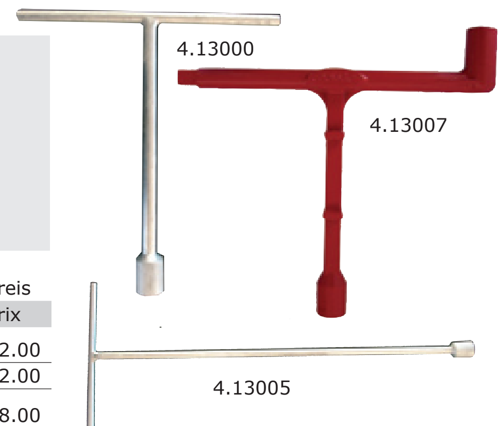
Storz Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
65 / 38	4.10505	19.00
55 / 75	4.10500	12.00
55 / 75 / 110	4.10510	25.00

Hydrantenschlüssel

feuerverzinkt

Clé d'hydrant

acier galvanisé



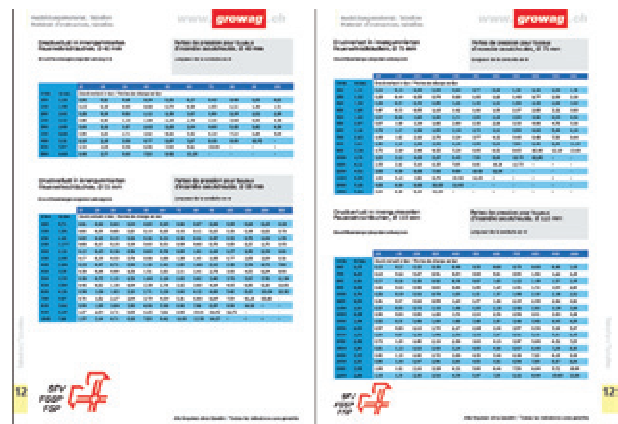
Typ Modèle	Länge Longueur	Breite Largeur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Oberfluhr / borne hydrant	41 cm	39 cm	4.13000	72.00
Unterfluhr / hydrant souterrain	100 cm	39 cm	4.13005	92.00
rot mit Storzscheibenhalter Rouge avec support pour Storz	36 cm	40 cm	4.13007	98.00

Ausbildungsmaterial, Tabellen
Matériel d'instruction, tabelles

Druckverlustberechung
Wurfweitenberechnung
Masseinheiten und v.m. im Kapitel 12

12

Tableau de perte de charge
Distance de jet
cf chapitre 12



FALTBAR

PLIABLES



NEU
NOUVEAU

Faltbare Schlauchbrücke «growag» 75er

Vollgummi, zusammensteckbar
Ausführung für zwei Schläuche Ø 75 mm
Gewicht 11,5 kg pro Stk.
Länge ausgelegt 890 mm
Länge zusammengefaltet 455 mm

Ponts de courses pliables «growag» 75

En caoutchouc plein, assemblable
modèle pour 2 tuyaux de 75 mm de Ø,
poids 11,5 kg par pièce
longueur déployée 890 mm
longueur repliée 455 mm

Stück / Pièce	Breite / Largeur	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
1	30 cm	4.13117	192.00
2	à 30 cm	4.13115	380.00
4	à 30 cm	4.13110	758.00

Faltbare Schlauchbrücke «growag» 110er

Vollgummi, zusammensteckbar
Ausführung für zwei Schläuche Ø 110 mm
Gewicht 19,5 kg pro Stk.
Länge ausgelegt 1200 mm
Länge zusammengefaltet 610 mm,
Breite 30 cm, Höhe 135 mm

Ponts de courses pliables «growag» 110

En caoutchouc plein, assemblable
modèle pour 2 tuyaux Ø 110mm
poids 19,5 kg par pièce,
longueur déployée 1200 mm,
longueur repliée 610 mm
largeur 30 cm, hauteur 135 mm

1 Paar / 1 Paire	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Für 2 x 110 er Schläuche / Pour 2 tuyaux 110	4.13109	570.00

Traghalter «Klett - Fix»
Polyestergurt mit Traghalter und Klett-Fix-Schnellverschluss

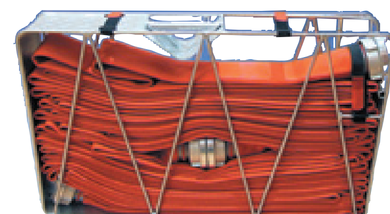
Poignée porte-courses Klett-Fix
Sangle polyester avec poignée et fermeture rapide velcro.



Farbe	Art.-Nr.	Preis
Couleur	Art. n°	Prix
rot/rouge	4.13135	17.00
Leitungsnummern / numérotation des courses	4.13140	13.00

Schlauchtragekorb Alu
Mit Koffergriff, ohne Schlauch

Panier de transport pour tuyaux
Avec poignée, sans tuyau



Schlauchgrösse	Inhalt	Art.-Nr.	Preis
Diamètre de tuyau	Capacité	Art. n°	Prix
Ø 40 + Ø 55mm	2 x 20 m oder /ou 3 x 15 m	4.13155	221.00
Ø 75mm	2 x 20 m	4.13156	274.00

Schlauchroller
Dient dem Aufrollen von Feuerwehrschläuchen am Einsatzort.
Ihre Vorteile:
- für doppelt und einfach gerollte Schläuche in den Grössen 40, 55, 75 (oder C-42, C-52, B-75)
- schneller gerollt, kompaktere Rollen
- klein im Format, daher platzsparend zu verstauen

Enrouleur de tuyaux
Permet d'enrouler les tuyaux d'incendie sur le site d'intervention.
Avantages:
- pour enroulage simple / double
- de tuyaux de diamètres 40, 55, 75 (ou (ou C-42, C-52, B-75)
- enroulage facile et rapide, rouleaux compacts
- format réduit, stockage aisé.



Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Zusammenklappbar, ohne Kunststoffstütze / Pliable, sans support	4.20385-1	770.00
Kunststoffstütze / Support	4.20385-2	35.00

Schlauchbinden «Perfekt»
mit Spannverschluss

Bandages pour tuyaux Perfekt
Avec fermeture à levier



Schlauchgrössen	Art.-Nr.	Preis
Diamètre de tuyau	Art. n°	Prix
Ø 40 mm	4.13120	21.00
Ø 55 mm	4.13125	21.00
Ø 75 mm	4.13130	23.00

Hochdruckpistole
mit Abstellautomatik Hydr. Druckschlagdämpfung, stufenlose Einstellung von Vollstrahl auf Sprühstrahl.
Wassermenge ca. 140 l/min bei 35 bar
Wurfweite ca. 25 m

Pistolet à haute pression
Arrêt automatique, amortisseur des coups de bélier , réglage progressif de jet plein à jet atomisé
Débit env. de 30 à 140 l/min. à 35 bars
Portée env. 25 m



Storz	Art.-Nr.	Preis
Storz	Art. n°	Prix
38	4.13075	1'612.00
Schaumrohr / Tuyau mousse	4.13077	289.00



Akron Hohlstrahlrohr ProVenger Typ 1602

19-40-75-150 l/Min. bei 5 oder 7 bar
45-85-130-200 l/Min. bei 6 bar

Lance à jet creux Akron ProVenger type 1602

19-40-75-150 l/min. à 5 ou 7 bar
45-85-130-200 l/min. à 6 bar

Anschluss / Raccord	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
mit Storzkupplung 55 mm / avec raccord Storz 55 mm	4.11825	580.00



Akron Hochdruckstrahlrohr Typ 1702

Geeignet für Schnellangriffe wie aus dem Schulbuch. Speziell für Hochdruck, 40 bar. Die Einstellungen des Sprühkopfes sind wie folgt angegeben: 50-100-150-230 l/min bei 7 bar
Schaltgriff und Pistolenhandgriff in diversen Farben erhältlich. Standardfarbe: schwarz
Gewicht 1.4 kg

Lance turbojet Akron modèle 1702

La lance préférée des pompiers. Idéale pour des attaques rapides. Conçue pour une utilisation à haute pression 40 bars.
Débit réglable: 50-100-150-230 l/min à 7 bars .
Matériel: pyrolite. Poignée pistolet et levier disponibles en plusieurs coloris.
Couleur standard: noir.
Poids 1.4 kg

Anschluss / Raccord	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Storz 38, bronze Kupplung / raccord Storz 38, bronze	4.11846	1‘072.00



Akron Hochdruckstrahlrohr Typ 4802 Assault

Geeignet für Schnellangriff. Speziell für Hochdruck, 40 bar. Die Einstellungen des Sprühkopfes ist fix bei 100 l/min / 7 bar.
Schaltgriff und Pistolenhandgriff in diversen Farben erhältlich.
Standardfarbe: schwarz
Gewicht 1.5 kg

Lance à débit fixe Akron modèle 4802

Idéale pour des attaques rapides. Jet constant jusqu'à 40 bars. Débit fixe de 100 l/min à 7bars
Poignée pistolet et levier disponibles en plusieurs coloris.
Couleur standard: noir
Poids 1.5 kg

Anschlus / Raccord	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Storz 38, bronze Kupplung / raccord Storz 38, bronze	4.11847	907.00



Akron Hochdruckstrahlrohr Typ 753/1703

Hochdruckabsperrorgan mit Abzugshebel
Dieses Absperrorgan ist ein kompaktes und leichtes Absperrorgan für Hochdruckstrahlrohre, das leicht zu bedienen ist. Der ergonomisch geformte Abzugshebel schaltet den Durchfluss automatisch ab, wenn er los gelassen wird. Einsatzbereich bis zu einem Druck von 48 bar.
Durchflussmenge: 50 - 230 l/min bei 7 bar
Gewicht, 1.8 kg

Lance à haute pression Akron modèle 753/1703

Lance compacte, légère et simple d'utilisation pour travailler à haute pression. Arrêt immédiat lorsque la poignée „gachette“ est relachée.
Jet constant sans perte de de charge.
Production de goutelettes d'eau ultra-fines et à haute vitesse.

Pression: 48 bars
Débit: 50 - 230 l/min à 7 bars
Poids; 1.8 kg

Anschluss / Raccord	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Storz 38, bronze Kupplung / raccord Storz 38, bronze	4.11848	1‘534.00



Traggriffe und Hebel in diversen Farben erhältlich.

- blau
- orange
- grün
- rot
- gelb
- weiss
- grau
- schwarz

Poignées et leviers disponibles en plusieurs coloris

- bleu
- orange
- vert
- rouge
- jaune
- blanc
- gris
- noir



Akron Hohlstrahlrohr Turbojet Typ 1720

Einstellbarer Durchflussmenge von 115 - 230 - 360 - 475 l/min bei 7 bar. Stufenlos einstellbarer Wasserstrahl. Schaltgriff und Pistolenhandgriff in diversen Farben erhältlich. Standardfarbe: schwarz
Gewicht 1.8 kg
Passendes Schaumrohr: Typ 766

Lance Turbojet à débit variable Akron modèle 1720

Débit réglable de 115 - 230 - 360 - 475 l/min. à 7 bars. Réglage progressif de jet plein à jet diffusé. Poignée pistolet et levier disponibles en plusieurs coloris.
Couleur standard: noir
Poids 1.8 kg
Accessoire tube à mousse: modèle 755

Anschlus Raccord	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Storz 55 Kupplung drehbar / raccord Storz 55 tournant	4.11800	1'136.00
Schaumaufsatz Typ 766 / tube à mousse modèle 766	4.11651	385.00


4.11651



Akron Hohlstrahlrohr Turbojet Typ 1702

Einstellbarer Durchflussmenge von 50 - 100 - 150 - 230 l/min bei 7 bar. Stufenlos einstellbarer Wasserstrahl. Schaltgriff und Pistolenhandgriff in diversen Farben erhältlich. Standardfarbe: schwarz
Gewicht 1.5 kg
Passendes Schaumrohr: Typ 755

Lance Turbojet à débit variable Akron modèle 1702

Débit réglable de 50 - 100 - 150 - 230 l/min. à 7 bars. Réglage progressif de jet plein à jet diffusé. Poignée pistolet et levier disponibles en plusieurs coloris.
Couleur standard: noir
Poids 1.5 kg
Accessoire tube à mousse: modèle 755

Anschluss Raccord	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Storz 55 Kupplung drehbar / raccord Storz 55 tournant	4.11801	1'072.00
Schaumaufsatz Typ 755 / Lance mousse Type 755	4.11656	273.00


4.11656



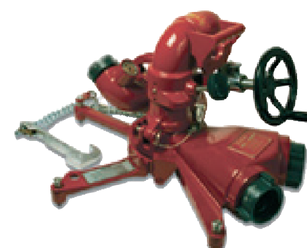
Akron Hohlstrahlrohr Assault Typ 4802

Fixe Durchflussmenge von 100 l/min bei 7 bar. Schaltgriff und Pistolenhandgriff in diversen Farben erhältlich. Standardfarbe: schwarz
Gewicht 1.5 kg
Passendes Schaumrohr: Typ 755

Lance Assault à débit fixe Akron modèle 4802

Débit fixe de 100 l/min. à 7 bars. Poignée pistolet et levier disponibles en plusieurs coloris. Couleur standard: noir.
Poids 1.5 kg
Accessoire: tube à mousse: modèle 755

Anschluss Raccord	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Storz 55 Kupplung drehbar / raccord Storz 55 tournant	4.11821	907.00
Schaumaufsatz Typ 755 / tube à mousse modèle 755	4.11656	273.00



Akron Wasserwerfer Apollo Typ 3423

Werferoberteil ist von der zusammenklappbaren Lafette abnehmbar (z.B. zur Montage auf dem Fahrzeugdach, Lieferung ohne Fahrzeugplatte), Eingänge jeweils mit Rückschlagklappe, 180° Rotation bei Einsatz auf dem Boden, vertikaler Schwenkbereich von +80° bis - 15°, „Sicherheits-Stop, -Sperre" bei + 35°.
Exklusiv Sprühkopfaufsatz Turbomaster mit verstellbarer Wassermenge von 950 - 2900 l/min.

Canon portable / fixe Akron modèle Apollo 3423

Disponible en mode portable sur embase ou en mode fixe avec montage rapide. Clapet anti-retour dans chaque entrée. Rotation 180° en mode portable et 360° en mode fixe.
Elévation +30° à +90°.

Exclusif: Tête Turbomaster avec débit réglable de 950 - 2900 l/min.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
2 x Storz 75 Eingang/entrée 2 x Storz 75	4.11840	4'300.00
Sprühkopfaufsatz mit 2 1/2" IG / tête 2 1/2" IG	4.11845	1'728.00







Akron Wasserwerfer Mercury Typ 3443

Kompakt und leichter Wasserwerfer. (ca. 6.4 kg)
Horizontaler Schwenkbereich +-20°
Vertikaler Schwenkbereich +30° bis +60°; +20° bis +30° bemannt.

Exklusiv Sprühkopfaufsatz Turbomaster Typ 4447 mit verstellbarer Durchflussmenge 950 - 1400 - 1900 l/min.

Canon portable Mercurey Akron modèle 3443

Canon à eau compact et léger. (env. 6.4 kg)
Rotation +/- 20°. Elévation +30° à +60°
Fonctionnement autonome. Très bonne stabilité au sol.

Exclusif: Tête Turbomaster modèle 4447 avec débit réglable de 950 - 1400 - 1900 l/min.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Storz 75	4.11900	1'850.00
Sprühkopfaufsatz Turbomaster Typ 4447 / Tête Turbomaster modèle 4447	4.11903	745.00
Schaumaufsatz Düse Typ 3621 / Accessoires mousse mod. 3621	4.11902	656.00

4.11902



Anschlus Storz 55	Art.-Nr.	Preis
Raccord Storz 55	Art. n°	Prix
drehbar/tournant	4.11600	492.00

Turbokador 150

Literverstellbares Hohlstrahlrohr für den effizienten Innenangriff. Robuste Konstruktion in Alu-Legierung hart eloxiert, Verschleissteile in rostfreiem Stahl. Bequemer Pistolengriff und Hebel in blau.
Uebersichtliche Einstellung der Wassermenge am Stellring mit Markierungen 40/75/100/150 l/min. bei 6 bar; mit zusätzlicher Reinigungsposition. Länge: 29 cm
Mit Zerstäuberzähnen am Strahlrohrkopf für feine Bildung der Wassertropfen. Stufenlos verstellbar von Voll- bis Sprühstrahl.

Lance à débit variable Turbokador 150

Lance à jet creux et débit variable pour l'attaque intérieure . Construction extrêmement robuste, en alliage d'aluminium anodisé, pièces d'usure en acier inoxydable. Poignée pistolet ergonomique et levier de couleur bleue.
Réglage du débit par rotation de la bague de tête graduée 40/75/100/150 l/min. à 6 bars; avec position de purge. Longueur : 29 cm
Tête de pulvérisation pour la formation de fines gouttelettes. Réglage progressif de jet plein à jet atomisé.



Anschlus Storz 55	Art.-Nr.	Preis
Raccord Storz 55	Art. n°	Prix
drehbar/tournant	4.11610	577.00

Turbokador 300

Literverstellbares Hohlstrahlrohr für die effiziente Bekämpfung jedes Feuers. Robuste Konstruktion in Alu-Legierung hart eloxiert, Verschleissteile in rostfreiem Stahl. Bequemer Pistolengriff und Hebel in grün.
Uebersichtliche Einstellung der Wassermenge am Stellring mit Markierungen 100/200/300 l/min. bei 6 bar; mit zusätzlicher Reinigungsposition. Länge: 31 cm
Mit Zerstäuberzähnen am Strahlrohrkopf für feine Bildung der Wassertropfen. Stufenlos verstellbar von Voll- bis Sprühstrahl.

Lance à débit variable Turbokador 300

Lance à jet creux et débit variable pour tout type d'intervention. Construction extrêmement robuste en alliage d'aluminium anodisé, pièces d'usure en acier inoxydable. Poignée pistolet ergonomique et levier de couleur verte
Réglage du débit par rotation de la bague de tête graduée 100/200/300 l/min. à 6 bars ; avec position de purge Longueur : 31 cm
Tête de pulvérisation pour la formation de fines gouttelettes. Réglage progressif de jet plein à jet atomisé.



Anschlus Storz 55	Art.-Nr.	Preis
Raccord Storz 55	Art. n°	Prix
drehbar/tournant	4.11620	577.00

Turbokador 500

Literverstellbares Hohlstrahlrohr für die effiziente Bekämpfung von Grossfeuern. Robuste Konstruktion in Alu-Legierung hart eloxiert, Verschleissteile in rostfreiem Stahl. Bequemer Pistolengriff und Hebel in gelb.
Uebersichtliche Einstellung der Wassermenge am Stellring mit Markierungen 150/300/500 l/min. bei 6 bar; mit zusätzlicher Reinigungsposition. Länge: 31 cm
Mit Zerstäuberzähnen am Strahlrohrkopf für feine Bildung der Wassertropfen. Stufenlos verstellbar von Voll- bis Sprühstrahl.

Lance à débit variable Turbokador 500

Lance à jet creux et débit variable pour combattre efficacement les foyers importants.
Construction extrêmement robuste en alliage d'aluminium anodisé, pièces d'usure en acier inoxydable. Poignée pistolet ergonomique et levier de couleur jaune
Réglage du débit par rotation de la bague de tête graduée 150/300/500 l/min. à 6 bars ; avec position de purge
Longueur : 31 cm
Tête de pulvérisation pour la formation de fines gouttelettes. Réglage progressif de jet plein à jet atomisé



Anschlus Storz 55	Art.-Nr.	Preis
Raccord Storz 55	Art. n°	Prix
drehbar/tournant	4.11630	656.00

Automatik Legende

Literverstellbares Automatik-Hohlstrahlrohr für die effiziente Bekämpfung jedes Feuers. Robuste Konstruktion in Alu-Legierung hart eloxiert, Verschleissteile in rostfreiem Stahl. Bequemer Pistolengriff und Hebel in schwarz. Einstellung der Wassermenge am Regulierhebel in 7 Stufen von 40 - 400 l/min. bei konstantem Druck von 7 bar. Der Rohrführer beherrscht das Strahlrohr in jeder Situation dank gleichbleibendem Druck bei jeder gewählten Wassermenge.
Mit Zerstäuberzähnen am Strahlrohrkopf für feine Bildung der Wassertropfen. Stufenlos verstellbar von Voll- bis Sprühstrahl.

Lance automatique à débit variable, modèle Légende

Lance à jet creux automatique et débit variable pour combattre tout type de feu . Construction extrêmement robuste en alliage d'aluminium tanodisé, pièces d'usure en acier inoxydable. Poignée pistolet ergonomique et levier de couleur noire. Réglage du débit par rotation de la bague de tête graduée avec 7 positions de 40 - 400 l/min. à pression constante de 7 bars. Bonne maîtrise de la lance grâce à une pression constante indépendamment du débit. Tête de pulvérisation pour la formation de fines gouttelettes. Réglage progressif de jet plein à jet atomisé.



Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
TK 150	*4.11641*	*272.00*
TK 300/500	4.11640	280.00
Legende / Légende	4.11650	418.00

Schaumaufsatz zu Strahlrohr

Passend zu Zumischer Z200, Foam MIx o.ä

Tube mousse pour lances

Compatibles avec les prémélangeurs Z200, Foam Mix ou similaires.

Feuerwehrschlauch Supra Cafs

Einsatzmöglichkeiten:
- Feuerwehrschlauch
- CAFS (Compressed Air Foam System)
- Wassertransport

Transportmedium:
- Wasser
- Schmutzwasser

Konstruktion:
- vollsynthetischer Feuerwehrschlauch
- Gewebemantel aus hochfestem Polyester - Garn
- Das Garn ist beschichtet (Polyurethanbeschichtung)
- 3 - fach gezwirnt
- Innenauskleidung aus EPDM Kontaktgummierung
- Standartlänge 20 m
- Schlauchlängen bis max. 40 m

Technsche Daten:
- sehr robust; fäulnis- und moderbeständig
- ozon-, bruch- und witterungsbeständig
- Maximale Wassertemperatur 0 bis 80° C
- Maximale Aussentemperatur -20 bis 60° C

Tuyau dincendie Supra Cafs

Utilisations possibles :
- Tuyau d'incende
- CAFS (Compressed Air Foam System)
- Transport d'eau

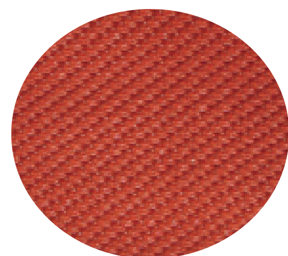
Pour le transport de :
- Eau
- Eaux usées

Propriétés:
- Tuyau d'incendie entièrement synthétique
- Tissu extérieur en fil polyester à haute résistance
- Fil enduit de polyuréthane
- Fil retors à 3 brins
- Revêtement interne en gomme contact EPDM
- Longueur standard 20 m
- Longueurs de tuyau jusqu'à 40 m

Données techniques :
- Très robuste ; anti-moisissure
- Résistance à l'ozone, à la ruptures et aux intempéries
- Plage de températures de l'eau 0 à 80° C
- Températures de service -20 à 60° C

Innen-ø	Farbe	Betriebsdruck	Prüfdruck	Platzdruck	Art.-Nr.	Preis/m*
ø intérieur	Couleur	Pression de service	Pression d'essai	Pression de rupture	Art. n°	Prix/m*
40 mm	rot/rouge	**25 bar**	40 bar	75 bar	1.22140	10.85
55 mm	rot/rouge	**25 bar**	40 bar	75 bar	1.22155	14.00
75 mm	rot/rouge	**25 bar**	40 bar	75 bar	1.22175	16.45

* Preis ohne Kupplung und Einband, Mengenrabatt
* Prix sans raccord et sans ligature, rabais de quantité







Cafs Strahlrohr

Mundstück NW 24 mm. Drehbarer Anschluss Storz 55. Pistolengriff und Hebel in türkis.
Länge 31 cm

Lance cafs

Tête NW 24 mm. Raccord tournant Storz 55. Poignée pistolet et levier turquoise
Longueur 31 cm

Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Cafs Strahlrohr / Lance cafs	4.11635	330.00

Cafs Set

20 m Feuerwehrschlauch Special 40 mm, 1 Paar Red Head Kupplung Storz inkl. Presshülsen, Einpressen und Beschriftung, 1 Cafs Strahlrohr

Set cafs

Tuyau de pompier spécial de 20 m / 40 mm, 1 paire de raccords Red Head, manchette, ligature et impression, 1 lance à jet creux cafs

Storz	Art.-Nr.	Preis
Storz	Art. n°	Prix
55	1.95000	539.00



Cafs Strahlrohr / Lance cafs



Schwerschaumrohr S2
15-fache Verschäumung mit abstellbarem Kugelhahn

Lance à mousse lourde S2
Foisonnement élevé 15 x, vanne à boisseau sphérique

Typ Mod.	Durchfluss Débit	Storz Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
S2	200 l/min	55	4.11320	212.00

Schwerschaumrohr S4
15-fache Verschäumung mit abstellbarem Kugelhahn

Lance à mousse lourde S4
Foisonnement élevé 15 x, vanne à boisseau sphérique.

Typ Mod.	Durchfluss Débit	Storz Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
S4	400 l/min	75	4.11330	255.00

Mittelschaumrohr M2
75-fache Verschäumung mit abstellbarem Kugelhahn

Lance à mousse moyenne M2
Foissonnement moyen 75 x, vanne à boisseau sphérique

Typ Mod.	Durchfluss Débit	Storz Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
M2	200 l/min	55	4.11350	522.00

Mittelschaumrohr M4
75-fache Verschäumung mit abstellbarem Kugelhahn

Lance à mousse moyenne M4
Foissonement moyen 75 x, vanne à boisseau sphérique

Typ Type	Durchfluss Débit	Storz Storz	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
M4	400 l/min	75	4.11360	560.00

Kombi-Schaumrohre
Mit diesen Rohren ist es möglich, Schwer- oder Mittelschaum wahlweise zu erzeugen. Das Schaumrohr besteht aus einem Düsenkopf mit Umschalthebel und 2 zentrisch angebrachten Rohren, wobei mit dem innenliegenden Schwerschaum und mit dem aussenliegenden Mittelschaum erzeugt wird.

Technische Daten:	S2/M2	S4/M4
Leistung l/min:	200	400
Wurfweite m:	16/7	27/8
Verschäumungszahl	15/50	15/50
Masse mm:	610x250x205	665x305x270
Gewicht g:	6000	7800

Lance à mousse combinée
Ce modèle de lance permet de générer des mousses à foissonement moyen ou lourd. Tête de lance avec levier et deux tubes intégrés. Le tube intérieure servant à la production de mousse lourde, le tube extérieure pour la mousse moyenne.

Fiche technique:	S2/M2	S4/M4
Débit l/min.	200	400
Portée du jet m	16/7	27/8
Foisonnement	15/50	15/50
Dimensions mm	610x250x205	665x305x270
Poids g	6000	7800

Typ Modèle	Anschluss Raccord	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kombi-Schaumrohr / Lance à mousse combinée S2/M2	Storz 55	4.11300	795.00
Kombi-Schaumrohr / Lance à mousse combinée S4/M4	Storz 75	4.11310	870.00



Extrakt-Zumischer Typ Z2

mit einstellbarer Dosierung von 1-6%, Schlauch 1.5 m

Proportionneur modèle Z2

Réglage du dosage de 1 - 6%
Tuyau de 1.5 m



Typ	Durchfluss	Storz	Art.-Nr.	Preis
Mod.	Débit	Storz	Art. n°	Prix
Z2	200 l/min	55 fest/fixe	4.11400	510.00

Extrakt-Zumischer Typ Z4

mit einstellbarer Dosierung von 1-6%, Schlauch 1.5 m

Proportionneur modèle Z4

Règlage du dosage de 1 - 6%
Tuyau de 1.5 m

Typ	Durchfluss	Storz	Art.-Nr.	Preis
Mod.	Débit	Storz	Art. n°	Prix
Z4	400 l/min	75	4.11410	550.00

Extrakt-Zumischer Typ Z8

mit einstellbarer Dosierung von 1-6%, Schlauch 1.5 m

Proportionneur modèle Z8

Réglage du dosage de 1 - 6%
Tuyau de 1.5 m

Typ	Durchfluss	Storz	Art.-Nr.	Preis
Mod.	Débit	Storz	Art. n°	Prix
Z8	800 l/min	75	4.11420	845.00



Optionale drehbare Kupplung	Gewinde	Art.-Nr.	Preis
Option raccord tournant	Filetage	Référence	Prix
Storz 55 (Z2)	2" IG	2.15255	45.00
Storz 75 (Z4 + Z8)	2" IG	2.15260	69.00

Zumischer Z-Select, 2 x Storz 25

Wirkungsvoller Zumischer von Netzmittel. Der Dosieraufsatz für die Netzmittelzumischung als Zubehör für alle handelsüblichen Z2 und Z4 DIN 14384 Zumischer. Zum Anschluss an den Saugeingang des Zumischers. Einstellbare Zumischraten 0.1%, 0.5% und 1%. Rückschlagventil integriert.

Proportionneur Z-Select, 2 x Storz 25

Prémélangeur performant pour émulseur. Accessoire pour tous les proportionneurs de type Z2 et Z4 DIN 1438.
Raccord sur l'entrée d'aspiration du proportionneur. Réglage du dosage de 0.1%, 0.5% et 1.0%. Clapet anti-retour intégré.



Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
2 x Storz 25	4.15620	278.00

Extraktschlauch

aus PVC

Tuyau d'aspiration

En PVC



Länge	ø-innen	Art.-Nr.	Preis
Longueur	ø intérieur	Art. n°	Prix
1.5 m	19 mm	4.11440	22.00

Rückspülung Zumischer

Beim Spülvorgang wird der Saugschlauch am Zwischensupport angekuppelt und das Kugelventil geöffnet. Dadurch ist eine einwandfreie Spülung gewährleistet.

Installation de rinçage pour prémélangeur

Le tuyau d'aspiration est raccordé à l'appareil qui est mis en service. Rinçage efficace du prémélangeur.



Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Référence	Prix
Umbausatz/ kit d'adaptation	4.11450	285.00



Universalschaum SFPM

SFPM vereinigt die Vorzüge universaler und multifunktionaler Mehrbereichsschaummittel. Das SFPM-Schaummittel mit AFFF* (Aquuerous Film forming Foams) Eigenschaften kann für polare Flüssigkeiten wie zum Beispiel: Alkohol, Essigsäure, Aceton oder für apolare Flüssigkeiten wie Benzin, Toluol, Lösungsmittel etc. mit Zumischraten von 3-6% über jedes Zumischsystem beigemischt werden.
Auch die Verwendung als beigemischtes 1%iges Netzmittel mit dem Strahlrohr Turbokador 300 oder 500 ist für glutbildende Brände (Brandklasse A) wie Heu, Holz, Baumwolle sowie Waldbränden ist eine erfolgversprechende Löschmethode.
* AFFF Schaummittel eignen sich auf Grund dieser Eigenschaft besonders für Großflächenbrände von leicht entzündlichen, flüssigen Brennstoffen. Durch die Schaumdecke und den gebildeten Wasserfilm werden Rückzündungen wirksam verhindert.

• Konzentration: Der SFPM Universalschaum ist in drei verschiedenen Konzentrationen erhältlich. Folgende Zumischraten sind empfohlen: SFPM Universalschaum 6/6, 3/6, 3/3 (Kohlenwasserstoff %/Polare Flüssigkeiten %)

• Spezifikationen: Der SFPM entspricht folgenden Europäischen Normen:
- NF EN 1568-1; - NF EN 1568-2; - NF EN 1568-3 Klasse I, Rückzündung A
- NF EN 1568-4 Klasse I, Rückzündung A

• Technische Daten:
- Dichte bei 20°C; 1.03 kg/l
- Temperatur; -15°C bis + 60°C
- PH Wert bei 20°C; 7,5

• Umwelt: Alle Schaummittel sind nicht toxisch und biologisch sehr gut abbaubar.
Alle Schaummittel sind sehr dauerhafte Produkte, die Aufbewahrung wird 10 Jahre garantiert bei verschlossener Verpackung und Raumtemperatur.

S.F.P.M. - Emulseur synthétique polyvalent filmogène AFFF-AR à hautes performances

Pour feux de liquides polaires et d'hydrocarbures. Bas, moyen et haut foisonnement. L'émulseur S.F.P.M. (Synthétique Filmogène Polyvalent Multifoisonnement) est une association d'agents moussants synthétiques hydrocarbonnés, de tensio-actifs fluorés à caractère oléophobe et de polymères.
Utilisation : Le S.F.P.M. est à la fois polyvalent et multifoisonnement. Grâce à sa polyvalence, il peut être utilisé pour combattre des feux d'hydrocarbures (essence, kérosène, fuels, huiles, etc.) et des feux de liquides polaires (alcools, cétones, éthers...). Avec le matériel adapté, le S.F.P.M. permet d'obtenir tous les types de foisonnements : bas, moyen et haut. Le S.F.P.M. peut également être utilisé en moyen foisonnement pour limiter l'évaporation de certains gaz liquéfiés.
Concentration d'emploi :

Le S.F.P.M. existe en 3 versions :	6/6	3/3	3/6
Hydrocarbures	6%	3%	3%
Liquides polaires	6%	3%	6%

MODE D'APPLICATION :
La projection violente est possible sur les feux d'hydrocarbures. Sur les liquides polaires, nous recommandons une application douce.
DESTINATION :
• Unités de production, transport et stockage où coexistent le risque de liquides polaires et le risque d'hydrocarbures : raffineries, complexes pétrochimiques
• Unités de fabrication et stockage de produits chimiques
• Corps de Sapeurs-Pompiers (intérêt de disposer d'un seul type d'émulseur valable pour tous les feux de liquides inflammables : feux en extérieur ou en locaux fermés (caves, entrepôts...)).
SPECIFICATIONS :
Le S.F.P.M. est certifié conforme aux normes NF EN 1568-1-2-3-4

CARACTERISTIQUES GENERALES :
De l'émulseur (version 6/6 et 3/3)

Masse volumique à 20 °C	1,03 kg/l
pH à 20 °C	7,5
Viscosité à 20 °C	pseudoplastique
Point d'écoulement	- 15°
Tension superficielle de la solution	17 mN/m
Tension interfaciale de la solution et du cyclohexane	5 mN/m

Transportgut Conditionnement	Konzentration Concentration	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kanister 20 Liter / Jerricane de 20 litres	3 - 3 %	4.42170	173.00
Fass 200 Liter / Baril de 200 litres	3 - 3 %	4.42150	6.80 p. L.
Container 1000 Liter / Conteneur de 1000 litres	3 - 3 %	4.42155	6.80 p. L.
Kanister 20 Liter / Jerricane de 20 litres	3 - 6 %	4.42120	153.00
Fass 200 Liter / Baril de 200 litres	3 - 6 %	4.42100	6.10 p. L.
Container 1000 Liter / Conteneur de 1000 litres	3 - 6 %	4.42105	6.10 p. L.
Kanister 20 Liter / Jerricane de 20 litres	6 - 6 %	4.42198	149.00
Fass 200 Liter / Baril de 200 litres	6 - 6 %	4.42180	5.30 p. L.
Container 1000 Liter / Conteneur de 1000 litres	6 - 6 %	4.42185	4.75 p. L.

Mehrbereichschaum KARATE MB-5, 3 %

Synthetischer Schaumextrakt zur Erzeugung von Schwer-,Mittel- und Leichtschaum, frostsicher -5°C

Mousse polyvalente KARATE MB-5, 3 %

Extrait de mousse synthétique pour la production de mousses lourdes, moyennes et légères, résiste aux températures jusqu'à *-5 °C*

Typ Conditionnement	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kanister 20 Liter / Jerricane de 20 litres	4.42000	89.00
Fass 200 Liter / Baril de 200 litres	4.42010	705.00

Mehrbereichschaum KARATE MB-15, 3 %

Synthetischer Schaumextrakt zur Erzeugung von Schwer-,
Mittel- und Leichtschaum, frostsicher -15°C

Mousse polyvalente KARATE MB-15, 3 %

Extrait de mousse synthétique pour la fabrication de mousses lourdes, moyennes et légères, résiste aux températures jusqu'à *-15 °C*

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kanister 20 Liter / Jerricane de 20 litres	4.42015	98.00
Fass 200 Liter / Baril de 200 litres	4.42020	805.00

Zubehör Accessoire	Dimension Dimensons	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kanister 20 Liter leer / Jerricane de 20 litres vide	40 x 40 x 18 cm	4.42005	33.00





Gummi - Saugschläuche

mit Storzkupplungen fertig eingebunden mit Band-it Einband, ohne Kupplungsgriffe (Als Option)

Tuyaux d'aspiration en caoutchouc

Avec raccords Storz montés, sans poignées pour raccords (en option)

Storz Storz	Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
110	2.00 m	1.86200	255.00
110	1,60 m	1.86160	195.00



Kupplungsgriffe klappbar

lose, per Paar

Poignées pour raccords rabattables

par paire

Storz Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
110	4.11025	42.00
Montage	4.11026	15.00



Gummihammer für Saugschläuche

mit Holzstiel

Maillet en caoutchouc

Avec manche en bois

Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
25 cm	4.13095	22.00



Saugkörbe

Seiher mit Rückschlagventil und Entleerungseinrichtung, **ohne** Festkupplung

Crépines d'aspiration

Soupape anti-retour et système de vidange. Sans raccord fixe

Storz Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
75	4.11010	230.00
110	4.11015	245.00
125	4.11020	950.00
Festkupplung / Raccord fixe		
75 IG 2 1/2"	2.27525	18.00
110 IG 4 1/2"	2.29845	48.00
125 IG 5"	2.29950	86.00



Halteseil

aus Polypropylen PP, geflochten, einseitige Schlaufe mit Ring inkl. Karabiner 10 cm

Corde d'amarrage

En polypropylène PP tressé. Couleur: rouge. Boucle avec mousqueton de 10 cm

Länge Longueur	ø ø	Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
15 m	8 mm	rot/rouge	4.19003	41.00



Seiher - Entleerungsseil

aus Polypropylen PP, geflochten, einseitige Schlaufe mit Karabiner

Corde de crépines

En polypropylène PP tressé. Couleur : bleu. Boucle avec mousqueton

Länge Longueur	ø ø	Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
6 m	8 mm	blau/bleu	4.19000	35.00
10 m	8 mm	blau/bleu	4.19005	37.00
12 m	8 mm	blau/bleu	4.19010	39.00

Schwimmweste Intersafe, automatisch

Beim Intersafe-Modell ist die Luftkammer besonders gut durch eine zusätzliche Aussenhülle geschützt und somit sehr robust und widerstandsfähig für Erwachsene, mit Signalflöte und verstellbaren Gurten. Rückenlage wird automatisch erlangt in weniger als 5 Sek. Aufblasen durch 60 Gramm CO_2 Patrone, Farbe rot. Gemäss EN 396 und CE ISO 12402-2 275N

Wichtig und grosser Vorteil:
Diese Ausführung von Schwimmwesten kann selber gewartet werden.

Gilet de sauvetage automatique modèle Intersafe

Chambre à air indépendante protégée efficacement par une enveloppe extérieure très résistante. Modèle pour adultes, avec sifflet de secours et ceintures réglables. Position de flottaison sur le dos en moins de 5 sec. Gonflable avec une cartouche CO_2, couleur rouge. Certifié conforme EN 396 et CE ISO 12402-2 275N

Avantage :
Ce modèle de gilet peut être contrôlé et maintenu par l'utilisateur.



Ausführung	Körpergewicht	Patrone	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Poids du corps	Cartouche	Art. n°	Prix
Intersafe 275 N	ab 32 kg	60 Gramm	5.58521	280.00

Ersatzteile	Patrone	Art.-Nr.	Preis
Pièces de rechange	Cartouche	Art. n°	Prix
Auslösepatrone/Cartouche	60 Gramm	5.58523	55.00

Schwimmweste «Antille»

Feststoff-Rettungsweste 100N, Universalgrösse + 90kg mit extem-robustem Gewebe für Arbeitseinsätze am Wasser mit Reflexstreifen, Signalpfeife, verstellbar mit Sicherheitsgurt sowie Beingurt, inkl. Klettvorrichtung für Namensschild ISO 12402/EN 100, Swissfire + SUVA anerkannt.

Gilet de sauvetage «Antille»

Gilet de sauvetage à col adaptable et protection de la tête. Taille universelle + 90 kg Matériau robuste pour une utilisation intensive en milieu aquatique. Equipé de bandes réfléchissantes, d'un sifflet de secours, de ceintures réglables à la taille et aux jambes. Velcro pour bande patronimique.
ISO 12402/EN 100, recommandé par la SUVA et Swiss-fire.



Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Antille	5.58501	140.00

Offener Faltbehälter Flexitank (Ausgleichsbecken)

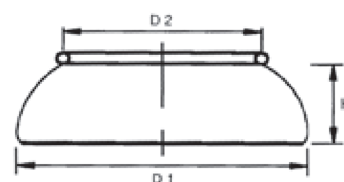
Absolut selbsttragend, selbstaufrichtend, kein Gestell, keine aufblasbaren Schwimmräder. Einfache Handhabung, formstabil aber geschmeidig, passt sich Bodenunebenheiten an. Zwischenlager für Brauchwasser. Material aus PVC.

Armaturen:
Eingang mit Storz 75 inkl. Blindkupplung
Ausgang mit Storz 110 mit Schieber
Inkl. Packsack

Bassin souple ouvert (bassin intermédiaire)

Autoportant, montage automatique, aucune construction, aucun boudin gonflable. Utilisation simple et aisée. Bassin stable et souple, qui s'adapte à la configuraqtion du sol. Bassin intermédiaire pour eau usée. Matériau: PVC.

Raccords:
Arrivée d'eau Storz 75 avec raccord borgne
Sortie d'eau Storz 110 avec vanne
Sac de rangement compris



Fassungsvermögen	D1	D2	H	Art.-Nr.	Preis
Contenance	D1	D2	H	Art. n°	Prix
1500 Liter/litres	2.10 m	1.30 m	0.75 m	5.00180-015	2'150.00
3000 Liter/litres	2.60 m	2.00 m	0.80 m	5.00180-030	2'450.00
5000 Liter/litres	3.35 m	2.60 m	0.85 m	5.00180-050	2'990.00

Weitere Modelle und Ausführungen auf Anfrage lieferbar von 2'000 bis 40'000 Liter

Fragen sie unseren Aussendienst (Siehe Seite 3)



Autres modèles et exécutions disponibles sur demande. De 2'000 à 40'000 litres

Merci de contacter nos représentants qui sont volontiers à votre disposition (cf page 3)



KAPITEL
CHAPITRE

Über- und Unterdruckbelüfter
Rauchvorhang
Tauchpumpen
Wasserwehr
Verkehrsmaterial
Signalisationsmaterial
Beleuchtungsmaterial
Brandschutzmaterial

Ventilateurs à sur- et à dépression
Rideau pare-fumée
Pompes à immersion
Protection des eaux
Sécurité routière
Signalisation routière
Eclairage
Prévention incendie



Elektro Turbolüfter
RAMFAN EV420 - 40 cm

Motorleistung: 1,1 kW 240 V 50/60 Hz
Gebläsegrösse: 40 cm / 7 Schaufelräder
Winkel: 0–20 Grad
Lärm: 97 dB
Inkl. Fahrgestell

Turbo ventilateur électrique
RAMFAN EV420 - 40 cm

Moteur: 1,1kW 240V 50/60 Hz
Turbine d'un diamètre de 40 cm à 7 pales
Inclinaison: 0–20 degrés
Niveau sonore: 97 dB
Chassis sur roue

Leistung m3/h Débit m3/h	Gewicht Poids	Höhe Hauteur	Breite Largeur	Tiefe Profondeur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
16‘498	31 kg	58 cm	43 cm	41 cm	11.10100	3'330.00



Benzin Überdrucklüfter
UNIFIRE DSTSP-3P4 / 45 CM

Motorleistung: 5.0 PS Motor / 25010 m3
Gebläsegrösse: 45 cm / 4 Schaufelräder
Inkl. Fahrgestell

Turbo ventilateur à essence
UNIFIRE DSPST-3P4 / 45 CM

Moteur: 5.0 CV
Turbine d'un diamètre de 45 cm à 4 pales
Chassis sur roues

Leistung m3/h Débit m3/h	Gewicht Poids	Höhe Hauteur	Breite Largeur	Tiefe Profondeur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
25‘010	33 kg	60 cm	52 cm	46 cm	11.10120	3'069.00

RAMFAN
The FORCE

Benzin Turbolüfter RAMFAN GX200 16"/40 cm

Motor: Honda GXH50 2.1 HP/1.6kW
Gebläsegrösse: 40 cm / 7 Schaufelräder
Winkel: 0-20 Grad
Lärm: 95 dB
inkl. Fahrgestell

Turbo ventilateur à essence RAMFAN GX200 16"/40 cm

Moteurr: Honda GXH50 2.1 HP/1.6kW
Turbine d'un diamètre de 40 cm à 7 pales
Inclinaison: 0-20 degrés
Niveau sonore: 95 dB
Chassis sur roues



Typ / Modèle	Gewicht / Poids	Höhe / Hauteur	Breite / Largeur	Tiefe / Profondeur	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
GX200	22 kg	55.6 cm	50.3 cm	52.1 cm	11.10110	3'136.00

Benzin Turbolüfter RAMFAN GX350 18"/46 cm

Motor: Honda GX 200 5.5 HP/3.8kW
Gebläsegrösse: 40 cm / 9 Schaufelräder
Winkel: 0-20 Grad
Lärm: 96.1 dB
inkl. Fahrgestell

Turbo ventilateur à essence RAMFAN GX350 18"/46 cm

Moteur: Honda GX160 5.5 HP/3.8kW
Turbine d'un diamètre de 40 cm à 9 pales
Inclinaison: 0-20 degrés
Niveau sonore: 96.1 dB
Chassis sur roues



Typ / Modèle	Gewicht / Poids	Höhe / Hauteur	Breite / Largeur	Tiefe / Profondeur	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
GX 350	39 kg	55 cm	55 cm	50 cm	11.10112	4'120.00

Benzin Turbolüfter RAMFAN GX400 21"/54 cm

Motor: Honda GX200 5.5 HP/4.1kW
Gebläsegrösse: 54 cm / 7 Schaufelräder
Winkel: 0-20 Grad
Lärm: 96.1 dB
inkl. Fahrgestell

Turbo ventilateur à essence RAMFAN GX400 21"/54 cm

Moteur: Honda GX200 5.5 HP/4.1kW
Turbine d'un diamètre de 54 cm à 7 pales
Inclinaison: 0-20 degrés
Niveau sonore: 96.1 dB
Chassis sur roues



Typ / Modèle	Gewicht / Poids	Höhe / Hauteur	Breite / Largeur	Tiefe / Profondeur	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
GX 400	40 kg	63 cm	64.3 cm	56.9 cm	11.10114	3'949.00

Benzin Turbolüfter RAMFAN GX500 24"/60 cm

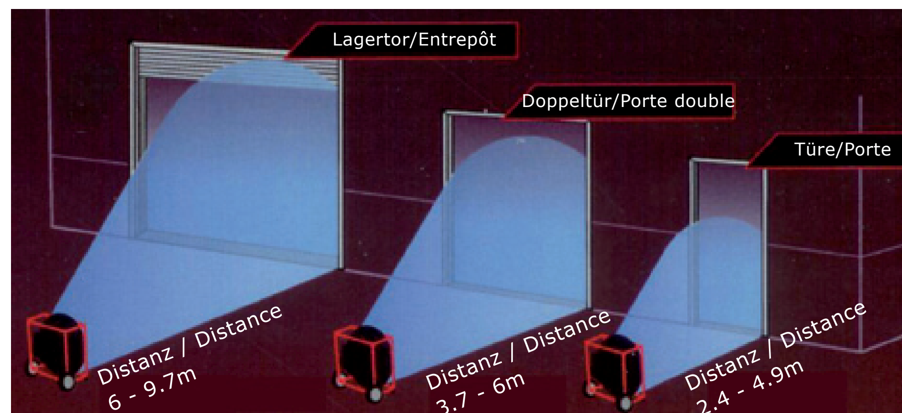
Motor: Honda GX270 8.5HP/6.3kW
Gebläsegrösse: 60 cm / 6 Schaufelräder
Winkel: 0-20 Grad
Lärm: 96.3 dBh
inkl. Fahrgestell

Turbo ventilateur à essence RAMFAN GX500 24"/60 cm

Moteur: Honda GX270 8.5HP/6.3kW
Turbine d'un diamètre de 60 cm à 6 pales
Inclinaison: 0-20 degrés
Niveau sonore: 96.3 dB
Chassis sur roues



Typ / Modèle	Gewicht / Poids	Höhe / Hauteur	Breite / Largeur	Tiefe / Profondeur	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
GX 500	62 kg	76.2 cm	73.9 cm	67.8 cm	11.10115	4'849.00



Typ / Type	Lagertür / Porte d'entrepôt	Doppeltüre / Porte double	Einfache Türe / Porte simple
GX200	*	*	21'760 m³ /hr
GX350	*	33'830 m³ /hr	28'560 m³ /hr
GX400	53'040 m³ /hr	38'250 m³ /hr	30'600 m³ /hr
GX500	64'090 m³ /hr	47'260 m³ /hr	32'470 m³ /hr

NEU NOUVEAU





Schaumlösch- und Lüftungsgerät AUER L+L

Lüftungsgerät Typ 400 V/B

kann mit dem Schaumerzeuger/Lüftungssatz komplettiert werden und entspricht der DIN 14555 Rüstwagenbestückungsnorm der Feuerwehr. (Kombinationsgerät zum Löschen und Lüften)
Von der Tatsache ausgehend, dass in vielen Fällen nur ein Absaug- oder Belüftungsgerät benötigt wird, wurde das Gerät zweiteilig ausgeführt. Besonders geeignet ist das Gerät zum Einsatz in schwer zugänglichen Keller-, Fabrik- und Lagerräumen. Als Lüftungsgerät kann es zum Be- oder Entlüften eingesetzt werden. Durch den Anschluss einer Kunststoff- oder Spirallutte kann das Löschmittel gezielt an den Brandherd geleitet werden.
Das tragbare Gerät ist in korrosionsgeschützter, verzinkter Ganzstahlkonstruktion, mit Stecker, Kabellänge 15 m. Mit «Stern-Dreieck»-Schalter. (Mehrpreis für EX-Ausführung)
Technische Daten – Lüfterteil:
Antrieb durch Drehmotor: 2,6 kW, 400 V, 50 Hz
Schutzart: IP 54
Zündgruppen: T1 – T3 (Zündtemperatur > 200°C)
Drehzahl: 2800 U/min
Anlaufstrom/Nennstrom: 7:1
Leistung des Lüftungsapparates: 10 000 m3/h

Générateur de mousse et ventilateur AUER L+L

Ventilateur modèle 400V/B

Peut être complété par le kit émulseur/ventilateur pour répondre à la norme DIN 14555 portant sur les équipements de véhicules d'intervention des sapeurs pompiers. (appareil combiné pour l'extinction et la ventilation).
Compte tenu du fait que, dans de nombreux cas, seul un appareil d'aspiration ou de ventilation est nécessaire, cet appareil est constitué par deux modules. Particulièrement indiqué pour les interventions dans des locaux difficiles d'accès, par exemple caves, ateliers d'usine ou entrepôts. En mode ventilateur, l'appareil peut être utilisé pour la ventilation ou l'aspiration. La mousse d'extinction est dirigée sur le foyer à l'aide d'une gaine spiralée ou PVC. L' appareil portatif est entièrement en acier galvanisé anti-corrosion et muni d'une prise , avec un câble de 15 m. Commutateur en étoile-triangle. (suppl de prix pour version ATEX disponible sur demande)
Caractéristiques techniques – Partie ventilateur:
Moteur rotatif: 2,6 kW, 400 V, 50 Hz
Indice de protection: IP 54
Classe d'inflammation: T1 – T3 (température d'inflammation > 200°C)
Vitesse de rotation: 2800 t/min.
Courant d'appel/courant nominal: 7:1
Débit ventilateur: 10 000 m3/h

Gewicht Poids	Höhe Hauteur	Breite Largeur	Tiefe Profondeur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
52 kg	587 mm	665 mm	400 cm	4.20010	7'346.00
Mehrpreis für ex- Ausführung Majoration pour version ATEX					Auf Anfrage Sur demande



Schaumerzeuger - Lüftungssatz - Set

passend zum Lüftungsgerät bestehend aus: Wasserteil mit Siebkegel, Mischteil und C-Anschlusskupplung, Spirallutte 5 m lang, Kunststofflutte 5 m lang, 2 Verbindungsschellen, 1 Vorsatzflansch.
Technische Daten – Wasserteil:
Wasserbetriebsdruck: ca. 4 – 8 bar
Wasserverbrauch: ca. 100 l/min
Schaumleistung: ca. 50 m3/min.
Verschäumungszahl: ca. 1:500 (regelbar)

Kit émulseur - ventilateur

Se monte sur le ventilateur / générateur,. Le kit est composé d'une partie hydraulique avec un filtre conique et d'une partie mélangeur avec raccord de type C, d'une gaine spiralée de 5 m, une gaine plastique de 5 m, 2 brides de liaison, 1 collerette aditionnelle.
Caractéristiques techniques – hydraulique:
Pression d'eau: env. 4 – 8 bars.
Consommation d'eau: env. 100 l/min.
Débit de mousse: env. 50 m3/min.
Foisonnement: env. 1:500 (réglable)

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Schaumerzeuger-Set/Kit générateur de mousse	4.20020	5'246.00

Zubehör Accessoires	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kunststofflutte druckseitig; 5, 10, 20 oder 100 m, per m **Gaine PVC** d'aspiration de 5, 10, 20 ou 100 m, le m	4.20040	5.90
Spirallutte saugseitig, verstärkt, 5m **Gaine spiralée** d'aspiration, renforcée, 5 m	4.20050	500.00
Verbindungsschelle mit Kniehebelverschluss für Spirallutte **Etriers de connexion** à fermeture mécanique pour gaine spiralée	4.20060	62.00
Vorsatzflanschhaube für Spirallutte (Saug- oder Druckseite) **Brides pour gaine** (côté aspiration ou pression)	4.20070	380.00
Wasserteil mit Siebkegel-Mischteil Bremssieb und C-Kupplung **Module hydraulique - mélangeur** filtre conique et raccord C	4.20080	3'876.00

Mobiler Rauchvorhang Typ A
für Türen,
verpackt in Tasche

EINSATZZWECK DES RAUCHVORHANG:

Ziel der Überdruckbelüftung ist es, in verrauchten Bereichen innerhalb geschlossener Räume, den Raumluftdruck zu erhöhen und dadurch die vorhandenen Dämpfe und Brandrauch gezielt nach aussen zu drücken.

Vorteile:

- einfach, schnell und sicher zu montieren
- geringer Rauchaustritt beim Durchgang der Einsatzkräfte
- einfacher und schneller Durchgang für die Einsatzkräfte
- Durchgang in leicht gebückter Haltung möglich
- Die Gefährdung der Einsatzkräfte durch mögliche Stichflammen beim Öffnen von Türen wird erheblich reduziert
- Umfangreiche Sachschäden können verhindert werden
- bis 600°C dauertemperaturbeständig dank Spezialgewebe

Rideau pare-fumée portatif
modèle A pour portes
avec sac de transport

UTILISATION DU RIDEAU PARE-FUMEE :

L'objectif recherché est de créer une surpression dans un espace fermé afin d'évacuer les gaz et fumées ambiantes vers l'extérieur.

Avantages:

- montage simple et rapide
- faible échappement de fumée lors du passage des intervenants
- passage simple et aisé des intervenants
- passage possible en position accroupie
- La mise en danger par des flammes lors de l'ouverture / passage de portes est réduite sensiblement
- réduction des dégâts matériels
- résistance permanente à la chaleur jusqu'à 600°C , grâce à une texture spéciale







Für Türbreiten	Transportmass	Art.-Nr.	Preis
Largeurs de portes	Dimensions	Art. n°	Prix
69 -118 cm	70 x 50 cm	3.90801	645.00
90 - 140 cm	90 x 50 cm	3.90800	840.00

NEU
NOUVEAU



Tauchpumpe «MAST - T 6 L»

Tauchmotorpumpe, ohne Ölraum, wartungsfrei, trockenlaufsicher, serienmäßige Flachsaugeinrichtung
Einsatzbereich: Schmutzwasser
Motor: 1~ 230 V Wechselstrom
Leistung P1/ P2: 1,6 / 1,2 KW
Fördermenge: 600 l/min; Förderhöhe: 18 m
Nennstrom: 8,1 A
Korndurchlass: Ø 8 mm
Anschlussgröße: G 2" (C – Storzkupplung)
Gewicht: 21 kg
Maße Ø x H x B: 200 x 500 x 230 mm

Pompe à immersion «MAST-T6L»

Electropompe à immersion, sans bain d'huile, ne nécessitant pas d' entretien, fonctionnement à sec, crépine d'aspiration à plat de série
Utilisation: eaux usées
Moteur: 1~ 230 V courant alternatif
Puissance P1 / P2: 1,6 / 1,2 KW
Débit: 600 l/min; hauteur de refoulement 18 m
Courant nominal: 8,1 A
Granulométrie max.: Ø 8 mm
Raccord: G 2" (raccord Storz C);
Poids: 21 kg
Dimensions Ø x H x L: 200 x 500 x 230 mm

Anschluss	Art.-Nr.	Preis
Raccord	Art. n°	Prix
Storz 55	4.54006	1'990.00



2

Tauchpumpen/Pompes à immersion

Tauchpumpe «MAST TP4 - 1»

Tauchmotorpumpe mit MD – Elektronik
Einsatzbereich: Schmutzwasser
Motor: 1~ 230 V Drehstrom
Leistung P1/ P2: 1.8 / 1.3 KW
Nennstrom: 8 A
Fördermenge: 780 l/min
Förderhöhe: 15 m
Korndurchlass: Ø 8 mm
Anschlussgröße: G 2.5"
Gewicht: 21 kg
Maße Ø x H x B: 190 x 500 x 230 mm
Drehrichtungsautomatik, Phasenausfallschutz, Temperaturschutz, Spannungsüberwachung

Pompe à immersion «MAST TP4-1»

Electropompe à immersion
Utilisation: eaux usées
Moteur: 1~ 230 V courant triphasé
Puissance P1 / P2: 1.8 / 1.3 KW
Courant nominal: 8 A
Débit: 780 l/min
Hauteur de refoulement: 15 m
Granulométrie max.: Ø 8 mm
Raccord: G 2.5 "
Poids: 21 kg
Dimensions Ø x H x L: 190 x 500 x 230 mm
Sens de rotation automatique, protection thermique, contrôle de surcharge et de phase

Anschluss	Art.-Nr.	Preis
Raccord	Art. n°	Prix
Storz 75	4.54024	1'990.00



Tauchpumpe «MAST - T 8»

Tauchmotorpumpe, Serienmäßige Flachsaugeinrichtung, ohne Ölraum, wartungsfrei, trockenlaufsicher
Einsatzbereich: Schmutzwasser
Motor: 3~ 400 V Drehstrom
Leistung P1/ P2: 2,0 / 1,5 KW
Nennstrom: 3,8 A
Fördermenge: 800 l/min; Förderhöhe: 18 m
Korndurchlass: Ø 8 mm
Anschlussgröße: G 2 1/2 " (B – Storzkupplung)
Gewicht: 23 kg
Maße Ø x H x B: 200 x 500 x 230 mm

Pompe à immersion «MAST-T 8»

Electropompe à immersion avec crépine d'aspiration à plat de série, sans bain d'huile, ne nécessitant pas d'entretien. Fonctionne à sec
Utilisation: eaux usées
Moteur: 3~ 400 V courant triphasé
puissance P1/ P2: 2,0 / 1,5 KW
Courant nominal: 3,8 A
Débit: 800l/min; hauteur de refoulement 18 m
Granulométrie max.: Ø 8 mm
Raccord: G 2 1/2 "
Poids: 23 kg
Dimensions Ø x H x L: 200 x 500 x 230 mm

Anschluss	Art.-Nr.	Preis
Raccordement	Art. n°	Prix
Storz 75	4.54008	2'190.00



Tauchpumpe «MAST TP8 - 1N»

Tauchmotorpumpe mit MD – Elektronik
Einsatzbereich: Schmutzwasser
Motor: 3~ 400 V 50 Hz Drehstrom
Leistung P1: 3,3 KW
Nennstrom: 6 A
Fördermenge: 1350 l/min
Förderhöhe: 21 m
Korndurchlass: Ø 10 mm
Anschlussgröße: G 2.5" (Storzkupplung 75)
Gewicht: 32 kg
Maße L x B x H: 235 x 270 x 480 mm
Drehrichtungsautomatik, Phasenausfallschutz, Temperaturschutz, Spannungsüberwachung

Pompe à immersion «MAST T8 - 1N»

Electropompe à immersion
Utilisation: eaux usées
Moteur: 3~ 400 V 50 Hz courant triphasé
Puissance P1: 3.3 KW
courant nominal: 6 A
Débit: 1350 l/min
Hauteur de refoulement: 21 m
Granulométrie max.: Ø 10 mm
Raccord: G 2.5 "
Poids: 32 kg
Dimensions L x L x H: 235 x 270 x 480 mm
Sens de rotation automatique, protection thermique, contrôle de surcharge et de phase

Anschluss	Art.-Nr.	Preis
Raccord	Art. n°	Prix
Storz 75	4.54025	2'950.00





Tauchpumpe «MAST-T 12»

Tauchmotorpumpe mit MD – Elektronik
Einsatzbereich: Schmutzwasser
Motor: 3~ 400 V Drehstrom
Leistung P1/ P2: 3,0 / 2,4 KW
Nennstrom: 5,5 A
Fördermenge: 1300 l/min
Förderhöhe: 20 m
Korndurchlass: Ø 15 mm
Anschlussgröße: G 2 1/2 " (B – Storzkupplung)
Gewicht: 40 kg
Maße Ø x H x B: 260 x 560 x 390 mm
Drehrichtungsautomatik, Phasenausfallschutz, Temperaturschutz, Spannungsüberwachung

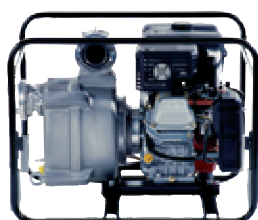
Pompe à immersion«MAST-T 12»

Electropompe à immersion
Utilisation: eaux usées
Moteur: 3~ 400 V courant triphasé
Puissance P1 / P2: 3,0 / 2,4 KW
Courant nominal: 5,5 A
Débit: 1300 l/min
Hauteur de refoulement: 20 m
Granulométrie max.: Ø 15 mm
Raccord: G 2 1/2 "
Poids: 40 kg
Dimensions Ø x H x L: 260 x 560 x 390 mm
Sens de rotation automatique, protection thermique, contrôle de surcharge et de phase.

Anschluss	Art.-Nr.	Preis
Raccord	Art. n°	Prix
Storz 75	4.54012	2'950.00

1 bar = 10 mWS (Meter Wassersäule)
1 bar = 10 mCE (Mètre colonne d'eau)





Allzweckpumpe Typ NP 12 B

Technische Daten:
Selbstansaugende Kreiselpumpe
Einsatzbereich: Schmutzwasser
Motor: 4 –Takt OHV – Benzin Vanguard
Leistung: 6,6 KW bei 3600 min-1
Saughöhe: bis 8,4 m selbstansaugend
Korndurchlass: Ø 20 mm
Anschlussgröße: G 2 1/2 " (B – Storzkupplung)
Gewicht: 58 kg
Fördermenge: 1200 l/min; Förderhöhe: 34 m
Maße L x B x H: 720 x 540 x 550 mm
Gehäuse: seewasserbeständiger Aluminium-legierung nach DIN EN 1706

Pompe multi usages type NP 12 B

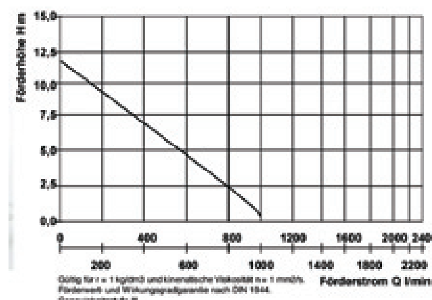
Fiche technique:
Pompe gyroscopique auto-aspirante
Utilisation: eaux usées
Moteur: 4 - mesure OHV - essence Vanguard
Puissance: 6,6 KW / 3600 min-1
Hauteur d'aspiration: jusqu'à 8,4 m en autoaspiration
Granulométrie max.: Ø 20 mm
Raccord: G 2 1/2 " Poids: 58 kg
Débit: 1200l/min; hauteur de refoulement 34 m
Dimensions L x L x H: 720 x 540 x 550 mm
Boîtier: en alliage d'aluminium résistant à l'eau de lac selon DIN EN 1706

Anschluss	Art.-Nr.	Preis
Raccord	Art. n°	Prix
Storz 75	4.54112	2'930.00

Tauchpumpe Mast ATP 10 RL

Abwassertauchpumpe Tauchmotorpumpe
Einsatzbereich: Schmutz- / Abwasser
Motor: 1~ 230 V Drehstrom
Leistung P1/ P2: 1.8 / 1.3 KW
Nennstrom: 8.4 A
Fördermenge: 1000 l/min
Korndurchlass: Ø 65 mm
Anschlussgröße: G 2 1/2" (B – Storzkupplung)
Maße L x B x H: 440 x 260 x 410 mm
Gewicht mit Kabel: ca 27 kg
Gehäuse: seewasserbeständiger Aluminium-legierung nach DIN EN 1706





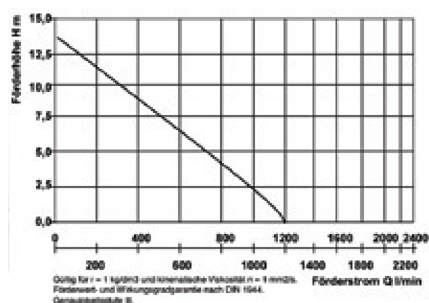
Pompe à immersion Mast ATP 10RL

Electropompe à immersion pour eaux usées
Utilisation: eaux polluées / eaux usées
Moteur: 1~ 230 V courant alternatif
Puissance P1 / P2: 1.8 / 1.3 KW
courant nominal: 8.4 A
Débit: 1000 l/min
Granulométrie max.: Ø 65 mm
Raccord: G 2 1/2 " (B-Storz)
Dimensions L x L x H: 440 x 260 x 410 mm
Poids avec câble: env. 27 kg
Boîtier: en alliage d'aluminium résistant à l'eau de lac selon DIN EN 1706

Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Mit Rohrrahmen / avec chasis	4.54150	2'990.00

Tauchpumpe Mast ATP 10 R

Abwassertauchpumpe Tauchmotorpumpe
Einsatzbereich: Schmutz- / Abwasser
Motor: 3~ 400 V Drehstrom
Leistung P1/ P2: 2,0 / 1.5 KW
Nennstrom: 3.6 A
Fördermenge: 1200 l/min
Korndurchlass: Ø 65 mm
Anschlussgröße: G 2 1/2" (B – Storzkupplung)
Maße L x B x H: 440 x 260 x 410 mm
Gewicht mit Kabel: ca 28 kg
Gehäuse: seewasserbeständiger Aluminiumlegierung nach DIN EN 1706



Pompe à immersion Mast ATP 10 R

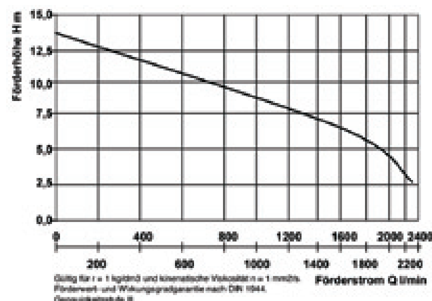
Electropompe à immersion pour eaux usées
Utilisation: eaux polluées / eaux usées
Moteur: 3~ 400 V courant triphasé
Puissance P1 / P2: 2,0 / 1.5 KW
Courant nominal: 3.6 A
Débit: 1200 l/min
Granulométrie max.: Ø 65 mm
Raccord: G 2 1/2 " (B-Storz)
Dimensions: L x L x H: 440 x 260 x 410 mm
Poids avec câble: env. 28 kg
Boîtier: en alliage d'aluminium résistant à l'eau de lac selon DIN EN 1706

Typ / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Mit Rohrrahmen / avec chasis	4.54160	3'690.00



Tauchpumpe Mast ATP 20

Abwassertauchpumpe Tauchmotorpumpe
Einsatzbereich: Schmutz- / Abwasser
Motor: 3~ 400 V Drehstrom
Leistung P1/ P2: 2,8 / 2,2 KW
Nennstrom: 4,9 A
Fördermenge: 2300 l/min
Förderdruck: 1,4 bar
Korndurchlass: Ø 80 mm
Anschlussgröße: G 4" (A – Storzkupplung)
Maße L x B x H: 580 x 350 x 650 mm
Gewicht mit Kabel: ca 47 kg
Gehäuse: seewasserbeständiger Aluminiumlegierung nach DIN EN 1706



Pompe à immersion Mast ATP 20

Electropompe à immersion pour eaux usées :
Utilisation: eaux polluées / eaux usées
Moteur: 3~ 400 V courant triphasé
Puissance P1 / P2: 2,8 / 2,2 KW
Courant nominal: 4,9 A
Débit: 2300 l/min
Pression: 1,4 bar
Granulométrie max.: Ø 80 mm
Raccord: G 4 "
Dimensions L x L x H: 580 x 350 x 650 mm
Poids avec câble: env. 47 kg
Boîtier: en alliage d'aluminium résistant à l'eau de lac selon DIN EN 1706





Typ / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Ohne Rahmen / sans chasis	4.54200	5'360.00
Rohrrahmen / chasis inox	4.54201	690.00

Tauchpumpe MAST K5

Kellerentwässerungspumpe
Tauchmotorpumpe
Serienmäßige Flachsaugeinrichtung, wartungsfrei, trockenlaufsicher
Einsatzbereich: Klar-/Schmutzwasser
Motor: 1~ 230 V Wechselstrom
Leistung P1/ P2: 810 / 500 W
Nennstrom: 3,7 A
Fördermenge: 330 l/min
Förderhöhe: 11 m
Korndurchlass: Ø 10 mm
Anschlussgröße: G 1 1/4 "
Gewicht: 6,8 kg
Maße Ø x H: 175 x 282 mm

Pompe à immersion MAST K5

Electropompe à immersion pour assèchemennt de caves et soussols caves crépine d'aspiration à plat de série, ne nécessitant pas d' entretien, fonctionne à sec
Utilisation: eaux claires / eaux usées
Moteur: 1~ 230 V courant alternatif
Puissance P1 / P2: 810 / 500 KW
Courant nominal: 3,7 A
Débit: 330 l/min
Hauteur de refoulement: 11 m
Granulométrie max.: Ø 10 mm
Raccord: G 1 1/4 "
Poids: 6,8 kg
Dimensions: Ø x H: 175 x 282 mm



Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
ohne Schwimmschalter/sans commutater flottant	4.54210	530.00
mit Kugelschwimmerschalter und drehbarer Schwimmerführung avec interrupteur flottant rotatif	4.54215	560.00





Kübelspritze

rot lackiert, Messingpumpe, 5 m Schlauch und Handrohr mit Düse

Sceau pompe

laqué rouge , pompe en laiton, tuyau de 5 m et lance à main avec buse.

Inhalt Contenu	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
10 Liter / litres	4.53070	345.00





Schwimmweste Intersafe, automatisch

Beim Intersafe-Modell ist die Luftkammer besonders gut durch eine zusätzliche Aussenhülle geschützt und somit sehr robust und widerstandsfähig für Erwachsene, mit Signalflöte und verstellbaren Gurten. Rückenlage wird automatisch erlangt in weniger als 5 Sek. Aufblasen durch 60 Gramm CO_2 Patrone, Farbe rot. Gemäss EN 396 und CE ISO 12402-2 275N

Wichtig und grosser Vorteil:
Diese Ausführung von Schwimmwesten kann selber gewartet werden.

Gilet de sauvetage automatique modèle Intersafe

Chambre à air indépendante protégée efficacement par une enveloppe extérieure très résistante. Modèle pour adultes, avec sifflet de secours et ceintures réglables. Position de flottaison sur le dos en moins de 5 sec. Gonflable avec une cartouche CO_2, couleur rouge. Certifié conforme EN 396 et CE ISO 12402-2 275N

Avantage :
Ce modèle de gilet peut être contrôlé et maintenu par l'utilisateur.

Ausführung Modèle	Körpergewicht Poids du corps	Patrone Cartouche	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Intersafe 275 N	ab 32 kg	60 Gramm	5.58521	280.00

Ersatzteile Pièces de rechange	Patrone Cartouche	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Auslösepatrone/Cartouche	60 Gramm	5.58523	*83.00*



Schwimmweste «Antille»

Feststoff-Rettungsweste 100N, Universalgrösse + 90kg mit extem-robustem Gewebe für Arbeitseinsätze am Wasser mit Reflexstreifen, Signalpfeife, verstellbar mit Sicherheitsgurt sowie Beingurt, inkl. Klettvorrichtung
für Namensschild ISO 12402/EN 100, Swissfire + SUVA anerkannt.

Gilet de sauvetage «Antille»

Gilet de sauvetage à col adaptable et protection de la tête Taille universelle +90kg Matériau robuste pour une utilisation intensive en milieu aquatique. Equipé de bandes réfléchissante, d'un sifflet de secours, de ceintures réglables à la taille et aux jambes. Velcro pour bande patronimique
ISO 12402/EN 100, recommandé par la SUVA et Swiss-fire

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Antille	5.58501	140.00

Wassersauger growag
Typ ATTIX 751-61

Im härtesten Einsatz bewährt. Er saugt in grossen Mengen weg, was schnell und sicher weg muss: Flüssigkeit und Schlamm. Er eignet sich insbesondere zum Auspumpen von Kellern, Tiefgaragen, Schachtgruben und Pumpensümpfen auf dem Bau, zum Absaugen von Wasserresten in Badeanstalten und bei der Industrie. Ausführung mit Schukostecker. Farbe blau.
Inklusive Spezialzubehör für Feuerwehren:
- Saugschlauch, öl- und hitzebeständig Durchm. 36 mm (Art.-Nr. 4.20212)
- Drehanschluss gebogen (Art.-Nr. 4.20214)
- Verlängerungsrohre 2-teilig (Art.-Nr. 4.20216)
- Grossraumbodendüse (Art.-Nr. 4.20218)
- Fugendüse (Art.-Nr. 4.20220)

Technische Daten:

Luftleistung:	3600 l/min.
Unterdruck:	230 mbar
Leistung Pmax.	1500 W + 640
Netz:	230 V / 50 Hz
Schalldruckpegel/DIN:	57 dB (A)
Länge/ Breite/ Höhe: mm	605x580x970
Gewicht ohne Zubehör:	33 kg
Wasserabsaugleistung:	200 l/min
Schmutzwasserpumpe:	300 l/min
Netzkabel:	7,5 m

Aspirateur à eau growag
Modèle ATTIX 751-61

Modèle robuste à haute performance et adapté à un usage professionnel . Pour aspirer rapidement et efficacement eau et boues. Il est particulièrement recommandé pour l'aspiration dans des caves inondées, parkings souterrains, fondations, puisards d'aspiration sur chantiers, pour le pompage d'eaux résiduelles dans les piscines publiques ainsi que dans l'industrie. Modèle équipé d'une prise Schuko. Couleur: bleu.
Sont compris les accessoires spéciaux pour sapeurs-pompiers tels que:
- tuyau d'aspiration, résistant aux hydrocarbures et à la chaleur, diamètre 36 mm (Réf. 4.20212)
- raccord rotatif coudé (Réf. 4.20214)
- tube de rallonge en 2 parties (Réf. 4.20216)
- Suceur plat pour grandes surfaces (Réf. 4.20218)
- Suceur à joints (Réf. 4.20220)

Caractéristiques techniques:

Débit d'air:	3600 l/min.
Dépression:	230 mbar
Puissance Pmax.	1500 W + 640
Prise:	230 V / 50 Hz
Pression acoustique/DIN:	57 dB (A)
Longueur/largeur/hauteur: mm.	605x580x970
Poids sans accessoires:	33 kg
Puissance de pompage d'eau:	200 l/min
Pompe à eaux usées:	300 l/min
Câble réseau:	7,5 m





Beschreibung / Description	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Behältervolumen 70 Liter (Preis komplett) Volume du conteneur 70 L (prix complet)	4.20201	3'205.00
Ersatzteile / Pièces de rechange		
4 m Saugschlauch mit Muffen ø 36mm 4 m de tuyau d'aspiration avec manchons ø 36 mm	4.20212	397.00
Drehanschluss gebogen, Edelsthal Raccord rotatif coudé en acier inox	4.20214	52.00
Verlängerungsrohr gerade 2-teilig Tube de rallonge droit, en 2 parties	4.20216	32.00
Grossraumbodendüse Alu, 450 mm Suceur plat pour grandes surfaces, aluminium, 450 mm	4.20218	135.00
Fugendüse Kunststoff Suceur plastique pour joints	4.20220	12.00
Zubehörkorb panier pour accessoirees	4.20222	227.00

Gummirechen gerade
mit Stiel

Râteau caoutchouc
avec manche

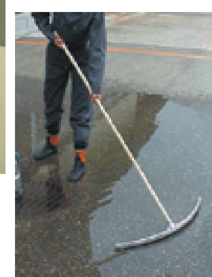
Breite / Largeur	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
55 cm	5.52030	53.00
Ersatzgummi / lame de râcloir de rechange	5.52035	33.00



Gummischieber gebogen
mit Stiel

Râcloir courbé
avec lame de caoutchouc et manche

Breite / Largeur	Stiellänge / Longueur de manche	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
85 cm	170 cm	5.52040	152.00





Signal-Schutzwesten nach EN 471

Modell , ohne Ärmel, mit Etui, Grösse M, Grössenzuschlag L 10 %, XL 15 % (18.98000)

Gilets de sécurité EN 471

Modèle sans manches, avec étui de rangement, taille M, majoration pour taille L 10 %, XL 15 % (18.98000)

Aufschrift Inscription	Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
«Feuerwehr» / «Pompiers»	signal-orange / orange fluo	18.80510	57.00
«Einsatzleiter» / «Chef d'intervention»	signal-orange / orange fluo	18.80520	57.00
«Sanität» / «Ambulancier»	signal-orange / orange fluo	18.80525	57.00
«Feuerwehr» / «Sapeur-pompier»	lemon / jaune citron	18.80530	57.00
«Einsatzleiter» / «Chef d'intervention»	lemon / jaune citron	18.80535	57.00
«Einsatzleiter Feuerwehr»/ «Chef d'intervention sapeur-pompier»	lemon/jaune citron	18.80540	57.00



Signal-Schutzwesten nach EN 471

Modell , ohne Ärmel, mit Etui, ohne Aufschrift

Gilets de sécurité EN 471

Modèle sans manches, avec étui de rangement, sans inscription

Ausführung Modèle	Farbe Couleur	Art.-Nr. mit Grösse Art. n° avec tailles	Preis Prix
ohne Ärmel, mit Scotchlite Sans manches, avec Scotchlite	signal-orange / orange fluo	18.80545L / 18.80545XL	19.50
	lemon / jaune citron	18.80547L / 18.80547XL	19.50







Funktions-Kennzeichnungswesten

Für Feuerwehren. Grundmaterial 100 % Baumwolle flammhemmend, vorne mit zwei Klettverschlüssen, 2 x 5 cm Reflexstreifen silber, Umfang ca. 165 cm, Rückenaufschrift, Reflex Silber Positivdruck. Grösse XL (ist über die Einsatzbekleidung gut zu tragen)
Farben: gelb, grün, blau, rot, weiss (lemon solange Vorrat)
Rückenaufschrift, Silber Reflex Positivdruck (Beispiele: Einsatzleiter, Abschnitts-Kdt, Stabschef Sanität, Offizier Front, Chef Atemschutz usw.)

Gilets de fonction

Pour sapeurs-pompiers. 100 % cotton difficilement inflammable, deux fermetures velcro , bandes réfléchissantes argentées de 2 x 5 cm , tour de taille env. 165 cm, inscription dorsale, couleur argentée réfléchissante, impression positive. Taille XL (assez grande pour être portée par dessus des vêtements d'intervention)
Couleurs: jaune, vert, bleu, rouge, blanc (lemon selon disponibilité)
Inscription dorsale, argentée, réfléchissante, impression positive (Exemples: Chef d'intervention, chef de section, chef d'état major, ambulancier, officier chef de la protection respiratoire, etc.)

Typ Modèle	Aufschrift Inscription	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Funktionswesten/ Gilets de fonction	ohne Aufschrift/sans inscription	18.80500	40.00
Preis Aufschrift/ Prix pour inscription	1-zeilig / 1 ligne	4.40300	30.00
Preis Aufschrift/ Prix pour inscription	2-zeilig / 2 lignes	4.40300	44.00



Ambulanz-Gilet Toptex Lemon/Marine

Aus Top-Tex, atmungsaktiv, Nähte nicht verschweisst, Reflexbänder verschweisst, 4 Taschen für Stetoscope, Natel, Schere oder Lampe, 2 Innentaschen, 6 Seitenriemen verstellbar. Grösse L-XL

Gilet ambulancier Toptex lemon/ bleu marine

En Top-Tex, bonne respirabilité, coutures non soudées, bandes réfléchissantes soudées, 4 poches pour stétoscope, téléphone portable, ciseaux ou lampe, 2 poches intérieures, 6 lanières latérales réglables. Tailles L-XL

Typ Modèle	Aufschrift Inscription	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Ambulanzgilet/Gilet ambulancier	ohne Aufschrift/sans inscription	18.80560	119.00
Preis Aufschrift/ Prix pour inscription	1-zeilig / 1 ligne	4.40300	30.00
Preis Aufschrift/ Prix pour inscription	2-zeilig / 2 lignes	4.40300	44.00

Triopan Faltsignale

Mit Triopan-Faltsignalen lassen sich Gefahrenstellen übersichtlich und schnell absichern. Die Handhabung ist einfach und der Platzbedarf klein.
Feuerwehren, Rettungsdienste, Polizei Bau- und Transportunternehmen und viele andere zählen darauf.

Erweiterbare Lösungen
Sämtliche Triopan-Faltsignale sind mit einem genormten Adapter versehen. Problemlos lassen sich Lampen, Elektronenblitze, Warnreflektoren, Verkehrsschilder usw. aufmontieren. Auch ausziehbare Mittelrohre sind erhältlich; sie sind besonders wertvoll, wenn die Gefahrenstelle unübersichtlich ist. Zur besseren Stabilität, speziell bei starkem Wind, kann ein Zentralgewicht verwendet werden.

Signaux pliants Triopan

Les signaux pliants Triopan permettent de sécuriser les endroits dangereux de manière claire et rapide. Leur maniement est simple et leur encombrement réduit. La police, les services du feu et de sauvetage, les entreprises de construction et de transport ainsi que de nombreux autres clients les utilisent quotidiennement.

Solutions modulables
Tous les signaux pliants Triopan sont équipés d'un adaptateur standardisé ce qui permet le monatge de lampes, flashs électroniques, réflecteurs d'avertissement, panneaux de circulation etc. Des tubes téléscopiques sont disponibles pour permettre une meilleure visibilité des zones dangereuses. Un poids de leste central permet d'augmenter la stabilité en cas de forts vents.





NORMALAUSFÜHRUNG
Diese Version des Triopan Faltsignales ist für den Einsatz bei Tag mit rot fluoreszierendem Warndreieck bedruckt und hat einen Einsatzbereich von bis zu -35 Grad Celsius.
- Für den Einsatz bei Tag
- Dreieck in Rot-Fluoreszierend

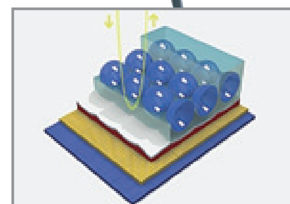
VOLLREFLEX R1 (retroreflektierend)
Diese Version des Triopan Faltsignales ist für optimale Sichtbarkeit beim Einsatz bei Tag und Nacht mit vollreflektierendem Hintergrund und fluoreszierendem Warndreieck ausgestattet und hat einen Einsatzbereich von bis zu -35 Grad Celsius. Klasse R1 entspricht den Vorgaben der SN 640 871.
- Für optimale Sichtbarkeit bei Tag und Nacht
- Fluoreszierendes Dreieck auf Weiss/ Silber retroreflektierendem Untergrund

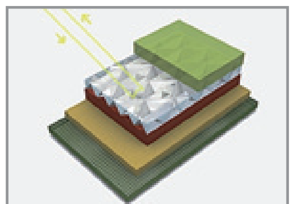
VOLLREFLEX R2 (stark retroreflektierend)
Diese Version des Triopan Faltsignales ermöglicht dank dem vollreflektierenden Hintergrund und dem transparenten signalroten Warndreieck eine optimale Sichtbarkeit bei Nacht. Und hat einen Einsatzbereich bis zu – 18 Grad Celsius. Die Klasse R2 entspricht den Vorgaben der SN 640 871.
- Für optimale Sichtbarkeit im Einsatz bei Nacht
- Transparentes, signalrotes Warndreieck auf vollreflekteierendem Untergrund

VERSION STANDARD
Version avec triangle d'avertissement rouge fluorescent pour une utilisation de jour. Résistant jusqu'à -35°C.
- Pour une utilisation de jour
- Avec triangle d'avertissement rouge fluorescent

VERSION RETROREFLECHISSANTE classe R1
Version avec surface totalement réfléchissante et triangle d'avertissement rouge fluorescent pour une visibilité optimale de jour et de nuit. Utilisation jusqu'à -35°C. La classe R1 correspond aux directives de la norme SN 640 871.
- Pour une visibilité optimale de jour comme de nuit
- Triangle d'avertissement rouge fluorescent sur fond blanc/ argent réfléchissant
-

VERSION RETROREFLECHISSANTE R2
Version avec surface entièrement rétroréfléchissante et triangle d'avertissement rouge transparent pour une visibilité optimale de nuit. Utilisation jusqu'à -18°C. La classe R2 correspond aux directives de la norme SN 640 871.
- Pour une visibilité optimale de nuit
- Triangle d'avertissement rouge transparent sur fond réfléchissant


Vollreflex R1
Réfléchissant R1


Vollreflex R2
Réfléchissant R2

Beschriftung Inscription	Grösse Taille	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix	Art.-Nr. Vollreflex R1 Art. n° rétroréfl. R1	Preis Prix	Art.-Nr. Vollreflex R2 Art. n° rétroréfl. R2	Preis Prix
«Feuerwehr» Normal / «Pompiers» standard	ø 60 cm	4.15200	129.00	4.15234-R1	222.00	4.15234-R2	254.00
«Feuerwehr» Normal / «Pompiers» standard	ø 90 cm	4.15205	194.00	4.15244-R1	377.00	4.15244-R2	432.00
«Kombiniert» Normal / «Combiné» standard	ø 60 cm	4.15210	137.00	4.15245-R1	234.00	4.15245-R2	268.00
«Kombiniert» Normal / «Combiné» standard	ø 90 cm	4.15215	202.00	4.15250-R1	389.00	4.15250-R2	445.00
«Kommando» Normal /Commandement stand.	ø 70 cm	4.15255	146.00	4.15265-R1	251.00	4.15265-R2	287.00
«Kommando» Normal /Commandement stand.	ø 90 cm	4.15260	194.00	4.15270-R1	377.00	4.15270-R2	432.00
«Einsatzleitung» Normal/chef d'intervention stand	ø 70 cm	4.15294	146.00	4.15294-R1	251.00	4.15294-R2	287.00
«Einsatzleitung» Normal/chef d'intervention stand	ø 90 cm	4.15295	194.00	4.15295-R1	377.00	4.15295-R2	432.00
«Atemschutz» gelb/schwarz Normal Protection respiratoire jaune/noir standard	ø 90 cm	4.15230	194.00				









Aufschrift: Explosionsgefahr

Inscription: Danger d'explosion

Ausführung Version	Ø Ø	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Normal / standard	60 cm	4.15220	129.00
Normal / standard	90 cm	5.40020	194.00
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	60 cm	5.41010	222.00
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	90 cm	5.41020	377.00



Aufschrift: Oelwehr

Inscription: Protection contre les hydrocarbures

Ausführung Version	Ø Ø	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Normal / standard	60 cm	5.40030	129.00
Norfmal / standard	90 cm	5.40040	194.00
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	60 cm	5.41030	222.00
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	90 cm	5.41040	377.00



Aufschrift: Schleudergefahr Oel

Inscription: Chaussée glissante -Huile

Ausführung Version	Ø Ø	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Normal / standard	60 cm	5.40050	129.00
Normal / standard	90 cm	5.40060	194.00
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	60 cm	4.15272	222.00
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	90 cm	4.15274	377.00



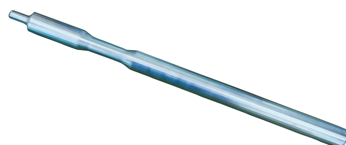
Abdeckband für Triopan

zum Abdecken von Schriften

Bande à masquer pour Triopan

Pour couvrir temporairement des inscriptions

Grösse Taille	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
ø 60 cm	4.15240	22.00
ø 90 cm	4.15235	45.00



Triopan-Beschwerungs-Gewicht

Gewicht zum Einstecken, welches das Stehvermögen bei Wind wesentlich erhöht.

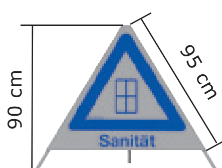
Leste Triopan

Poids à emboîter pour améliorer significativement la stabilité de l'ensemble au vent

Grösse Taille	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
ø 60 cm	1,5 kg	4.15400	36.00
ø 90 cm	2,5 kg	4.15410	44.00

NEU
NOUVEAU







Triopan Faltsignale blau

Die neuen Triopan Faltsignale mit dem blauen Rand sorgen für eine optimale Übersicht auf dem Schadenplatz.
Die Faltsignale sind schnell aufgestellt und somit kann jeder ADF den gewünschten Ort schnell aufsuchen. Durch die einfache Handhabung sind die Standortbeschriftungen, Faltsignale im nu aufgestellt.

Technische Angaben

- Seitenlänge: 90 cm
- Höhe: 95 cm
- Gewicht: 4,7 Kg
- Vollreflex; Optimale Sichtbarkeit bei Tag und Nacht, weiss vollreflektierend
- Lieferung inklusive blauem Etui
- Andere Beschriftungen und Symbole auf Anfrage lieferbar

Signaux Triopan bleus

Les nouveaux signaux Triopan à bords bleus offrent une bonne visibilité sur tout type de terrains d'intervention. Les signaux sont rapidement disposés ce qui permet d'identifier et localiser les emplacements de manière précise et efficace.

Données techniques

- Largeur: 90 cm
- Hauteur: 95 cm
- Poids: 4,7 Kg
- Rétroréflexion complète, visibilité
- maximale de jour comme de nuit. la couleur blanche est réfléchissante
- Etui de protection inclus
- Autres textes et symboles livrables sur demande

Typ Modèle	Aufschrift Inscription	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	Sammelplatz A (A=Atemschutz)	4.15284	377.00
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	Sammelplatz / point de rassembl.	4.15282	377.00
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	Sanität / premier secours	4.15286	377.00
Vollreflex R1 /Réfléchissant R1	Materialdepot / Dépôt matériel	4.15280	377.00

Leitkegel Molan rot / weiss

Cône de signalisation Molan rouge / blanc



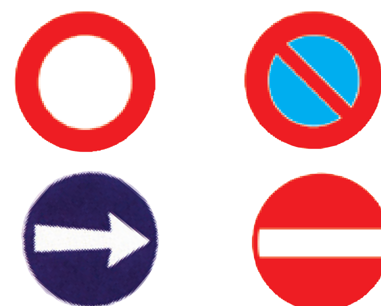
Typ Modèle	Grösse Dim.	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Normal / Standard	50 cm	4.15382	*18.00*
Normal / Standard	75 cm	4.15384	*49.00*
Voll-Reflex / Réfléchissant	50 cm	4.15386	*38.00*
Voll-Reflex / Réfléchissant	75 cm	4.15388	65.00
Leitkegelhalter von Signaltafeln + Leuchten Support de balise pour panneaux et lampes		4.60800	51.50

Vorschriftssignale EN 12899-1

rund, retroreflektierend (Einfallswinkel = Ausfallswinkel), ø 60 cm

Signaux de prescriptions EN 12899-1

Ronds, rétroréfléchissant (angle d'incidence = angle de réflexion), ø 60 cm



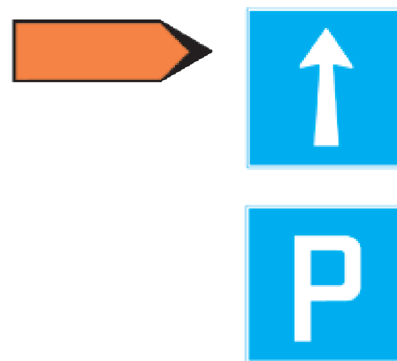
Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Vollreflex / Rétroréfléchissant	R2	R2
Allgemeines Fahrverbot / Interdiction générale de circuler	4.15160-R2	70.00
Einfahrt verboten / Accès interdit	4.15162-R2	70.00
Fahrtrichtung / Sens obligatoire	4.15165-R2	70.00
Parkieren verboten / Stationnement interdit	4.15167-R2	70.00

Hinweissignale EN 12899-1

Retroreflektierend
(Einfallswinkel = Ausfallswinkel)

Signaux d'indication EN 12899-1

Rétroréfléchissant
(angle d'incidence = angle de réflexion)



Typ Modèle	Grösse Taille	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Vollreflex / Rétroréfléchissant		R2	R2
Einbahnstrasse / Sens unique	35/35 cm	4.15170-R2	47.00
Parkieren gestattet / Stationnement autorisé	50/50 cm	4.15172-R2	64.00
Umleitungstafel / Panneau de déviation orange	100/25 cm	4.15183-R2	74.00
Umleitungstafel / Panneau de déviation orange	75/25 cm	4.15180-R2	62.00
Umleitungstafel / Panneau de déviation orange	130/35 cm	4.15182-R2	130.00

Absperrlatten / Absperrböckli

rot / weiss, 150 x 21 mm

Lattes / trépied de barrage

rouge / blanc, 150 x 21 mm



Vorschrift: 150 cm2 pro weisses Feld
Prescription: 150 cm2 par case blanche

Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Absperrlatten / lattes 3 m	4.15371	22.00
Absperrlatten / lattes 4 m	4.15372	30.00
Absperrlatten / lattes 5 m	4.15373	37.00
Reflektoren für Absperrlatten,weiss, selbstklebend,vorgestanzt Länge 45.7 m (Streifen 5 x 30 cm) Réflecteurs pour lattes de barrage, blanc, autocollant,précoupés Longueur 45.7 m (bandes 5 x 30 cm)	4.15374	106.00
Absperrböckli aus Stahlrohr 1/2", lackiert, für Latten 15 cm breit Trépied en tube d'acier ; 1/2", laqué rouge / blanc pour lattes	4.15330	54.00

Absperrband

rot / weiss, breite 80 mm, mit oder ohne Aufschrift

Bande de barrage

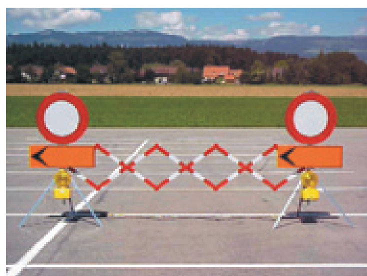
rouge / blanc, largeur 80 mm, avec ou sans inscription



4.13456

4.15364

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
500 m, normal/standard	4.15360	21.00
500 m, normal/standard «Service du feu»	4.15360F	21.00
250 m, verstärkt/renforcé	4.15362	46.00
250 m, «Feuerwehrsperrzone» non disponible en français	4.15364	46.00
Bandaufwickler für Absperrbänder mit Bremse für 250 m Bänder aus Metall Dérouleur métallique de bande pour bobine de 250m	4.13456	193.00



Signaltafel-Ständer zusammenlegbar

komplett für zwei Tafeln. Der neu entwickelte Signaltafelständer basiert auf einem Dreibeinstativ, das mit einer speziellen Halterung ausgerüstet ist. Für Signaltafeln rund, quadratisch, drei- und viereckig. Dreibeinstativ leicht zusammenlegbar. Robuste, rostfreie Ausführung.

Trépied pliable pour panneaux de signalisation

Permet de fixer simultanément 2 panneaux. Trépied équipé d'une fixation spéciale pour panneaux ronds, carrés, rectangulaires et triangulaires. Trépied pliable facilement. Exécution solide et inoxydable.

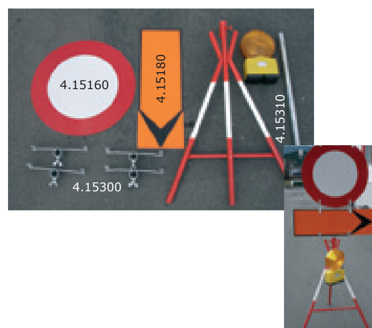
Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Signaltafel-Ständer für 2 Tafeln Trépied pour 2 panneaux de signalisation	4.15315	275.00
Scherengitter / Barrière extensible de 3,30 m	4.15325	428.00
Zusatzgewicht / lest de 3,5 kg	4.15320	45.00



Signaltafelpfahl verzinkt

Poteau galvanisé pour panneaux de signalisation

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Signaltafelpfahl Poteau pour panneaux de signalisation	4.15305	78.00



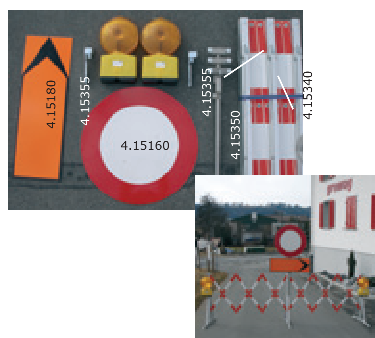
Signaltafelständer und Absperrböckli

aus Stahlrohr 3/4", zusammenlegbar, rot / weiss, mit Rohr 1" zum Befestigen der Signaltafeln, mit Laternenhalter

Trépied pour panneaux de signalisation et chevalet de barrage

En tube d'acier 3/4", pliable, rouge / blanc, avec tube 1" pour la fixation de panneaux et support pour lampe

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
rot/weiss // rouge/blanc	4.15310	116.00
Haltevorrichtung für alle Tafeln per Stk. Dispositif de fixation pour tout modèle de panneaux	4.15300	25.00



Fahrbahnschranke FS

mit Klappfüssen, ausziehbar von 30 cm – 5 m

* Die Signaltafel benötig ein Loch im Zentrum

Barrière extensible FS

avec pieds rabattables, extensible de 30 cm à 5 m.

* Le panneau de signalisation doit comporter une perforation centrale pour pouvoir être fixé

Variante Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Fahrbahnschranke FS Barrière exetnsible FS	4.15340	905.00
*Signaltafelhalter / Porte panneau	4.15345	60.00
Lampenhalter / Porte lampe	4.15355	68.00
Signaltafelhalter für 2 Tafeln Porte panneau pour 2 panneaux	4.15350	221.00



Blinklampe LED
mit 2 Blockbatterien und Aufsteckvorrichtung für Triopan

Lampe de chantier clignotante LED
Avec deux bloc batteries et fixation pour Triopan

Ausführung / Typ Version / Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
zweiseitig gelb / Jaune double face	4.60230	80.00
Ersatzbatterie / Batterie de rechange	4.63005	8.50
Ersatzglühlampe für alte Lampe / Ampoule de rechange	4.60201	4.00



Elektronenblitzlampe Star Flash LED
mit 2 Blockbatterien und Aufsteckvorrichtung für Triopan.

Lampe à éclats Star Flash LED
Avec deux bloc batteries et fixation pour Triopan

Ausführung / Typ Version / Modéle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
einseitig gelb / Jaune simple face	4.60260-LED	175.00
zweiseitig gelb / Jaune double face	4.60270-LED	175.00
zweiseitig rot / Rouge double face	4.60271-LED	175.00
Ersatzbatterie / Batterie de rechange	4.63005	8.50

Star-Flash Führungslicht LED 627
zum Schnellaufbau, 4 Leuchten mit Elektronenblitz 425 FÜQ
Das Blitzlicht besteht aus 4 Blitzleuchten und kann beliebig erweitert werden. Nach dem Einschalten der ersten Leuchte werden die anderen Leuchten über Infrarotdioden synchronisiert. Es kann eine Leuchtenkette von beliebiger Länge aufgestellt werden.

Guide lumineux Star à flash électronique LED 627
4 lampes à éclats 425 FUQ. Mise en service rapide. Le kit de base comprend 4 lampes. La mise en service de la première lampe enclanche et synchronise automatiquement par infrarouges les autres lampes. Longueur de défilement et nombre de lampes illimités



Ausführung / Typ Version / Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
4 Leuchten mit je 2 Batterien / Kit de 4 lampes avec 2 batteries par lampe	4.60295-LED	1‘105.00
Einzelleuchte mit 2 Batterien / Lampe individuelle avec 2 batteries	4.60296-LED1	278.00
Ersatzbatterie / Batterie de rechange, (2 pro Leuchte/2 par lampe)	4.63005-LED	8.50/Stk/pce

E-Flare gelb blitzend AT-700 ATEX

- mit je 8 gelb blizenden LED's
- inkl. 2 Batterien AA
- Ex - geschützt
- 360° sichtbare LED Blinkleuchte
- Bis zu 35 Stunden Betrieb
- Widerstandsfähig, Spritzwasser geschützt

Set
bestehend aus:
- 4 LED-Blitzleuchten
- 4 Bodenplatten
- 4 Befestigungsklammern
- 1 Transporttasche

Torche E-Flare jaune clignotant AT-700 ATEX

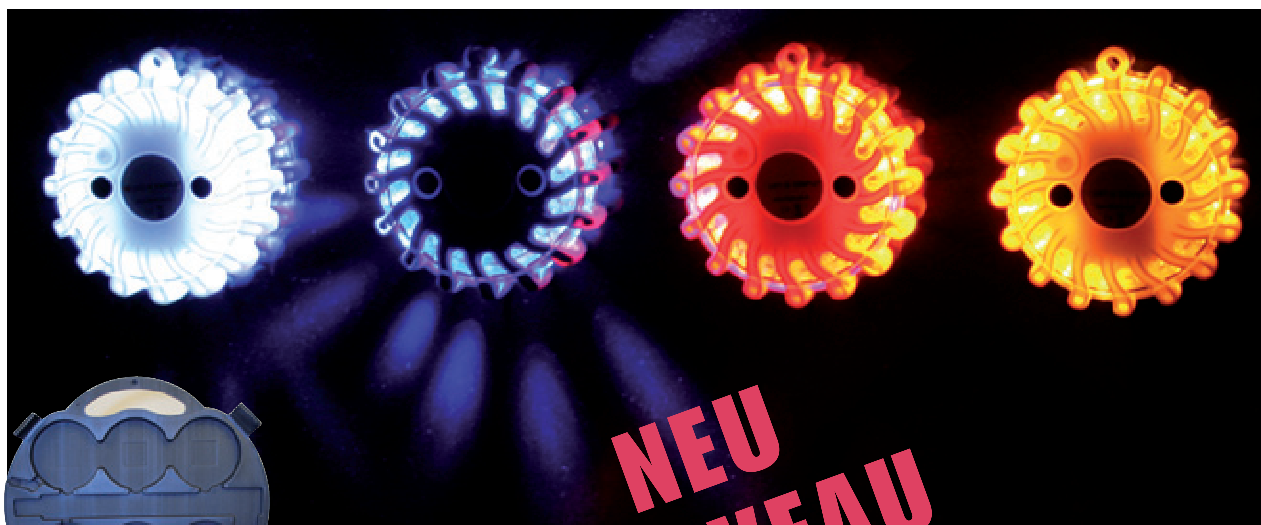
- comprenant 8 LED jaunes clignotants
- 2 piles AA
- Certifié ATEX
- Visibilité à 360°LED clignotant
- Autonomie jusqu'à 35 heures
- Modéle résistant, protéction contre les projections d'eau

Set d'éclairage
comprenant:
- 4 lampes clignotantes LED
- 4 socles
- 4 brides de fixation
- 1 sac de rangement / transport





Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
E-Flare AT-700	4.60340-1	145.00
E-Flare Set AT-700	4.60330-1	522.00
Kunststoffadapter auf Leitkegel / Faltsignal / Adaptateur	4.60332	28.00
Ersatzbatterien / Batterie de rechange	4.61020	1.10





Powerflare LED Warnleuchte

Powerflare ist ein universell einsetzbares Signallicht, das in vielen Notfall-Situationen durch schnelle und einfache Markierung der Gefahrenzone die Sicherheit von Unfallopfern sowie von Rettungspersonal entscheidend verbessern kann.

- 16 extra helle LEDs mit hoher Lichtintensität
- die Leuchtfarbe der LEDs entspricht der des Schutzmantels
- Schnelle Einsatzfähigkeit
- kompakte Masse (Durchmesser ca. 10,5 cm; Höhe: 3,5 cm)
- Gewicht: ca. 200 g
- mit stark haftenden Magneten
- Gehäuse aus super starkem Plastik mit flexiblem TPR- Plastik Schutz
- Wasserdicht und somit schwimmfähig (für Skipper und Taucher geeignet)
- Mit 9 verschiedenen Leuchtprogrammen/ Blinkfolgen
- Sichtbarkeit tagsüber: bis zu 300 m
- Sichtbarkeit nachts: bis zu 800 m
- Sichtbarkeit Luft/Wasser: bis zu 15 km
- Farben: blau / gelb / grün / rot / weiss

Feux de balisage Powerflare LED

Powerflare est un signal avertisseur universel, qui peut être utilisé dans toutes les situations d'urgence, pour délimiter rapidement une zone à risque et assurer la protection des blessés ou des intervenants.

- 16 LED ultra lumineux
- La teinte de la lumière correspond à la teinte du boîtier de protection.
- Mise en service rapide
- Dimensions réduites (diamètre env.. 10,5 cm; hauteur: 3,5 cm)
- Poids: env. 200 g
- Fixation par aimant puissant
- Boîtier en plastique très résistant
- Etanche et flottant (utilisable par des navigateurs et plongeur)
- 9 programmes de fréquence et de clignotements
- Visibilité diurne: jusqu'à 300 m
- Visibilité nocture: jsuqu'à 800 m
- Visibilité sur eau / air: jusqu'à 15 km
- Couleurs: bleu / jaune / vert / rouge / blanc







Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Powerflare LED Warnleuchte mit Batterie / Balise Powerflare LED avec batterie	4.60300	32.00
Powerflare LED Warnleuchte mit Akku/Ladegerät / Balise Powerflare avec accu / chargeur	4.60305	39.00
Powerflare LED 6er Koffer mit Ladestation für 12V und 200V Set de 6 balises Powerflare LED avec chargeur pour 12V et 200V	4.60310	245.00
Halter für PowerFlare zu Faltsignal + Leitkegel Fixation pour Triopan et cône Molan	4.60322	16.50
Batterie zu PowerFlare LED Warnleuchte Pille pour balise PowerFlare LED	4.60325	6.50

Stablampen

Lampes torche



Typ Modèle	Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
mit Leuchtkegel / avec cône diffuseur	rot/rouge	4.15005	39.00
mit Leuchtkegel / avec cône diffuseur	gelb/jaune	4.15010	39.00
Ersatz-Leuchtkegel / cône diffuseur de rechange	rot/rouge	4.15020	12.00
Ersatz-Leuchtkegel / cône diffuseur de rechange	gelb/jaune	4.15025	12.00
Lederfutteral / holster cuir	weiss/blanc	4.13452	40.00
Ersatzbatterie / Pile de rechange 1,5 V	-	4.61020	1.10
Ersatzglühlampe / Ampoule de rechange 2,4 V (2 Stk./pces)	-	4.15026	6.00

Helmlampe UK4AA eLED CPO-ES graphitfarbig

Ex-Schutz ATEX Zertifizierung: Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex e ib IIC T4. Staub, Zonen 21 und 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C. Schutzart: IP 68 nach EN 60529:1991, für die Zonen 1 und 2. , Gewicht 177 g, Brenndauer 8-10 Stunden, Wasserdicht bis 3 m. inkl. 4 Batterien Art. 4.61020; 130 Lumen

Lampe de casque UK4AA eLED CPO-ES couleur graphite

Certifiée ATEX: gaz zone 1 et 2, II 2G Ex e ib IIC T4. Poussière zone 21 et 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C. IP 68 selon EN 60529:1991 pour les zones 1 et 2, poids 177 g, autonomie 8-10 heures, étanche jusqu'à 3 m, 4 piles art. no. 4.61020, 130 lumen incl.





Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Helmlampe CPO eLED / lampe de casque CPO eLED	18.00571	111.00

Helmlampe UK4AA eLED Zoom, neongelb

Ex-Schutz ATEX Zertifizierung: Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex e ib IIC T4. 90 Lumen Farbe neongelb, Gewicht 175 g, Brenndauer 5-10 Stunden, Druckschalter vorne, Preise inkl. 4 Batterien Art. 4.61020

Lampe de casque UK4AA eLED Zoom, jaune néon

Certifiée ATEX: gaz zone 1 et 2: II 2G Ex e ib IIC T4, 90 lumen, couleur jaune néon, poids 175 g, autonomie de 5-10 heures, bouton poussoir. inclus 4 piles, art. no. 4.61020





Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Helmlampe Zoom LED /lampe de casque zoom DEL	18.00573	92.00

Helmlampe UK4AA-ES Xenon, neongelb

Ex-Schutz ATEX Zertifizierung: Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex e ib IIC T4. Staub, Zonen 21 und 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C. Schutzart: IP 68 nach EN 60529:1991, für die Zonen 1 und 2. Farbe neongelb, Gewicht 152 g, Brenndauer 4-5 Stunden, inkl. 4 Batterien Art. 4.61020 38 Lumen

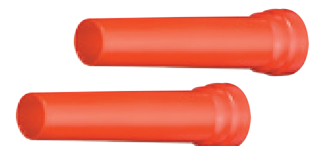
Lampe de casque UK4AA-ES Xenon, jaune néon

Certifiée ATEX. gaz, zone 1 et 2: II 2G Ex e ib IIC T4. poussière zone 21 et 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C. couleur jaune néon, poids 152 g, autonomie de 4-5 heures, inclus 4 piles, art. no. 4.61020, 38 lumens





Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Helmlampe / lampe de casque	18.00572	48.00



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Ersatzreflektor /réflecteur	18.00580	18.50
Signalkegel rot mit Abblendscheibe für F1 / diffuseur rouge F1	18.00577	17.40
Signalkegel rot für Zoom / cône diffuseur rouge pour Zoom	18.00578	17.40

Helmlampe UK3AA eLED CPO-ES graphitfarbig

Ex-Schutz ATEX Zertifizierung: Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex e ib IIC T6. Staub, Zonen 21 und 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C Gewicht 147 g, Brenndauer 6-8 Stunden, 110 Lumen. inkl. 3 Batterien Art. 4.61020

Lampe de casque UK3AA eLED CPO-ES couleur graphite

Homologuée ATEX: gaz zone 1 et 2: II 2G Ex e ib IIC T6, poussière zone 21 et 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C, poids 147 g, autonomie 6-8 heures. 110 lumen, livrée avec 3 piles, art. n° 4.61020





Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Helmlampe UK3AA eLED /lampe de casque UK3AA eLED	18.00576	84.00





Helmlampe UK2AA eLED

Farbe: schwarz — Leuchtmittel: LED
Länge: 10,8 cm — Gewicht: 96g
Batterie-Typ: 2 AA/LR6 — Brenndauer: 15 Std.
Helligkeit: 70 Lumen — Ex-Schutz (ATEX)
Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Staub, Zonen 21 und 22: II 2D Ex ib IIIC T60°C

Lampe de casque UK2AA eLED

Coleur: Noir — Source de lumière: LED
Longueur: 10,8 cm — Poids: 96g
Type de batterie: — 2 pilles AA / LR6
autonomie: 15hr. — Luminosité 70 lumens
Homologuée ATEX:
gaz, zone 1 et 2: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
poussière, zone 21 et 22: II 2D Ex ib IIIC T60°C

Typ / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Helmlampe UK2AA eLED /lampe de casque UK2AA eLED	18.00570	69.00

Stablampe «Mag-Charger-Akku»

1 Grösse, korrosionsbeständig, bestehend aus Mag-Lite Stablampe (1), wiederaufladbarer Nickelkadmium-Batterie (2), Netzgerät 230 V, 50 Hz für 12-14 V (3), Halterung für das Lademodul (4), 12-14 V-Adapter für Zigarettenanzünder (5), 2 Montagehalterungen für die Halterung des Lademoduls (6).

Akku-Stablampe: 32 cm, 860 g, schwarz
Brenndauer: 90 Min.
Lichtdistanz: 300 m
Aufladbar: 220 V oder 12 V
Akku: 5 Zellen 1.2 V
ca. 1000 Ladungen,
Ueberladeschutz, kurzschlussgeschützt, Schutz gegen Spannungsspitzen, Entladungsschutz bei falschem Einlegen des Akkus, Ladezeit 8 h.

Lampe torche «rechargeable - Mag-Charger»

Set comprenant une lampe torche Mag-Lite, en aluminium anodisé, avec 2 batteries NiCd rechargeables, chargeur 230 V, 50 Hz pour 12-14 V, support de montage pour le chargeur avec éléments de fixation, adaptateur allume-cigare.

Dimensions: 32 cm, 860 g, noire
Autonomie: 90 min.
Portée: 300 m
Alimentation : 230 V ou 12 V
Accu : 5 cellules 1,2 V
env. 1000 recharges
Relais de protection contre les surcharges, les courts- circuits, les surtensions ainsi que les décharges en cas d'inversion des polarités de l'accu, temps de charge 8 h

Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Stablampe «Mag-Charger-Akku» / Lampe torche Mag-Charger	4.60400	268.00
Ersatzbirne / Ampoule de rechange	4.60401	15.50
Ersatzakku / Accu de rechange	4.60402	84.00



Stablampe «Mag Lite D-Cell»

inkl. Reservebirne und Batterien, Farbe schwarz, andere Farben auf Anfrage

Lampe torche «Mag Lite D-Cell»

Livré avec une ampoules de réserve et les batteries, de couleur noire, autres couleurs sur demande



Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Mag Lite 2-Cell D L (25 cm)	4.60410	64.00
Mag Lite 4-Cell D L (37 cm)	4.60420	74.00
Ersatzbirne (2 Stk.) / Ampoule de recharge (2 pces)	4.60421	10.00
Signalaufsatz rot oder gelb zum Aufstecken auf Mag-Charger oder Mag Lite Cône diffuseur rouge ou jaune pour Mag-Charger ou Mag Lite	4.15030	9.50

Dachaufsetzer

aus Kunststoff, mit Magnetplatte für die Befestigung auf dem Autodach. Zulässige Geschwindigkeit 100 km/h.

Enseignes pour véhicules

En matière plastique avec plaque aimantée pour l'installation sur le toit d'un véhicule. Vitesse autorisée 100 km/h



Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
«Feuerwehr im Einsatz»	4.13460	87.50
«Pompiers en intervention»	4.13461	87.50
Beleuchtet «Feuerwehr im Einsatz» / version lumineuse	4.13462	199.00

Leuchtstab Pro Polymer LED

inkl Batterien
Hochleistungs-LED-Lampe mit sehr grosser Leuchtkraft; Brenndauer bis zu 155 Stunden, Batterien: 4 Stück LR6, 1,5 Volt
in der Farbe Schwarz

Lampe torche Pro Polymer LED

livrée avec piles
Lampe LED puissante avec une forte luminosité; autonomie jusqu'à 155 heures, 4 piles LR6, 1,5 Volt
Couleur noir



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Leuchtstab Pro Polymer LED / lampe torche Pro Polymer	4.60342	80.00
Leuchtstab Pro Polymer LED mit Signalkegel rot komplet Lampe torche Pro Polymer avec cône diffuseur rouge complete	4.15040	96.00
Leuchtstab Pro Polymer LED mit Signalkegel gelb komplet Lampe torche Pro Polymer avec cône diffuseur jaune complete	4.15042	96.00
Signalkegel rot / Cône diffuseur rouge	4.60343	16.00
Signalkegel gelb / Cône diffuseur jaune	4.60344	16.00
Ersatzbatterie / Pile de rechange	4.61020	1.10

Leuchtstab Pro Polymer Hochleistungs LED

inkl Batterien
Hochleistungs-LED-Lampe mit sehr grosser Leuchtkraft; Brenndauer bis zu 336 Stunden, Batterien: 3 Stück LR14 1,5 Volt
in der Farbe Schwarz

Lampe torche puissante Pro Polymer LED

livrée avec piles
Lampe LED puissante avec une très forte luminosité, autonomie jusqu'à 336 heures, 3 piles LR14 1,5 Volt
Couleur: noir



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Leuchtstab Pro Polymer Hochleistungs LED / lampe torche Pro	4.60345	118.00
Leuchtstab Pro Polymer LED mit Signalkegel rot komplet Lampe torche Pro Polymer avec cône diffuseur rouge complete	4.15045	136.00
Leuchtstab Pro Polymer LED mit Signalkegel gelb komplet Lampe torche Pro Polymer avec cône diffuseur jaune complete	4.15047	136.00
Signalkegel rot / Cône diffuseur rouge	4.60346	18.00
Signalkegel gelb / Cône diffuseur jaune	4.60347	18.00
Ersatzbatterie / Pile de rechange	4.61020	1.10

Handscheinwerfer «Z-Lite»

Kunststoffgehäuse mit rutschfestem schwarzem Gummi überzogen, mit Aufstellbügel für fast jede beliebige Richtung des Lichtkegels.
Inklusive 1 x 6 Volt Hochleistungsbatterie
Max. Beleuchtungsstärke in 3 m Entfernung: 3.220 lux, Öffnungswinkel: 2.5°, Betriebszeit: 3,5 h, Gewicht mit Batterie: 1.25 kg, Lichtquelle: Krypton-Glühlampe, Wasserdicht und Schwimmfähig, Sichtweite bis 1000 m

Projecteur à main «Z-Lite»

Boîtier en plastique recouvert de caoutchouc noir antidérapant, avec pied permettant de diriger la lumière dans presque toutes les directions. Y compris 1 pile 6 volt de grande capacité avec ressort Poids: 1.25 kg
Durée de fonctionnement: 3.5 heures



Betriebszeit Autonomie	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
3,5 Stunden / 3,5 heures	1,25 kg	4.60010	40.00
Ersatzglühlampe (Packung à 2 Stk.) / Ampoule de rechange (2 pces)		4.60012	5.50



ADALIT L3000 ATEX

Explosionsgeschützte Ausführung ATEX geprüft
EX II 1G Ex ia IIC T4 Ga
EX II 1D Ex ia IIIC T85 °C Da

Technische Daten:
- Lichtstärke: 135 Lumen je LED
- Leuchtweite: 200 m
- Akku: Lithium-Ionen 3,7 V 4 Ah
- Ladezeit: 8 h
- Brenndauer: 4 h, 6 h oder 8 h je nach eingeschalteten Modi

ADALIT L3000 ATEX

certifié ATEX
EX II 1G Ex ia IIC T4 Ga
EX II 1D Ex ia IIIC T85 °C Da

Données techniques:
- Intensité: 135 lumens par LED
- Portée: 200 m
- Accu: Lithium- Li-ion 3,7 V 4 Ah
- Durée de charge: 8 h
- Autonomie: 4 h, 6 h ou 8 h selon mode d'éclairage

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
ADALIT L3000-L LED Dioden	4.60582-1	470.00



Alle Ladegeräte sind mit einer Elektronik zum Schutz der ADALIT Leuchten von Überladung ausgerüstet, mit automatischer Abschaltung bei Ende des Ladevorganges.

Tous les chargeurs sont équipés d'une protection électronique contre les surcharges avec arrêt automatique en fin de cycle de charge .

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Singel Ladegerät / Chargeur individuel 230 V	4.60585	140.00
3er Ladegerät / Bloc de charge pour 3 lampes 230V	4.60586	400.00
5er Ladegerät / Bloc de charge pour 5 lampes 230V	4.60587	640.00



Holster mit Reflektionsstreifen schützt die ADALIT Leuchten und ermöglicht die Befestigung am Schultergurt von Atemschutzgeräten oder am Gürtel

Poche revolver avec bandes réfléchissantes pour protéger les lampes ADALIT et les fixer aux courroies d'ARI ou à la ceinture.

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Holster / poche revolver	4.60588	60.00



Ex-Handlampe Vertex EX 2 RA

Explosionsgeschützte Ausführung TR 24.
ATEX geprüfte Ausführung
Lichtwurf geradeaus; Lichtstrahl stufenlos fokussierbar von Such- auf Streulicht. Inklusive 2 Rundbatterien.

Lampe portative Vertex EX 2 RA-

Version antidéflagrante TR 24
certifiée ATEX
Faisceau lumineux droit. Réglage progressif du faisceau lumineux (faisceau localisé - faisceau large). Livrée avec 2 piles rondes

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Tragschlaufe. Schlagfest und kratzarm / Sangle de poignet. Lampe antichoc et anti-rayures	4.60070	107.00
Ersatz-Rundbatterie 1,5 V (per Stück) / Pile ronde de rechange 1,5 V (par pce)	4.61005	2.40

Ex-Handlampe Survivor

Speziell für riskante Bedingungen entworfen. Ex-geschützt SEV Ex Di II T5, Xenon-Glühbirnen oder LED Ausführung mit schwarzem Punkt durchdringen Rauch. Länge: 17,5 cm. Ladezeiten: Schnell-Lader 1 Std. / Normal 10 Std. Ausführung komplett mit Ladestation und Akku. Nur in orange lieferbar.

Lampe portative ex Survivor

Conçue pour les interventions à risque. Certifiée antidéflagarnte ATEX selon ASE Ex Di II T5, ampoules Xénon ou ampoule LED spécialement conçu pour percer la fumée. Longueur: 17,5 cm. Temps de charge : Chargeur rapide: 1 heure / Chargeur standard: 10 heures Livrée avec chargeur et accus Disponible en orange.



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Ex-Handlampe «Survivor» LED / Lampe ex «Survivor» LED	4.60350L	238.00
inkl. Schnell-Ladestation (12 Volt) / Avec chargeur rapide (12 Volt)	4.60360	380.00
inkl. Normal-Ladestation zu LED (12 + 230 Volt) / avec chargeur normal pour LED (12 + 230 Volt)	4.60370L	328.00
Akku (Preis inkl. Entsorgungsgebühr) / Accu (taxe de recyclage incluse)	4.60375-1	98.00
5er-Ladebalken (Normladestation) / Bloc de charge pour 5 lampes (chargeur normal)	4.60385	670.00
Handlampe "Survivor" Ex, für Batteriebetrieb (mit Batterien) Lampe portative "Survivor" ex, pour utilisation avec piles, (avec piles)	4.60351L	149.00

Sicherheits-Handlampe Fanal PLUS/LED Ex

Neuste LED - Technologie mit einer Lichtausbeute von 200 Lumen (5 x Höher als die bisherige Jupiterlampe) Mit Notlichtfunktion und Batteriestandsanzeige; 4 Stufenschalter für:
- Streulicht, Suchlicht, Sparlicht und Vollicht
Atex Konform- Attest 0326 Zone 0 T-Klasse 4
Antistatisches Gehäuse, staubdicht und wasserfest (Schutzart IP 67)
Lithium - Ionen - Akku, aufladbar je nach Akkuzustand innert 2-4 h. Automatische Lade- und Entladekontrolle. Verstellbare Freistandstützen
Mit Universallader 230 V oder 12-24 V
Gewicht 1.3 kg

Lampe baladeuse portative Fanal PLUS/LED Ex

Nouvelle technologie LED avec une puissance lumineuse de 200 lumens (5x plus puissant que le modèle Jupiter) Mode d'éclairage d'urgence et indication du niveau des pilles. 4 réglages de faisceau, (localisé, large, économe, recherche) Certifié ATEX, 0326, zone 0 classe T 4, boîtier antistatique, étanche IP 67 , accus Li-ion rechargeable en 2-4 heures selon état de charge. Contrôle de charge / décharge chargeur 230 V ou 12-24V:
Poids1.3 kg



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Fanal PLUS/LED Ex, mit Ladegerät 230 V / Fanal PLUS/LED Ex, avec chargeur 230 V	4.60081	995.00
Ladegerät / Chargeur 230 V	4.60170	395.00
Ladegerät / Chargeur 12-32 V	4.60172	190.00
Ersatzakku / Accu de rechange	4.60174	280.00

Notstromleuchten Joblux 90 LED & AccuLux EX SLE 16 LED Set

Leistungsstarke wiederaufladbare Arbeitsleuchte mit Notstromfunktion; mit Xenon-Hauptlampe. Überladungssicher und mit Tiefentladungsschutz. Leuchtkopf um 120° vertikal schwenkbar. Komplett mit Wandhalterung und Tragegurt. Leuchtweite ca. 60 m, Leuchtdauer Pilot Lampe 120 Stunden, Leuchtdauer Hauptlampe 4 Stunden, Ladezeit 10 Stunden, Schutzart IP 44, Abmessungen 336 x 126 x 112 mm, Gewicht 2 kg.

Projecteur de sécurité Joblux 90 LED & AccuLux EX SLE 16 LED Set

Lampe de travail puissante rechargeable avec fonction courant de secours; ampoule principale au xénon. Protection contre les surcharges et les décharges profondes. Tête lumineuse orientable de 120° à la verticale. Livré complète avec support mural et sangle. Portée ca. 60 m, Autonomie P 120 h/H 4 h, Temps de recharge 10 h, Dimensions 336 x 126 x 112 mm, Poids 2000 g.


4.60180
4.60182

Ausführung / Typ Version / Modèle	Abmessungen Dimensions	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Joblux 90 LED	126 x 112 x 336 mm	2 kg	4.60180	169.00
AccuLux EX SLE 16 LED Set	104 x 245 x 120 mm	1.1 kg	4.60182	478.00



Leuchtballon SIROCCO 4x150W

Der Sirocco 4x150W HI-CR wurde mit dem Ziel einer effizienten und ökologischen Beleuchtung entwickelt.

Der Ballon
- Durchmesser: 90cm
- Selbstaufblasend: integriertes Gebläse

Sicherheit & Zuverlässigkeit
- Geschützt nach IP54
- Hüllengewebe erfüllt Norm EN60695-2-11
- Sicherheitssystem mit Thermoschalter

Vorteile
- Kleiner Energieverbrauch, hohe Leuchtkraft
- 4-Lampen-Technologie
- Ideal für Bau- und Rettungsarbeiten
- Temperaturbereich: -20°C +30°C
- Effiziente Lichtverteilung (360°)
- Beleuchtete Fläche 1'500 m²
- Lichtstrom max. 58'000 Lumen
- Spannung 230 V 50 Hz
- Min. Generatorleistung 1 kVA
- Beleuchtungsstärke unter dem Ballon bei 5 m Höhe 230 Lux

Ballon éclairant SIROCCO 4x150W

Le Sirocco 4x150W HI-CR est conçu pour offrir une solution d'éclairage efficace, économique et écologique.

Ballon
- Diamètre: 90cm
- Autogonflable: par ventilateur intégré

Sécurité et fiabilité
- Protection IP54
- Tissu du ballon conforme à la norme EN60695-2-11
- Système de sécurité innovant par relais thermiques

Avantages
- Faible consomation d'énergie
- Technologie "4 ampoules"
- Recommandé pour les sites de construction ou d'intervention
- Températures de service: -20°C +30°C
- Distribution lumineuses efficace (360°)
- Surface éclairée maximale 1'500 m²
- Lumen maximum 58'000
- Voltage 230 V 50 Hz

Betriebsspannung Modèle / accessoires	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Sirocco komplett inkl. Teleskop Dreibeinstativ, Gelenk, Abspannung Sirocco complet avec trépied télescopique, articulation	21.2791D	3'676.00
Teleskop Dreibeinstativ (ohne Gelenk); 1.95 m-5.6 m / Trépied télescopique sans articulation; 1.95 m - 5.6 m	21.2791E	730.00
Gelenkdrehkopf / articulation	21.2791H	148.00
Abspannvorrichtung / hauban	21.2791J	108.00
Ersatzlampe 150 W / Ampoule de rechange 150 W	21.2791K	98.00
Ersatzlampe 1000 W /Ampoule de rechange 1000 W	21.2791G	36.00



Flutlichtscheinwerfer

SEV-geprüft, 230 V, mit Jod-Quarz-Lampe, mit 5 m Kabel und Gummi-Stecker, mit Glühstab.

Projecteurs halogènes

Homologué ASE, 230 V, avec ampoule iode/quartz, câble de 5 m et prise caoutchouc, ampoule halogène

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
500 watt	4.60610	190.00
1000 watt	4.60620	325.00
1500 watt	4.60630	350.00
Halter zu Flutlichtscheinwerfer / Support pour projecteur	4.60670	78.00
Ersatzglühstäbe / ampoule halogène de rechange 500 Watt	4.60635	18.50
Ersatzglühstäbe / ampoule halogènre de rechange 1000 Watt	4.60640	22.00
Ersatzglühstäbe / ampoule halogènre de rechange 1500 Watt	4.60650	26.00



Dreibeinstativ zu Scheinwerfer

Für leichtes und schnelles Aufstellen von Scheinwerfern.

Trépied pour projecteur

Pour la mise en place rapide et facile de projecteurs. En tube d'acier.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Stahlrohr ausziehbar/ Tube d'acier télescopique 1,05-1,80 m	4.60660	290.00



Teleskop-Dreibeinstativ LZU 15

zum Aufstellen von Scheinwerfern und Flutlichtstrahlern. Befestigung mit Gelenkstück. Aufsteckzapfen 30 mm ø nach DIN 14640. Arretierbar in jeder Stellung durch Flügelschrauben, Standkreis- ø max. 1500 mm, Masse: ø 30 mm, h 1230 mm; Gewicht: ca. 17 kg

Trépied télescopique LZU 15

Pour la mise en place de projecteurs. Haute stabilité. 4 hauteurs de réglage. Pivots amovibles conformes à DIN 14640, Ø 30 mm, muni d'un dispositif d'arrimage. Hauteur extensible: 4.5m, longueur téléscopique 1.12m, Poids env. 17 kg

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
ausziehbar auf/télescopique max. 5000 mm	4.60600	805.00

LED Akku Leuchte rot 20W

kabellos, mit austauschbarem Akku, 8h Betriebszeit, 12V und 230V Ladegerät inklusive, klein und handlich, sehr hell (1800 Lumen), keine Hitzeentwicklung, USB-Anschluss, dimmbar.

Projecteur LED Accu rouge 20W

sans fil, durée de fonctionnement 8h., petit et maniable, très lumineux (1800 lumens), ne égage pas de chaleur, chargeur 12V + 230V inclus, avec accu, remplacable, connexion USB, dimmable.



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
LED Akku Leuchte rot 20W / Projecteur LED Accu rouge 20W	4.60606-1	220.00
Ersatzakku zu LED Leuchte 20W / Accu de rechange pour Lampe LED 20 W	4.60606-2	99.00

Metallkabelrolle «Stepur»

Mit Stepur-Kabel, kunststoffbeschichtet, rot, Trommel auf Konen gelagert (garantieren eine optimale Bremswirkung), 3 Steckdosen bei 230 (T13) und bei 400V (2x J15/5 und 1x T15)

Enrouleur de câble en tôle d'acier «Stepur»

Câble polyuréthane rouge Stepur, revêtement plastique, rouge, tambour à palier conique, frein de déroulage, prises 3 x T15 230V et 2x J15/5 et 1x T15 pour 400 V.



Kabellänge/Querschnitt Longueur de câble / diamètre	Volt Volts	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
40 m, 3 x 1,5 mm2	230	4.16031	339.00
33 m, 5 x 2,5 mm2	400	4.16040	545.00

Für jede Anwendung den richtigen Stromgenerator!

Sie benötigen einen Stromgenerator für Licht oder für die Einspeisung technischer Geräte? Wir sind Händler für Stromgeneratoren der Firma GEKO / Eisenmann.
Um Ihnen das richtige Gerät anbieten zu können, benötigen wir weitere Informationen. Bitte rufen Sie uns an oder schreiben sie uns ein E-Mail. Gerne unterbreiten wir Ihnen danach die gewünschte Offerte.

Vaste gamme de groupes électrogènes

Vous cherchez un groupe électrogène pour produire de la lumière ou alimenter des appareils électriques ? Nous sommes distributeurs des marques GEKO / Eisenmann. Nous sommes à votre entière disposition pour vous conseiller et vous aider à faire le bon choix. N'hésitez pas à nous contacter. C'est avec plaisir que nous vous soumettons une offre.





Benzinkanister «Armeemodell»

aus Blech nach neuer Norm

Jerrican à essence «modèle militaire»

En tôle, répond aux nouvelles normes



Inhalt Contenu	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
20 Liter / 20 litres	4.13445	42.50
Einfüllstutzen, flexibel / Goulot de remplissage flexible	4.13450	19.50

Heumesssonde AURICH II

Sonde de mesure pour fourrage AURICH II



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Aurich II, Länge der Sonde 1m / Longueur de sonde 1m	4.52015	435.00
Aurich II, Länge der Sonde 4m / Longueurs de sonde 4m	4.52010	480.00

Ersatzteile Pièces de rechange	Art.-Nr. Art. n°	Preis/Stk. Prix/pce
Messgerät mit LCD-Anzeige / Appareil de mesure avec afficheur à cristaux liquides	4.52020	178.00
Kabel mit Stecker / Câble avec prise	4.52030	81.00
Lanze aus Kunststoff 1m / Lance plastique 1m	4.52045	140.00
Lanze aus Kunststoff 4m / Lance plastique 4 m	4.52040	160.00
Ersatzspitze mit Diode / Tige de rechange avec diode	4.52050	94.50
Messgerät reparieren (Austausch) / Réparation appareil de mesure (échange)	4.52025	62.00
Tasche / Sac	4.52060	45.00
Messspitzen reparieren / Réparation tige appareil de mesure	12.00000	85.00



Pulver Feuerlöscher Typ AM5

Geeignet für den Einbau in Auto, Boote, Lastwagen. Mit Halterung
Löschstufe: 13A 34 B C
VKF Zulassung Nr. 9514

Extincteur Poudre Type AM5

Recommandé pour une utilisation sur voiture, bateau, camion. Avec fixation.
Classe d'efficacité : 13A 34 B C
Homologué AEAI N° 9514

Inhalt	Art.-Nr.	Preis
Charge nominale	Art. n°	Prix
2 kg	31.00944	202.00



Feuerlöschdecke

Aus Glasfasergewebe, 440 g/m2, unbrennbar, hitzebeständig bis 1200 °C. Elektrisch isolierend. Eingepackt in einer Kunststoffverpackung.

Couverture anti-feu

En fibre de verre, 440 g/m2, ignifuge, résistant à la chaleur jusqu'à 1200 °C. isolant électrique. Boîtier plastique.

Masse (L x B cm)	Art.-Nr.	Preis
Dimensions (L x l cm)	Art. n°	Prix
120 x 180 Deutsche Beschriftung / texte allemand	21.2818CD	69.00
120 x 120 Deutsche Beschriftung / texte allemand	21.2818AD	51.00
175 x 180 Deutsche Beschriftung / texte allemand	21.2818BD	79.00
120 x 180 Französische Beschriftung / texte français	21.2818C	69.00
120 x 120 Französische Beschriftung / texte français	21.2818A	51.00
175 x 180 Französische Beschriftung / texte français	21.2818B	79.00



Feuerlöschdecke Glasgewebe

weiss mit zwei Griffen

Couverture anti-feu en fibres de verre

couverture blanche avec deux poignées

Masse (L x B cm)	Art.-Nr.	Preis
Dimensions (L x l cm)	Art. n°	Prix
160 x 180, Gewicht / Poids 1550 g	4.25080	77.00
Metallbehälter / boîtier métallique	4.25105	82.00



www.growag.ch



KAPITEL
CHAPITRE

Atemschutzgeräte	Appareils de protection respiratoire
Masken	Masques
Druckflaschen	Bouteilles a air comprimé
Atemschutz Zubehör	Accessoires pour protection respiratoire
Filter	Filtres
Prüfgeräte	Appareils de contrôle
Rauchmaschine	Générateur de fumée
Messgeräte	Appareils de mesure
Wärmebildkamera	Caméras thermique

AirMaXX SL Pressluftatmer (SingleLine)

Der AirMaXX SL, neue Spitzenklasse. Pressluftatmer-Grundgerät nach EN 137 /2006 mit optionaler Wunschausstattung. Dreifach längenverstellbare Trageplatte, optimal ergonomische Tragebänderung, begrenzt schwenkbares Hüftpolster für gute Gewichtsverteilung, leicht einstellbare Gurte. Das alpha SL-Pneumatiksystem basiert auf dem sensationellen „SingleLine"-Luftführungssystem. Das SL System versorgt den Lungenautomaten, den Zweitanschluss, das Manometer, den QuickFill-Anschluss und das Warnsignal mit nur einer einzigen Leitung, genannt SingleLine.

AirMaXX SL appareil respiratoire autonome (SingleLine)

L'ARI AirMax XX est l'appareil haut de gamme, certifié EN 137/2006 modulable selon vos besoins spécifiques. Plaque dorsale règlable (3 positions), harnais ergonomique pour un confort permanent, sangles matelassées pour une répartition parfaite du poids sur les hanches. Ceinture ajustable. Le système pneumatique breveté alpha SingleLine regroupe une connexion à la soupape à la demande, une seconde connexion, un manomètre et un signal d'alarme dans un seul tuyau. L'adaptateur QuickFill permet de recharger les bouteilles sans les retirer de l'ARI.





Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
AirMaXX SL Grundgerät / Modèle de base AirMaXX SL	3.10028	2'240.00





AirGo pro SL

EN 137/2006

Der leistungsstarke Pressluftatmer AirGo pro ist für Feuerwehren und Industrieanwender mit hohen Ansprüchen die erste Wahl. Durch seine Robustheit, Zuverlässigkeit und Flexibilität kann er sowohl bei der Brandbekämpfung, bei Instandhaltungsarbeiten und Notfalleinsätzen in Industrieanlagen, Untertage als auch im Offshore-Bereich eingesetzt werden. Eine gleichmäßige Gewichtsverteilung und die körpernahe Schwerpunktlage erhöhen den Tragekomfort und reduzieren Ermüdungserscheinungen. Der Verteiler am Ende der SingleLine Pneumatik vereinigt Manometer, Warnsignal und zwei Mitteldruckanschlüsse. Im Brustbereich des Geräteträgers sind so alle Funktionen leicht zugänglich.
Das optional erhältliche alpha „Personal Network" bietet zudem eine elektronische und telemetrische Atemschutzüberwachung und Kommunikation. Feuerwehren und Industriearbeiter in aller Welt, die Wert auf hohe Qualität, Zuverlässigkeit und Komfort legen, wählen AirGo pro.

AirGo pro SL

EN 137/2006

La fiabilité et la flexibilité de l'ARI AirGo font que cet appareil est le premier choix tant des pompiers professionnels que volontaires .
Il a été spécialement conçu pour des opérations d'évacuation et de secours et est régulièrement utilisés sur les bateaux ou les sites industriels où de tels appareils sont obligatoires.
Le poids est réparti uniformément et reste proche de votre corps afin de réduire le stress et la fatigue. Le système pneumatique alpha SingleLIne intègre un système d'alarme, une seconde connexion et un manomètre ainsi qu'un distributeur très simple d'accès puisque situé sur la poitrine. Le réseau personnel alpha qui est en option, offre encore plus de possibilités en matière de surveillance et de communication électronique et télémétrique. Ce système simple, composé de matériaux haut de gamme, garantit un faible coût d'acquisition et une sécurité maximale. Il convient à un grand nombre d'applications, tout particulièrement dans la lutte contre les incendies.



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
AirGo Pro SL	3.10035 PRO	1'644.00
AirGo Max mit AIRMAXX Bänderung SL AirGo Max avec harnais AIRMAXX SL	3.10035 MAX	1'848.00







AirMaXX Pressluftatmer

EN 137/2006

Pressluftatmer-Grundgerät nach EN 137, die neue Spitzenklasse in der 300-bar-Technik mit optionaler Wunschausstattung. Dreifach längenverstellbare Trageplatte, optimal ergonomische Tragebänderung, begrenzt schwenkbares Hüftpolster für gute Gewichtsverteilung, leicht einstellbare Gurte, frei drehbares, nachleuchtendes Manometer. Alternativ mit der integrierten Kontrolleinheit, ICU. Flaschenauflage für 1 oder 2 Druckluftflasche(n), Flaschenhalteband mit großen, verstellbaren Spannern mit Rastsicherung.

Appareil respiratoire AirMaXX

EN 137/2006

ARI avec système pneumatique classique selon EN 137, équipement modulaire. Plaque dorsale règlable (3 positions), harnais ergonomique pour un confort permanant, sangles matelassées pour une répartition parfaite du poids sur les hanches. Ceinture ajustable. Manomètre orientable lumineux . Unité électronqiue de contrôle ICU en option. Support de bouteilles pour 1 ou 2 bouteille(s), dispositif de fixation et séparateur avec sangles réglables.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
AirMaXX Grundgerät / Modèle de base AirMaXX	3.10000	1'844.00
AirMaXX Grundgerät mit ICU / Modèle de base AirMaXX avec unité électr. de contrôle ICU	3.10010	2'864.00

Absturzsicherungsgurt alphaFP

Zulassungen

EN 361 (Auffangen); EN 358 (Arbeitsplatzpositionierung); EN 813 (Sitzgurt)

EN 137:2006, Typ 2 (Pressluftatmer für Brandbekämpfung) Stabile Edelstahlringe dienen als Befestigungspunkte für Auffang-Verbindungsmittel. D-Ringe auf jeder Seite des Hüftgurts ermöglichen eine sichere Positionierung an einem exponierten Arbeitsplatz. Längere Arbeiten an einem Seil können bequem durchgeführt werden, da der Hüftgurt mit beiden Beinschlaufen zu einem bequemen Sitz wird. Auch beim normalen Gehen kommt es nicht zu Behinderungen.

Harnais Antichute pour ARI alphaFP

Certifications

EN 361 (Harnais antichute); EN 358 (Maintien au travail); EN 813 (Ceintures à cuissardes) EN 137:2006, type 2 (ARI à circuit ouvert pour services de secours) Des boucles en acier inoxydable servent de points d'attaches pour les longes antichute. Les anneaux en D situés de chaque côté de la ceinture dorsale garantissent une position sécurisée en toute situation. Position confortable lors de travail en hauteur, grâce au harnais à cuissardes. Aucune entrave en position normale ou en déplacement.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
alphaFP gross / grand	3.10070-1	672.00
alphaFP Standart / standard	3.10070-2	672.00



air elite Regenerationsgerät (Kreislaufgerät)

DIN 58652-2

Für Langzeiteinsätze von 2 bis 4 Stunden (entsprechend Atemluftvolumen von 4800 Liter). Gewicht: nur 15 kg. Hoher Komfort durch Kühlsystem, Gebläseunterstützung und geringe Atemluftfeuchte. Elektronische Überwachung des Verbrauchs, optische und akustische Warnung bei Restkapazität von 20% sowie bei 5%. Atemanschluss: Vollmaske 3S-R. CE-Zulassung inkl. Bergbau und Feuerwehr.

Der Trainingsumrüstsatz air elite TR ermöglicht die reversible Umwandlung jedes air elite in ein extrem wirtschaftliches Trainingsgerät.

Mehr Infos von unseren Aussendienst-Mitarbeitern.

AirElite appareil respiratoire KO2 à circuit fermé

DIN 58652-2

La nouvelle génération d'appareils respiratoires à circuit fermé pour de longues périodes d'utilisation pouvant aller jusqu'à 4 heures. (capacité d'air respirable > 7200 litres). Poids réduit de 15 kg. Excellent confort de respiration: faible résistance respiratoire, température d'inspiration, air respirable, etc. Indication numérique de la consommation. Trois niveaux d'alerte à 50%, 20% et 5% de capacité. Raccord pour masque complet 3S-R . Homologation CE, y compris exploitation minière et service du feu.

Le kit de conversion permet de transformer l'appareil en un outil de formation économique.

Pour de plus amples informations, prière de vous adresser à nos conseillers.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Air Elite	-	Auf Anfrage Sur demande

Pressluftatmer alpha „Personal Network“

Das modulare Atemschutzüberwachungssystem, ermöglicht eine elektronische, optional auch telemetrische Einsatzüberwachung. Im Mittelpunkt der elektronischen alpha-Atemschutzüberwachung steht das einzigartige Überwachungs- und Warngerät alphaSCOUT. Drahtlos, und damit unabhängig von einem speziellen Pressluftatmer, ist alphaSCOUT die ICU [Integrierte Kontrolleinheit] der nächsten Generation. alphaSCOUT mit integriertem Telemetriemodul bietet durch ein weit reichendes Funksignal eine telemetrische Einsatzüberwachung. Ein Bewegungssensor sowie eine Alarmfunktion sind fest in das Gerät integriert.

alphaHUD Head-Up-Display

Das alphaHUD [Head-Up-Display] informiert Sie über den Pressluftatmer-Status am Rand Ihres Blickfelds, ohne zu irritieren. Sie haben beide Hände frei für Ihre Arbeit. alphaHUD ist drahtlos und kann einfach in Ihre Ultra Elite Maske integriert werden. alphaHUD zeigt den Druckluft-Status sowie Alarme bei niedrigem Flaschendruck oder niedriger Batteriekapazität an. alphaHUD empfängt Druckluftdaten vom Kurzstrecken-Funksender alphaMITTER, welcher am Pressluftatmer befestigt ist.

Mehr Infos von unseren Aussendienst-Mitarbeitern.



Réseau personnel Alpha

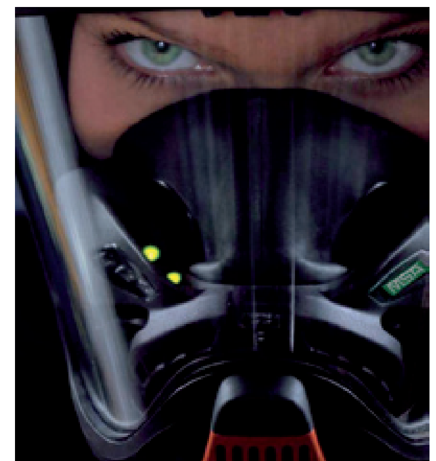
Système de surveillance personnelle modulaire et d'alarme avec fonctionnnalités télémétriques (option).
Au coeur du système électronique réside un dispositif d'alarme et de surveillance individuelle sans fil appelé alphaSCOUT. Ce dispositif sans fil, à courtes et longues ondes, simple d'utilisation, fonctionne comme un manomètre, un mini ordinateur et un détecteur de mouvement et alarme en même temps. Il est également possible d'élargir ce système en intégrant des informations télémétriques et d'évacuation.

AlphaHUD affichage dans masque

L'alphaHUD Head-Up-Display permet de surveiller l'apport d'air tout en gardant les mains libres. Grâce à un écran LED sans effet de trouble autour de votre champ de vision. Il fournit, sans fil, toutes les informations de pression, de position et d'alarme. Il est facilement fixé à l'intérieur du masque Ultra Elite Les données sont transmises par l'AlphaMITTER. Le réseau personnel alpha sécurise les hauts risques opérationnels d'aujourd'hui.

Pour de plus amples informations, prière de vous adresser à nos conseillers





AUER Ueberwachungseinheit ICU

EN 137

Diese elektronische Ueberwachungseinheit wird anstelle des herkömmlichen Manometers am Pressluftatmer getragen (für BD-96, AirMaXX und Airgo). Das ICU bietet neben der Anzeige des aktuellen Flaschendrucks vielfältige Informationsmöglichkeiten und Warnungen. Das ICU ist gleichzeitig mit einem Bewegungsmelder (Totmannmelder) kombiniert, der bei Bewegungslosigkeit des Geräteträgers ein Warnsignal abgibt und so das Orten und Auffinden der verunfallten Person erleichtert.
Ausserdem überwacht das ICU Druck, Resteinsatzzeit, Temperatur unter der Brandschutzbekleidung und wie schon erwähnt die Bewegung.

Unité de contrôle intégrée ICU

EN 137

Unité électronique de contrôle intégrée pour les appareils respiratoires isolants (BD-96, AirMaXX et Airgo). Cette unité contrôle en continu la pression, la température, l'autonomie restante, la capacité de la batterie et les déplacements de l'utilisateur. L'unité de contrôle ICU se monte en remplacement du manomètre standard. Temps de retraite programmable.
Emet un signal accoustique en cas d'immobilisation prolongée de l'utilisateur (homme mort) pour permettre une localisation rapide et le sauvetage de celui-ci.





Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
ICU	3.10050	1'454.00
ICU-S (Schlusselvariante/version à clé)	3.10080	1'108.00
Schlüssel für ICU / Clé pour ICU	3.10085	25.50



MicroMaXX EN 137

Bestehend aus einem kompakten Druckminderer, einer 3 l Composite Flasche für ca. 18 Minuten Einsatzzeit, dem robusten Lungenautomaten AutoMaXX®-N, einer praktischen Durchlaufbänderung mit Tasche, (Die Maske ist optional zu bestellen) damit ist das System immer schnell einsatzbereit. Der innovative Lungenautomat AutoMaXX®-N kann zu Prüfzwecken abgekuppelt werden. Da dieser nicht nachgeschmiert werden muss, ist der Wartungsaufwand äußerst gering. Wird der MicroMaXX getragen, aber nicht benutzt, sind Lungenautomat und Maske in der spritzwassergeschützten Tasche verstaut. Zusätzlich kann das gesamte Gerät in einer optionalen Transporttasche untergebracht oder in einer schnell lösbaren Halterung an der Wand oder im Fahrzeug aufbewahrt werden.

MicroMaXX fällt nicht unter die G26/3.

MicroMaXX EN 137

Nouvel appareil respiratoire isolant à courte durée composé d'un réducteur compact, d'une bouteille composite de 3 l pour une autonomie d'environ 18 min d'intervention, de l'automate respiratoire AutoMaXX R-N, de sangles de confort avec sac de rangement, (le masque est à commander en option).Ce système est très rapidement prêt à l'intervention.
Pour un contrôle ou des travaux de maintenance l'automate respiratoire AutoMaXX R-N peut être découplé. Maintenance réduite étant donné que l'automate ne doit pas être graissé.

Lorsque l'appareil AutoMaXX R-N est porté, mais pas utilisé, l'automate respiratoire et le masque sont protégés dans un sac étanche. L'appareil complet est rangé dans un sac de transport ou peut être fixé contre une paroi d'un véhicule.

MicroMaXX n'est pas soumis au G26/3



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
MicroMaXX ohne Maske / sans masque	3.30252	2'213.00
Maske PS-MaXX / masque PS-MaXX	3.30010	*396.00*
Maske PS-MaXX - Adapter / adaptateur Gallet	3.30020	454.00

AutoMaXX-AS

EN 137

Klein, leicht und handlich ist der Lungenautomat AutoMaXX-AS. Entwickelt wurde er mit dem Pressluftatmer AirMaXX, ist aber auch verwendbar mit allen MSA Pressluftatmer. Die Form einer Halbkugel ist griffsicher und schlagfest, auftreffende Fremdkörper werden reflektiert. Das Gehäuse ist mit rutschfesten Elastomerstreifen belegt. Große, farblich unterschiedliche Bedientasten, sind für Rechts- und Linkshänder auch mit Handschuhen leicht zu handhaben. Drehbar gelagerte, kälteflexible Mitteldruckleitung. Der AutoMaXX ist besonders service-und wartungsfreundlich.

AutoMaXX-AS

EN 137

L'AutoMaXX est une soupape à la demande haut de gamme qui répond aux attentes individuelles des utilisateurs de protections respiratoires. L'AutoMaXX offre plus de liberté de mouvement et de confort dans la mesure où les connexions à la pièce faciale ainsi qu'à la ligne moyenne pression pivotent. La soupape à la demande se déclenche à la première inspiration et focntionne en silence. Conception ergonomique, main droite ou gauche avec gants. Pression normale ou positive. Grands boutons de réglage à codage couleur. Aucune maintenance particulière requise, hormis un entretien régulier



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
AutoMaXX-AS	3.11000	464.00
AutoMaxx-AS Short	3.11000-S	451.00

Ultra Elite Maske

EN 136 Klasse 3

Innovative Vollmaske aus schwarzem Spezialgummi (Silikon optional) für Pressluftatmer, Gebläsefiltergeräte. Druckfreier Sitz durch komfortablen Einflächen-Dicht-Rahmen und tiefe Kinntasche. Zur optimalen Passform auch in zwei Größen erhältlich. Silikatbeschichtete Sichtscheibe mit verzerrungsfreiem Blickfeld von fast 100%. Beschlagfreie Sicht durch Luftspülung.

Fünf-Punkt-Bänderung sowie Adapter zu Gallet-Helm.

Masque complet Ultra Elite

EN 136 classe 3

Le masque complet Ultra Elite de nouvelle génération offrant un haut niveau de performance et de protection pour pression normale ou positive.

Haut confort d'utilisation grâce à un design ergonomique. Disponible en deux tailles. Occulaire panoramique, sans distorsion du champs visuel. champs visuel de presque 100% quasi naturel. Harnais avec 5 points de fixation et adaptateur pour casques Gallet. Circulation de l'air empêchant la formation de buée. Excellente transmission de la parole. Disponible en caoutchouc ou en silicone (excellente tolérance à la peau)



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
PS-MaXX (für/pour AirMaXX)	3.30010	321.00
PS-MaXX (für AirMaXX) mit EZ-Bänderung/avec ligatures EZ	3.30035	380.00
PS-MaXX - Adapter/adaptateur Gallet	3.30020	418.00
Galletadapter/Adaptateur Gallet	3.30350	140.00

Masken-Schutzhülle

Schutzhülle aus Stoff.

Sac de protection

pour masques, en tissu



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Masken-Schutzhülle Farbe rot / sac de protection couleur rouge	3.36050	23.00

Feuerwehr - Einsatztasche

Bereitschaftstasche, mit Aufdruck „Feuerwehr" für Atemschutzgeräte

Sac d'intervention et de transport SP

Sac d'intervention pour ARI, avec inscription "Sapeurs-pompiers"



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Einsatztasche Farbe rot / Sac d'intervention couleur rouge	4.14200	90.00

Kopfschutz

Cagoule



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kopfschutz Nomex dunkelblau, EN 13911 Cagoule Nomex bleu, EN 13911	18.00006	38.00



Kunststoffflasche Voll-Composite 7.2 Liter, 300 BAR

Vollverbundstoffflasche ohne Korrosionsgefahr. Die Composite Druckflasche hat eine unbeschränkte Lebensdauer. und wiegt durch den ultra leichten PET (polyethylene terephthalate) inliner ledigilch ~ 2.8 kg (ohne Ventil). Das einzigartige Herstellverfahren verleiht der Flasche ihr spezielles Aussehen. Zugelassen:
CE-1370-PED-B-CTS, nach EN 12245
Inkl. Ventil mit Abströmsicherung EFV

Bouteille composite 7,2 litres, 300 bars

Bouteille ARI composite sans risque de corrosion. Durée de vie illimitée. Poids réduit de 2,8 kg (sans robinet) grâce au liner en PET (polyéthylène terephthalate).
Procédé de fabrication unique qui confère à la bouteille une apparence nouvelle.
Homologation: marquage CE-PED-B-CTS, EN 12245
Avec limitateur de débit EFV

Länge	Gewicht leer	Diam.	Art.-Nr.	Preis
Longueur	Poids à vide	Diamètre	Art. n°	Prix
532 mm	~ 3.4 kg (mit Ventil/avec valve)	157 mm	3.40044	650.00

Kunststoffflasche DURALITE 6.8 L, 300 BAR

PA-Verbundflaschen mit ALU-Liner, Lebensdauer: 30 Jahre, Nahtloser Aluminiumkern garantiert lecksicher. Gasundurchlässig. Hohe Schlagfestigkeit, Korrosionsbeständige Innenbeschichtung. Epoxydharzmatrix gute Abriebfestigkeit Leichtgewicht: Neue leichtere Konstruktion, vergleichbar mit Vollverbundstoffflaschen Zugelassen: Trägt das CE-Zeichen, nach EN 12245
neu: inkl. Abströmsicherung EFV

Bouteille composite DURALITE 6,8 l à 300 bars

Bouteille d'air comprimé en matière composite pour ARI avec ALU-Liner. Durabilité: 30 ans. Noyau aluminium sans soudure et étanche. Etanchéité aux gaz. Haute résistance aux chocs, revêtement intérieur anti-corrosif. Matrice en résine époxy, bonne tenue à l'abrasion, poids réduit : nouvelle construction plus légère, comparable aux bouteilles tout composite. Homologation: marquage CE, EN 12245
nouveau: incl. limitateur de débit EFV

Länge	Gewicht leer	Diam.	Art.-Nr.	Preis
Longueur	Poids à vide	Diamètre	Art. n°	Prix
530 mm	~ 4,0 kg (mit Ventil/avec valve)	159 mm	3.40043	670.00
Gummikappe für Druckflasche / Culot de bouteillle			3.40052	24.00



alpha CLICK

Mit der alphaCLICK Hochdruck-Schnellkupplung ist das lästige Schrauben der Druckluftflaschen überflüssig. alphaCLICK passt an Standard-Ventilgewinde, damit Sie Ihren aktuellen Flaschenbestand weiterhin nutzen können. Die Druckluftflasche wird einfach am Druckminderer eingerastet.
Mehr Infos von unseren Aussendienst-Mitarbeitern.

AlphaCLICK

Système „d'encliquetage" rapide des bouteilles. Fini les manipulations de vissage / dévissage. Il suffit de connecter la bouteille au détendeur de l'ARI par simple pression. Compatible avec toutes les bouteilles standards, ce qui vous permet d'uziliser vos bouteilles actuelle.
Pour plus d'informations, prière de contacter nos conseillers.



Schutzhülle für Atemluft-Flaschen gepolstert

Schutzhülle gefüttert für AS-Flaschen 6.8 und 9 lt Kermel/Viscose rot EN 14116, mit Hupf-Streifen. Zum Schutz ihrer hochwertigen Composite Flaschen aus nicht brennbarem Kermel/Viscose-Material, rot, gefüttert
Optional: reflektierender Beschriftungsaufdruck kostenlos

Housse de protection rembourée pour bouteilles ARI

Housse rembourrée pour bouteilles ARI 6.8 ou 9 lt . Pour la protection des bouteilles ARI housse en Kermel/Viscose ignifuge, rouge EN 14116.

Option: Inscription réfléchissante gratuite

Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Schutzhülle rot pour 6.8 lt (ohne growag Beschriftung) Housse de protection rouge pour 6.8 lt (sans inscription growag)	3.40050-1	75.00
Schutzhülle rot pour 9 lt (ohne growag Beschriftung) Housse de protection rouge pour 9 lt (sans inscription growag)	3.40050-2	81.00





T-Stück 300 bar

Das T-Stück ist extra konzipiert für das Mittragen einer zweiten Druckflasche. Ausgelegt für 300 bar-Flaschen zu BD-96 und AirMaXX.

Raccord en T 300 bars

Spécialement conçu pour connecter une deuxième bouteille. Convient pour des bouteilles 300 bars pour BD-96 et AirMaXX

Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
T-Stück 300 bar / Raccord en T 300 bars	3.43000	306.00
Y-Stück / Elément Y	3.10040	273.00
Hupe für Pressluftatmer / Corne d'appel	3.10090	85.00



Rettungshaube RespiHood

RespiHood ist eine schwer entflammbare Haube auf die Sie sich verlassen können. Es ist wohl die einzige Rettungshaube die gemäss der PSA-Richtlinie 89/686/EEC und nach EN 1146 getestet wurde. Der FW-Mann schliesst die RespiHood einfach an den Zweitanschluss des Pressluftatmers an. Der Mitteldruck des verwendeten Pressluftatmers muss zwischen 5,5 bar und 7,5 bar liegen. Der Respihood ist mit einem Euro-Stecknippel ausgestattet. Inkl. schwerentflammbarer, spritzwassergeschützten Gürteltasche. Schlauchlänge 1,5 m

Cagoule d'évacuation RespiHood

Respihood est une cagoule d'évacuation à débit constant conçue pour secourir les personnes en danger. Cagoule retardante à la flamme avec oculaire anti-buée. Certifiée selon EPI 89/686/EEC et certaines exigences de EN 1146. La cagoule est connectée directement à la deuxième sortie de l'ARI du sauveteur. Un débit régulier de 50l/min est alors fourni à une pression de 7 bars. Livré dans une pochette étanche avec raccord Euro. Longueur de tuyau 1,5 m

Typ / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
RespiHood	3.38515	224.00



motionSCOUT Signal- und Warngerät

Nach Atex II 1G EEx ia IIC T3/T4; - 20° C bis 50° C
motionSCOUT ist das modernste Signal- und Warngerät mit automatischer Alarmfunktion bei Bewegungslosigkeit des Geräteträgers. In Notfallsituationen kann der akustische und optische Alarm auch manuell ausgelöst werden. Die Bedienung ist sehr einfach und intuitiv. Der bewegungssensitive, elektronische Sensor erkennt alle normalen Körperbewegungen. Wartungsfrei und robust verfügt motionSCOUT über ein optimales Preis-Leistungsverhältnis. Alarm 95 dB in 30 cm, 2 ultrahelle LEDs.

MotionSCOUT détecteur d'immobilité

Certification Atex II 1G EEx ia, IIC T3/T4; - 20° C à + 50° C
La nouvelle génération de système d'alerte personelle autonome motionSCOUT détecte tout arrêt de mouvement et déclanche une alarme automatique. Afin d'améliorer la sécurité, l'alarme peut également être déclenchée manuellement. Le motionSCOUT est extrêmement simple d'utilisation. Ce détecteur d'immobilité sensible et électronique identifie tous les mouvements corporels. Sans maintenance et durable, avec un bon rapport coût –performance. Alarme:
95 dB à 3m, 2 LED ultra-lumineux

Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
motionScout	3.84000	200.00
Schlüsselversion / Modèle à clé	3.84000K	207.00
Temperatur Sensor / capteur de température	3.84000T	200.00
Schlüssel und Temperatur / Modèle à clé et capteur de température	3.84000KT	207.00
Schlüsselversion, Temperatursensor, Alarm Reset Funktion Version à clé, capteur de température et fonction et réinitial. alarme	3.84000KTR	207.00



Autom. Truppverbindungsseil

Neue Sicherheit im Atemschutz mit dem GTV Flexi 5 m (Geräte-Träger-Verbindung 0 - 5 m) und das GFK 6m. Die kleinen Geräte verleihen Sicherheit, da sie sich automatisch dem Abstand der Geräteträger anpasst. Dies ermöglicht mit freien Händen ein sicheres Abtasten und Absuchen, ohne sich im Truppverbindungsseil zu verwickeln.

Liaison personnelle automatique

Pour une sécurité accrue des porteurs d'ARI. Existe en modèle GTV Flexi 5 m (longueur de 0 à 5 m) et en modèle GFK 6m. Ils règlent automatiquement la distance entre le porteur d'ARI et la ligne guide. Permettent d'intervenir en mains libres sans risque d'entremelage des lignes.

Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
GTV Flexi 5 m	3.85250	219.00
GTV Aramid	3.85251	209.00
GFK 6 m	3.85350	178.00



Sicherheitstrupptasche SL ohne Zubehör

Die Sicherheitstrupptasche wird von einer Einsatzkraft getragen und versorgt eine Person in Notlagemit Atemluft. Die Tasche ist mit einem Pneumatiksystem ausgestattet, das an eine Atemluftflascheangeschlossen wird. Je nach Art der Anwendung, kann die Tasche mit der Rettungshaube RespiHood oder einer Kombination aus Lungenautomat und Vollmaske ausgestattet werden (nicht im Lieferumfang inbegriffen). Zubehör auf Anfrage.
Techn. Speziafikationen:
CE zugelassen gemäss 97/23/ED (Druckgeräterichtlinie, PED), basierend auf Tests gemäss EN 137
Gesamtmass: L 750 x B 170 x H 290 mm
Gewicht: mit SingleLine Pneumatik < 6 kg

Sac d'assistance respiratoire pour équipe de secours

Cet équipement spécialement développé pour les corps de sapeurs-pompiers, permet de fournir de l'air respiratoire à un pompier victime d'un accidentt lors d'une intervention en atmosphère toxique.
Le sac est équipé d'un système pneumatique qui est connecté à une bouteille d'air comprimé. Suivant l'utilisation une cagoule RespiHOOD , un détendeur ou un masque complet sont connectés (option)
Option sur demande.
Spécifications techniques :
Homologation selon CE 97/23/EC (directives EPI, appareils sous pression), testés selon EN 137.
Dimensions: L 750 x B 170 x H 290 mm
Poids: avec SingleLine pneumatique SL < 6 kg

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Sicherheitstrupptasche SL ohne Zubehör Sac d'assistance respiratoire sans accessoires	3.38525	1'439.00



S-Cap-Air Selbstrettungsgerät mit Druckluft

S-Cap-Air ist besonders geeignet zum Einsatz z. B. auf Schiffen, in chemischen Betrieben, in Raffinerien und in Bereichen der Kanal- und Wasserwirtschaft, in denen es auf schnelle Fluchtbereitschaft ankommt.
15 Minuten Einsatzzeit; schnelle, einfache Aktivierung; selbsterklärende Bedienung; guter Haubensitz und komfortable Innenmaske; hervorragende Haubendichtigkeit; optische Warneinrichtung unter der Haube, direkt im Sichtfeld; niedrige Atemwiderstände; leicht ablesbares Flaschenmanometer; Flasche 3 lt, 200 bar; CE-Zeichen und Zulassung nach EN 1146

Appareil respiratoire d'évacuation S-Cap-Air

S-Cap-Air est le nouvel appareil respiratoire d'évacuation à air comprimé pour permettre à son utilisateur d'évacuer une zone dangereuse dans laquelle un manque d'oxygène ou une fuite de produits toxiques peut survenir. Durée d'utilisation: 15 minutes. Mise en marche rapide. Léger et compact. Simple à utiliser. Demi-masque et joint intégrés pour plus d'étanchéité. Valve d'expiration minimisant l'accumulation de CO_2 et la buée sur l'écran. Indicateur de pression sur la bouteille pour une visualisation rapide. Bouteille de 3 l, 200 bars.
Marquage CE. Certifié EN 1146

Einsatzzeit Durée d'intervention	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
15 Minutes / 15 minutes	3.38510	1'028.00



S-Cap Brandfluchthaube

Zur Selbstrettung. Besonders schnell und einfach anzulegen. Schützt vor Brandrauch und Brandgasen einschließlich Kohlenmonoxid, gemäß EN 403. (Feuerwehrpackung; Inhalt 3 Stück)

Cagoule d'évacuation S-Cap

La cagoule d'évacuation est tout spécialement conçue pour protéger les personnes exposées à la fumée et aux gaz d'incendies. (incl.monoxyde de carbone)
Certifié EN 403. (pack pompiers de 3 pces)

Einsatzzeit Durée d'intervention	Ausführung Conditionnement	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
15 Minuten / 15 minutes	in Faltkarton / Boîte carton	3.38010	182.00
15 Minuten / 15 minutes	in Wandbox / boîtier mural	3.38020	233.00
15 Minuten / 15 minutes	in Feuerwehrpackung / pack pompiers	3.38030	634.00

Vollmaske Advantage 3000

Ideal für den Arbeitsplatz. Die patentierte neue Advantage Kopfbänderung sorgt für hervorragenden Komfort und einen sicheren Sitz. Vorteile: Neue Vollmaskengeneration; grosse, optisch korrigierte Schutzscheibe; geringes Gewicht, komfortabler Sitz; schlankes Profil; Standartgrösse mittel (auf Anfrage auch in klein und gross erhältlich); CE Zulassung gemäss EN 136 Kl.2 (ein Filter)

Masque complet Advantage 3000

Offre une protection optimale sur le poste de travail. Mise en place simplifiée grâce au harnais breveté et sangles ergonomiques. Parfaite adaptation au visage. Un oculaire panoramique optiquement corrigé assure une vision sans déformation. Poids réduit. Disponible en en taille standard (petit et grand sur demande) Certifié EN 136. Cl. 2 (monofiltre).



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Vollmaske Advantage 3000 ohne Filter Masques Advantage 3000 sans filtre	3.30100	145.00

Ultra Elite Maske

Innovative Vollmaske aus schwarzem Spezialgummi (Silikon optional) für Zweiwegatmung (Ventilatmung), mit Gewindeanschluss für Atemfilter. Druckfreier Sitz durch komfortablen Einflächen-Dicht-Rahmen und tiefe Kinntasche. Zur optimalen Passform auch in zwei Größen erhältlich. Silikatbeschichtete Sichtscheibe mit verzerrungsfreiem Blickfeld. Beschlagfreie Sicht durch Luftspülung. Fünf-Punkt-Rollenschnallen-Bänderung und gute Sprachverständigung.

Masque complet Ultra Elite

Masque à un haut niveau de performance et de protection. Disponible en caoutchouc noir (option: jupe de masque en silicone) avec soupape d`inspiration / expiration. Raccord pour filtres. Oculaire panoramique sans distorsion du champ visuel. Système de circulation d`air pour éviter la génération de buée. Harnais avec 5 points de fixation. Faible résistance inspiratoire et expiratoire. Excellente transmission de la parole.
Disponible en deux tailles (standard / petit).



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Ultra Elite	3.32050	311.00

3S Vollmaske

Atemschutzmaske aus schwarzem Spezialgummi (Silikon optional) für Zweiwegatmung (Ventilatmung) mit Gewindeanschluss für Atemfilter. Druckfreier Sitz durch breiten Dichtrahmen und tiefe Kinntasche, großes Blickfeld auf allen Seiten durch gewölbte Sichtscheibe, die durch Spüleffekt bei der Einatmung beschlagfrei bleibt. Fünf-Punkt-Rollenschnallen-Bänderung und gute Sprachverständigung. Zulassung nach EN 136.

Masque à filtres 3S

Masque complet disponible avec jupe en caoutchouc noir (option: jupe de masque en silicone) avec soupape d`inspiration / d`expiration. Oculaire en polycarbonate. Mentonière profonde et larges supports d`attache du harnais. Système de circulation d`air pour éviter la génération de buée. Excellente transmission de la parole. Certifié Disponible en taille standard / petit.
EN 136 classe 3.



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
3S	3.35010	238.00

Tragbüchse für Vollmasken / Schutzhülle

Tragbüchse aus Kunststoff, passend für Ultra Elite und 3S, sowie Schutzhülle aus Stoff.

Boîtier pour masques Housse de protection

Boîtier de transport en matière plastique pour masques Ultra Elite et 3S et housse de protection en tissu



3.36010
3.36050

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Tragtasche für 3S Boîtier pour masque 3S	3.36010	69.00
Maskenschutzhülle aus Stoff Housse de protection en tissu	3.36050	23.00



Partikelfilter EN 143

Mit großem Rückhaltevermögen zum Schutz gegen feste und flüssige Partikeln giftiger Stoffe, wie zum Beispiel radioaktive und cancerogene Partikeln.

Filtre à particules EN 143

Nouveau filtre à particule haute performance. Protection contre les particules solides et liquides d'agents toxiques telles que les particules radioactives et cancérigènes.

Typ Modèle	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis 10 Stück Prix 10 pièces
P3 Plex Tec	ca./env. 80 g	3.38351	122.00



Gasfilter EN 141

Zum Schutz gegen organische bzw. anorganische Gase und Dämpfe, je nach Schutzbereich. Gasfilterklassen 1 oder 2, Einbereichs- oder Mehrbereichsfilter (ABEK).

Filtre à gaz EN 141

Filtre à gaz haute performance pour une protection fiable contre les gaz, les vapeurs organiques et anorganiques. Pas de vis standard. Classes 1 ou 2, filtres mono-gaz ou multi-gaz (ABEK)

Typ Modèle	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
87K	260g	3.38400	18.50
87AX	260g	3.38410	21.00
90ABEK2	340g	3.38416	25.00



Kombinationsfilter EN 141

Zum Schutz gegen organische bzw. anorganische Gase und Dämpfe, je nach Schutzbereich, sowie gegen feste und flüssige Partikeln (Partikelfilterklasse P2 oder P3). Einbereichs- und Mehrbereichsfilter (ABEK/St). Filtervariante zum Schutz gegen radioaktives Jod und dessen organische Verbindungen, besonders Methyl-jodid, erhältlich. Darüber hinaus Spezialfilter für Kohlenmonoxid, „Niedrigsieder ", Nitrose Gase, Quecksilber, etc.

Filtre combiné EN 141

Gamme complète de filtres (dont filtres spéciaux) Protection contre les gaz et les vapeurs toxiques. Protection de classe 2 ou 3 contre les particules. Filtres à gaz, classe 1 ou 2. Pas de vis standard. Ouverture aisée du filtre. Mono-gaz ou multi-gaz Filtres spéciaux pour iode radioactive et particules, monoxyde de carbone.

Typ Modèle	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
93ABEK 2 Hg/St	370 g	3.38301	28.50
93ABEK-CO-NO-Hg/St	450 g	3.38311	54.50



Atemfilter **Filtres respiratoires**

Kennfarbe	Typ	Hauptanwendungsbereich
	A	Organische Gase und Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C
	B	Anorganische Gase und Dämpfe z.B. Chlor, Hydrogensulfid (Schwefel-wasserstoff), Hydrogencyanid (Blausäure)
	E	Schwefeldioxid, Hydrogenchloid (Chlorwasserstoff) und andere saure Gase
	K	Ammoniak und organische Ammoniakderivate
	AX	Niedrigsiedende organische Verbindungen (Siedepunkt ≤ 65°C) der Niedrigsiedergruppen 1 und 2
	NO-P3	Nitrose Gase (Stickoxide) z.B. NO, NO2, NOX und Partikeln
	Hg-P3	Quecksilber und Partikeln
	CO*	Kohlenmonoxid
	Reaktor P3*	Radioaktives Iod einschliesslich radioaktivem Iodmethan und radioaktiven Partikeln
	P	Partikeln

* nur Typ und Kennfarbe genormt

growag-Minitester

Für die Dichtigkeitsprüfung nach jeder Uebung und nach jedem Einsatz gemäss Atemschutzreglement SFV 2001 und nach EN 137. Einfacher, handlicher Minitester für die verschiedenen Masken. Gehäuse aus Stahlblech beige, seitlich pulverbeschichtet. Für serielle Prüfungen konzipiert.

Arbeitsdruck: max. 8 bar.
Masse: L 220 mm / T 250 mm / H 350 mm
Gewicht: 2,5 kg

Mini banc de contrôle growag

Permet de contrôler l'étanchéité des masques après chaque exercice ou intervention selon la réglementation sur la protection respiratoire FSSP 2001 et la norme EN 137. Banc test simple et pratique pour les différents modèles de masques. Boîtier en tôle d'acier laqué beige. Conçu pour des contrôles en série.

Pression de fonctionnement : max. 8 bars
Dimensions : L 220 mm / P 250mm / H 350 mm
Poids : 2,5 kg



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Minitester Prüfgerät / Appareil de base	3.51000	570.00
Vorrichtung für Integral-System Gallet / pour système intégral Gallet	3.50080	53.50
Vorrichtung für Integral-System Gallet fest / pour système intégral Gallet fixe	3.50081	52.00
Vorrichtung für Integral -System Team F / pour système intégral Team F	3.50060	22.00
Druckminderer / Détendeur	7.18000	365.00

9

Revision & Prüfung Atemschutzgeräte MSA/AUER

nach Vorschriften des SFV + des Herstellers

Mehr Informationen finden Sie im Kapitel 9

Révision & contrôle des appareils de protection respiratoire MSA/AUER

effectués selon les directives de la FSSP et du fabricant.

Pour de plus amples informations, prière de vous référer au chapitre 9





Ueberwachungstafel AUERCONTROL Typ F

MSA CONTROL F ermöglicht der Einsatzleitung die genaue Überwachung der Standorte der einzelnen Trupps und deren Atemluftvorrat. Die Informationen werden zusammen mit den Zeiten auf der wasserfesten [IP54] Tafel notiert. Durch die optionalen motionSCOUT Schlüssel und Geräteschilder kann der Einsatzablauf gezielt und gemäß den Richtlinien überwacht werden.

Tableau de gestion ARI AUERCONTROL type F

Ohne Beschriftung
Sans inscription

Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
AUER CONTROL Typ F/ Tableau de gestion ARI	3.84016	645.00
Geräteschilder 40 Stück / Plaquettes d'identification 40 pces	3.84020	233.00



Kontrollmanometer

Manomètre de contrôle

Ausführung für Hochdruck / Modèle pour mesurer la haute pression	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
300 bar/bars	3.43200	305.00



Desinfektonsmittel INCIDIN RAPID

Flüssiges Konzentrat zur Flächendesinfektion von Medizinprodukten und zur Desinfektion von Flächen aller Art. Frei von Formaldehyd und Glyoxal.

Produit de désinfection p. masques INCIDIN RAPID

Inhalt / Contenu	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
2 Liter/litres	3.35521	55.00
6 Liter/litres	3.35531	130 .00



Türkeil aus Kunststoff

Cale porte en plastique

Masse / Dimensions	Farbe / couleur	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
L 112 x B 40 x H 25 mm	rot /rouge	4.50170	4.00



Führungsleine Aramid 5 mm, L=60/100m inkl. Kunststoff-Netztasche

Aramidseil 5 mm geflochten, 60 oder 100 m lang - mit farbigen Kunststoffperlen (gruppiert 3+1) alle 2,5 Meter - Reissfestigkeit >6 kN - Hitzebeständigkeit bis 500°C - Seil mit reflektierendem Kennfaden und fluoreszierende Kunststoffperlen. Die ersten 20 m mit grünen Perlen; 20 bis 40 m mit gelben Perlen; 40 bis 60 m mit roten Perlen eine Seite mit Karabiner, andere Seite mit Ring zur Befestigung am Seilsack verpackt in schwarzer Kunststoff-Netztasche (rund) mit Reissverschluss, Masse H 290, Ø. 16 cm

Ligne guide Aramide, 5 mm, 60/100 m avec sac de transport

Ligne guide en aramide tressé de 60 ou 100m avec nodules colorés (3+1) comme repère de progression tous les 2,5m. Résistance à la rupture de >6 kN - Résistance à haute température jusqu'à 500°C. Ligne tressée avec un fil rétroréfléchissant et des nodules fluorescentes pour une meilleure visibilité. Les 20 premiers mètres sont munis de nodules verts; de 20 à 40 m de nodules jaunes; de 40 à 60 m de nodules rouges. Une extrémité de ligne avec mousqueton, l'autre avec une boucle soudée pour fixation au sac. Sac de transport noir en toile grillagée avec fermeture éclaire, hauteur 290 mm, Ø 160 mm



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Führungsleine 60 m / ligne guide de 60 m	3.85355	350.00
Führungsleine 100 m / ligne guide de 100 m	3.85356	656.00

Sicherungsseil «im Sack»

für Atemschutz, Kunststoffsack orange, mit 2 Karabinerhaken. Material Polyester, Schmelzpunkt ca. 220° C

Ligne guide avec sac

Pour la protection respiratoire, sac plastique orange, avec 2 mousquetons, polyester, point de fusion env 220° C



Länge Longueur	Ø Ø	Farbe Couleur de ligne	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
100m	6 mm	Seil rot/rouge	3.85010	123.00
100m	6 mm	Seil schwarz/noir	3.85020	123.00
100m	6 mm	Seil weiss/blanc	3.85030	123.00
100m	6 mm	Seil gelb/jaune	3.85040	123.00
100m	6 mm	Seil blau/bleu	3.85050	123.00
Kunststoffsack (Nachrüstung)/ Sac plastique orange (rechange)			3.85080	44.00

Sicherungsseil «auf Randspulen»

für Atemschutz, auf Randspulen, mit Polyester-Seil und 2 Karabinerhaken. Schmelzpunkt ca. 220° C

Ligne guide sur bobine

Pour la protection respiratoire, bobine plastique, ligne polyester avec 2 mousquetons, point de fusion ev. 220° C



Länge Longueur	Ø Ø	Farbe Couleur de ligne	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
100m	6 mm	Seil rot/rouge	3.85110	98.50
100m	6 mm	Seil schwarz/noir	3.85120	98.50
100m	6 mm	Seil weiss/blanc	3.85130	98.50
100m	6 mm	Seil gelb/jaune	3.85140	98.50
100m	6 mm	Seil blau/bleu	3.85150	98.50

Sicherungsseil Aramid 5 mm

Geflochten, Schmelzpunkt 500°C. Sehr strapazierfähig und sehr abriebfest.

Corde de sécurité aramide 5mm

Tressée, point de fusion à 500 °C, très haute résistance mécanique et aux abrasions.



Länge Longueur	Ø Ø	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
100m	5 mm	3.85340	175.00
Kunststoffsack Aufschrift «A» / Sac plastique avec inscription «A»		3.85080	44.00

Aufwickelgerät «Leinenstar»

Das preisgünstige Einlegegerät für Atemschutz-Sicherungsseile. Verblüffend einfach ist die Handhabung dieses neu entwickelten Einlegegerätes. Es wird auf ein vorhandenes Faltsignal aufgesteckt, schon ist es betriebsbereit.

Enrouleur de ligne

Appareil à manivelle pour enrouler des lignes ARI. Utilisation simple. Peut être fixé sur un Triopan



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Leinenstar / Enrouleur de ligne	4.28000	255.00



Rauchmaschine growag-FOG 2600

Technische Daten:
- Heizleistung 2600 Watt
- Aufheizzeit ca. 7 Minuten
- Nebelausstoss in 99 Stufen einstellbar (1%-Steps)
- Fassungsvermögen Fluidtank 5 Liter
- Fluidverbrauch 240 ml/min. bei maximalem Ausstoss 70 ml/min. bei Dauernebel
- Ausstossweite max. 25 m
- Nebelzeit bei 100 % / <50% ca. 40 Sek./Dauernebel
- Temperaturregelung Mikroprozessor gesteuert
- Überhitzungsschutz Heizblock mit Thermostat, Pumpe mit Temperaturschalter
- Masse (LxBxH) 52 x 23 x 25 cm
- Gewicht ohne Kanister 12 kg

Set bestehend aus:
- Rauchmaschine 2.6 kW
- Funkfernbedienung
- Transportkoffer
- 5 lt Kanister Rauchmittel

Générateur de fumée growag-FOG 2600

Données techniques:
- Capacité de chauffe 2600 Watt
- Préchauffage env. 7 minutes
- Débit de fumée réglable en 99 paliers (palier de1%-)
- Capacité du réservoir 5 litres
- Consommation 240 ml/min. à plein débit 70 ml/min. pour enfumage permanent
- Distance d'enfumage max. 25 m
- Durée d'enfumage à 100 % / <50% env. 40 sec./ débit constant
- Réglage de température par microprocesseur intégré
- Thermostat de protection contre la surchauffe pompe avec régulateur de température
- Dimensions (LxLxH) 52 x 23 x 25 cm
- Poids sans jerycan 12 kg

Le set comprend
- générateur de fumée 2.6 kW
- Télécommande
- valise de tranport
- Jerycan avec 5 lt de liquide fumigène

growag-FOG	Aufheizzeit	Farbe	Stromaufnahme	Art.-Nr.	Preis
growag-FOG	Echauffement	Couleur	Tension	Art. n°	Prix
Model 2600	7 min	rot RAL 3000	230 Volt /~50 Hz /2600 Watt	3.90460-26	2'380.00

Weitere Modelle für grössere oder kleiner Leistungen auf Anfrage lieferbar
Autres modèles avec différents débits disponibles sur demande

Zusatzmaterial	Art.-Nr.	Preis
Accessoires	Art. n°	Prix
Funkfernbedienung / Télécommande	3.90464-FU	320.00
Rauchmittel zu growag-FOG im Kanister à 5 lt / Liquide fumigène, jerricane de 5 l	3.90466-005	51.00
Rauchmittel zu growag-FOG im Kanister à 25 lt / Liquide fumigène, jerricane de 25 l	3.90466-025	222.00
Rauchmittel zu growag-FOG im Fass à 200 lt / Liquide fumigène, fût de 200 l	3.90466-200	1'710.00





Altair 5X Multigas-Messgerät mit integrierter Pumpe

Das ALTAIR 5X kann bis zu 6 Gase gleichzeitig messen und mit einer breiten Palette an toxischen und IR-Sensoren bestückt werden, welche die benötigte Flexibilität für die meisten Anwendungen bietet.

Herzstück des ALTAIR 5X sind die MSA XCell Sensoren, neu mit einer erweiteretn Bandbreite für SO2, Cl2, and NH3. Überlegene Stabilität, Genauigkeit, Wiederholbarkeit, schnelle Reaktionszeiten und Langlebigkeit zeichnen die neuen MSA XCell Sensoren aus. Sie sind bemerkenswert langlebig und die Standardsensoren sind für eine durchschnittliche Lebenszeit von über vier Jahren (drei Jahren bei SO2, Cl2 und NH3) gebaut. Diese neuen Sensoren erlauben dank ihrer Mikroelektronik im Inneren schnellere Ansprech- und Beruhigungszeiten, Funktionstests in weniger als 15 Sekunden und eine Justierzeit für die meisten herkömmlichen Konfigurationen von 60 Sekunden. XCell Sensoren bieten unter schwankenden oder extremen Umgebungsbedingungen eine höhere Signalstabilität und Reproduzierbarkeit. Eine Sensor-Lebensdauerende Anzeige warnt den Benutzer rechtzeitig vor und verhindert so Stehzeiten.
Zubehör auf Anfrage

Détecteur multigaz Altair 5X avec pompe intégrée

L'ALTAIR 5X, détecteur multigaz pour la détection de LIE, O2, de gaz et vapeurs toxiques est aussi robuste que fonctionnel. Il peut être équipé d'une large gamme de cellules IR (infrarouge) couvrant de nombreux gaz et gammes de mesure.
Au cœur de l'Altair 5X, résident les cellules MSA XCell, leur gamme ayant été étendue au SO2, Cl2 et NH3. Toutes les cellules XCell sont caractérisées par leur stabilité supérieure, leur précision, leur répétabilité, leur réponse rapide et leur longévité. Cette longévité est remarquable et les cellules en standard sont conçues pour une durée de vie moyenne de plus de quatre ans (Plus de 3 ans pour SO2, Cl2 et NH3). Ces nouvelles cellules permettent d'obtenir un temps réponse et retour au zéro, ainsi qu'un test au gaz (Bump) en moins de 10 secondes. Le calibrage s'effectue en 60 secondes pour les configurations courantes. Tout ceci étant réalisé grâce aux micro-électroniques intégrées dans la cellule. Les cellules XCell offrent une meilleure stabilité et répétabilité dans des conditions ambiantes extrêmes et sont de type "plug-and-play". Un indicateur de fin de vie de la cellule prévient l'utilisateur par anticipation, lui offrant la possibilité de prévoir le remplacement en évitant ainsi une immobilisation de son appareil.
Accessoires sur demande.

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Messgerät Altair 5X inkl. integrierte Pumpe Détecteur Altair 5X avec pompe intégré	3.84290	2'714.00
Tragegurt / sangle de portage	3.84295	25.00



ALTAIR 4X

Das ALTAIR 4X ist ein zuverlässiger Multi-Gasdetektor zur Messung von O2, H2S, CO und brennbaren Gasen. Das robuste Gehäuse bietet unübertroffene Widerstandsfähigkeit, was auch der erfolgreich bestandene Falltest aus 6m Höhe auf Beton beweist. Mit den großen, auch mit Handschuhen zu betätigenden Tasten und der kontrastreichen Anzeige lässt sich das ALTAIR 4X in jeder Arbeitsumgeung, selbst bei ungünstigen Lichtverhältnissen, einfach bedienen. Es ist umfangreiches Zubehör erhältlich.
Die XCell Sensoren: Größere Stabilität, Genauigkeit, Wiederholgenauigkeit und schnellere Ansprechzeiten sind die Eigenschaften der neuen MSA XCell Sensoren. Sie sind besonders haltbar und haben eine durchschnittliche Lebensdauer von über vier Jahren. Eine Anzeige des Endes der Sensor-Lebensdauer warnt den Anwender und verhindert dadurch Ausfälle. Richtlinie 94/9/EC (ATEX): II 1G Ex ia IIC T4 (Zone 0 ohne installierten Sensor für brennbare Gase) II 2G Ex ia d IIC T4 (Zone 1)/CE 0080

Détecteur ALTAIR 4X

Le détecteur multi-gaz ALTAIR 4X pour gaz combustibles possède une durabilité et robustesse extrême. Il résiste même à une chute de 6 mètres sur du béton. Ses larges touches, faciles à manipuler, (même avec des gants) et son affichage clair et contrasté, en font un détecteur universel, adapté à tous les environnements de travail, même en cas de faible visibilité. Une large gamme d'accessoires est également disponible.

Les cellules XCell : Les nouvelles cellules XCell MSA se caractérisent par : une stabilité, une exactitude, une répétabilité supérieures et un temps de réponse ultra rapide. Elles sont remarquablement résistantes et conçues pour une durée de vie moyenne de plus de quatre ans. Un indicateur de fin de vie de cellule informe l'utilisateur de manière anticipée, éliminant ainsi les interruptions de service. Les éléments électroniques intégrés dans la cellule engendrent un temps de réponse et un calibrage plus rapides.
Directive 94/9/EC (ATEX): II 1G Ex ia IIC T4 (Zone 0 Sans cellule gaz combustibles)II 2G Ex ia d IIC T4 (Zone 1 avec cellule gaz combustible)/CE 0080

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
ALTAIR 4 UEG-O2-CO-H2S	3.84283	1'100.00

Wärmebildkamera Bullard ECLIPSE LDX 320

Beste Bildqualität aller Zeiten! Dank einer neuen Infrarot Sensor Technologie bietet die Eclipse® LDX die weltweit beste Bildqualität auf dem Feuerwehrmarkt. FÜNF JAHRE Garantie auf alle Bauteile inklusive Arbeitszeit, Akkus sind ausgenommen.

Technische Daten:

Gewicht:	895 g mit Akku
Gehäuse:	Ultem Thermoplast
Gehäusefarbe:	metallic-blau
Detektor:	ungekühlter Microbolometer
Tempraturempfindlichkeit:	<0,05° C
Monitor:	3 1/2 Zoll, TFT Active Matrix System
Stromversorgung:	NiMH Akku 2.4 V
Betriebsdauer:	2 Std.

Lieferumfang Set:

- Eclipse Wärmebildkamera LDX mit 3,5" Bildschirm
- Auflösung 320x240 Pixel,
- Mehrstufige Einfärbung gelb, orange, rot
- Temperaturanzeige Alphanumerisch + Balken
- Powerhouse Fahrzeugladegerät
- 2 Akkus

Optionen:

- Selbstaufrollende Halterung T3 Retract, 3.71182
- Netzteil 230 Volt, 3.71162
- Videospeicher, 3.71185
- Elektronischer Blenderegler (Blaueinfärbung), 3.71186

Caméra thermique Bullard ECLIPSE LDX 320

La meilleure qualité d'image jamais vue! Amélioré grâce à la toute dernière technologie à infrarouge, l'Eclipse® LDX fournit aux services d'incendie la meilleure qualité d'image et la meilleure performance sur le marché.Garantie de CINQ ANS, sur les pièces et la main d'oeuvre pour cinq ans (les piles sont exclues).

Fiche technique :

Poids :	895 g avec accu
Coque :	Ultem Thermoplastic
Couleur:	rouge
Détecteur :	microbolomètre non réfroidi
Sensibilité à la température:	<0,05° C
Ecran:	3 1/2 pouces, système de matrice active, TFT
Alimentation :	accu NiMH 2.4 V
Autonomie :	2 heures

Set eclipse LDX contient:

- Caméra Eclipse, avec écran 3,5"
- Colorisation des zones à hautes températures (jaune, orange,rouge)
- Affichage numérique et analogique de la température
- Poste de charge pour vehicule
- 2 Accus NiMH

Options :

- Enrouleur rétractable pour fixation sur veste, 3.71182
- Adaptateur 230 V, 3.71162
- Enregistrement vidéo, 3.71185
- Obturateur électronique ETT (coloration bleue), 3.71186



NEU
NOUVEAU



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Bullard ECLIPSE LDX 320	3.71190	6'390.00
Selbstaufrollende Halterung T3 Retract / Enrouleur rétractable pour fixation sur veste	3.71182	68.00
Netzteil 230 Volt / Adaptateur 230 V	3.71162	105.00
Videospeicher / Enregistrement vidéo	3.71185	1'290.00
Elektronischer Blenderegler (Blaueinfärbung) / Obturateur électronique ETT (coloration bleue)	3.71186	1'056.00

Wärmebildkamera Bullard T4MAX

Die T4MAX hat den größten Bildschirm (4.3") mit extrem scharfem Bild im Format 16:9 aller Kleinformat WBKs. Zusammen mit dem neuen Infrarotsensor und dem Microbolometer liefert sie derzeit die höchstmöglichste Auflösung (320 x 240). Der digitale 2- oder 4-fach Zoom, die mehrstufige Einfärbung (gelb, orange und rot) des Displays zur besseren Unterscheidung der Wärmeschichten und der weltweit einzigartige elektronische Blendenregler zum schnellen Auffinden von versteckten Wärmequellen macht die Kamera einzigartig.

Technische Daten:

Gewicht:	1,7 kg (1.4 kg ohne Akku)
Gehäuse:	Ultem Thermoplastic
Gehäusefarbe:	metallic blau
Gurtmaterial:	Kevlar
Hitzebeständigkeit:	260° C für 8 Minuten 150° C für 16 Minuten 1000° C kurzfristig
Wasserdicht:	IP 67
Bruchsicherheit:	keine Funktionsstörungen nach mehrfachem Falltest aus 2 m Höhe
Sichtfeld:	32° vertikal x 50° horizontal
Monitor:	4,3 Zoll diagonaler TFT „Active Matrix"
Auflösung:	320 x 240 Bildpunkte
Fokus:	1 m bis unendlich
Zoom:	2-fach und 4-fach digital Zoom
Temp. Empfindlichkeit:	0,05° C
Stromversorgung:	NiMH Akkus oder handelsübliche Batterien (8 x AA)
Einsatzdauer:	> 3 Std. nominal

Lieferumfang:

Kamera Bullard T4MAX	Ladegerät für 230 V, 12 V und 24 V
2 Stück NiMH Akkus 10 V	Ladekabel für 12 V
Kombiriemen	Schulungs CD
Bedienungsanleitung	Transportkoffer

Optionen:
Ladestation für Fahrzeugeinbau, Kabellose Fernübertragung, Bildspeicher, Videospeicher, numerische Temperaturanzeige

Caméra thermique Bullard T4MAX

La T4MAX est équipée d'un écran élargi (4.3") pour une qualité d'image sans précédents en 16:9. Une meilleure résolution (320 x 240) grâce au nouveau détecteur infrarouge et au microbolomètre qui équipent cette nouvelle caméra. Zoom digital 2x - 4x. Identification des plages de hautes températures par coloration (jaune, orange et rouge). Fonction diagnostic permettant de localiser des sources de chaleur cachées.

Fiche technique :

Poids :	1,7 kg (1.4 kg sans accu)
Coque :	Ultem Thermoplastic
Couleur:	metallic bleu
Sangles :	Kevlar
Résistance à la température	260 ° C pendant 8 minutes 150 ° C pendant 16 minutes 1000 ° C courte exposition
Etanchéité :	IP 67
Résistance aux chocs :	Chute de 2 m sans altération de fonctionnement
Angle de vue :	32 ° vertical x 50 ° horizontal
Ecran :	4.3 pouces (98x57mm), système de matrice active TFT
Format pixels:	480 x 272 pixels
Profondeur de champ :	De 1 m à l'infini
Zoom :	X2 & X4
Sensibilité à la température	<0,05° C
Alimentation :	accu NiMH ou 8 piles alkalines 1.5V
Autonomie :	> 3 heures

Sont inclus :

Caméra Bullard T4MAX	Chargeur 230 V, 12 V et 24 V
2 accus NiMH 10 V	Câble de recharge pour 12 V
Sangle	CD de formation
Manuel d'instructions	Valise de transport

Options :
Station de recharge pour véhicule, transmission sans câbles, enregistrement d'images et vidéo, indicateur numérique de température.





Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
1,7 kg mit Akku / 1,7 kg avec accu	3.71102-T4MX	15'800.00
Handgriff abnehmbar zu T4MAX / Poignée amovible pour T4MAX	3.71110	115.00
Batteriegehäuse für AA-Batterie / Boîtier pour piles AA	3.71120	95.00
Akku-10V / Accu 10V	3.71130	132.00

Wärmebildkamera Bullard eclipse LD

Die Bullard eclipse LD bietet mit dem Microbolometer ein extrem scharfes Bild mit einer Auflösung von 320 x 240 Bildpunkten am 3,5" Bildschirm. Die Kamera hat eine Temperaturmessung direkt über die alphanumerischen Temperaturanzeige und eine mehrstufige Einfärbung in den Farben gelb, orange und rot. Diese kennzeichnen die unterschiedlich heissen Stellen. Der weltweit einzigartige elektronische Blendenregler (Blaueinfärbung) zum schnellen Auffinden von versteckten Wärmequellen macht die Kamera komplett (optional).

Technische Daten:

Gewicht:	910 g mit Akku
Gehäuse:	Ultem Thermoplastic
Gehäusefarbe:	rot
Detektor:	ungekühlter Microbolometer mit Digitalprozessor
Tempraturempfindlichkeit:	Auflösung: 0,05° C
Monitor:	3 1/2 Zoll, TFT active Matrix System
Stromversorgung:	NiMH Akku 2.4 V
Einsatzdauer:	3 Std. nominal

Lieferumfang für das PREMIUM Set:
- Eclipse Wärmebildkamera mit 3,5" Bildschirm
- Mehrstufige Einfärbung zur besseren Darstellung einzelner Wärmeschichten in transparentem GELB, ORANGE und ROT
- Temperaturanzeige Alphanumerisch + Balken
- Powerhouse Fahrzeugladegerät
- 2 Akkus
- Selbstaufrollende Halterung T3 Retract (starke Version)
- Netzteil 230 Volt

Optionen:
Videospeicher, elektronischer Blenderegler (Blaueinfärbung)

Caméra thermique Bullard eclipse LD

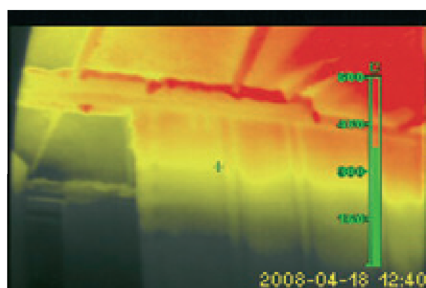
La nouvelle caméra eclipse LD compacte et légère amène une nouvelle dimension à l'imagerie thermique pour corps de sapeurs-pompiers. Un écran élargi de 3.5" avec une haute définition de 320 x 240 pour une visibilité accrue. Affichage numérique de température, coloration des zones de températures (jaune, orange, rouge). Identification de sources de chaleur cachées par coloration en bleu, grâce à un obturateur électronique unique (option)

Fiche technique :

Poids :	910 g avec accu
Coque :	Ultem Thermoplastic
Couleur:	rouge
Détecteur :	microbolomètre non réfroidi
Sensibilité à la température	<0,0075° C
Ecran:	3 1/2 pouces, système de matrice active TFT
Alimentation :	accu NiMH 2.4 V
Autonomie :	>3 h

Le PREMIUM-Set eclipse LD contient:
- Caméra Eclipse, avec écran 3,5"
- Colorisation des zones à hautes températures (jaune, orange,rouge)
- Affichage numérique et analogique de la température
- Poste de charge pour véhicule
- 2 Accus NiMH
- Enrouleur rétractable pour fixation sur veste
- Adaptateur 230 V

Options :
Enregistrement vidéo, obturateur électronique ETT (coloration bleue)









Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Bullard eclipse LD (PREMIUM-SET) / Bullard eclipse LD (PREMIUM-SET)	3.71180-A	10'640.00
Digitaler Videospeicher zu Eclipse LD / Enregistrement digital video pour Eclipse LD	3.71185	1'290.00
Elektronischer Blendenregler zu Eclipse LD (Blaueinfärbung) / obturateur électronique ETT, Eclipse LD	3.71186	1'056.00

Wärmebildkamera Bullard eclipse

Wärmebildkameras retten Menschenleben, bewahren Sachwerte und machen das Leben der Feuerwehrleute sicherer. Jeder Atemschutzträger soll Zugang zu dieser Technologie bekommen. Die eclipse dient zur schnellen Orientierung in verrauchten und dunklen Räumen und unterstützt beim Suchen und Retten. Die Kamera ist mit der Ein-Knopf-Bedienung sehr handhabungs freundlich. Die Kamera ist sehr klein, leicht und kann mit der selbstaufrollenden Halterung direkt an der Einsatzbekleidung befestigt werden.

Neu inklusive:
Gelb-/Rot-Einfärbung, Temperaturanzeige

Technische Daten:

Gewicht:	0,68 kg (0,56 kg ohne Akku)
Gehäuse:	Ultem Thermoplastic
Gehäusefarbe:	rot
Auflösung:	160 x 120 Pixel
Linse:	Germanium
Detektor:	ungekühlter Microbolometer
Temp. Auflösung:	0,075° C
Monitor:	2,4 Zoll, TFT active Matrix System
Stromversorgung:	NiMH Akku 2,4 V
Einsatzdauer:	3 Std. nominal
Sichtfeld:	45° Horizontal x 33° Vertikal

Lieferumfang:
Kamera Bullard eclipse
Powerhouse Fahrzeugladegerät 12/24V
2 Stück NiMH Akkus 2,4 V
Selbstaufrollende Halterung
Netzteil 230 V



Option:
Elektronischer Blendenregler zu Eclipse

Caméra thermique Bullard eclipse

La nouvelle génération de caméras thermiques proposées par Bullard appportent une ergonomie, une légèrté et une facilité d'emploi indédite. Le modèle eclipse permet de démultiplier l'efficacité des intervenants. Avec l'eclipse chaque pompier pourra désormais exploiter les ressources des images thermiques de façon autonome ! Encombrement et poids réduit. Simple à utiliser grâce à une touche unique. Facile à clipser sur un vêtement ou une ceinture à l'aide d'un enrouleur rétractable.

Nouveau:
Coloration jaune / rouge , indicateur de température

Fiche technique :

Poids :	0,68 kg (0,56 kg sans accu)
Coque :	Ultem Thermoplastic
Couleur:	rouge
Résolution:	160 x 120 Pixel
Lentille :	Germanium
Détecteur :	microbolomètre non réfroidi
Sensibilité à la température	<0,075° C
Ecran :	2,4 pouces, système TFT active Matrix
Alimentation :	accu NiMH 2,4 V
Autonomie :	>3 h
Angle de vue :	45° horizontal x 33° vertical

Sont inclus :
Caméra Bullard eclipse
Poste de charge pour véhicule 12/24V
2 accus NiMH 2,4 V
Enrouleur rétractable
Câble d'alimentation 230 V

Option:
Obturateur électronique ETT

3

Wärmebildkamera/Caméra thermique









Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
eclipse (Premium-Set) / caméra eclipse	3.71151	8'510.00
Elektrischer Blenderegler / Obturateur électronique ETT	3.71167	1'030.00
Selbstaufrollende Halterung / enrouleur rétractable	3.71160	68.00
Akku-10V / Accu 2,4 V	3.71157	87.00
Netzteil 230 V / Câble d'alimentation 230 V	3.71162	105.00

Mobile Link Empfangssystem

Ein extrem leichtes, mobiles und netzunabhängiges Empfangssystem, das in Ihre Hand passt. Es ist eine wirkungsvolle Ergänzung für die Bullard Wärmebildkameras mit kabelloser Fernübertragung.

- Kristallklares 3,5" Display
- Standardakkus der T3/T4 Serie
- Robustes Gehäuse mit Videoausgang

Récepteur Mobile Link

Récepteur léger, autonome et facile à manipuler. Accessoire idéal pour compléter une caméra thermique Bullard et permettre la télétransmission d'images vers l'extérieur

- Ecran LCD couleur 3,5"
- Accus standard de type T3 / T4
- Boîtier robuste avec sortie vidéo



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Mobile Link 863 g (inkl. Akku/accu compris)	3.70012	2'340.00



Fernübertragung kabellos zu T3 + T4 Griff mit Sender, ohne Empfänger

Sender im abnehmbaren Handgriff mit Wahlknopf für 2 Kanäle Ohne Empfänger !

Poignée avec émetteur pour caméras T3 / T4

L'émetteur est incorporé dans la poignée amovible. 2 canaux de transmission. Signal analogique (Récepteur non compris)



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Fernübertragung kabellos ohne Empfänger / Poignée avec émetteur (récepteur non compris)	3.71106	2'240.00

Digitaler Bild- und Videospeicher

Bilder und Videoclips kinderleicht speichern und bearbeiten mit maximaler Kapazität - 60 Minuten Video; - 300 Bilder; - USB download; - Speicher im Handgriff eingebaut; - kombinierbar mit Transmitter und Mobile Link; - nachrüstbar

Poignée enregistreur d'images et de séquence vidéos

Pour un enregistrement simple et aisé de 300 photos et de 60 minutes de séquences vidéo; download USB. Peut être combiné avec l'émetteur ou le récepteur Mobi Link.



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
ohne Sender / sans émetteur	3.71111	1'980.00
mit Sender / avec émetteur	3.71112	4'160.00

Bullard Ladegerät Akku-Care (ohne Akkus)

Akkus werden in der Praxis nur nachgeladen, ohne dass sie zuvor vollständig entladen wurden. Dies kann dazu führen, dass Akkus mit der Zeit nicht mehr die volle Kapazität erreichen und die Standzeiten entsprechend zurückgehen. Aus diesem Grund hat Bullard eine Akkupflegestation entwickelt, welche die Akkus laden und ENTLADEN kann und damit dieses Problem löst. Werden Akkus in dieser Station regelmäßig "gepflegt", lässt sich die Einsatzdauer auf bis zu 3 Jahre verlängern. Das Ladegerät kann bei 230 und 24 Volt betrieben werden und hat ein integriertes Netzteil.

Chargeur Bullard Akku Care (sans accus)

Les accus sont généralement rechargés sans avoir été au préalable déchargés complètement. Ce qui peut diminuer la capacité et réduire la durée d'utilisation. C'est dans ce but que Bullard a développé une station de charge et décharge qui permette de solutionner ce problème. Les accus qui sont ainsi rechargés ont une durée de vie supérieure pouvant aller jusqu'à trois ans. Le chargeur peut être branché sur du 230 ou 24 voltes.



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Akku-Care; TIC, TIX, TI	3.70029	580.00
Akku-Care; T3/T4/MobileLink	3.71126	640.00



Ladestation T3 / T4

Die Ladestation gibt es in der Ausführung für 220Volt oder 24 /12 Volt. Geeignet für Fahrzeugeinbau.

Chargeur pour véhicule T3/T4

Unité fixe pour véhicule, alimentation 230Volt où 12/24 Volt, emplacement pour un accu de réserve.

Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Ladestation für 12/24 Volt / Chargeur pour véhiclule pour 12/24 Volt	3.71020	870.00
Ladestation für 220 Volt / Chargeur pour véhiclule pour 220 Volt	3.71021	980.00



Tacport - Video-Out Adapter

Mit Anschluss für externe Stromversorgung. Erlaubt den Anschluss für ein Videokabel, um das Signal für eine Langzeitüberwachung auf einen Monitor zu lenken.

Tacport - adaptateur Video-Out

Etrier pour utilisation en poste fixe. Sortie video pour dévier le signal sur un écran de surveillance.

Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Tacport	3.71124	195.00



Selbstaufroller

Dient der perfekten Befestigung Ihrer Bullard Kamera an der Einsatzjacke oder dem Atem-schutzgerät.

Enrouleur rétractable

Permet de fixer une caméra sur une veste , une ceinture ou à l'ARI.

Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Selbstaufroller T3/T4 / Enrouleur pour caméra T3/T4	3.71122	62.00
Selbstaufroller zu Eclipse / Enrouleur pour caméra Eclipse	3.71160	68.00



Blenderegler (Blaueinfärbung)

Elektronische Blendenregler zum schnellen Auffinden von ver-steckten Wärmequellen.

Obturateur électronique ETT (coloration bleue)

L'obturateur permet la localisation de sources de chaleur cachées





NEU
NOUVEAU





Modell / Modèle	T4MAX	eclipse LD	eclipse
Auflösung / Résolution	**320 x 240**	**320 x 240**	**160 x 120**
Bildschirmgrösse Ecran	**4.3 “**	**3.5 “**	**2,4 “**
Gewicht inkl. Akku Poids accus incl.	**1.7 kg**	**910 g**	**680 g**
Akku Standzeit Autonomie	**3 Std/h**	**3 Std/h**	**3 Std/h**
Zoom / Zoom	**Ja / Oui** 2 x & 4 x	**Nein / Non**	**Nein / Non**
Elektronischer Blendenegler Opturateur électronique ETT	**Ja / Oui**	**Optional / option**	**Optional / option**
Automatische Einfärbung Coloration automatique	**Ja / Oui** Gelb/Jaune > 250°C Orange / Orange > 400°C Rot / Rouge > 500°C	**Ja / Oui** Gelb/Jaune > 250°C Orange / Orange > 400°C Rot / Rouge > 500°C	**Ja / Oui** Gelb/Jaune > 250°C Rot / Rouge > 500°C
Blendenautomatik Diaphragme automatique	**Ja / Oui**	**Ja / Oui**	**Ja / Oui**
Preis / Prix	**CHF 15‘800.00**	**CHF 10‘640.00**	**CHF 8‘510.00**

www.growag.ch



KAPITEL
CHAPITRE

Einsatzbekleidung	Vêtements d'intervention
Schutzbekleidung	Vêtements de protection
Arbeitsbekleidung	Vêtements de travail
Jungendfeuerwehr	Jeunes sapeurs pompiers
Dienstbekleidung	Vêtements de service
Helme	Casques
Helmzubehör	Accessoires pour casques
Handschuhe	Gants
Feuerwehrstiefel	Bottes de sapeurs-pompiers

GEPARD

EINSATZBEKLEIDUNG
VÊTEMENTS D'INTERVENTION



NEU !
NOUVEAU !

- Höchste Qualität für kompromisslose Sicherheit
- Uneingeschränkte Bewegungsfreiheit
- Swiss Design by Growag

- La plus haute qualité pour une sécurité maximale
- Totale liberté de mouvement
- Swiss Design by Growag

Einsatzjacke growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech blau, 3M Scotchlite 9687 perforiert EN 469:2005, EN 1149-5

MATERIAL:

- Aussenstoff GLADIATOR VFL antistatisch 240 g/m2 mit Sofiguard-Imprägnierung, spinndüsengefärbt
- CROSSTECH®-Membrane 135 g/m2
- Innenfutter Nomex Comfort / Aramid Grid 200 g/m2
- Bestreifung 3M® Scotchlite 9687 75 mm perforiert

FEATURES:

- Revolutionäre Materialkomposition für besten Schutz und Funktionalität
- Perforierte 3M®-Bestreifung erhöht die Atmungsaktivität
- Sämtliche Nähte auf 3M®-Bestreifungen befinden sich in einer Nut und sind damit gegen Abrasion und Reibungen geschützt (patentiert)
- Leicht mit hoher Atmungsaktivität und maximalem Hitzeschutz
- Extrem hohe Bewegungsfreiheit durch ergonomischen Schnitt und Rücken-/Armfalz
- Perforierte 3M-Bestreifung (Vorteil: Perforation macht die Bestreifung
- atmungsaktiver und eingeschlossener Dampf/Feuchtigkeit unter der Bestreifung wird durch die Perforation besser und schneller nach aussen befördert)
- Atmungsaktive Wassersperre (Goretex) an allen notwendigen Stellen

OPTIONAL:

- Brustgurt EN 1498, Klasse A
- Rückenaufschrift „FEUERWEHR" oder Logo nach Kundenwunsch
- Namensschild gestickt





4

Veste feu growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech bleu, 3M Scotchlite 9687 perforées EN 469:2005, EN 1149-5

MATÉRIEL:

- Tissu extérieur: GLADIATOR VFL antistatique 240 g/m2 avec imprégnation-Sofiguard, fibre teint masse
- Membrane CROSSTECH® 135 g/m2
- Doublure en Nomex Comfort / Aramid Grid 200 g/m2
- Bandes 3M® Scotchlite 9687 75 mm perforées

CARACTÉRISTIQUES:

- Complexage unique (assemblage de 3 couches textiles) pour une sécurité et fonctionalité accrue.
- Bandes Scotchlite 3M® perforées pour une respirabilité accrue
- Toutes les coutures d'assemblage des bandes 3M sont contenues dans un canal de guidage qui les protège contre l'abrasion et l'usure (nouveau procédé patenté)
- Légère avec une excellente respirabilité et une protection thermique optimale
- Coupe ergonomique et grande souplesse pour un confort accru grâce aux plis d'aisance dorsaux et aux bras
- Bandes 3M perforées (avantage: meilleure respirabilité et transfert d'humidité / vapeur accumulé sous la bande) Bas de veste et poignets avec revers anticapillarité

EN OPTION:

- Ceinture pectorale EN 1498, classe A
- Marquage dorsal „SAPEUR POMPIERS" ou logo
- Bande patronimique





Einsatzhose growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech blau, 3M Scotchlite 9687 perforiert EN 469:2005, EN 1149-5

MATERIAL:

- Aussenstoff GLADIATOR VFL antistatisch 240 g/m2 mit Sofiguard-Imprägnierung, spinndüsengefärbt
- CROSSTECH®-Membrane 135 g/m2
- Innenfutter Nomex Comfort / Aramid Grid 200 g/m2
- Bestreifung 3M® Scotchlite 9687 75 mm perforiert

FEATURES:

- Revolutionäre Materialkomposition für besten Schutz und Funktionalität
- Perforierte 3M®-Bestreifung erhöht die Atmungsaktivität
- Sämtliche Nähte auf Bestreifungen befinden sich in einer Nut
- und sind damit gegen Abrasion und Reibungen geschützt (patentiert)
- Hochgezogener Schnitt (Rückenpartie)
- Leicht mit hoher Atmungsaktivität und maximalem Hitzeschutz
- Extrem hohe Bewegungsfreiheit durch ergonomischen Schnitt
- Neuartige Fixierung der Hosenträger mittels Klett, ohne
- Plastikteile, rasch austauschbar
- Ergonomisch vorgeformte Hosenträger (Nomex + Elast), kein
- Verrutschen mehr
- Beidseitige Vorrichtung zur Hüfteinstellung mittels Klett
- Kniepartie verstärkt mit Borolon/Kevlar-SI (extrem robust) mit
- Öffnung für optionale Kniepolsterung
- Atmungsaktive Wassersperre (Goretex) am Hosensaum

4



Pantalon feu growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech blau, 3M Scotchlite 9687 perforées EN 469:2005, EN 1149-5

MATÉRIEL:

- Tissu extérieur: GLADIATOR VFL antistatique 240 g/m2
- avec imprégnation-Sofiguard, fibre teint masse
- Membrane CROSSTECH® 135 g/m2
- Doublure en Nomex Comfort / Aramid Grid 200 g/m2
- Bandes 3M® Scotchlite 9687 75 mm perforées

CARACTÉRISTIQUES:

- Complexage unique (assemblage de 3 couches textiles)
- pour une sécurité et fonctionalité accrue.
- Bandes Scotchlite 3M® perforées pour une respirabilité accrue
- Toutes les coutures d'assemblage des bandes 3M sont contenues
- dans un canal de guidage qui les protège contre l'abrasion et l'usure
- (nouveau procédé patenté)
- Taille haute sur la partie dorsale
- Légère avec une excellente respirabilité et une protection thermique
- optimale
- Grande liberté de mouvements grâce à la coupe ergonomique
- Nouvelle fixation des bretelles par velcro, sans pièce plastique
- pose et dépose rapide.
- Bretelles ergonomiques préformées (Nomex + partie élastique)
- permet d'éviter tout déplacement ou glissement
- Fourche à gousset biseauté pour un confort et une liberté de mou
- vement accrue
- réduit le risque de déchirure sur l'entrejambe.
- Renfort des genoux en Borolon/Kevlar (très résistant)
- avec ouverture pour rembourage supplémentaire (en option)
- Membrane imperméable (Goretex)

OPTION:

- rembourrage supplémentaire pour genoux (neopren FR)

Einsatzbekleidung GEPARD	Farbe	Art.-Nr.	Preis
Vêtements d'intervention GEPARD	Couleur	Art. n°	Prix
Einsatzjacke growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech, 3M Scotchlite 9687 perforiert EN469:2005, EN 1149-5 **Veste** feu growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech, 3M Scotchlite 9687 perforées EN 469:2005, EN 1149-5	Blau / Bleu	18.94104 B1	780.00
	Rot / Rouge	18.94104 R1	780.00
	Beige / Beige	18.94104 W1	780.00
	Beige-Blau / Beige-Bleu	18.94106-WB1	780.00
	Rot-Blau / Rouge-Bleu	18.94106-RB1	780.00
Einsatzhosen growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech, 3M Scotchlite 9687 perforiert EN469:2005, EN 1149-5 **Pantalon feu** feu growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech, 3M Scotchlite 9687 perforées EN 469:2005, EN 1149-5	Blau / Bleu	18.94124 B1	470.00
	Beige / Beige	18.94124 W1	470.00
	Blau-Beige / Bleu-Beige	18.94126-BW1	470.00
	Blau-Rot / Bleu-Rouge	18.94126-BR1	470.00
Einsatz-Latzhosen growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech, 3M Scotchlite 9687 perforiert EN469:2005, EN 1149-5 **Salopette feu** feu growag-GEPARD GLADIATOR/Crosstech, 3M Scotchlite 9687 perforées EN 469:2005, EN 1149-5	Blau / Bleu	18.94130 B1	560.00
	Rot / Rouge	18.94130 R1	560.00
	Blau-Beige / Bleu-Beige	18.94132 BW1	560.00
Optionen / Options			
Rückenaufschrift Negativdruck / Marquage dorsal (négative)		18.94402	22.00
Rückenaufschrift mit Klettvorrichtung / Marquage dorsale avec fixation velcro		18.94404	29.00
Rückenklett-Vorrichtung für Rückentafel / Préparation velcro dorsale pour plaque		18.94404-K	8.00
Feuerwehr-Brustgurt, inkl. Konfektionsarbeit / Ceinture de maintient incorporées avec confection		18.94405-GK	89.00
D-Ringe seitlich an Einsatzjacke neben Taschen / boucles laterales, gauche et droite pour vest feu		18.94407-D1	6.00
D-Ringe gross seitlich am Bund der Einsatzhose / boucles grandes laterales pour pantalons feu		18.94407-D4	6.00
Klett für Gradabzeichen 5 x 5 cm / Velcro pour grade 5 x 5 cm		18.94407-KL1	kostenlos gratuit
Kniepolster per Paar zu growag-GEPARD / Genouillères par paire pour growag-GEPARD		18.94412	18.00



TIGER

Entdecken Sie die Feinheiten und die Einzigartigkeit dieser Einsatzbekleidung

- Erfüllt EN 469:2005 (Stufe 2) + A1:2006 + AC:2006, inkl. Anhang B
- Schnelle Lieferbereitschaft bei Erstauftrag und Nachbestellungen
- Es werden nur hochwertige und praxisbewährte Materialien eingesetzt (Nomex, Pbi-Matrix, Goretex, Kevlar und 3M-Bestreifung)
- Hervorragende Funktionalität durch revolutionären Materialaufbau (reduzierter Hitzestress)
- Ergonomischer und moderner Schnitt
- Alle strategischen Nähte sind doppelt
- Grösste Vielfalt an Farben und Farbkompositionen
- Ein fixer Preis, keine Übergrössen- und Kleinmengenzuschläge
- Swissdesign by Growag

Innover pour protéger. Tiger, une nouvelle gamme de vêtements d'intervention qui répondent aux exigences des sapeurs-pompiers.

- Conforme à la norme EN 469 : 2005 (annexe 2) + A1 :2006, annexe B incl.
- Respirabilité et fonctionnalité élevée (réduction du stress thermique)
- Multicouches de matériaux de haute qualité (Nomex, Pbi-Matrix, Gortex, Kevlar et bandes 3M)
- Coupe anatomique optimale et un confort inégalé
- Couture en surjet multifiles
- Grand choix de coloris et combinaison de couleurs
- Délais de livraison rapides (première commande / réassortiment)
- Prix fixe sans majoration pour vêtements petites / grandes tailles
- Swissdesign by Growag

Einsatzjacke

- Grosser, komfortabler Kragen zum Hochstellen, mit Klettverschluss
- Rückenfalten für die optimale Bewegungsfreiheit und Passform
- Robuster Sicherheitsverschluss in Messing mit Panik-/Sofortöffnung
- Verstärkter Schulterbereich mit scheuer- und abriebfestem Kevlar®
- Im Brustbereich beidseitig Microhalter und D-Ringe für das Befestigen der Handschuhe, sowie Brust- und Funktasche mit Klettverschluss
- Mit Klett verstellbarer Ärmelabschluss inkl. Daumenlasche
- Grosse Napoleontasche und Kugelschreiberhalter
- Im Innenbereich mit Klett verschliessbare Taschen und Handytasche
- Ergonomisch geformte Ärmel für besten Tragkomfort
- Atmungsaktive Wassersperren am Jackensaum, Frontpatte und Ärmel
- Zwei Revisionsöffnungen im Jackeninnern zu Kontroll- und Reparaturzwecken

Veste d'intervention

- Large col avec revers de protection à fermeture velcro
- Plis dorsaux d'aisance pour une meilleure amplitude des mouvements
- Fermeture éclair en laiton avec ouverture anti-panique
- Renforts d'épaules en Kevlar anti-usure
- Support de microtel, poche radio avec rabat velcro, boucle demi-rond pour accrocher des gants sur chaque côté de veste
- Poignets avec patte de serrage velcro et passe-pouce.
- Grande poche Napoléon et compartiment stylo
- Poche intérieure avec fermeture velcro pour téléphones mobiles
- Manches anatomiques pour une liberté maximale de mouvements
- Bas de veste, et poignets avec revers anticapillarité
- Deux trapes d'accès pour le contrôle de la membrane

Einsatzhosen mit dem Etwas mehr...

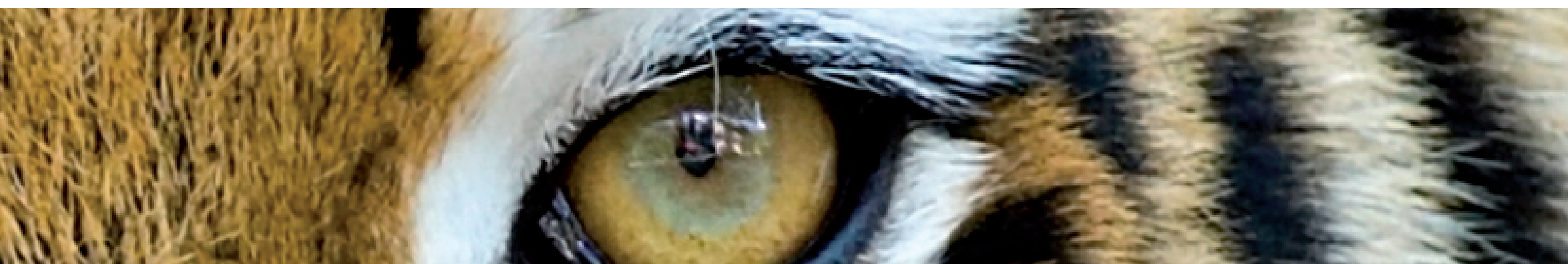
- Perfekt sitzende, verstellbare Hosenträger
- Hosenträger mittels Klettverschluss abnehm-/austauschbar
- Ergonomisch geformter Kniebereich für besten Tragkomfort
- Beidseitiger Durchgriff und zwei Hosentaschen
- Kevlar® - Knieverstärkung mit Öffnung für Kniepolster
- Atmungsaktive Wassersperre am Hosensaum

Pantalon d'intervention

- Coupe anatomique pour un confort optimal
- Bretelles réglables et détachables, fermeture velcro
- Coupe anatomique et „encoche d'aisance" au niveau des genoux
- Ouverture passe-main et 2 poches cargo latérales
- Renfort de genoux en Kevlar avec ouverture pour rembourrage
- Revers anticapillarité







Einsatzbekleidung TIGER	Farbe	Material	Art.-Nr.	Preis
Vêtements d'intervention TIGER	Couleur	Matériel	Art. n°	Prix
Jacke / Veste	dunkelblau, rot, orange, gelb, lemon, sahara und Kombinationen bleu foncé, rouge, orange, jaune, lemon, sahara et teintes combinées	Nomex Diamond ULTRA	18.94220	680.00
Jacke / Veste	camel kariert , camel	PBI Matrix	18.94235PM1	825.00
Bundhose / Pantalon	dunkelblau, rot / bleu foncé, rouge	Nomex Diamond ULTRA	18.94340	450.00
Bundhose / Pantalon	camel kariert , camel à trame quadrillée	PBI Matrix	18.94357PM1	560.00
Bundhose TIGER ECO Pantalon TIGER ECO	dunkelblau, ohne Taschen / bleu foncé, sans poches	Nomex Diamond ULTRA	18.94342B1E	386.00
Latzhose / Salopette	dunkelblau, rot / bleu foncé, rouge	Nomex Diamond ULTRA	18.94345	518.00
Latzhose / Salopette	camel kariert , camel à trame quadrillée	PBI Matrix	18.94360PM1	585.00

Optionen / Options		
Brustgurt / Ceinture pectorale incorporée, Norm EN 1498 Class A	18.94405 GK	89.00
Rückenaufschrift und Namensschilder siehe Seite 108 / Inscriptions dorsales et bandes patronymiques voir page 108		
Kniepolster per Paar 240 x 175 mm / Rembourrage pour genouillère par paire 240 x 175 mm	18.94413	18.00



Die Firma DEVA ist unser Hersteller

Die „Tiger" Einsatzbekleidung kommt aus dem Hause DEVA. Die qualitativ hochwertigen Produkte sowie die Verlässlichkeit zeichnet unseren tschechischen Partner aus.

La société DEVA: confectionneur et partenaire

La gamme de vêtements Tiger est fabriquée, selon notre cahier des charges, par la société DEVA, reconnue comme l'un des leader européen en matière de vêtements d'intervention.



Referenzen

Gerne senden wir Ihnen unsere Referenzliste. So können Sie fehlende Entscheidungsfaktoren direkt von einer neutralen Stelle beziehen. Ein Auszug unserer Referenzen finden Sie auf unserer Homepage unter www.growag.ch.

Références

C'est avec plaisir nous vous faisons parvenir notre liste actualisée de références. Demandez l'avis aux corps de pompiers qui ont choisi de porter les vêtements Tiger. Vous trouverez un extrait partiel de cette liste sur notre site internet, www.growag.ch

Reparaturen, Wasch- und Kontrollservice

Wir bieten Ihnen einen Komplettservice Pflege/Reinigung/ Reparaturen und Kontrolle. Sämtliche Arbeiten erfolgen im Hause growag durch unser geschultes Fachpersonal. Gerne informieren wir Sie persönlich durch unseren Aussendienst.

Service de lavage, maintenance et contrôle

Vous trouverez toutes les informations relatives à ces prestations au chapitre 9. Les travaux de réparation sont effectués dans nos ateliers par du personnel qualifié, selon les recommandations du fabricant et avec des matériaux d'origine. Nous sommes à votre disposition pour tout complément d'information.

C
O
U
G
A
R



Hauptmerkmale der COUGAR Einsatzbekleidung :

- Kurze Jacke, sportlicher Schnitt
- Lange Hosen
- Kevlar Aramid Verstärkungen
- Verstärkter Schulterpartie
- Rückenpartie mit Abstandhalter für Atemschutzgeräte
- Einteiliger Kragen
- Zwei Innentaschen
- Aussen Radiotasche
- Halterung für Taschenlampe „Survivor"
- Zwei aufgenähte Cargo-Seitentaschen
- Mehrzwecktasche am Ärmel
- Viele Befestigungsschlaufen
- Saumkantenverstärkung am Hosenbein
- Schutzverstärkungen an der Taschen Innenseite
- Ein- / zweifarbig zur Auswahl
- Frontleiste, farbwechsel möglich
- Integrierter Brustgurt nach EN 1498A
- als Option
- Auswahl an 32 Größen und Herstellung nach Mass
- Gewicht unter 1,8 kg
- 3 Jahre Garantie auf Herstellung
- Nachbestellungen während 10 Jahren garantiert.

Zertifikat / Certificat:

EN 469
EN 1149-3
EN 388
Oeko-tex® St 100

Aussengewebe / Tissu extérieur :

Kermel KTS 210
Triple-Trim. 3m Scotchlite™ 9687

Membrane :
Kermel PTFE de 240gr

Innenkomfort / Confort intérieur :

Kermel V50-150 de 115 gr

Les Points forts du dernier Félin de growag
L'ensemble d'intervention Cougar :

- Veste coupe blouson
- Pantalon long
- la veste et le pantalon doivent être portés ensemble en intervention.
- Tous les renforts en Kevlar, avec amortisseur en aramide
- Renforts d'épaules
- Espaceurs dorsaux pour le port de l'ARI
- Col monobloc de grande taille
- Deux poches sous garde
- Poche Radio extérieure, soit sans ouverture dans la veste
- Poche support lampe type Survivor etc...
- Deux poches latérales type demi-cargo, soit sans ouverture dans le vêtement.
- Poche multi usage sur la manche
- Nombreuses boucles de fixation
- Renforts anti-usure au niveau des bottes
- Renforts anti-usure au fond des poches
- Couleur et bi-couleur à choix
- Plastron de couleur en option
- Ceinture EN 1498A intégrée en option
- 32 tailles et manufacture sur mesure
- Poids inférieur à 1.8 Kg
- Garantie de 3 ans sur la manufacture
- Garantie de 10 ans sur le réapprovisionnement

4







Einsatzbekleidung COUGAR	Farbe	Art.-Nr.	Preis
Vêtements d'intervention COUGAR	Couleur	Art. n°	Prix
Einsatzjacke growag-COUGAR Bestreifung 3M Scotchlite 9687 EN469 + A1 2006, EN1149-3, EN388, Oekotex St100	Gelb / Jaune	18.94282 G1	600.00
	Gelb-Blau / Jaune-Bleu	18.94282 GB1	600.00
Veste growag-COUGAR bandes Triple Trim 3M Scotchlite 9687 EN469 + A1 2006, EN1149-3, EN388, Oekotex St100	Rot-Blau / Rouge-Bleu	18.94282 RB1	600.00
Einsatzjacke / Veste growag-COUGAR Bestreifung Reflexite Spezial / bandes Reflexite spéciales EN469 + A1 2006, EN1149-3, EN388, Oekotex St100	Blau / Bleu	18.94283 B1	600.00
Pantalon feu growag-COUGAR Bestreifung 3M Scotchlite 9687 EN469 + A1 2006, EN1149-3, EN388, Oekotex St100	Blau / Bleu	18.94380 B1	400.00
	Gelb / Jaune	18.94380 G1	
Pantalon feu growag-COUGAR bandes Triple Trim 3M Scotchlite 9687 EN469 + A1 2006, EN1149-3, EN388, Oekotex St100	Blau / Bleu	18.94381 B1	
Einsatz-Überhose / Surpantalon feu growag-COUGAR, Stufe 1 / niveau 1	Blau / Bleu	18.94382 B1	350.00
Optionen / Options			
Rückenaufschrift silber reflex / Marquage dorsal en gris reflex (réfléchissant)		18.94401 P1	22.00







PANTHER

EINSATZBEKLEIDUNG
VÊTEMENTS D'INTERVENTION

Les particularités de la ligne growag-PANTHER

- EN 469 A1:2006 annexe B
- EN 1149-1 und 3 : 2008
- EN 388
- Twin Kermel 225gr
- Membrane Topaz Trans-Textil de 160 gr 100% Kermel
- Tissu intérieur Kermel AirLiner Thermo réactif de 235gr

Caractéristiques:

1. Coutures en surjet multifiles
2. Large col rabattable pour une protection optimale du cou lors d'interventions
3. Espaceur dorsaux de confort pour le port d'ARI
4. Fermeture éclair de sécurité
5. Renforts d'épaules selon EN 1621.1
6. Poche radio avec support microtel / Poche carnet
7. Velcro pour grade
8. Velcro pour bande patronymique
9. Les 2 poches sont équipées de boucles demi-rond pour la fixation des gants
10. Diverses poches intérieures
11. Poche Napoléon
12. Trapes d'accès intérieure avec fermeture éclair pour le contrôle de la doublure
13. Pantalons avec renforts aux genoux en Kevlar et poche avec mousse confort amovible
14. Bretelles de pantalon détachables
15. Large bavette arrière pour une protection dorsale optimale
16. Fixation gants et lampe Survivor
17. L'équipement est disponible en 32 tailles standards, selon DIN EN 340

Die Feinheiten des growag-PANTHER

- EN 469 A1: 2006 inkl Anhang B
- EN 1149-1 und 3 : 2008
- EN 388
- Twin Kermel 225 gr.
- Membrane Topaz Trans-Textil von160 Gramm, 100% Kermel
- Innenfutter aus Kermel Thermo AirLiner 235 gr.

Hauptmerkmale

1. Alle Nähte sind doppelt
2. Kragen zum Hochstellen, bietet optimalen Schutz bei Kälte und schützt den Hals beim Einsatz im Feuer.
3. Rückenpartie mit Abstandhalter für Atemschutzgeräte.
4. Der Sicherheitsverschluss mit Sofortöffnung
5. Verstärkter Schulterbereich gemäss EN 1621.1
6. Funktasche mit Microhalter / Brusttasche.
7. Klettstreifen für das Gradabzeichen.
8. Klettstreifen für das Namensschild
9. Zwei Aussentaschen mit D-Ringe für das Anbringen von Hanschuhen.
10. Verschiedene Innentaschen.
11. Napoléon-Tasche unter dem Gradabzeichen
12. Innenliegender Reissverschluss für die Membranen-Kontrolle.
13. Hosen mit Knieschoner aus Kevlar.
14. Verstellbare Hosenträger
15. Hoher Rückenlatz für einen optimalen Rückenschutz.
16. Haltevorrichtung für Handschuhe und Survivor Lampe
17. Die Bekleidung ist in 32 Standard-Grössen erhältlich, gemäss der DIN EN 340



Die neue Einsatzbekleidungslinie growag-PANTHER vereint Tragkomfort, Schutz und Sicherheit.

Der Aufbau für mehr Komfort und Sicherheit.

Das Innenfutter ist aus Thermo-aktivem Kermel R-Liner von 235gr. Der Kermel R-Liner bietet einen thermo-aktiven Schutz, welcher bei grossem Wärmeaustausch Luftkanäle bildet, die zusätzliche Isolation geben. Diese Eigenschaft reduziert massgeblich den Hitzestress. Sämtliche growag-Panther Kleidungsstücke sind damit ausgerüstet.

Membrane
Die Topaz Membrane ist aus einem 100% Kermel-Trägermaterial welches die Topaz 251 Membrane (160 g) stützt. Sie ist äusserst widerstandsfähig 100KPa und bietet eine optimale Atmungsaktivität und Wasserdichtheit.

Die Aussenschicht
Die Aussenschicht ist aus Twin-Kermel 225gr. Der Stoff ist in dunkelblau, gelb, rot und orange erhältlich.

Kermel Stoffe sind thermisch stabil. Die schützende und thermisch isolierende Luftschicht zwischen Innen- und Aussenseite wird dank den Abstandhalter auch bei Atemschutzträger gewährleistet.

Der Frontreissverschluss ist mit breiten Abdeckungen ausgerüstet welche auch mit Handschuhen bedient werden kann. Der Reisverschluss ist mit Panik/Sofortöffnung versehen.

Die growag-PANTHER Jacke (Grösse M) ist ein Leichtgewicht mit nur 1,6 kg und setzt neue Massstäbe.

Alle Nähte sind doppelt

Die Hosen sind mit einer dreifachen Bestreifung (Triple Trim) ausgerüstet. Die Brandschutzjacke wird mit einer Bestreifung in H-Form ausgerüstet welche eine optimale Sichtbarkeit garantiert (Body language)

Die Hosen sind mit Kevlar-Knieverstärkungen ausgerüstet. Das Schutzpolster, nach EN 388, kann ausgetauscht werden. Die Schulterpartie ist ebenfalls verstärkt.

Die Brandschutzjacke PANTHER kann wahlweise mit einem Selbstrettung-Brustgurt nach EN 1498 Kat A oder eine Rettungsschlaufe ausgerüstet werden.

La nouvelle ligne de vêtement d'intervention growag-PANTHER associe confort, fonctionnalité et sécurité.

Trois couches de confort et de sécurité

Doublure en Kermel R-Liner thermo-actif de 235gr. Le Kermel R-Liner est une véritable barrière thermo-réactive qui équipe tous nos équipements Panther. Dès que cette barrière est soumise à un flux thermique intense, elle se déforme de façon à créer des canaux protecteurs (effet isolant de l'air), augmentant ainsi son efficacité de protection thermique. Cette technique contribue grandement à réduire le stress thermique.

La membrane
La membrane Topaz de 160 gr, se compose d'une couche de base en 100% Kermel en support de la membrane Topaz 251. Résistance élevée de 100KPa avec une excellente respirabilité et étanchéité.

La protection extérieure
Un tissu Twin-Kermel de 225gr assure votre protection extérieure. Il est disponible en bleu foncé, jaune, rouge, orange et combinaison de ces teintes.

Les tissus Kermel sont thermostables. La couche d'air isolante, située entre les différentes couches de tissus, est maintenue grâce à des espaceurs. Ce qui est particulièrment aprécié par le porteurs d'ARI.

La fermeture éclair est recouverte d'un large rabat de préhension permettant l'ouverture et la fermeture avec des gants. Fermeture éclaire de type anti-panique.

La veste PANTHER (taille M) ne pèse que 1,6 kg. Une nouvelle référence en la matière !

Toutes les coutures sont doublées.

Le pantalon est équipé de bandes Triple Trim. La veste est munie de bandes triples Trim en forme de „H" qui offre une parfaite visibilité (body language).

Des renforts en Kevlar amovibles avec une ouverture permettant de changer la mousse de protection (EN 388) sont disposés sur les jambes de pantalon. Les épaules sont également protégées.

La veste Panther peut être équipée en option d'une ceinture intégrée de maintien au travail selon EN 1498 classe A ainsi que d'une poignée d'extraction (Drag & rescue device)

Einsatzbekleidung growag PANTHER	Art.-Nr.	Preis
Vêtement d'intervention growag PANTHER	Art.n°	Prix
Jacke blau, rot, gelb, orange oder zweifarbig mit 2 Taschen für Funk und Heft / Veste bleu, rouge, jaune, orange ou bi-color avec 2 poches	18.94250 B16	550.00
Jacke mit Brustgut EN 1498 Klasse A / veste avec ceinture intégrée selon EN 1498 Cl A	18.94275	640.00
Einsatzhose blau / Pantalon d'intervention	18.94370 B15	360.00
Rückenaufschrift silber reflex / Marquage dorsal en gris reflex (réfléchissant)	18.94401 P1	22.00




Positivdruck / Impression positive



Negativdruck / Impression négative



Rückenaufschrift «FEUERWEHR»

Direktaufdruck, reflex silber, ohne Ortsbezeichnung

Inscriptions dorsales «SAPEURS-POMPIERS»

Impression directe, argent réfléchissant, sans indication de commune / ville

Rückenaufschrift	Art.-Nr.	Preis	ab 10-49	ab 50-99
Inscription dorsale	Art.n°	Prix	10-49 et +	50-99 et +
Positivdruck / Impression positive	18.94400	22.00	5%	10%
Negativdruck / Impression négative	18.94402	22.00	5%	10%
Rückentafel Klett / Dossard fixation velcro Ohne Ortsbezeichnung / sans indication de commune / ville	18.94404	29.00	5%	10%

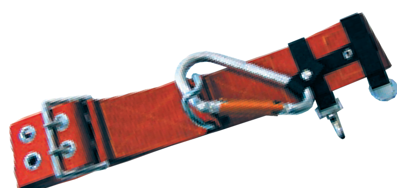
Namensschild gestickt

12 x 3 cm (Standard) mit Klett (Farbe: rot/gelb, schwarz/gelb)

Bande patronymique

12 x 3 cm (standard) avec bande velcro (Couleur : rouge/jaune, noir/jaune)

Typ	Art.-Nr.	Preis	ab 10-49	ab 50-99
Modèle	Art.n°	Prix	10-49 et +	50-99 et +
gestickt / brodé	18.90005	17.00	5%	10%



Rettungsgurt MAESTRO-S, ohne Karabiner

Gurtende wird nach innen verschlauft. Aus Polyester, 80 mm breit, mit Schränkring, neuer Dreisteg-Zweidornschnalle, 2 verstellbaren Schlaufen, eine mit Halbring für das Beil, eine mit Karabiner für die Handschuhe. Grössen: 1: Körperumfang 72–102 cm, 2: Körperumfang 87–117 cm, 3: Körperumfang 107–137

Ceintures d'intervention MAESTRO-S, sans mousqueton

Ceinture en polyester orange, largeur 80 mm, extrémité de ceinture rabattue vers l'intérieur, ceinture à double ardillon, oeillets, 2 passants réglables, l'un avec une boucle demi-rond pour fixer une hache, l'autre avec un mousqueton pour fixer les gants. Tailles: n°1: tour de taille 72–102 cm, n° 2: tour de taille 87–117 cm, n° 3: tour de taille 107–137 cm

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art.n°	Prix
Rettungsgurt ohne Karabiner / Ceinture sans mousqueton	41.567345	70.00



Bandschlingen

EN 354, EN 795

- 26 kN, Länge = 80 cm, Breite = 25 mm Farbe schwarz
- 26 kN, Länge = 120 cm, Breite = 25 mm Farbe gelb
- 26 kN, Länge = 150 cm, Breite = 25 mm Farbe gelb
- 26 kN, Länge = 180 cm, Breite = 25 mm Farbe blau
- 26 kN, Länge = 200 cm, Breite = 25 mm Farbe blau

Anneau de sangle cousu

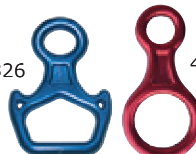
EN 354, EN 795

- 26 kN, long. = 80 cm, larg.=25 mm couleur noir
- 26 kN, long. = 120 cm, larg. = 25 mm couleur jaune
- 26 kN, long. = 150 cm, larg. = 25 mm couleur jaune
- 26 kN, long. = 180 cm, larg. = 25 mm couleur bleu
- 26 kN, long. = 200 cm, larg. = 25 mm couleur bleu

Typ	Farbe	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Couleur	Art.n°	Prix
Bandschlinge / anneau 80 cm	schwarz/noir	4.12225-BS08	12.00
Bandschlinge / anneau 120 cm	gelb/jaune	4.12225-BS12	13.00
Bandschlinge / anneau 150 cm	gelb/jaune	4.12225-BS15	14.00
Bandschlinge / anneau 180 cm	blau/bleu	4.12225-BS18	15.00
Bandschlinge / anneau 200 cm	blau/bleu	4.12225-BS20	16.00







Sicherheits-Karabinerhaken

Mousquetons de sécurité

Typ	EN	Art.-Nr.	Preis
Modèle	EN	Art.n°	Prix
Clog 197 mm *(22 kN)*	362	4.12335	32.50
Clog 118 mm (22 kN)	362	4.12330	15.00
Twistlock oval Alu	362	4.12225-HO36	17.00
Abseilachter / Huit de rappel		4.12325	14.50
Abseilachter eloxiert 108 mm / Huit de rappel elox 108 mm	27 KN	4.12326	19.50



Flammhemmende Unterwäsche, Nomex Comfort

EN 340, EN ISO 11612, EN 1149-5
Funktions-Unterziehbekleidung flammhemmend, bietet zusätzlichen, hervorragenden Schutz in Vebindung mit Einsatzbekleidung, Dienst- und sonstiger Schutz-Kleidung.
Material:
- Nomex Comfort 175 g/m2, navy-blau

Features:

- hoher Komfort unter der Einsatzbekleidung, auch während Langzeiteinsätzen
- permanent antistatisch
- funktionell und atmungsaktiv
- transferiert Feuchtigkeit vom Körper nach aussen und
- erhöht damit den Schutz gegen Verbrühungen

Grössen: XS- 3XL

Sous-vêtements non feu, Nomex Comfort

EN 340, EN ISO 11612, EN 1149-5
Les sous-vêtements fonctionnels non feu sont le complément idéal à une tenue d'intervention ou de protection et offrent une protection supplémentaire.
Matériau:
- Nomex Comfort 175 g/m2, bleu marine

Caractéristiques:

- confort élevé pour être porté sous des vêtements d'intervention.
- antistatique permanent
- fonctionel et bonne respirabilité
- transfert d'humidité vers l'extérieur
- protection supplémentaire contre les brûlures

Tailles: XS- 3XL



Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Langarm-Shirt + Lange Unterhose / Camisole à manche longues + calçon long	18.94600	165.00
Langarm-Shirt / camisoe à manches longues	18.94602	98.00
Lange Unterhose / calçon long	18.94604	83.00

Funktionssocken „DEVA"

Funktionssocken für Outdoor-Aktivitäten. Ausgestattet mit antibakteriellem und **Anti-Zecken**-Finish mit Silber und Eukalyptus.
Bei 40° C waschbar, ohne Weichspüler
65 % Baumwolle / 30 % Polypropylen / 5 % Elastan
lieferbar in 2 Grössen:
Gr. 41-43 (27-29) und Gr. 44-46 (30-32)

Chaussettes fonctionnelles „DEVA"

Chaussettes fonctionnelles pour tout type d'activités en extérieur. Traitement antibactérien et anti-tiques avec fil d'argent et extraits d'eucalyptus .
Lavables à 40° C sans adoucisseur
65% coton/ 30% polypropylène/ 5% élasthanne
Livrables en 2 pointures,
gr. 41-43 (27-29) et 44-46 (32-32)



Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art.n°	Prix
Funktionssocken / chaussettes fonctionelles	18.94610	9.00



F1 Bekleidung

Die Arbeits und Dienstbekleidungen aus Kermel Viskose sind alle EN zertifiziert.
ISO 11612, früher EN 531
ISO 14116, früher EN 533
PSA Gruppe 3 Persönliche Schutzausrüstung für Schutz gegen erhöhte Gefahr.

Tenues SPF1

Les tenues F1, de service et d'intervention en Kermel Viscose, sont toutes certifiées selon les normes EN.
ISO 11612, anciennement EN 531
ISO 14116, anciennement EN 533
Les tenues SPF1 sont des EPI de catégorie 3

Feuerwehr Kombi F1

Aus Kermell Viskose, mit zwei Brusttaschen, reflektierender Bestreifung, Beintasche, Knieverstärkung, Beinabschluss verstellbar mittels Klettverschluss. Der rote Streifen an der Hose wurde als Ehrenlegionauszeichnung der Feuerwehr von Paris für ausserordentliche Einsätze erteilt.



Combinaison SPF1

Composition: Kermel Viscose, bandes rétoréfléchissantes. 2 poches poitrine passepoilées avec fermeture éclaire, poche latérale, bas de jambe élastique. Passepoile rouge (liseré) ornant la couture du pantalon. Le passepoil rouge est l'insigne de la Légion d'Honneur, distinction qui a été remise aux Pompiers Français pas Napoléon.



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art.n°	Preis Prix
Feuerwehr Kombi F1 / Combinaison SP F1	18.80352	180.00



Feuerwehr Jacke F1

Jacke aus Kermel Viskose, mit zwei Brusttaschen, eine Funktasche, zwei Seitentaschen mit Klettverschluss, reflektierende Bestreifung, elastischer Bund. Entspricht der französischen Norm NIT 302.



Veste SPF1

Composition: Kermel Viscose, bandes rétroréfléchissantes. 2 poches poitrine, 2 poches latérales avec velcro, 1 poche radio, bas de jambe élastique. Certifié selon la norme française NIT 302.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art.n°	Preis Prix
Feuerwehr Jacke F1 / Veste SPF1	18.80350	115.00



Feuerwehr Hosen F1

Hose aus Kermel Viskose mit zwei Revolvertaschen, 6 Gurtschlaufen, roter seitlichen Streifen, reflektierende Bestreifung, Knieschoner, Beinabschluss mit Elastband. Entspricht der französischen Norm NIT 302.

Pantalons SPF1

Composition: Kermel Viscose, bandes rétroréfléchissantes. 2 poches en diagonale, 6 passants pour ceinture, passepoil rouge, renfort de genou et bas de jambe élastique. Certifié selon la norme française NIT 302.



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art.n°	Preis Prix
Feuerwehr Hose F1 PSP 1000 Basis Version **Pantalon SPF1 PSP 1000** Version standard (SP français)	18.80354-3	80.00
Feuerwehr Hose F1 PSP 1003 Mit Gesässtasche **Pantalon SPF1 PSP 1003** Avec poche arrière	18.80354	90.00
Feuerwehr Hose F1 PSP 1003 Ausgangshose Ohne reflektierende Streifen, Knieschoner und Elastband am Beinabschluss. Gesässtasche. **Pantalon de sortie SPF1 PSP 1003** Sans bandes rétro-réfléchissantes, renfort de genou et bas de jambe élastique, une poche arrière pour le porte-monnaie	18.80354-1	90.00
Feuerwehr Hose F1 PSP 1006 Mit Bundfalten, 2 Seitentaschen , Gesässtasche, ohne rote und ohne reflektierende Streifen. **Pantalon SPF1 PSP 1006** Pantalon SP F1 à plis marqués, 2 poches latérales, 1 poche arrière , sans passepoil et sans bandes rétro-réfléchissantes	18.80356	105.00
Feuerwehr Hose F1 PSP 1006 PP Mit Bundfalten, 2 Seitentaschen, eine Gesässtasche, rote Seitenstreifen, ohne Elastband und ohne reflektierenden Streifen **Pantalon SPF1 PSP 1006 PP** Pantalon SPF1 à plis marqués, 2 poches latérales, 1 poche arrière, avec passepoil rouge, sans élastique bas de jambe et sans bandes rétro-réfléchissantes	18.80356-1	110.00
Feuerwehr Hose F1 PSP 1036 Knieverstärkung EN 388, 2 Seitentaschen , Gesässtasche, dreifacher reflektierender Hupf Streifen 50 mm **Pantalon SPF1 PSP 1036** Renforts aux genoux EN 388, 2 poches latérales, 1 poche arrière, bande de visibilié Triple Trim 50 mm	18.80354-9	125.00
Hose F1 PSP 1012 Sanitäts Ausführung ohne roter Streifen, mit 2 Taschen und Kartentasche am Oberschenkel, Knieverstärkung EN 388, doppelter reflektierender Kombi-Streifen 75 mm gemäss EN 471. **Pantalon SPF1 PSP 1012** Version ambulancier sans passe-poil, 2 poches latérales, renfort aux genoux EN 388, double bande réfléchissantes de 75 mm selon la norme EN 471.	18.80354-6	130.00





Wir haben über 40 verschiedene Möglichkeiten und Ausführungen von der F1 Bekleidung. (Kermel, Kermel mit Vicose Anteil, Schnitt für Frauen, diverse Taschenanordnung oder Reflektierstreifen) Unser Aussendienst beratet Sie gerne ausführlich bei einem Besuch vor Ort.

Nous disposons de plus de 40 différents modèles de pantalons F1 en Kermel et Kermel-Viscose, taille hommes ou femmes, avec poches mutiples, différentes type de bandes de visibilités etc. N'hésitez pas à nous contacter pour trouver le pantalon qui vous convient.







T-Shirt Comfort blau

100% Baumwolle, mit rotem horizontalem Streifen
Aufschrift: FEUERWEHR (gestickt)

T-shirt confort bleu foncé

Maille 100% coton. Bande rouge brodée SAPEURS-POMPIERS.

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
T-Shirt; Aufschrift FEUERWEHR	18.80330D	19.00
T-shirt; inscription „SAPEURS-POMPIERS"	18.80330F	19.00





Polo-Shirt Comfort blau

100% Baumwolle, mit rotem horizontalem Streifen
Aufschrift: FEUERWEHR (gestickt)



Polo confort bleu foncé

Maille 100% coton. Bande rouge brodée SAPEURS-POMPIERS

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Polo-Shirt; Aufschrift FEUERWEHR	18.80332D	25.00
Polo-shirt; inscription SAPEURS-POMPIERS	18.80332F	25.00

4





Sweat-Shirt Comfort blau

50% Baumwolle, 50% Polyacryl, mit rotem horizontalem Streifen
Aufschrift: FEUERWEHR (gestickt)

Sweat-Shirt Confort bleu foncé

Composition: 50% coton, 50% acrylique, Bande rouge brodée SAPEURS-POMPIERS

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Sweat-Shirt; Aufschrift FEUERWEHR	18.80326D	37.50
Sweat-shirt; Inscription SAPEURS-POMPIERS	18.80326F	37.50



Softshell-Jacke blau „FEUERWEHR"

mit rotem Bruststreifenhorizontalem Streifen
Aufschrift: FEUERWEHR (gestickt)
Grössen: XS - 3XL



Veste Softshell bleu foncé „SAPEURS-POMPIERS"

Bande rouge brodée SAPEURS-POMPIERS
Tailles: XS - 3XL

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Softshell-Jacke: Aufschrift FEUERWEHR	18.80340D	110.00
Softshell-Jacke: inscription SAPEURS-POMPIERS	18.80340F	110.00
Softshell-Jacke: ohne Beschriftung / sans inscription	18.80340N	110.00



Parka Jacke

Wasserdichte Ausführung, mit Kapuze im Kragen, 2 Taschen mit Abdeckung, abgedeckter Reissverschluss, reflektierende Bestreifung, abnehmbares Polarfutter, Streifen für Gradabzeichen, Namensschild.

Parka

Veste imperméable. Capuche intégré dans le col, 2 poches avec rabat, fermeture éclaire sous patte de protection, bandes réfléchissantes, doublure polaire amovible, support pour galon, velcro pour bande patronymique .

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Parka Jacke / Veste Parka	18.80315-1	210.00

Uniformhemd hellblau

Material: 30% Cotton und 70% Polyester. Ausführung in Kurzarm oder Langarm. Mit zwei Brusttaschen und Achselklappen Grössen gem. Kragengrösse: 37-38 cm (Nr. 2), 39-40 cm (Nr. 3), 41-42 cm (Nr. 3), 43-44 cm (Nr. 5), 45-46 cm (Nr. 6), 47-48 cm (Nr. 7) (bitte bei Bestellung angeben)

Chemise d'uniforme bleu ciel

Composition: 30% coton 70% polyester, couleur bleu ciel, manches longue ou courtes. Deux poches de poitrine, avec rabat , Taille / tour de col:37-38 cm (N°. 2), 39-40 cm (N°. 3), 41-42 cm (N°. 3), 43-44 cm (N° 5), 45-46 cm (N° 6), 47-48 cm (N° 7)



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kurzarm Hemd / Chemise manches courtes	18.80368K	35.00
Langarm Hemd / Chemise manches longues	18.80368L	35.00

Gewinnerbild des growag Fotowettbewerbes 2011
Feuerwehr BLS

Bekleidung für die Jungendfeuerwehr
Equipement Jeunes Sapeurs Pompiers

Einsatzjacke growag-LYNX für die Jugendfeuerwehr

ISO 11612 A-B1-C1-F1, EN 532, EN 366, EN 367, EN 388, Oekotex St 100

Die Besonderheiten der LYNX-Jacke für „Jugendfeuerwehren":

- Bestreifung 3M 50 mm, - alle wichtigen Nähe doppelt
- grosser Kragen zum Hochstellen, - mit Rückenabstandhalter für besseren Tragkomfort von Atemschutzgeräten
- Sicherheitsverschluss mit grossem Griff für besseres Handling mit Handschuhen
- Klettstreifen für das Gradabzeichen, Klettstreifen für das Namensschild
- 2 schräg angeordnete Taschen mit Klappe, die Taschen sind mit 2 D-Ringen ausgestattet zur Befestigung von Handschuhen, Diverse Innentaschen
- Innenliegender Reissverschluss für die Membranen Kontrolle

Die growag LYNX Bekleidung für Jugendfeuerwehren ist ab 10 Jahren bis zur Erwachsenengrösse lieferbar.

Veste feu growag-LYNX pour jeunes sapeurs-pompiers

ISO 11612 A-B1-C1-F1, EN 532, EN 366, EN 367, EN 388, Oekotex St 100

Les points forts de la veste LYNX pour „Jeunes Sapeurs Pompiers" :

- bandes triple trim 3M, - toutes les coutures sont doublées,
- Large col rabattable pour une protection optimale du cou.
- Espaceurs dorsaux pour un confort optimal lors du port d'ARI
- Fermeture éclaire de sécurité munie d'une grande patte pour une bonne préhension même avec des gants
- Velcro pour grade et insignes, - Velcro pour bande patronymique
- 2 poches diagonales avec large rabat
- Les 2 poches sont équipées de boucles demi-rond pour la fixation des gants
- Diverses poches intérieures, - trape d'accès avec femeture éclair pour le contrôle de la membrane

Les tenues Jeunes Sapeurs Pompiers growag LYNX sont disponible pour des jeunes de 10 ans et plus jusqu'aux tailles adultes.





Einsatzhose growag-LYNX für die Jugendfeuerwehr

ISO 11612 A-B1-C1-F1, EN 532, EN 366, EN 367, EN 388, Oekotex St 100

Die Besonderheiten der LYNX-Hose für „Jugendfeuerwehren":

- Bestreifung 3M 50 mm, Hose Stufe 1, alle wichtigen Nähe doppelt
- Hosenschlitz mit Velcroverschluss, Hosen bundweite einstellbar mittels Klett
- herausnehmbare Hosenträger, grosse Kevlar-Knieverstärkungen
- Verstärkung am Hosenbund für Stiefel und gegen Dampfeintritt
- Grosse Öffnung am Hosenbund mit Reis sverschluss verschliessbar für erleichterten Einstieg in Stiefel

Pantalon feu growag-LYNX pour jeunes sapeurs-pompiers

ISO 11612 A-B1-C1-F1, EN 532, EN 366, EN 367, EN 388, Oekotex St 100

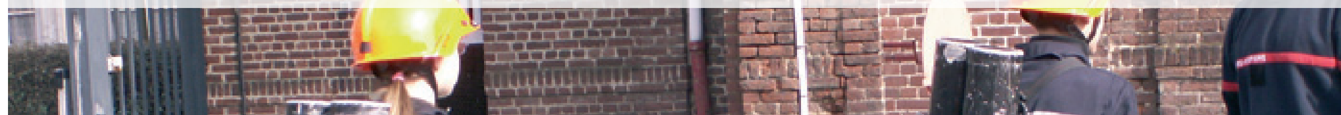
Les points forts du pantalon growag-LYNX pour „Jeunes Sapeurs Pompiers":

- Pantalon de niveau 1, - Toutes les coutures sont doublées, - Braguette avec femeture velcro
- Tour de taille réglable avec pattes velcro,
- Bretelles détachables
- Renforts aux genoux en Kevlar
- Bas de pantalon avec renfort de protection contre les bottes et pénétration d'humidité
- Fermeture éclair au bas du pantalon pour mieux enfiler les bottes

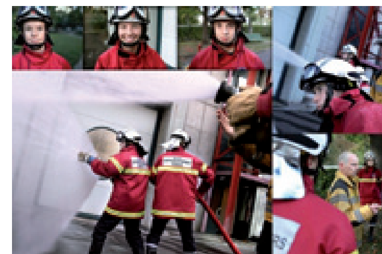
LYNX Bekleidung für die Jugendfeuerwehr Vêtements LYNX pour jeunes Sapeurs Pompiers	Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Einsatzjacke / Veste d'intervention	Bordeau	18.94260 JSP	375.00
Einsatzjacke / Veste d'intervention	Blau / bleu	18.94262 JSP	390.00
Einsatzhose / Pantalon d'intervention	Bordeau	18.94372 JSP	135.00
Einsatzhose / Pantalon d'intervention	Blau / bleu	18.94374 JSP	150.00







Tenue F1 für Jugendfeuerwehren
Les tenues F1 pour Jeunes Sapeurs-Pompiers





Feuerwehr Jacke F1 - Feuerwehr Hose F1 - Feuerwehr Combi F1 für Jugendliche

Sämtliche Bekleidungsstücke sind nicht für den Feuereinsatz erlaubt!!
67 % Polyester, 33% Baumwolle
Farbe blau marine mit grauen Leuchtstreifen auf der Brust und Hosenbein, 2 Seitentaschen und 2 Brusttaschen, Klettband für Namensschild, Gradabzeichden, Aermelbund mit Klettverschluss.
Ausführung in Kermel - Viscose auf Anfrage möglich

Grössen bei Bestellung angeben: ab 10 / 12 / 14 / 16 /18 jährig

Veste F1 - Pantalon F1 - Combinaisons F1 pour Jeunes Sapeurs pompiers

La gamme de vêtement n`est pas destinée à des interventions dans le feu !
Composition: 67% polyester 33% coton
Couleur bleu marine avec bandes réfléchissante grises sur la poitrine et les jambes de pantalon, 2 poches latérales et 2 poches de poitrine, velcro pour bande patronymique, insigne et grade, velcro de fermeture aux poignets.
Disponible sur demande en Kermel - Viscose
Indiquer la taille lors de la commande, taille à partir de 10 ans / 12 ans / 14 ans / 16 ans / 18 ans

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Feuerwehr Jacke für Jugendliche F1 / Veste JSP F1	18.80364-1	50.00
Feuerwehr Hose für Jugendliche F1 / Pantalon JSP F1	18.80364-2	30.00
Feuerwehr Combi für Jugendliche F1 / Combinaison JSP F1	18.80364	60.00

Parka Jacke für Jugendliche

Aus wasserdichtem, durchlässigem Stoff, Kapuze im Kragen, 2 Taschen mit Abdeckung, verdeckter Reissverschluss, reflektierende Bestreifung, Futter aus gestepptem Polarstoff, Streifen für Namensschild und Gradabzeichen.
Grössen bei Bestellung angeben: ab 10 / 12 / 14 / 16 /18 jährig

Parka Jeunes Sapeurs pompiers

Veste imperméable, capuche dans le col, 2 poches avec rabats, fermeture à éclair sous patte, bandes rétroréfléchissantes, doublure polaire matelassée, supports velcro pour écusson, grade et bande patronymique Indiquer la taille lors de la commande, taille à partir de 10 ans / 12 ans / 14 ans / 16 ans / 18 ans

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Parka Jacke / Parka JSP	18.80315 JSP	125.00

T-Shirt und Polo-Shirt blau für Jugendliche

100% Baumwolle, mit rotem horizontalem Streifen und der Aufschrift: JUGENDFEUERWEHR (gestickt)

T-shirt et Polo bleu foncé pour Jeunes Sapeurs pompiers

100% coton. Bande rouge brodée JEUNES SAPEURS-POMPIERS

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
T-Shirt; Aufschrift JUGEND FEUERWEHR	18.80360D	19.00
T-shirt; inscription JEUNES SAPEURS-POMPIERS	18.80360F	19.00
Polo - Shirt; Aufschrift JUGEND FEUERWEHR	18.80362D	25.00
Polo ; inscription JEUNES SAPEURS-POMPIERS	18.80362F	25.00



Dienstblouson Comfort blau

Strapazierfähige Konfektion, alle wichtigen Nähte sind doppelt. Komfortschnitt mit zusätzlichem Rückenfalten. Kragen zum Hochstellen und Schliessen mittels Velcrostreifen. Ärmabschluss mit Elastikband, verstellbar mit Velcrostreifen. Frontreissverschluss und Deckplatte mit Velcrostreifen. Gelb fluoreszierendes Spezialband 20 mm breit, auf Brust und Rücken. 2 Brusttaschen, 2 Seitentaschen, Achselpatten (mit Kletthalterung). Klettstreifen 120 x 30 mm für Namensschild.
In 3 Längen pro Grösse lieferbar (kurz/normal/lang)
Zuschläge Übergrössen (18.98002):
58/60 (XL) 10%,
62/64 (XXL) 15%,
66/68 (XXXL) 30%.

Blouson de service Confort bleu

Vêtement résistant, toutes les coutures importantes sont doublées. Coupe confortable avec plis dorsaux d'aisance supplémentaires. Col montant avec fermeture velcro. Poignets élastiques, réglables avec bandes velcro. Fermeture éclair et rabat avec bandes velcro. Bandes spéciales fluorescentes de 20 mm sur le tour de poitrine. 2 poches poitrine , 2 poches latérales, patelettes (avec fixation velcro). Velcro 120x 30 mm pour bande patronymique.
Disponible en trois longueurs:
(court/standard/long)
Majoration pour grandes tailles
(18.98002) :
58/60 (XL) 10%,
62/64 (XXL) 15%,
66/68 (XXXL) 30%.

4

Diensthose Comfort blau

Strapazierfähige Konfektion, alle wichtigen Nähte sind doppelt. 2 vordere Taschen, 1 Gesässtasche, 1 aufgesetzte Beintasche, Beinabschluss verstellbar mittels Velcro, Hosenschlitz mit Reissverschluss und Deckplatte. Breiter Gürtel mit Schnappschloss (Polyestergewebe). Gelbe fluoreszierende Seitenkordel integriert. Silber Reflexband, Breite 50 mm, unterhalb Knie.
In 3 Längen pro Grösse lieferbar (kurz/normal/lang)
Zuschläge Übergrössen (18.98002):
58/60 (XL) 10%,
62/64 (XXL) 15%,
66/68 (XXXL) 30%.

Pantalon de service Confort bleu

Vêtement résistant, toutes les coutures importantes sont doublées. 2 poches latérales, 1 poche arrière, 1 poche cargo sur jambe de pantalon, bas de pantalon réglable en largeur au moyen de pattes velcro, braguette avec fermeture éclair sous rabat. Large ceinturon avec boucle (tissu polyester). Bande passe-poil jaune fluorescent. Bande réfléchissante argentée de 50 mm sur jambe de pantalon.
Disponible en trois longueurs:
(court/standard/long)
Majoration pour grandes tailles
(18.98002) :
58/60 (XL) 10%,
62/64 (XXL) 15%,
66/68 (XXXL) 30%.

Mütze Comfort blau

Verstellbar mit fluoreszierender Kordel.
Universalgrösse

Casquette Confort bleue

Tour de tête réglable avec cordon fluorescent.
Taille unique

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Dienstblouson / Blouson de service	18.81205	77.00
Diensthose / Pantalon de service	18.81200	69.00
Mütze / Casquette	18.81210	18.00
Mütze growag / Casquette growag	999.130	a.A. / s.d.



Verkehrsdienstjacke und -hose «Security»

100% wasser- und winddicht, sowie atmungsaktiv dank rukka-tex PU-Beschichtung. Vier Aussentaschen, 2 Innentaschen, austrennbare Kapuze im Kragen. Die austrennbare Steppjacke verfügt über abtrennbare Ärmel; diese Innenjacke kann somit einzeln - oder als Weste getragen werden. 3M-Leuchtstreifen nach EN471, 2 Jahre Garantie auf Material und Verarbeitung. Maschinenwaschbar! Gr. XS - XXXL
Jacke: Multifunktionale Arbeitsjacke mit vielen Extras.
Hose: Funktionelle Arbeitshose passend zu Jacke „Security", mit 2 Cargotaschen, 1 Gesäss- und 2 Fronttaschen. Gürtel und Seitenreissverschlüsse bis zum Knie für leichteren Einstieg.

Veste et pantalon pour interventions routières, modèle Security

Vêtements imperméable à l'eau et au vent, bonne repairabilité grâce au revêtement rukka-tex. 4 poches extérieures, 2 poches intérieures, capuchon amovible intégré dans le col, doublure matelassée amovible avec manches détachables. La doublure peut être portée individuellement. Bandes réfléchissantes 3M selon EN 471, garantie de 2 ans, sur les matérieux et la façon. Lavable en machine. Taillle XS - XXXL
Une veste de travail polyvalante avec de nombreux extras.
Pantalon fonctionnel pour compléter la veste Security, 2 poches latérales, 1 poche arrière et 2 poches latérales, ceinture, fermetures éclair latérales jusqu'aux genoux pour mieux enfiler les bottes / chaussures.

Ausführung Modèle	Farben Couleurs	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Jacke / Veste	leuchtorange/orange fluo 927	18.81155	279.00
Hose / Pantalon	leuchtorange/orange fluo 927	18.81157	120.00
Mehrpreis für Achselschlaufen / Supplément de prix pour épaulettes	-	18.81160	45.00

Signal-Schutzwesten EN 471

Modell , ohne Ärmel, mit Etui, Grösse M
Grössenzuschlag (18.98002)
L 10%, XL 15%

Gilets de sécurité EN 471

Modèle sans manches, avec étui de rangement, taille standard M, majoration pour grandes tailles (18.98002) : L 10%, XL 15%



Signal-Schutzwesten nach EN 471

Modell , ohne Ärmel, mit Etui, ohne Aufschrift

Gilets de protection EN 471

Modèle sans manches, avec étui de rangement, sans inscription

Aufschrift Inscription	Farben Couleurs	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
«Feuerwehr» / "Pompiers"	signal-orange/orange fluo	18.80510	57.00
«Einsatzleiter» / "Chef d'intervention"	signal-orange/orange fluo	18.80520	57.00
«Sanität» / "Ambulancier"	signal-orange/orange fluo	18.80525	57.00
«Feuerwehr» / "Sapeur-pompier"	lemon/jaune citron	18.80530	57.00
«Einsatzleiter» / "Chef d'intervention"	lemon/jaune citron	18.80535	57.00
«Einsatzleiter Feuerwehr» "Chef d'intervention sapeur-pompier"	lemon/jaune citron	18.80540	57.00

Ausführung Modèle	Aufschrift Inscription	Farben Couleurs	Art.-Nr. mit Grössenangabe Art. n° avec tailles	Preis Prix
ohne Ärmel, mit Scotchlite	ohne/sans	signal-orange	18.80545L oder/ou 18.80545XL	19.50
Sans manches, avec Scotchlite	ohne/sans	lemon/jaune citron	18.80547L oder/ou 18.80547XL	19.50

Ambulanz-Gilet Toptex Lemon/ Marine

Aus Top-Tex, atmungsaktiv, Nähte nicht verschweisst, Reflexbänder verschweisst, 4 Taschen für Stetoscope, Natel, Schere oder Lampe, 2 Innentaschen, 6 Seitenriemen verstellbar.
Grösse L-XL

Gilet ambulancier Toptex lemon/bleu marine

En Top-Tex, bonne respirabilité, coutures non soudées, bandes réfléchissantes soudées, 4 poches pour stétoscope, téléphone portable, ciseaux ou lampe, 2 poches intérieures, 6 attaches latérales réglables.
Tailles L - XL



Typ Modèle	Aufschrift Inscription	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Ambulanzgilet / Gilet d'ambulancier	ohne Aufschrift / sans inscription	18.80560	119.00
Preis Aufschrift / Prix pour inscription	1-zeilig / 1 ligne	4.40300	30.00
Preis Aufschrift / Prix pour inscription	2-zeilig / 2 lignes	4.40300	44.00

Funktionswesten in verschiedenen Farben nicht nach EN 471

Die Funktionswesten sind aus Nylon und mit 3M Reflexstreifen hergestellt. Ein hochwertiger Frontreissverschluss hält die Weste, die seitlich mit Elastikbänder offen ist, zusammen. Die Warnweste ist sehr funktionell. Einheitsgrösse, **nicht nach EN 471**
4 Taschen vorne (zwei Material-, eine Funk- und eine Schreibzeugtasche) Eine grosse Tasche im Rückenbereich; Farbmöglichkeiten ohne Beschriftung: signalgelb, blau, signalrot, grün, rot
Farbmöglichkeiten mit Beschriftung: signalgelb, blau
Beschriftung auf Brust und Rücken in Transferdruck (reflex/schwarz)

Gilet de fonction non-conforme à la norme EN 471

Gilet de fonction en tissu nylon avec bandes grises 3M reflex . Fermeture éclair frontale et bandes élastiques latérales. Le gilet de fonction est pratique et confortable.
Taille unique, **non conforme à la norme EN 471;** 4 poches frontales (2 poches diverses, 1 poche radio, 1 poche pour stylos); 1 grande poche dorsale; disponible sans inscription dans les teintes: jaune-fluo, bleu, rouge-fluo, vert, rouge.
Variantes avec inscriptions disponibles dans les teintes: jaune-fluo, bleu
Inscription sur la poitrine et au dos (impression à chaud film gris réfléchissant / lettres noires).



Typ Modèle	Aufschrift Inscription	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Funktionsweste signalgelb / Gilet de fonction jaune fluo	ohne Aufschrift / sans inscription	18.80600	84.50
Funktionsweste blau / Gilet de fonction bleu	ohne Aufschrift / sans inscription	18.80601	84.50
Funktionsweste signalrot / Gilet de fonction rouge fluo	ohne Aufschrift / sans inscription	18.80602	84.50
Funktionsweste grün / Gilet de fonction vert	ohne Aufschrift / sans inscription	18.80603	84.50
Funktionsweste rot / Gilet de fonction rouge	ohne Aufschrift / sans inscription	18.80604	84.50
Funktionsweste signalgelb / Gilet de fonction jaune fluo	„Einsatzleiter"/„Chef d'intervention"	18.80610	151.00
Funktionsweste blau / Gilet de fonction bleu	„Truppüberwacher" / „Surveillant"	18.80611	151.00

Jacke Softshell mit Kapuze

Material 100% Polyester, 380g/m2,
Innenseite: 100% Micro-Fleece, antipilling

Ausführung FHB-Koltex Membran, dehnbares Obermaterial, winddicht, atmungsaktiv und wasserabweisend (10.000 mm Wassersäule), verdeckter Frontreißverschluss, reflektierende Paspelierungen an Vorder- und Rückseite, 2 Frontseitentaschen plus Handytasche, 1 Innentasche, Bundweitenregulierung, abnehmbare Kapuze.

Größen XS-3XL

Veste Softshell avec capuchon

Composition: 100% polyester, 380 g/m2
doublure 100% micro polaire antipeluche.

Membrane FHB Koltex, tissu extérieur stretch imperméable à l'eau et au vent (colonne d'eau 10.000 mm). Bonne respirabilité. Fermeture éclair avec rabas de protection. Passepoil gris réfléchissant, 2 poches latérales, 1 poche pour téléphone, 1 poche intérieure, taille règlable, capuchon détachable.

tailles XS-3XL

Farbe	Art.-Nr.	Preis
Couleur	Art. n°	Prix
anthrazit-schwarz/anthracite-noir	18.80200-AS	132.00
royalblau-schwarz / bleu royal-noir	18.80200-BS	132.00
rot-schwarz / rouge-noir	18.80200-RS	132.00
schwarz ohne Kapuze / noir sans capuchon	18.80202-S	119.00
Weste Softshell ohne Aermel, schwarz / Gilet Softshell sans manches, noir	18.80204-S	90.00


18.80200-AS
18.80200-BS
18.80200-RS

Jacke Micro-Double-Fleece

Material: 100% Polyester 430 g/m2, antipilling

Ausführung: Besätze in 100% Cordura, winddicht, wasserabweisend und atmungsaktiv, zwischen der schwarzen Micro-Fleece-Außenhaut und der roten Micro-Fleece-Innenlage befindet sich eine Membran mit 10.000 mm Wassersäule, Schulter-, Ellbogen- und Saumbereiche aus 100% Cordura, reflektierende Paspel an allen 4 Außentaschen und im Rücken-und Ellbogenbereich, 1 Innentasche

Größen XS-3XL

Veste polaire double face

Composition 100% polyester antipeluche

Veste avec empiècements 100% Cordura, imperméable à l'air et à l'eau, bonne respirabilité. Une membrane intermédiaire (colonne d'eau de 10,000mm)se trouve entre le tissu extérieur et le tissu intérieur. Les épaules et les coudes sont en 100% Cordura. Passepoil argenté sur les 4 poches, 1 poche intérieure

Tailles XS-3XL

Farbe	Art.-Nr.	Preis
Couleur	Art. n°	Prix
schwarz/noir	18.80206-S	125.00

Grössentabelle Jacken

Taille veste							
US Grössen /taille US	XS	S	M	L	XL	2 XL	3 XL
Doppelgrössen	40/42	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62	64/66

Klettvorrichtung für Namensschild 9 x 2 cm Velcro pour bande patronymique 9 x 2 cm	18.80250-KL	4.50
Namensschild gestickt 9 x 2 cm; schwarz / Schrift hellgrau Bande patronymique brodée 9 x 2 cm / noir / lettres gris clair	18.80250-NS	11.00


18.80202-S
18.80204-S
18.80206-S

Bundhose TWILL 300

Material: 65 % Baumwolle, 35 % Polyester 300 g/m2

Ausführung: 2 große geräumige Vorder- und Gesäßpattentaschen, 2 Zollstocktaschen, 1 Bein- und Handytasche, vorgeformte Kniepolstertaschen, Reflexpaspel, FHB-Leuchtriegel zur Tascheneckenverstärkung

Größen: 42 – 64 / 84 – 114 / 23 – 30

Pantalon TWILL 300

Composition 35% coton, 65% polyester, 300 g/m2

2 grandes poches latérales, 2 poches arrères, 2 poches double mètre, 1 poche cargo, 1 poche pour téléphone, poches protège-genous préformées, passepoil réfléchissant.

taille 42 – 64 / 84 – 114 / 23 – 30

Farbe	Art.-Nr.	Preis
Couleur	Art. n°	Prix
anthrazit-schwarz /anthracite-noir	18.80220-AS	87.00

Cap uni-schwarz

Einheitsgrösse

Casquette uni-noir

taille unique

Farbe	Art.-Nr.	Preis
Couleur	Référence	Prix
Cap / casquette	18.80240	9.00
Cap wasserdicht / casquette imperméable	18.80242	14.00



18.80220-AS
18.80240
18.80242

4

Arbeitsbekleidung/Vêtements de travail



T-Shirt

Ausführung: Rundhalsausschnitt mit Elasthanverstärkung durch Nackenband, Doppelnähte am Halsausschnitt, sowie an Ärmel und Saum, 100% Baumwolle 210 g/qm
Grössen S-3XL

Polo-Shirt

Ausführung: extra breite Zwei-Knopf-Leiste, modischer Schnitt; Grösse XS-3XL

T-Shirt

Composition: 100% coton 210 g/m2, encolure en élasthanne, renforcée par un biais d'encolure, couture double à l'encolure, aux manches et aux ourlets
taille S-3XL

Polo

Coupe moderne avec large bande de boutonnage (2 boutons), taille XS-XXXL

Farbe (Einheitsgrösse)	Art.-Nr.	Preis
Couleur (taille unique)	Art. n°	Prix
T-Shirt uni-marine, Rundhalsausschnitt / T-Shirt uni-marine, encolure ronde	18.80230-M	17.50
T-Shirt uni-rot, Rundhalsausschnitt / T-Shirt uni-rouge, encolure ronde	18.80230-R	17.50
T-Shirt uni-schwarz, Rundhalsausschnitt / T-Shirt uni-schwarz, encolure ronde	18.80230-S	17.50
Polo-Shirt uni-rot; 80% Baumwolle, 20% Polyester Polo uni-rouge 80% coton, 20% polyester,	18.80232-R	32.00
Polo-Shirt uni-schwarz; 80% Baumwolle, 20% Polyester Polo uni-noir 80% coton, 20% polyester,	18.80232-S	32.00



mit Sujet 1 / avec sujet 1

Ceinturon Leder

Breite *30 mm*, Länge 85 - 150 cm
Grössenzuschlag 18.98000:
130-140 cm +20%
145-150 cm +40%

Ceinture cuir

Largeur *30 mm*, longueur 85 - 150 cm
Majoration pour longueurs spéciales 18.98000 :
130-140 cm +20%
145-150 cm +40%

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Leder braun / Cuir marron	18.50500	42.00
Leder schwarz / Cuir noir	18.50510	45.00



mit Sujet 1 / avec sujet 1

Ceinturon Baumwolle

Länge 120 cm, Farbe blau, Sujet wählbar

Ceinture coton

Longueur 120 cm, couleur bleu, différentes boucles disponibles

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
ohne Sujet / sans motif	18.50520	6.00
mit Sujet 1 / avec sujet 1	18.50528	25.00



Feuerwehr-Einsatztasche

Bereitschaftstasche, rot

Sac à effet pour sapeurs-pompiers

Pour effet personnel, rouge

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
mit Aufdruck „Feuerwehr" und www.growag.ch	4.14200D	90.00
avec inscription „sapeurs-pompiers" et www.growag.ch	4.14200F	92.00



Achselschlaufen gestickt

Stoff schwarz, per Paar

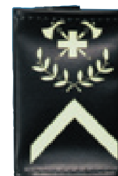
Passants d'épaule brodés

En tissu noir, la paire

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Gefreiter / Appointé	18.40180	16.00
Korporal / Caporal	18.40190	16.50
Wachtmeister / Sergent	18.40195	21.00
Feldweibel / Sergent Major	18.40200	23.50
Fourier / Fourrier	18.40205	23.50
Adjutant / Adjudant	18.40210	26.50
ohne Galons / sans grade	18.40135	18.50
Leutnant / Lieutenant	18.40140	18.50
Oberleutnant / 1er Lieutenant	18.40145	18.50
Hauptmann / Capitaine	18.40150	21.00
Major / Major	18.40155	22.00

Achselschlaufen Phos
per Paar, nachleuchtend

Passants d'épaule phosph.
par paire



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Gefreiter / Appointé	18.40600	51.50
Korporal / Caporal	18.40605	51.50
Wachtmeister / Sergent	18.40610	51.50
Feldweibel / Sergent Major	18.40615	55.50
Fourier / Fourrier	18.40620	55.50
Adjutant / Adjudant	18.40622	55.50
Leutnant / Lieutenant	18.40625	51.50
Oberleutnant / 1er Lieutenant	18.40630	51.50
Hauptmann / Capitaine	18.40635	51.50
Major / Major	18.40640	51.50

Gradabzeichen F1
aus Stoff mit Klettverschluss, per Stück

Galons F1
En tissu avec velcro, par pièce




Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Gefreiter / Appointé	18.40220GF	9.50
Korporal / Caporal	18.40220KO	9.50
Wachtmeister / Sergent	18.40220WM	11.00
Feldweibel / Sergent Major	18.40220FW	12.00
Fourier / Fourrier	18.40220FO	12.00
Adjutant / Adjudant	18.40220AD	13.50
Leutnant / Lieutenant	18.40220LT	9.50
Oberleutnant / 1er Lieutenant	18.40220OL	10.00
Hauptmann / Capitaine	18.40220HA	11.00
Major / Major	18.40220MA	11.00
Oberst-Leutnant / Lieutenant Colonel	18.40220OS	12.00
Oberst / Colonel	18.40220OB	13.00

Achselschlaufen mit Aufschrift «Feuerwehr»
per Paar, Stoff schwarz, Grad und Aufschrift gestickt.

Passants d'épaule avec inscription „sapeurs-pompiers"
Par paire, en tissu noir, grade et inscription brodés.



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Gefreiter / Appointé	18.40505	17.50
Korporal / Caporal	18.40510	18.50
Wachtmeister / Sergent	18.40515	22.00
Feldweibel / Sergent Major	18.40520	25.50
Fourier / Fourrier	18.40525	25.50
ohne Galons / sans grade	18.40500	17.00
Leutnant / Lieutenant	18.40530	18.50
Oberleutnant / 1er Lieutenant	18.40535	20.00
Hauptmann / Capitaine	18.40540	23.50
Major / Major	18.40545	23.50

Spezialistenabzeichen

Insigne de spécialistes





Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Elektriker / Electricien	18.40065	9.00
Motorfahrer / Conducteur	18.40070	9.00
Sanität / Ambulancier	18.40075	9.00
Rohrführer / Chef de lance	18.40080	9.00
Wache / Sentinelle	18.40085	9.00
Mechaniker / Mécanicien	18.40090	9.00
Atemschutz / Protection respiratoire	18.40095	9.00
Maschinist / Machiniste	18.40100	9.00
TLF / TLF	18.40105	9.00
Strahlenschutz / Protection rayons	18.40110	9.00
Maschinist Fahrer / Conducteur machiniste	18.40060	9.00
Chemiewehr / Protection chimique	18.40055	9.00
Verkehrsdienst / Service circulation	18.40050	9.00

HELLY HANSEN SURVIVAL





4

Arbeitsbekleidung/Vêtements de travail

Ein guter Trockenanzug kann den Unterschied zwischen Leben und Tod ausmachen. Helly Hansen Survival ist einer der Weltweit fortschrittlichsten Konstrukteure und Hersteller von Überlebensbekleidung. Auch die Auftriebsanzüge sind in Qualität und Verarbeitung top. Helly Hansen garantiert dafür, dass die Überlebensbekleidung dem höchsten Sicherheitsstandart genügen.

Une combinaison de survie appropriée peut permettre de sauver des vies humaines . Le fabricant Helly Hansen Survival est l'un des leaders mondiaux reconnu en la matière. Le fabricant garantit que ses combinaisons de survie répondent aux standards élevés de qualité et de sécurité.



Rettungsanzug «Rescue Man Suit»

(Überwasser Überlebensanzug für Rettungskräfte)

- 5 mm flammhemmendes, wasserdichtes Neopren für Wärmeisolierung und Auftrieb
- Diagonaler, wasserdichter Reissverschluss
- Doppelt verschweisste Nähte und SOLAS Reflektoren
- Latexmanschetten
- Abnehmbare Kapuze, Handschuhe und Tasche sowie eine Funktasche
- Stiefel können mit Flossen getragen werden und es gibt eine Verstärkung unten bei den Beinpartien

Combinaison de survie «Rescue Man Suit»

(Tenue de survie pour interventions sur l'eau)

- Néoprène étanche de 5mm, non feu
- avec isolation thermique et propriétés de flottaison.
- Fermeture éclair diagonale, étanche
- Doubles coutures soudées avec réflecteurs SOLAS
- Poignets en latex
- Capuchon détachable, gants, poche, 1 poche radio
- Possibilité der porter des palmes avec les bottes, empiècements de renfort sur les jambes

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. N°	Preis Prix
Rescue Man Suit	18.36010	3'470.00



Trockenanzug «Quick Donning»

Überwasser Überlebensanzug für Rettungskräfte

- PU beschichteter Trockenanzug (von der Navy entwickelt)
- Mit wasserdichtem Reissverschluss von Schulter zur Schulter
- Isolierter Kopfschutz mit abnehmbaren 3-Finger-Handschuhen
- Neoprene Abschlüsse, doppelte Beinmanschetten
- Bewilligte SOLAS Reflektoren (IMO/SOLAS Zertifikat als unisolierter Trockenanzug)
- Kein Auftrieb! **Schwimmweste muss dazu getragen werden (siehe Seite 55)**
- Universalgrösse von 150 bis 200 cm, Vakuum verpackt geliefert (mit Tasche um Bauch zu tragen)

Combinaison étanche «Quick Donning»

Tenue de survie pour interventions sur l'eau

- Combinaison en PU (développé par la Navy)
- Fermeture éclair étanche horizontale d'épaule à épaule
- Couvre-tête isolant, gant à 3 doigts, détachables
- Poignets en néoprène, doubles bandes de serrage double aux jambes
- Réflecteurs SOLAS homologués (certifié combinaison étanche IMO/SOLAS)
- Pas de flottaison (obligation de porter un gilet de sauvetage (voir page 55)
- Taille unique de 150 à 200 cm, conditionnement sous vide (à porter en bandouillère dans un sac)

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Quick Donning	18.36015	1'970.00

Arbeits-, und Überlebensanzug

- Überwasser Arbeits-, Überlebensanzug für Rettungskräfte und Feuerwehren
- PU-beschichtetes flammhemmendes, wasserdichtes OXFORD Nylon
- Hitzereflektierende Innenbeschichtung aus Tyvec
- 3 mm Auftriebsschaum mit geschlossenen Zellen für Wärmeisolierung und Auftrieb
- Herausnehmbares Innenfutter, regulierbare Ärmelriemen
- Wasserdichter Reissverschluss und Kapuzenverschluss
- PU Verstärkung an Ellbogen, Knien und Gesäss
- Verbindungsleine und Rettungspfeife
- 2 Seitentaschen / 9 SOLAS Reflexstreifen mit Stiefel mit Stahlkappen
- Neoprenhandschuhe und Notlicht

Combinaison de survie et d‘intervention

- Combinaison de survie et d‘intervention pour équipe de sauvetage et sapeurs-pompiers
- Revêtement PU , tissu nylon OXFORD
- étanche et non feu.
- Revêtement intérieur en Tyvec à réflexion thermique
- Mousse de flottaison 3mm à cellules fermées, isolation thermique.
- Doublure amovible , manches ajustables
- Fermeture éclair étanche, fermeture de capuchon, renforts PU aux coudes, genoux et sur le postérieur
- Corde de liaison et sifflet de sauvetage
- 2 poches latérales / 9 bandes réfléchissantes SOLAS ,bottes avec coque de protection
- Gants néoprène et lampe de secours



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
E-300-2	18.36000	3‘320.00

Arbeits-, und Überlebensanzug

- Für Rettungspersonal und Feuerwehren
- PU-beschichtetes flammhemmendes, wasserdichtes OXFORD Nylon
- Hitzereflektierende Innenbeschichtung aus Tyvec
- Separater Kopfschutz, 2 Seitentaschen, Stiefel ohne Stahlkappen
- 3 mm Auftriebsschaum mit geschlossenen Zellen für Wärmeisolierung und Auftrieb
- Herausnehmbares Innenfutter, regulierbare Ärmelriemen
- Wasserdichter Reissverschluss und Kapuzenverschluss (Reissverschluss diagonal)
- PU Verstärkung an Ellbogen, Knien und Gesäss

Combinaison de survie et d‘intervention

- Combinaison de survie et d‘intervention pour équipe de sauvetage et sapeurs-pompiers.
- Revêtu PU, tissu nylon OXFORD étanche et non feu.
- Revêtement intérieur en Tyvec à réflexion thermique
- Protège tête , 2 poches latérales, bottes sans coque de protection
- Mousse de flottaison 3 mm à cellules fermées, isolation thermique
- Doublure amovible, manches ajustables
- Fermeture éclair étanche et fermeture de capuchon, renforts PU aux coudes, genoux et sur le postérieur.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
E-315	18.36005	3‘320.00

Rettungsboot

Das Rettungsboot eignet sich hervorragend für die Bergung von Personen die im Wasser in Not geraten sind. Durch die hintere und vordere Öffnung kann die zu rettende Person auf einfachste Art und Weise geborgen werden.
Grösse, 500 cm x 115 cm
Inkl. Packtasche, Handluftpumpe und zwei Paddel

Canot pneumatique de sauvetage

Le canot de sauvetage est conçu pour des sauvetage sur plan d‘eau. Les ouvertures arrière et avant permettent de hisser facilement à bord les personnes à secourir
Dimensions: 500 cm x 115 cm
Inclus: sac de transport, pompe à main et deux pagaies.



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Rettungsboot / canot pneumatique	18.36500	3‘260.00
Adaptersatz zu Rettungsboot für Pressluftbefüllung / Adaptateur pour remplissage par bouteille	18.36505	440.00





Feuerwehrhelm «Gallet F1 XF»

Der Gallet F1 XF eröffnet eine neue Dimension von Schutz, Multifunktionalität und Tragekomfort. Durch seine konfigurierbare Konstruktion ist der Gallet F1 XF perfekt geeignet für mehrere Arten von Einsätzen, darunter Innenbrandbekämpfung, Brände im Freien, technische Einsätze und Rettungseinsätze Farbpalette Helmschale:
Nachleuchtend, Lemon, Weiß, Gelb, Rot, Schwarz, Signalgelb, Signalorange, Grau, Blau, Grün

Größe M: 52 – 62 cm (Art. 18.00400-VG1)
Größe L: 58 - 65 cm (Art. 18.00400-VG2)

Gewicht (Grundausstattung)
Größe M – 1450 g (± 30 g) / Größe L 1580 g (± 30 g)

Casque de pompiers «Gallet F1 XF»

Développé en collaboration avec des pompiers du monde entier, le casque Gallet F1 XF définit les nouveaux standards en matière de casques de lutte contre les feux de structure, Il s'inscrit dans une nouvelle dimension de protection, d'intégration des fonctionnalités, de confort d'utilisation et de modularité. Grâce à son design configurable, le casque Gallet F1 XF convient à la perfection pour diverses interventions telles que les incendies structurels et en extérieur, les opérations de secours technique et les accidents de la route.

Taille M: 52 – 62 cm (Art. 18.00400-VG1)
Taille L: 58 - 65 cm (Art. 18.00400-VG2)

Poids
Taille M – 1450 g (± 30 g) / Taille L 1580 g (± 30 g)

Typ Gesichtsschutzvisier goldbedampft	Art.-Nr.	Preis
Modèle visière dorée	Art. n°	Prix
Gallet F1 XF Medium	18.00400 VG1	419.00
Gallet F1 XF Large	18.00400 VG2	419.00

Typ Gesichtsschutzvisier farblos	Art.-Nr.	Preis
Modèle visière transparente	Art. n°	Prix
Gallet F1 XF Medium	18.00402 VT1	386.00
Gallet F1 XF Large	18.00402 VT2	386 .00

Zubehör zu Gallet F1 XF	Art.-Nr.	Preis
Accessoires pour Gallet F1 XF	Art. n°	Prix
Nackenschutz F1 XF aluminisiert / Protection de la nuque F1 XF aluminisé	18.00410-AL	25.50
Nackenschutz F1 XF Nomex III / Protection de la nuque F1 XF Nomex III	18.00410-NO	31.50
Nackenschutz F1 XF Integral Wolle, Nomex / Protection de la nuque F1 XF Intégral laine, Nomex	18.00410-WO	50.50
Integriertes Beleuchtungsmodul F1 XF / Module éclairage intégré F1 XF	18.00412-IN	67.50
Externe Lampenhalterung F1XF / Support de lampe externe F1 XF	18.00412-LH	13.00
Reflektierende Kennzeichnung F1 XF / Décors rétro-réfléchissants F1 XF	18.00414	8.10
Helmtragebeutel F1 XF / Housse casque F1 XF	18.00416	11.70
Kennzeichenschild F1 XF gold / Plaque pour casque F1 XF dorée	18.00420-GO	15.40
Kennzeichenschild F1 XF "Sapeurs-Pompiers Lorbeer" / Plaque pour casque F1 XF "Laurier Sapeurs-Pompiers"	18.00420-LS	15.40
Kennzeichenschild F1 XF rot / Plaque pour casque F1 XF rouge	18.00420-RO	15.40
Kennzeichenschild F1 XF schwarz / Plaque pour casque F1 XF noir	18.00420-SC	15.40

Feuerwehrhelm «Gallet F1SF»

Der Hochleistungshelm wurde gezielt für Feuerwehrleute entwickelt, um sie während eines Einsatzes vor Feuer, Stössen, Rauch und aggressiven, chemischen Flüssigkeiten zu schützen.
Zugelassen nach folgenden Spezifikationen:
- EN443/08 Optionen E2 und/oder E3
- Flame Engulfment Test

Aufbau:
Helmschale: gespritzt aus Copolyamid mit integrierten Aufnahmen für das Zubehör (Kennzeichenschild, Augen- und Gesichtsschutzvisier, sowie verstellbare Halterungen für Masken, Lampe und Kinnriemen). Verstellbares Adaptersystem: gewährleistet einen dichten Sitz der Maske durch die Anpassungsfähigkeit an die Gesichtsform. Integrierte Lampenhalterungen auf beiden Seiten: sie gehören beide zur Standardausstattung der Helmschale; die Form der Aufnahme stellt sicher, dass die Lampe sich bei Stossbelastungen nicht lösen kann.
Kopfumfang: von 53 bis 63 cm
Standardfarbe: nachleuchtend
Weitere Farben: gelb, weiss, blau, grau, schwarz, orange, rot, nickel
Weitere Kennzeichenschilder in:
nachleuchtend, gold, blau, rot, weiss (Aufpreis Fr. 20.00)

Casque de pompiers «Gallet F1SF»

Le casque haute performance F1SF est spécialement destiné à la protection contre le feu, les chocs, les perforations, les fumées les liquides agressifs et les projections chimiques.
Certifié - EN 443/08 option E2 et/ou E3
- Flame Engulfment test

Composition:
Calotte
Copolyamide spécifique injecté comprenant des moyens d'accroche pour accessoires (plaque attribut, écran occulaire et facial, fixation réglable pour masque, support de lampe, support de jugulaire).
Jugulaire ergonomique non feu 3 points, ajustable à la morphologie et permettant le passage d'un masque. Supports de lampe intégré (gauche / droite). La perte d'une lampe lors d'un choc est impossible du fait de la forme des supports.
Tour de tête : 53 à 63 cm
Couleur standard : photoluminescent
Autres couleurs disponibles :
jaune, blanc, bleu, gris, noir, orange, rouge, nickel
Plaques attribut: photoluminescent, or, bleu, blanc (majoration Fr. 20.00)





4

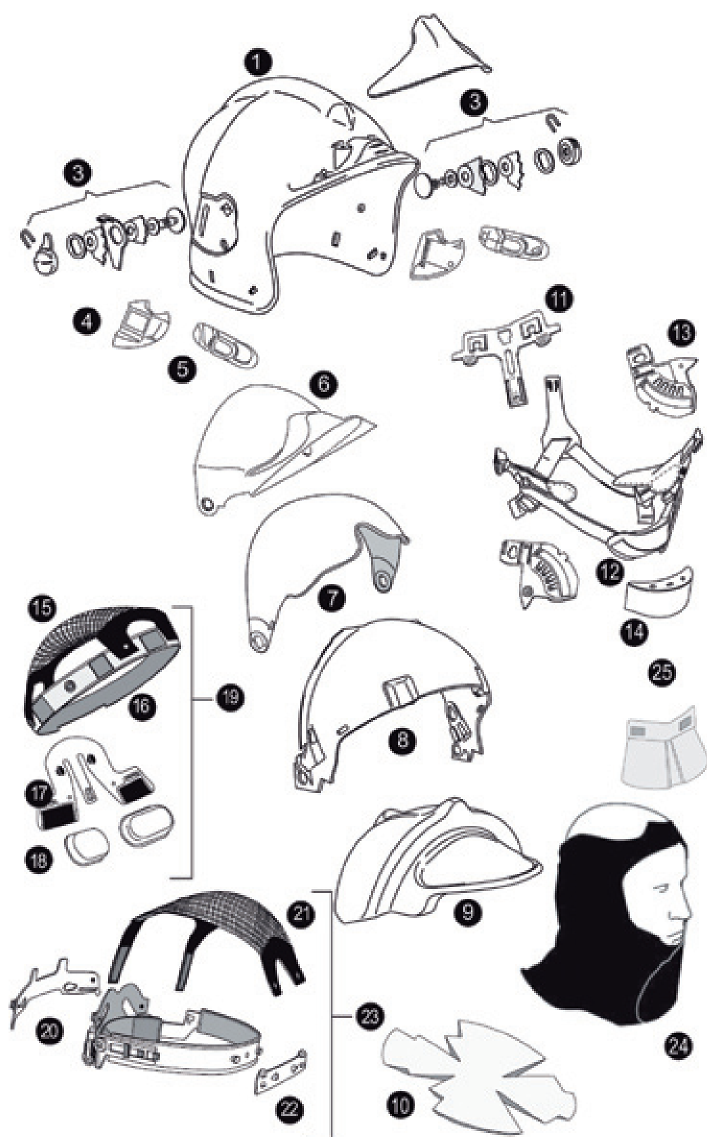
Helme/Casques



Typ Gesichtsschutzvisier goldbedampft	Art.-Nr.	Preis	ab 11-30	ab 31-49	ab 50-
Modèle visière dorée	Art. n°	Prix	11-30 et +	31-49 et +	50 et +
Gallet F1 SF mit Ratsche/avec coiffe ratchet	18.00105 VG	403.00	5%	8%	10%

Typ Gesichtsschutzvisier farblos	Art.-Nr.	Preis	ab 11-30	ab 31-49	ab 50-
Modèle visière transparente	Art. n°	Prix	11-30 et +	31-49 et +	50 et +
Gallet F1 SF mit Ratsche/avec coiffe ratchet	18.00107 VT	375 .00	5%	8%	10%





Ersatzteilliste zu «Gallet F1SF»

* Verschiedene Farben möglich

Pièces détachées pour «Gallet F1SF»

* Autres couleurs disponibles

Nr. / N°	Ersatzteil / Pièce détachées	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
1	Helmschale F1SF/Calotte F1SF	18.00330*	132.00
2	Kennzeichenschild Gallet/ Plaque attribut	18.00197*	19.40
3	Visierlagerung zu Gallet F1SF/ Kit molettes et axes F1SF	18.00211SF	6.20
4	Befestigung-Set (Paar)/ Ensemble Kit Fix (paire)	18.00331	18.40
5	Lampenhalter/Support de lampe	18.00606	8.10
6	Gesichtsschutzvisier farblos/ Ecran facial transparent	18.00206	45.00
	Gesichtsschutzvisier gold/ Ecran facial doré	18.00205	71.50
7	Augenschutzvisier/Ecran oculaire	18.00208	33.50
8	Innenschale F1SF/Sous-coque F1SF	18.00332	21.50
9	Verstärkte Innenpolsterung/ Calotin renforcé	18.00333	44.20
10	Komfortable Innenpolsterung/ Calotin confort	18.00334	9.30
11	Nackenschutzhalterung/ Support de jugulaire et bavolet	18.00335	6.10
12	3-Punkt Kinnriemen zu Gallet F1SF/ Jugulaire F1SF	18.00191SF	44.00
13	Kinnriemenhalterung Set (Paar) Support latéral de jugulaire (paire)	18.00194SF	7.10
14	Harte Kinntasche/Mentonnière rigide	18.00192	17.40
	Weiche Kinntasche/Mentonnière souple	18.00193	17.40
15	Standard-Polsternetz/ Résille coiffe ratchet	18.00336	38.50
16	Schweissband schwarz ohne Netz/ Bandeau coiffe standard	18.00186B	33.50
17	Nackenschutzplatte/Plaque de nuques	18.00185A	21.50
18	Nackenpolster per Paar/ Coussin de nuque (paire)	18.00185	19.40
	Nackenpolster Set à 5 Stk./ Coussin de nuque set de 5 pcs	18.00185E	26.00
19	Kopfpolster/Coiffe	18.00337	82.00
20	Hintere Einlage/ Support ratchet arrière	18.00338	4.10
21	Ratschen-Netzeinlage/ Résille coiffe ratchet	18.00339	38.50
22	Vordere Lasche/Patte frontale	18.00340	4.20
23	Ratchet innen/Coiffe ratchet	18.00184SF	68.00
24	Nackenschutz Holländisches Tuch Bavolet tissu	18.00172	55.50
25	Nackenschutz Nomex aluminisiert Bavolet Nomex aluminisé	18.00164	32.00

Gallet F1 Helmprüfung

Mehr Informationen finden Sie im Kapitel 9

9

Contrôle des casques Gallet F1

Pour de plus amples informations, prière de vous référer au chapitre 9



Feuerwehrhelm «Gallet F1 E»

nachleuchtend, mit Ratschensystem, Kennzeichenschild gold. Das Ratschensystem sorgt für eine intelligente, schnelle Einstellung und einen optimalen Sitz des Helmes. Der F1 E Helm hat die neue Maskenadaptierung „Kitfix", den in 3 Stufen einstellbaren Adapterhalter. Goldbedampftes Gesichtsschutzvisier mit 9% Lichtdruchlass, Augenschutzvisier, 3-Punkt Kinnriemen. Zulassung nach EN 443 und EN 166. TA-Nr. 11.05/0011

Kopfumfang: von 58 bis 64
Durchschnittliches Gewicht: ca. 1700 g
Standartfarbe: nachleuchtend
Weitere Helmfarben: gelb, rot, weiss, schwarz
Weitere Kennzeichenschilder in:gelb, blau, rot, weiss, schwarz (Aufpreis Fr. 20.00)

Casque de pompiers «Gallet F1 E»

Casque répondant aux exigences accrues des sapeurs-pompiers lors de leurs interventions . Photoluminescent, doté d'une coiffe à réglage rapide et d'une jugulaire 3 points pour un confort absolu. Ecran facial doré. Système d'accrochage réglable KitFix pour assurer confort et étanchéité.
Certifié EN 443:2008, type B et EN 166 TA n° 11.05/0011

Tour de tête: 58 à 64
Poids: env. 1700 g
Couleur standard: photoluminescent
Autres couleurs disponibles: jaune, rouge, blanc, noir. Plaque attribut: jaune, bleu, rouge, blanc, noir (majoration Fr. 20.00)





Typ	Art.-Nr.	Preis	ab 11-30	ab 31-49	ab 50-
Modèle	Art. n°	Prix	11-30 et +	31-49 et +	50 et +
Gallet F1 E	18.00100	403.00	5%	8%	10%

4

Gallet Helm F2 X-Trem

Der neue Helm ist in mehreren Versionen erhältlich, um alle Anforderungen bei Extremsituationen abzudecken. Die neue Schnelleinstellung - das Ratschensystem - ermöglicht eine einfache und schnelle Anpassung des Helmes an die Kopfgröße bei unverändertem Tragekomfort.

***Waldbrände EN 12492, EN 443 Pkt. 5.6:**
Ausgestattet mit einer getönten Schutzbrille, einem erstklassigen Belüftungssystem, sowie reflektierenden Aufklebern ist der Helm speziell für Waldbrand-Einsätze geeignet.

****Jugendfeuerwehr:**
Helmversion für die Ausbildung zum Feuerwehrmann, Übungseinsätze, Veranstaltungen und Vorführungen. Zertifiziert nach **Kat. 3 PSA, NIT 312.** Helm in fluoreszierendem orange mit silbergrauen Aufklebern.

Casque Gallet F2 X-Trem

Le casque haute performance F2X-TREM est adapté à une multitude de missions de sauvetage comme lors de feux de forêt, catastrophes naturelles etc. Doté du système ratchet. Jugulaire intégrée. Grande résistance à la déformation latérale.

***Feux de forêts EN 12492, EN 443 pt. 5.6:**
Coque ventilée et système de rétention, lunettes de sécurité très performantes pour une protection occulaire optimale, bandes rétro-réfléchissantes pour une visibilité élevée.

****Jeune Sapeur-pompiers:**
Casque d'exercice pour la formation, et exercices de démonstration . **Certification Catégorie 3, NIT312.** Couleur du casque: orange fluo. avec bandes grises



Andere Versionen auf Anfrage:

Verkehrsunfälle EN 12492 bis auf Pkt. 4.1.4, elektrische Isolation 440V VAC
Helmversion ohne Belüftungssystem, mit optionaler Schutzbrille und in zahlreichen Helmfarben. Dieser Helm ist ideal, um allen Herausforderungen des Rettungsdienstes bei Verkehrsunfällen auf Straßen und Autobahnen gerecht zu werden.

Rettungseinsätze in gefährlicher Umgebung
EN 12492, EN 443 Pkt. 5.6:
Helmvariante mit Belüftungssystem und optional mit reflektierenden Aufklebern. Der Helm ist für Risikoeinsätze in gefährlichen Umgebungen konzipiert worden.

Risiken in der Industrie EN 397:
Helmversion ohne Belüftungssystem auf der Helmschale, elektrisch isolierend, gemäß EN 397 zugelassen. Für alle Einsätze im industriellen Umfeld, insbesondere als Schutz vor Stößen, herabfallenden Gegenständen und Chemikalien geeignet.

Autres versions de casques disponibles sur demande.

Casque pour secours routier EN 12492 (sauf vent.), isolation 440V VAC
Conçu pour répondre à tous les types de situation d'urgence et de secours. Calotte non ventilée, ajustement rapide, coiffe ratchet, haute protection contre les chocs, perforations, flammes et risques électriques.

Protection en milieux périlleux
EN 12492, EN 443 Pkt. 5.6 :
Excellent compromis entre légèreté et robustesse. Calotte ventilée, ajustement rapide, coiffe ratchet , jugulaire 3 points non feu avec mentonnière

Protection industrielle de haut niveau EN 397
Le casque est basé sur une calotte haute température et haute performance et fournit une protection unique dans des condtions extrêmes. Protection contre les risques chimiques et électriques.



Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
*F2 X-Trem ohne Schutzbrille ohne Aufkleber / F2 X-Trem sans lunettes de protection et sans autocollant	18.00132	161.00
*F2 X-Trem mit Schutzbrille ohne Aufkleber / F2 X-Trem avec lunettes de protection et sans autocollant	18.00137	196.00
**F2 X-Trem für Jugendfeuerwehr ohne Schutzbrille / F2 X-Trem pour jeunes sapeur-pompiers sans lunettes	18.00146 A	146.00
Schutzbrille, Rahmen schwarz / Lunettes de protection, monture noire	18.00140	40.00
Aufkleber (weiss, gelb, rot, blau, grün) / Autocollant (blanc, jaune, rouge, bleu, vert)	18.00138	15.40
Nackenschutz F2 X-Trem, aluminisiert / Bavolet aluminisé F2 X-Trem	18.00174ALU	28.50
Nackenschutz F2 X-Trem, Wolle / bavolet F2 X-Trem, laine non feu	18.00174WOL	33.50







Nackenschutz

Der passende Nackenschutz zu den Gallet Feuerwehrhelmen, für die komplette Sicherheit. Sie finden verschiedene Materialien und Zuschnitte zu den einzelnen Helmen. (Holländisches Tuch: unbrennbare Wolle, Nomex teilkaschiert)

Bavolet

Large choix de bavolets pour une protection optimale. Divers matériaux et coupes sont disponibles. (bavolet aluminisé, tissu sergé Nomex etc.)

Ausführung Modèle	Helme Casques	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Nomex III	F1E	18.00161	52.50
Nomex III	F1S/SL/SA/RT	18.00160	44.00
Nomex III	F1SF	18.00162	35.00
Nomex aluminisiert (Druckknopf) aluminisé (bouton pression)	F1E	18.00166	34.00
Nomex aluminisiert (Klettbefestigung) aluminisé (fixation velcro)	F1S/SL/SA/RT	18.00165	27.50
Nomex aluminisiert/aluminisé	F1SF	18.00164	34.00
Holländisches Tuch (Druckknopf) Tissu Nomex (bouton pression)	F1E	18.00168	60.50
Holländisches Tuch / Tissu Nomex	F1S/SL	18.00169	44.00
Holländisches Tuch / Tissu Nomex	F1SA	18.00170	46.00
Holländisches Tuch / Tissu Nomex	F1RT	18.00171	50.50

4



GA1104*B0 GA1104*J0 GA1104*R0



GA1104*J1 GA1104*T



GA1104*B GA1104*J GA1104*V GA1104*R

Kadermarkierungsstreifen zu allen Gallethelmen

Die Kadermarkierungsstreifen werden per Paar auf dem Hinterteil des Helmes aufgeklebt.
Die Streifen sind retroreflektierend und in diversen Farben erhältlich.

Bandes réfléchissantes d'identification (fonction, grade) pour casques Gallet

Les bandes d'identification sont collées par paire sur la partie arrière du casque. Bandes rétroréfléchissantes, disponibles en plusieures couleurs.

Farben Couleurs	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
silber*, gelb*, rot, nachleuchtend, blau, grün* argent*, jaune*, rouge, photoluminescent, bleu, vert* *= mit oder ohne Rand / *= avec bordure	18.00228	8.00



Kennzeichenschilder zu den Gallethelmen

Die Kennzeichenschilder sind in diversen Farben erhältlich und können mit dem Basisschild des gekauften Helmes getauscht werden.

Plaques attribut

Une plaque attribut de série est livrée avec chaque casque. Diverses couleurs supplémentaires disponibles (peuvent être échangés contre la plaque de série) .

Farben Couleurs	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
gold lackiert / or	18.00195	19.40
schwarz / noir	18.00196	16.20
diverse Farben / divers couleurs	18.00197	18.00
sapeur Lorbeer / Laurier sapeurs-pompiers	18.00198	20.50



Stirnelement

Das Stirnelement eignet sich u.a. für die Grössenreduzierung des Helmes von 52 cm auf 50 cm Kopfumfang.

Élément frontal

L'élément frontal est conforme aux directives UIAA. Pour la réduction du tour de tête de 52 cm à 50 cm

Typen Modèle	Art.-Nr. Art. n°.	Preis Prix
Gallet F1S/SL/SA/RT	18.00186	17.40



Helmpflege

Produit de nettoyage pour casques

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Antibeschlag- und Reinigungsmittel Produit de nettoyage anti-buée	18.00222	14.30
Reinigungspaste für Gallet Helmschalen Pâte de nettoyage pour coques de casques Gallet	18.00223	9.20

Lampenträger Gallet zu Helmlampe UK4AA passend zu Helm F1 und F2 Extreme

Support de lampe UK4AA pour casque F1 et F2 Extreme



Ausführung Modèle	Für Helm Pour casque	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Lampenträger F1 / Support de lampe	Gallet F1 + F2 Extreme	18.00550	29.50

Lampenträger «Team F 210» zu Lampe F1 T3/T4

Dieser Lampenträger wird direkt am Schuberth «Team F 210» montiert

Support de lampe «Team F 210 pour lampe F1 T3/T4»

Ce support de lampe se monte directement sur le casque Schuberth „Team F 210"



Ausführung Modèle	Für Helm Pour casque	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Lampenträger / Support de lampe	Team 210	18.00520	29.50

Lampenhalterung unten zu Gallethelm F1 S / RT / E / SL

Support inférieur de lampe pour casque Gallet F1 S / RT / E / SL



Ausführung Modèle	Für Helm Pour casque	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Lampenhalterung / support inférieur	Gallet F1 S/RT/E/SL	18.00605	13.30

Lampenhalterung oben zu Gallethelm F1 SA

Support supérieur de lampe pour casque Gallet F1 SA



Ausführung Modèle	Für Helm Pour casque	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Lampenhalterung / support supérieur	Gallet F1 SA	18.00610	13.30

Lampenhalterung nur für Gallet Helm F2 Extreme

Support de lampe pour casque Gallet F2 Extreme



Ausführung Modèle	Für Helm Pour casque	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Lampenhalterung / support de lampe	F2	18.00615	13.30

Pocket - Clip

Gurthalter mit Clip zu UK4AA

Clip - ceinturon

Clip ceinturon pour lampe UK4AA



Ausführung Modèle	Für Helm Pour casques	Art.-Nr. Art. n°.	Preis Prix
Gurthalter mit Clip zu UK4AA / Clip ceinturon	-	18.00620	11.00





Helmlampe UK4AA eLED CPO-ES graphitfarbig

Ex-Schutz ATEX Zertifizierung: Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex e ib IIC T4. Staub, Zonen 21 und 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C. Schutzart: IP 68 nach EN 60529:1991, für die Zonen 1 und 2. , Gewicht 177 g, Brenndauer 8-10 Stunden, Wasserdicht bis 3 m. inkl. 4 Batterien Art. 4.61020

Lampe de casque UK4AA eLED CPO-ES couleur graphite

Homologuée ATEX: gaz zone 1 et 2: II 2G Ex e ib IIC T4. Poussière zone 21 et 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C. Protection IP 68 selon EN 60529:1991 pour zone 1 et 2. Poids 177g, autonomie 8-10 heures. Etanche jusqu'à 3 m, livrée avec 4 piles, art. n° 4.61020

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Helmlampe CPO eLED / lampe de casque CPO eLED	18.00571	111.00





Helmlampe UK4AA eLED Zoom, neongelb

Ex-Schutz ATEX Zertifizierung: Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex e ib IIC T4.
Farbe neongelb, Gewicht 175 g, Brenndauer 5-10 Stunden, Druckschalter vorne, Preise inkl. 4 Batterien Art. 4.61020

Lampe de casque UK4AA eLED Zoom, jaune

Homologuée ATEX: gaz zone 1 et 2: II 2G Ex e ib IIC T4. Couleur jaune néon, poids 175 g, autonomie 5-10 heures, bouton poussoir. livrée avec 4 piles, art. n° 4.61020

Typ Modèle	Art.-Nr. Art.n°	Preis Prix
Helmlampe Zoom LED /lampe de casque zoom DEL	18.00573	92.00





Helmlampe UK4AA-ES Xenon, neongelb

Ex-Schutz ATEX Zertifizierung: Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex e ib IIC T4. Staub, Zonen 21 und 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C. Schutzart: IP 68 nach EN 60529:1991, für die Zonen 1 und 2.
Farbe neongelb, Gewicht 152 g, Brenndauer 4-5 Stunden, inkl. 4 Batterien Art. 4.61020

Lampe de casque UK4AA-ES Xenon, jaune

Homologué ATEX. Gaz, zone 1 et 2: II 2G Ex e ib IIC T4. Poussière zone 21 et 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C. Protection IP 68 selon EN 60529:1991 pour zone 1 et 2.
Couleur jaune, poids 152 g, autonomie 4-5 heures, livrée avec 4 piles, art. n° 4.61020

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Helmlampe F1 T3/T4 / Lampe de casque F1 T3/T4	18.00572	48.00
Ersatzreflektor für F1 / Réflecteur de rechange pour F1	18.00580	18.50
Signalkegel rot mit Abblendscheibe für F1 / Cône rouge pour F1	18.00577	17.40
Kopfset 90° mit Pocket-Clip / Set pour tête 90° avec clip de poche	18.00585	23.00





Helmlampe UK3AA eLED CPO-ES graphitfarbig

Ex-Schutz ATEX Zertifizierung: Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex e ib IIC T6.
Staub, Zonen 21 und 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C
Gewicht 147 g, Brenndauer 6-8 Stunden, 110 Lumen. inkl. 3 Batterien Art. 4.61020

Lampe de casque UK3AA eLED CPO-ES couleur graphite

Homologuée ATEX: gaz zone 1 et 2: II 2G Ex e ib IIC T6, poussière zone 21 et 22: II 2D Ex ibD 21 T98°C, poids 147 g, autonomie 6-8 heures. 110 lumen, livrée avec 3 piles, art. n° 4.61020

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Helmlampe UK3AA eLED /lampe de casque UK3AA eLED	18.00576	84.00





Helmlampe UK2AA eLED

Farbe: schwarz — Leuchtmittel: LED
Länge: 10,8 cm — Gewicht: 96g
Batterie-Typ: 2 AA/LR6 — Brenndauer: 15 Std.
Helligkeit: 70 Lumen — Ex-Schutz (ATEX)
Gas, Zonen 1 und 2: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
Staub, Zonen 21 und 22: II 2D Ex ib IIIC T60°C

Lampe de casque UK2AA eLED

Coleur: Noir — Source de lumière: LED
Longueur: 10,8 cm — Poids: 96g
Type de batterie: 2 pilles AA / LR6
autonomie: 15hr. — Luminosité 70 lumens
Homologuée ATEX:
gaz, zone 1 et 2: II 2G Ex ib IIC T4 Gb
poussière, zone 21 et 22: II 2D Ex ib IIIC T60°C

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Helmlampe UK2AA eLED /lampe de casque UK2AA eLED	18.00570	69.00



Helmlampe Peli XS

Ex-Schutz ATEX Zertifiizierung:
Zulassung: Zone 0 Kategorie 1
Brenndauer 130 Std.
(Preise inkl. 4 Knopf-Batterien (Art.-Nr. 2 x 18.00625 B) Lampentrager und Halsbändel)

Lampe de casque Peli XS

Homologuée ATEX: zone 0 Catégorie 1,
autonomie 130 h
(prix avec 4 piles (Art.-No. 2 x 18.00625 B, support pour lampe et sangle)

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Helmlampe Peli XS Zone 0 / Lampe de casque Peli XS zone 0	18.00625	50.00

Kommunikationsysteme zu den Gallet Helmen

Es gibt 3 verschiedene Kommunikationssy-steme, die jeweils auf einer anderen Tech-nologie aufgebaut sind.

Das System OSTEO nutzt das Prinzip der Körperschall Übertragung.

Das System MICRO vereint ein leistungsfä-higes Mikrofon mit dem Lautsprecher

Das System L'COM mit den leistungsfähigen Ohrhörern, die so angeordnet sind, dass die Ohren freibleiben, um die direkte Umgebung voll wahrzunehmen.

Systèmes de communication pour casques d'intervention Gallet

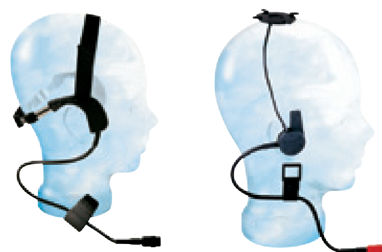
Il existe 3 systèmes de communication qui se distinguent par la technologie utilisée.

Le système OSTEO qui utilise le principe de la transmission osseuse du son.

Le système MICRO qui réunit dans un même boîtier un microphone et un haut-parleur.

Le système LCOM est un système avec atténuation filtrante des bruits ambiants. transmission de la parole (système Cut-off)





FlexCom

Das neue Kommunikationssystem von MSA ermöglicht die Arbeit ohne Kabel zwischen Hauptgerät und PTT und gewährleistet eine sichere Verbindung.

Das Helmmodul mit Mikrophon und Lautspre-cher (3AAA Batterien oder Akkus).

PTT (Drücken und sprechen), FlexCom mit Fernmikrophon, Lautsprecher und Möglich-keit zum Auslösen von Notrufen (je nach Funkgerät).

Gewicht 90 Gramm, Kompatibel mit allen F1 Helmen und F2 X-Trem

FlexCom

Ce nouveau concept de communication de MSA permet d'éliminer le câble reliant l'équipement de tête au module PTT et intègre une liason sans fil sécurisée.

Liaison avec module de casque sans fil avec appairage sécurisé (3 batteries AAA ou accus)

Le module PTT (1 bouton frontal - 1 bouton latéral) Flexcom avec micro omnidirectionnel, micro et haut-parleur intégré
et possibilité de lancer un signal de détresse (selon le modèle d'émetteur)
Poids 90 grammes, compatible avec tous les casques F1 et F2 X-Trem



Kopfschutz Nomex

Sichert das Ueberleben bei einem Flash-Over, pflegeleicht, erhöhte Schutzwirkung durch doppellagige Verarbeitung im Kopfbereich, exakte Passform durch Elastikfaden um die Gesichtsöffnung, speziell angeschnittener Brustlatz, besonders guter Tragkomfort. schwer entflammbar.

Cagoule Nomex

Cagoule de protection en Nomex non feu. Protection en cas de flash-over, entretien simple, double épaisseur pour une meilleure protection de la tête, s'adapte au contour du visage, bavette de poitrine intégrée, agréable à porter.



Farbe	Art.-Nr.	Preis
Couleur	Art. n°	Prix
Kopfschutz Nomex dunkelblau EN 13911 / Cagoule Nomex bleu EN 13911	18.00006	38.00



Feuerwehrhandschuh Siga PBI

EN 659 - 2003

In der kompletten Innenhand, ebenso bei den Fingerknöchelprotektoren und der glasfaserver-stärkten Karbonschlagschutzschale am Hand-rücken wird beschichtetes PBI Gold verwendet. PBI Matrix wird auf der Oberhand, Finger und Daumen, und in der Version mit Langstulpe, verwendet. Kevlar-Futter mit Silberfaser (antistatische, antibakterielle und temperaturregulierende Eigenschaften) und wahlweise mit einer unlösbar fixierten (ESKA-Patent) Goretex X-trafit Membrane ausgestattet. Fixiert wird der ergonomisch geformte Handschuh durch ein 2-Gurt System. Waschbar bei 60°C. (mehr als 22 Sek.; Abrieb Lst. 4, über 8.000 Zyklen); NIT 306.

Grössen: 6/7/8/9/10/11

Gant de sapeurs-pompiers Siga PBI

EN 659-2003

La paume de main, les protections d'articulations et d'artères sont entièrement réalisés en PBI Gold. Le dos de la main, les doigts et pouces ainsi que la manchette en version longue sont réalisés en PBI Matrix . Doublure en Kevlar avec fils argentés (antibactérien, antistatique, anti-odeur et thermorégulateur) avec membrane Goretex. Coupe ergonomique adaptée à la forme naturelle de la main. Fixation optimale de la doublure à l'intérieur du gant (brevet ESKA) Bonne respirabilité, imperméabilité durable aux liquides, double sangle de fermeture velcro, anti-abrasion de catégorie 4 (plus de 8000 cycles) conforme à la norme NIT 306.

Tailles : 6/7/8/9/10/11

4



Typ	Ausführung	Art.-Nr.	Preis	20-49 Stk.	50 + Stk.
Modèle	Version	Art.n°	Prix	20-49 pces	50+ pces
Siga PBI (Karabiner 8 cm / Mousqueton 8 cm)	Stulpen / manchette longue	18.10060	179.00	3%	5%
Siga PBI (Karabiner 8 cm / Mousqueton 8 cm)	Strickbund / Poignet tricot	18.10065	179.00	3%	5%

Handschuhe/Gants divers



Feuerwehrhandschuh Phönix 5*

inkl. 8 cm Alu-Karabiner
EN 659:2003+A1:2008

Phönix 5 " - neu mit Höchstwerten im Abrieb 4 und Schnitt 5 nach EN 388 zeichnet sich zudem durch seine hohe Taktilität und bestes Trageverhalten aus. Um eine ausgezeichnete Hitzebeständigkeit zu gewährleisten wird „Phönix 5 " von den Fingerspitzen bis Schaftanfang 100% aus Silikon-Carbon beschichteten Kevlar® gefertigt. Die Stretchabsorber mit Luftpolstereinschlüsse im gesamten Knöchelbereich der Oberhand schützen zusätzlich vor Schlag, Stoß und großer Hitze. Das von den Fingerspitzen bis zu den Schaftenden nach ESKA® Patent eingearbeitete GORE-TEX® X-TRAFITTM Insert ist unlösbar mit der Hülle des Handschuhs fixiert und macht den „Phönix 5 " wind-, wasserdicht und atmungsaktiv. Das neu entwickelte Schnittschutzfutter aus Kevlar® mit Stahl-Fiberglas und Silberfäden verleiht diesem Qualitätshandschuh zudem eine antistatische, antibakterielle und temperaturregulierende Wirkung. Das 2-Gurtsystem garantiert sicheren Halt des Handschuhs und ein rasches An- und Ausziehen. „Phönix 5 " ist anatomisch perfekt der Hand angepasst zugeschnitten und ebenso technisch verarbeitet.

Grössen: 5/6/7/8/9/10/11/12

Gant de sapeur-pompier Phönix 5*

avec mousqueton 8 cm
EN 659:2003+A1:2008

Les gants „Phönix 5 ", correspondant maintenant à la classe 4 de résistance à l'abrasion et à la classe 5 de résistance aux coupures selon la norme EN 388, s'illustrent par une bonne préservation du toucher et un confort optimal. Pour garantir une résistance exceptionnelle à la chaleur, les „Phönix 5 " sont fabriqués à 100 % en Kevlar® revêtu de silicone-carbone, du bout des doigts jusqu' au poignet. Les absorbeurs munis d'inclusions de coussins d'air dans toute la zone des articulations du dessus de la main apportent une protection supplémentaire contre les coups, les chocs et la chaleur. L´insert GORE-TEX® X-TRAFITTM, sous brevet ESKA®, présente du bout des doigts jusqu' au poignet, est totalement solidaire du fourreau du gant et rendent les „Phönix 5 " imperméables à l'air, à l'eau, et respirants en même temps. De plus, la nouvelle doublure anti-coupures en Kevlar® aux fibres de verre renforcées à l'acier et aux fibres d'argent apporte à ces gants de qualité exceptionnelle des propriétés antistatiques, antibactériennes et régulatrices de la température. Le système à 2 sangles garantit un maintien sûr du gant et permet d'enfiler et d'enlever ceux-ci rapidement. Les „Phönix 5 " ont une forme parfaitement anatomique.

Tailles : 5/6/7/8/9/10/11/12

Typ	Ausführung	Art.-Nr.	Preis	20-49 Stk.	50 + Stk.
Modèle	Version	Art. n°	Prix	20-49 pces	50+ pces
Phönix / Phénix (Karabiner 8 cm / Mousqueton 8 cm)	Stulpen / manchette longue	18.10050-1	144.00	3%	5%
Phönix / Phénix (Karabiner 8 cm / Mousqueton 8 cm)	Strickbund / Poignet tricot	18.10055-2	144 .00	3%	5%



Feuerwehrhandschuh Jupiter 5*
EN 659:2003+A1:2008

Im brandneuen ESKA®-Feuerwehrhandschuh „Jupiter 5" vereint sich die Leidenschaft eines österreichischen Familienunternehmens mit Perfektion. Das von den Fingerspitzen bis zu den Schaftenden nach ESKA®-Patent eingearbeitete Gore-Tex® Insert ist unlösbar mit der Hülle des Handschuhs fixiert und macht den „Jupiter 5" wasserdicht und atmungsaktiv. Das neu entwickelte Schnittschutzfutter aus Kevlar® mit Stahl-Fiberglas und Silberfäden garantiert den Einsatzkräften auch in Extremsituationen eine Sicherheit auf höchstem Niveau. Der „Jupiter 5" ist mit der höchsten Schnittklassenstufe 5 und der höchsten Abriebstufe 4 in der Innenhand zertifiziert.

Grössen: 5/6/7/8/9/10/11/12

Gant de sapeur-pompier Jupiter 5*
EN 659:2003+A1:2008

La passion d'une entreprise familiale autrichienne se reflète à la perfection dans le tout récent gant de protection pour pompier, „Jupiter 5", breveté ESKA®. L´insert GORE-TEX® insérée selon un procédé breveté ESKA® du bout des doigts jusqu'à l'extrémité de la manchette est fixée de manière inamovible avec l'enveloppe du gant et rend le „Jupiter 5" imperméable à l'eau et respirant. La doublure de protection contre les coupures réalisée en Kevlar® avec acier-fibre de verre et fils d'argent a été développée récemment et garantit aux forces d'intervention une sécurité absolue même dans des situations extrêmes. Le „Jupiter 5" est certifié selon la classe 5 optimale de protection contre les coupures et le niveau 4 optimal de résistance à l'abrasion pour la paume de la main.

Tailles: 5/6/7/8/9/10/11/12

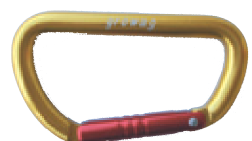
4

Handschuhe/Gants divers





Typ	Ausführung	Art.-Nr.	Preis	20-49 Stk.	50 + Stk.
Modèle	Version	Art. n°	Prix	20-49 pces	50+ pces
Jupiter III (Karabiner 5 cm / Mousqueton 5 cm)	Stulpen / manchette long.	18.10040-1	132.00	3%	5%
Jupiter III (Karabiner 5 cm / Mousqueton 5 cm)	Strickbund / Poignet tricot	18.10045-1	132.00	3%	5%
Optional Karabiner 8 cm / Mousqueton 8 cm		4.13385	5.00	3%	5%



Optional
4.13385



Feuerwehrhandschuh Super-Mars 5*

EN 659:2003+A1:2008
GORE-TEX® Einsatzhandschuh aus Fire Block Leder der wasser- und ölabweisend sowie säureresistent ist und auch bei größter Hitze keinen Schrumpf aufweist. Teile der Innen- und Oberhand sind mit Silikon/Carbonbeschichtetem Kevlar® verstärkt. Das neu entwickelte Schnittschutzfutter aus Kevlar® mit Stahl-Fiberglas und Silberfäden garantiert den Einsatzkräften auch in Extremsituationen eine Sicherheit auf höchstem Niveau. Der „Super Mars 5 " ist mit der höchsten Schnittklassenstufe 5 und der höchsten Abriebstufe 4 in der Innenhand zertifiziert.

Grössen: 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Gant de sapeur-pompier Super-Mars 5*

EN 659:2003+A1:2008
Un gant d'intervention en GORE-TEX® en cuir Fire Block qui est hydrophobe, oléophobe, résistant à l'acide et ne présente pas de rétrécissement même en cas de chaleur extrême. Les parties de la paume et du dos de la main sont renforcées en Kevlar® avec un revêtement en silicone-carbone. La doublure de protection contre les coupures réalisée en Kevlar® avec acier-fibre de verre et fils d'argent a été développée récemment et garantit aux forces d'intervention une sécurité absolue même dans des situations extrêmes. Le „Super Mars 5 " est certifié selon la classe 5 optimale de protection contre les coupures et le niveau 4 optimal de résistance à l'abrasion pour la paume de la main.

Tailles: 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

4

Typ Modèle	Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix	20-49 Stk. 20-49 pces	50 + Stk. 50+ pces
Super Mars (Karabiner 5 cm / mousqueton 5 cm)	Stulpen / manchette longue	18.10020-1	111.00	3%	5%
Super Mars (Karabiner 5 cm / mousqueton 5 cm)	Strickbund / Poignet tricot	18.10025-1	111.00	3%	5%
Optional Karabiner 8 cm / option mousqueton 8 cm		4.13385	5.00	3%	5%



Feuerwehrhandschuh Mars 2

EN 659:2003+A1:2008
Einsatzhandschuh aus Fire Block Leder, der wasser- und ölabweisend ist und auch bei größter Hitze keinen Schrumpf aufweist. Der Allrounder für den Einsatz im gesamten Tätigkeitsbereich der Feuerwehr. Durch das in der Innenhand teils aufgearbeitete Silikon/ Carbonbeschichtete Kevlar® bietet der Handschuh in diesem Bereich einen schnitt-, rutsch- und abriebfesten Schutz. Mars 2 ist mit hitzebeständigen Kevlar® gefüttert.

Grössen: 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Gant de sapeur-pompier Mars 2

EN 659:2003+A1:2008
Un gant d'intervention en cuir Fire Block qui est hydrophobe, oléophobe et ne présente pas de rétrécissement même en cas de chaleur extrême. Le gant multiusage destiné à des interventions couvrant tout le secteur d'activité des pompiers. Le Kevlar® renforcé par un revêtement en silicone-carbone et utilisé en partie dans la paume de la main confère au gant une protection contre les coupures, le glissement et l'abrasion dans cette zone. Mars 2 présente une doublure en Kevlar® résistant à la chaleur.

Tailles: 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Typ Modèle	Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix	20-49 Stk. 20-49 pces	50 + Stk. 50+ pces
Mars I (Karabiner 5 cm / mousqueton 5 cm)	Stulpen / manchette longue	18.10010-1	82.00	5%	7%
Mars I (Karabiner 5 cm / mousqueton 5 cm)	Strickbund / Poignet tricot	18.10015-1	82.00	5%	7%
Optional Karabiner 8 cm / option mousqueton 8 cm		4.13385	5.00	3%	5%


Flash 18.10090

Flash Pro 18.10092

Schnittschutzhandschuhe

Innenhandmaterial RESCUT Fire: bietet optimalen Schutz schon auf der Oberfläche, somit wird ein Durchdringen Richtung Futter, das bei herkömmlichen Modellen als zweite Barriere dient vermieden. Obermaterial: Flammhemmend plus Schutz vor Lichtbogen und Funkenflug - verbindet Hitzeschutz mit Schnittschutz bei höchstem Griff- und Tastgefühl selbst auf glatten Oberflächen. Knöchelschutz auf der Oberhand; Spezialfutter, für angenehmes Tragegefühl und zusätzlichen Schutz vor Mechanischen Risiken. Der Handschuh entspricht im Brennverhalten nach EN 407 der Leistungsstufe 4, ist auf Kontakthitze geprüft und schwer entflammbar. Desweiteren schützt der Handschuh gegen Funkenflug. Richtlinie 89/686/EEC und EN420, EN388 u. EN 407.

Grössen: 6, 7, 8, 9, 10, 11

Gants de protection anti-coupures

Le matériau RESCUT Fire, composition de fibres de haute technologie, apporte une protection exceptionnelle contre les risques de coupures et de perforation. Couche extérieure non feu, protection contre l'arc électrique et les étincelles. Protection thermique , protection contre les coupures et les perforations. Bonne dextérité et toucher même sur des surfaces lisses. Protection du dos de la main. Doublure spéciale pour un confort accru et une protection mécanique supplémentaire
Le gant est conforme à la norme EN 407 ,niveau 4, directives 89/686/CEE et EN 420, EN388 et EN 407

Tailles : 6, 7, 8, 9, 10, 11

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix	20-49 Stk. 20-49 pces	50 + Stk. 50+ pces
Flash	18.10090	76.00	5%	7%
Flash Pro (atmungsaktiver Membrane für Virenschutz/membrane antibactérienne)	18.10092	96.00	5%	7%

Schutzhandschuh RESISTA

EN 388
Schutzhandschuhe aus geschmeidigem Rindsspaltleder, Lederdicke 1,1 mm, Handrücken ausschwarzem Stretchgewirk, Klettverschluss, Länge 23–25 cm je nach Grösse, Frauengrössen S und M, Männergrössen L, XL und XXL.

Einsatzbereiche: Für leichtere Tätigkeiten, z.B. für Montage-, Sortier- und Verpackungsarbeiten, Bedienung von Handwerkzeugen und Kleinmaschinen usw. Der Klettverschluss sorgt für einen festen Sitz und verhindert das Eindringen von Staubpartikel und Schmutz.

Gants de protection RESISTA

EN 388
Gants de protection en cuir croûte souple, épaisseur 1.1 mm, dos de la main en tricot stretch noir, fermeture velcro, longueur 23–25 cm selon taille.
Tailles pour femmes S et M,
Tailles pour hommes L, XL et XXL

Utilisations: activités légères, p. ex. montage, travaux de triage et d'emballage, utilisation d'outils et petits appareils, etc. La fermeture velcro assure une bonne tenue et empêche la pénétration de poussière et de saleté.



Typ Modèle	Grösse Tailles	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Schutzhandschuh RESISTA Gant de protection RESISTA	S/M/L/XL/XXL	18.10560	5.80

Gummihandschuhe Chemie

Typ Uniplast, Chemikalienschutzhandschuh nach EN 374- 1- 2- 3 EN 388 / 420, SFV Stufe 1
Farbe grün

Gant caoutchouc chimie

Modèle Uniplast, gants de protection contre les produits chimiques selon EN 374-1- 2- 3 EN 388 / 420, FSSP niveau 1



Typ Modèle	Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Gummihandschuh Chemie / Gant caoutchouc chimie	mittel / moyen	18.10523	10.00
Gummihandschuh Chemie / Gant caoutchouc chimie	lang / long	18.10525	17.00

Gummihandschuhe für Elektriker

geprüft auf 1000 Volt.

Gant caoutchouc d'électricien

Testé à 1000 volts.



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Gummihandschuh Elektriker / Gant caoutchouc électricien	4.16060	58.00

Gummihandschuhe lichtbogenfest, Klasse 0

EN 60903:2003, Länge 360 mm
ATPV = 21.6 cal/cm², Box Test = 4kA / 7kA
IEC 61482-1-2 Kl. 2, Grössen: 8 - 11

Gant caoutchouc d'électricien, classe 0 (arc électrique)

EN 60903:2003, Longueur 360 mm
ATPV = 21.6 cal/cm², Box Test = 4kA / 7kA
IEC 61482-1-2 Kl. 2, Tailles: 8 - 11



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Gummihandschuh lichtbogenfest / Gant caoutchouc électricien	4.16061	122.00

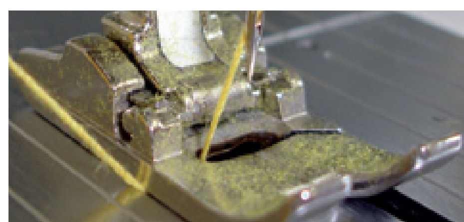
9

Reinigungs- und Kontrollservice von Feuerwehrbekleidung

Mehr Informationen finden Sie im Kapitel 9

Service de lavage et contrôle pour habits d'intervention

Pour de plus amples informations, prière de vous référer au chapitre 9.



Feuerwehrstiefel Jori „FIRE-PROOF"

DIN EN 15090:2012, SRC/HI3/F2A (Typ 2), Form C DIN EN 17249 Klasse 1 (20m/sek.) zum Schutz gegen Schnitte durch handgeführte Kettensägen. Hydrophobiertes Waterproof-Rindleder, fire-resistant. Feuerfeste Senkel und Nähte aus NOMEX®. Wasserdichte, klimaregulierende SYMPATEX® higH2Out-Membran. Geschlossene, gepolsterte Lasche. Atmungsaktive, auswechselbare, ganzflächige Einlegesohle. Stahlzwischensohle gem. EN ISO 20345 S3. Grobstollige GUMMI-Sohle SAFETY-GRIP 2 mit Steilfrontabsatz. Breite, abriebfeste Überkappe. Größe 38 - 48, ohne Unter-/Übergrössenzuschlag.

Botte incendie type Jori „FIRE-PROOF"

DIN EN 15090:2012, SRC/HI3/F2A (Typ 2) Form C, DIN EN 17249 Classe 1, protection contre les coupures de scies à chaîne. Cuir hydrophile, imperméabilisé et résistant au feu. Laçage et coutures ignifuges en Nomex®. Membrane Sympatex® higH2 Out, climatique et imperméable. Semelle intermédiaire anti-perforation EN ISO 20345 S3. SAFETY-GRIP avec talon droit. Pointures 38 – 48, sans majoration pour petites / grandes pointures.



Typ Modèle	Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Feuerwehrstiefel Jori „FIRE-PROOF" Bottes pour sapeurs-pompiers Jori „FIRE-PROOF"	schwarz / noir	18.20095-JF	265.00

Feuerwehrstiefel Jori „EURO-PROOF"

DIN EN 15090:2012, SRC/HI3/F2A (Typ 2), Form C. Hydrophobiertes Waterproof-Rindleder, fire-resistant. Feuerfeste Nähte und Senkel. Schaftrand-, Knöchel-, Laschen- und Kragenpolster. Verhindert Druckstellen und gewährleistet ein sehr gutes Tragegefühl. Auswechselbarer Kombinations-Reissverschluss. Lederfutter, natürliches Material für besseres Klima im Schuh. Geschlossene Lasche verhindert das Eindringen von Schmutz und Nässe. Ganzflächige Einlegesohle für angenehmen Tragekomfort. Antistatische Softvlies-Brandsohle. Stahlzwischensohle für Durchtrittschutz gemäß EN ISO 20345 S3. Grobstollige Gummi/PU Sohle mit Steilfrontabsatz für sicheres Gehen auf nahezu jedem Untergrund. Breite, abriebfeste Überkappe. Größe 38 - 48, ohne Unter-/Übergrössenzuschlag.

Botte incendie type Jori „EURO-PROOF"

DIN EN 15090:2012, SRC/HI3/F2A (Typ 2), Form C. Cuir bovin waterproof impermeabilise, resistant au feu. Coutures en fil thermoresistant. Lacets en fil thermoresistant Nomex. Rembourrage de la cheville. Fermeture eclair a lacer, pour une adaptation individuelle au pied. Doublure en cuir. Languette fermee et rembourree. Semelle interieure entiere. Premiere antistatique en non-tisse doux. Semelle intermediaire en acier. Semelle NITRILE/PU a gros crampons jo_POWER avec talon decroche. Pointe resistante a l'abrasion. Pointures 38 – 48, sans majoration pour petites/grandes pointures.



Typ Modèle	Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Feuerwehrstiefel Jori „EURO-PROOF" Bottes pour sapeurs-pompiers Jori „EURO-PROOF"	schwarz / noir	18.20097-JO	165.00

Feuerwehr-Schnürstiefel GROWAG

EN 15090:2006 HI3 CI AN F2A - P.S.A. 3a Kat.Schnürstiefel aus schwarzem, glatten Waterproof Oberleder. 6 Std. wasserabweisend. Komplett mit atmungsaktivem, schnell rücktrocknendem Textilfutter ausgestattet. Lederschlupfriemen für lange Haltbarkeit. Wechselbares, anatomisches Fussbett waschbar bis 40°C. Abriebfeste Überkappe. Schwer entflammbare Nähte und Schnürsenkel. Silberne Reflexstreifen an der Aussenseite Markenreissverschluss von YKK mit Schutzabdeckung. Weiche Knöchel-, Rist-, Laschen- und Bordürenpolsterung.Brandsohle mit Gelenkverstärkung. Verstärkte Thermohinterkappe. Stahlzehenschutzkappe 200 Joule. Durchtrittsicherung 1'100 Newton. Verklebte Gummischalensohle mit Trekkingprofil und Luftpolster für optimale Dämpfung.Selbstreinigendes Sohlenprofil mit 5 mm Profiltiefe. Schafthöhe inkl. Sohle 29 cm. Lieferbare Grössen 36 - 49

Bottes à lacets GROWAG

EN 15090 :2006 HI3 CI AN F2A – P.S.A. 3a cat.botte à lacet en cuir noir, imperméable. Résistance à l'eau 6 h. Doublure tissu à respiration active, rapidement séchable. Tirant cuir. Semelle anatomique amovible et lavable à 40 °C. Embout anti-usure. Ourlets et lacets difficilement inflammables. Bandes réfléchissantes argentés à l'extérieur. Fermeture éclair de haute qualité YKK avec patte de protection. Rembourrages souples aux chevilles. Semelles avec renforts pour les articulations. Embout arrière renforcé. Coque de protection avant 200 Joules. Semelle d'usure résistante 1'100 Newton. Semelle collée et profilée en caoutchouc avec coussins d'air. Profil de semelle 5 mm. Hauteur de tige, semelle incl., 29 cm. Pointures 36 – 49



Typ Modèle	Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Feuerwehrstiefel GROWAG/ Botte sapeurs-pompiers GROWAG	schwarz / noir	18.20040	165.00

Feuerwehrstiefel «HERO 2»

Lederstärke 2,0 – 2,2 mm, Schnittschutz Klasse 2, wasserdicht atmungsaktiv, bakterien- und chemikalienbeständig durch CROSSTECH® Laminat Technology, HAIX®-Systeme: MSL, CT- System, Climate, FL-Fit-System, WI-Grip-System, ES-Out-System, VW-Fit-System, AT-Cap-System, HD-Cap-System, 3Z-Protector-System, ID-System, Schafthöhe 27 cm, antistatisch

Grössen: 35 - 47, Übergrössen 48 - 51

Zulassung: CE 0197 EN 15090:2006 HI3 CI AN M SRC - Typ F2A

Bottes de sapeurs-pompiers «HERO 2»

Épaisseur du cuir 2.0 – 2.2 mm, protection anti-coupures classe 2, imperméable, bonne respirabilité, antibactérien, protection contre les produits chimiques.
Composants et fabrication brevetés: CROSSTECH Laminat Technology, HAIX-Systeme, CT-System, Climate, FL-Fit System, WI-Grip-System, ES-Out-System, VW-Fit-System, AT-Cap-System, HD-Cap-System, 3Z-Protector-System, ID-System, hauteur de tige 27 cm, antistatique

Pointures : 35 – 47
Pointures spéciales : 48 – 51

Certification : CE 0197 EN 15090 :2006 H13 CI AN M SRC – type F2A



Typ Modèle	Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
HERO	CE 0193 EN 345 S3 HRO HI CI FPA	18.20010-HE2	399.00

Feuerwehrstiefel «Fire Flash Pro»

Schnürstiefel mit Schnelleinstieg wasserdicht und atmungsaktiv durch GORE-TEX® Footware, mit seitlichem Reflexstreifen und Gummiüberkappe. Durchtrittsichere Sohle (Nitril-Gummischalensohle) mit Zehenschutzkappe. Weiches Nappaleder im hinteren Schaftbereich erhöht den Trage- und Klimakomfort. Zusätzliche Rist und Fersenfixierung. Schnittschutz Klasse 1. Schafthöhe 28 cm. Im weiteren gemäss Prospekt, Grössen: 36 - 47, Übergrössen auf Anfrage.
Zulassung EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA

Bottes de sapeurs-pompiers «Fire Flash Pro»

Bottes à système de laçage rapide. Imperméable et bonne respirabilité grâce à la membrane GORE-TEX footware.
Bandes réfléchissantes latérales et embout caoutchouc. Semelle d'usure résistante (semelle caoutchouc nitril) coque de protection pour doigts de pied. Cuir souple sur l'arrière de la tige pour un confort optimal et une bonne isolation. Protection anti-coupures, classe 1. Hauteur de tige 28 cm.
Pointures : 36 - 47,
Pointures spéciales sur demande.
Certifiée conforme à EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA



Typ Modèle	Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Fire Flash Pro	CE 0193 EN 345 S3 HRO HI CI FPA	18.20010-PRO	366.00

Feuerwehrstiefel «Fire Flash»

Schnürstiefel mit Schnelleinstieg aus hydrophobiertem Leder mit Reflexstreifen und Gummiüberkappe. Atmungsaktiv, chemikalienbeständig und wasserdicht durch die Funktionsmembrane Goretex. Mit Stahlkappe und Stahlzwischensohle. Schafthöhe 28 cm. Im weiteren gemäss Prospekt, Grössen: 36 - 47, Uebergrössen auf Anfrage.
Zulassung EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA

Bottes de sapeurs-pompiers «Fire Flash»

Bottes à système de laçage rapide . Cuir hydrophobe avec bandes réfléchissantes et coque caoutchouc. Membrane imperméable, respirante et résistante aux produits chimique Gore-Tex. Coque et semelle intermédiaire en acier. Hauteur de tige 28 cm.
Pointures : 36 - 47
Pointures spéciales sur demande
Certifié conforme à EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA



Typ Modèle	Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Fire Flash	CE 0193 EN 345 S3 HRO HI CI FPA	18.20010-FFL	298.00



Feuerwehrstiefel «Gamma»

Schnürstiefel mit Schnelleinstieg aus hydrophobiertem Leder mit Reflexstreifen und Gummiüberkappe. Atmungsaktiv, chemikalienbeständig und wasserdicht durch die Funktionsmembrane Goretex. Mit Stahlkappe und Stahlzwischensohle. Schafthöhe 28 cm. Mit Kevlar-Schnittschutz nach Klasse 1 (20 m/sec.), im weiteren gemäss Prospekt, Grössen: 36 - 47, Uebergrössen auf Anfrage.
Zulassung EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA

Bottes de sapeurs-pompiers «Gamma»

Botte à laçage rapide. Cuir hydrophobe avec bandes réfléchissantes et embout caoutchouc. Membrane imperméable, respirante et résistante aux produits chimique Gore-Tex. Coque et semelle intermédiaire en acier. Protection anti-coupures en Kevlar, classe 1 (20m/sec) Hauteur de tige 28 cm.
Pointures : 36 - 47
Pointures spéciales sur demande
Certifié conforme à EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA

Typ	Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Version	Art. n°	Prix
Gamma	CE 0193 EN 345 S3 HRO HI CI FPA	18.20000	319.00



Feuerwehrstiefel «Florian Europe»

Schlupfstiefel aus hydrophobiertem Leder mit Reflexstreifen und Gummiüberkappe. Atmungsaktiv, chemikalienbeständig und wasserdicht durch die Funktionsmembrane Goretex. Mit Stahlkappe und Stahlzwischensohle. Schafthöhe 30 cm. Im weiteren gemäss Prospekt, Grössen: 36 - 47, Uebergrössen auf Anfrage.
Zulassung EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA

Bottes de sapeurs-pompiers «Florian Europe»

Botte à enfiler sans lacets. Cuir hydrophobe avec bandes réfléchissantes et embout caoutchouc. Bonne respirabilité grâce à la membrane fonctionnelle Gore-Tex. Imperméable, et résistante aux produits chimiques. Coque et semelle intermédiaire en acier. Hauteur de tige 30 cm.
Pointures : 36 - 47
Pointures spéciales sur demande. Certifié conforme à EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA

Typ	Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Version	Art. n°	Prix
Florian Europw	CE 0193 EN 345 S3 HRO HI CI FPA	18.20001	247.00



Feuerwehrstiefel «Fireman Yellow»

Schlupfstiefel aus hydrophobiertem Leder mit Reflexstreifen und Gummiüberkappe. Knöchel und Ristbereich mit Schaumstoff gepolstert und mit TEXTIL-MESH gefüttert. Mit Stahlkappe und Stahlzwischensohle. Schafthöhe 30 cm. Grössen: 38 - 47
Zulassung EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA

Bottes de sapeurs-pompiers «Fireman Yellow»

Botte à enfiler sans lacets. Cuir hydrophobe avec bandes réfléchissantes et embout caoutchouc. Protection de la maléole et du métatarse pa rembourrages en mousse TEXTIL-MESH. Coque embout et semelle intermédiaire en acier. Hauteur de tige 30 cm. Pointures : 38 - 47.
Certifiée conforme à EN 15090/2006 S3 HRO HI CI FPA

Typ	Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Version	Art. n°	Prix
Fireman Yellow	CE 0193 EN 345 S3 HRO HI CI FPA	18.20002	170.00

Zubehör Haix		Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Accessoires Haix		Version	Art. n°	Prix
Haix Pflegecrème / cirage pour bottes Haix		2,5 kg Eimer / bidon (schwarz/noir)	18.20019	135.50
Haix Pflegecrème / cirage pour bottes Haix		75 ml Tube / tube (schwarz/noir)	18.20018	9.00
Haix Pflegecrème / cirage pour bottes Haix		75 ml Tube/tube (farblos/incolore)	18.20017	9.00
Schnürsenkel Nomex / lacet en Nomex pour bottes	Fire-Flash	für 1 Stiefel / pour 1 botte	18.20024 A	11.00
Schnürsenkel Nomex / lacet en Nomex pour bottes	Fire-Flash Pro	für 1 Stiefel / pour 1 botte	18.20024 B	12.00
Schnürsenkel Nomex / lacet en Nomex pour bottes	Gamma	für 1 Stiefel / pour 1 botte	18.20024 G	11.00
Reissverschluss / fermeture éclair pour bottes	Fire-Flash	für 1 Stiefel / pour 1 botte	18.20013-F	33.00
Reissverschluss / fermeture éclair pour bottes	Fire-Flash Pro	für 1 Stiefel / pour 1 botte	18.20013-FP	38.00
Reissverschluss / fermeture éclair pour bottes	Gamma	für 1 Stiefel / pour 1 botte	18.20013-G	33.00





Spezial-Feuerwehrstiefel schwarz«F»

Mit „F", Farbe schwarz und Stahlkappe sowie Stahlzwischensohle. Streifen aus reflektierender Folie, Höhe 30 cm, Filzeinlagesohle, Textilfutter, rutschfeste Gummisohle, antistatisch.
Grössen: 36 - 47; TA - Nr. 11.20/0006

Bottes spéciales pour sapeurs-pompiers F

Bottes noires portant la lettre F. Coque et semelles intermédiaires en acier. Bandes réfléchissantes, hauteur de tige 30 cm, semelle intérieure en feutre, doublure textile, semelle caoutchouc antidérapante, antistatique. Pointures : 36 - 47; n° TA 11.20/0006



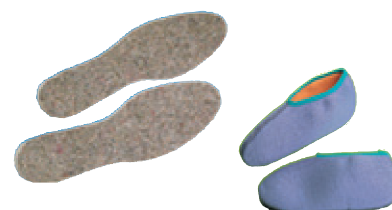
Typ	Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Version	Art. n°	Prix
Feuerwehrstiefel „F" / Botte „F"	schwarz / noir	18.20070	118.00

Stiefelsocken / Filzeinlagen

Grössen bei Stiefelsocken: 39/40, 41/42, 43/44, 45/46

Chaussons de botte / Semelles en feutre

Pointures chausson : 39/40, 41/42, 43/44, 45/46



Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Stiefelsocken / Chausson	18.20500	15.50
Filzeinlage / Semelle en feutre	18.20510	6.60

Funktionssocken „DEVA"

Funktionssocken für Outdoor-Aktivitäten. Ausgestattet mit antibakteriellem und **Anti-Zecken**-Finish mit Silber und Eukalyptus.

Bei 40° C waschbar, ohne Weichspüler
65 % Baumwolle / 30 % Polypropylen / 5 % Elastan

lieferbar in 2 Grössen:
Gr. 41-43 (27-29) und Gr. 44-46 (30-32)

Chaussettes fonctionnelles „DEVA"

Chaussettes fonctionnelles pour tout type d'activités en extérieur. Traitement anti-bactérien et anti-tiques avec fil d'argent et extraits d'eucalyptus .
Lavables à 40° C sans adoucisseur
65% coton/ 30% polypropylène/ 5% élasthanne

Livrables en 2 pointures,
gr. 41-43 (27-29) et 44-46 (30-32)



Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Funktionssocken / chausettes fonctionnelles	18.94610	9.00



KAPITEL
CHAPITRE

Dekontamination
Rettungszelt
Rettungsschleifsack
Sanitätsmaterial
Defibrillator

Décontamination
Tente de sauvetage
Sac de sauvetage
Equipement de premier secours
Défibrillateur

Mobile Dekontaminations-duschen aufblasbar

Gerüst:
Aufblasbares Gerüst aus luftdichtem beidseitig PVC-beschichtetem Polyestergewebe 1100 g/m2, mit der Duschkabine durch ein Ösen-Schlingensystem verbunden. Die Dekontaminationsdusche wird mit Pressluft oder einem elektrischen Gebläse in ca. 1 Minute aufgeblasen. Ein Überdruckventil verhindert einen zu hohen Druck im Gerüst.

Duschkabine und Boden:
Duschkabine aus beidseitig PVC-beschichtetem Gewebe (600 g/m2), wasserdicht, fäulnishemmend ausgerüstet mit großen transparenten Fenstern. Boden aus beidseitig PVC-beschichtetem Polyestergewebe mit Antirutsch-Beschichtung (850 g/m2).

Wanne:
Die optional vorgelagerten Wannen sind 1.80 m x 2.00 m

Duschvorrichtung:
Schlauchbogensystem mit Vollkegeldüsen (4.7 l/min bei 3 bar pro Düse), Handdusche mit 1.5m Schlauch. D-Kupplung für Wasserzulauf, C-Kupplung für Saugschlauch.

Douches de décontamination gonflable

Structure:
Structure gonfable monobloc pour une stabilité optimale. Tissu polyester enduit de 1100g/m2 pour une résistance parfaite aux agents chimiques, à l'abrasion et à la perforation. Gonflage avec soufflerie électrique ou air comprimé en 1 minute. Surpression de sécurité.

Cabine de douche et tapis de sol:
Cabine de douche en tissu PVC enduit (600g/m2) , imperméable, traité anti-moisissure. Parois / fenêtres translucides. Bac de récupération anti-glisse en tissu PVC enduit (850g/m2)

Bac d'entrée:
En option bac d'entrée à poser devant la cabine. Dimensions 1.80 m x 2.00 m

Installation de douche:
Système de tuyau coudé avec buse-arrosoire (4.7 l/min à 3 bar par buse), douche à main avec 1.5m de tuyau. Raccord D pour arrivée et raccord C pour aspiration de l'eau.







Typ und Grösse / Modèles et dimensions	Preis / Prix
ARZ DEKON 2 x 2 m ohne Wanne/sans bac // L = 2.0m x B = 2.0m x H = 2.5m // Gewicht/Poids 44 kg	Auf Anfrage Sur damande
ARZ DEKON 2 x 2 m mit Wanne/avec bac // L = 3.xxm x B = 2.0m x H = 2.5m // Gewicht/Poids 61 kg	
ARZ DEKON 2 x 3 m ohne Wanne/sans bac // L = 3.0m x B = 2.0m x H = 2.5m // Gewicht/Poids 75 kg	
ARZ DEKON 2 x 3 m mit Wanne/avec bac // L = 3.0m x B = 2.0m x H = 2.5m // Gewicht/Poids 90 kg	
ARZ DEKON 3 x 4.5 m mit Umkleide/avec bac // L = 4.5m x B = 3.0m x H = 2.6m // Gewicht/Poids 135 kg	



Vorgaben des Bundes

Bei der Projektierung von mobilen Dekontaminations-Einheiten halten wir uns stets nach den Richtlinien des Bundes.

Die Gesetzlichen Grundlagen liegen in:
- Bundesgesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG) vom 04.10.02, SR 520.1

- Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen vom 18.12.70, SR 818.101 (Epidemiengesetz), Kap III. Massnahmen der Kantone.

- Verordnung über den Koordinierten Sanitätsdienst (VKSD) vom 27.04.05, SR 501.31, Art 4c: Der Beauftragte des Bundesrats für den KSD erarbeitet das Konzept KSD sowie weitere Konzepte für spezielle sanitätsdienstliche Fachbereiche und passt sie bei Bedarf an.

- Verordnung über den Koordinierten Sanitätsdienst (VKSD) vom 27.04.05, SR 501.31, Art 4f: Der Beauftragte KSD schlägt den Behörden des Bundes und der Kantone rechtliche und organisatorische Massnahmen in bestimmten sanitätsdienstlichen Bereichen vor.



Directives de la Confédération

Toutes les unités et solutions de décontamination sont proposées selon les directives de la Confédération.

Les bases légales sont :

- Loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile du 04.10.2002, DS 520.1

- Loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme du 18.12.1970, DS 818.101(Loi sur les épidémies), Chap. III. Mesures cantonales.

- Ordonnance sur le Service sanitaire coordonné (OSSC) du 27.04.2005, DS 501.31, art 4c : Le mandataire du conseil fédéral pour le SSC élabore le concept du Service sanitaire coordonné ainsi que d'autres concepts destinés à des domaines sanitaires particuliers et procède, en cas de nécessité, aux adaptations nécessaires.

- Ordonnance sur le Service sanitaire coordonné (OSSC) du 27.04.2005, DS 501.31, art. 4f : Le mandataire propose aux autorités fédérales et cantonales des mesures d'ordre juridique et organisationnel dans des domaines sanitaires déterminés.





Ziel der Dekontamination

- Patienten sollen keine weiteren Schäden durch lang dauernde Einwirkung von Schadstoffen erhalten und bestmöglich sanitätsdienstlich versorgt werden.
- Patienten sollen dekontaminiert sein für die nachfolgende medizinische Behandlung.
- Verhinderung von Kontaminationsverschleppung (Schutz von Menschen, Infrastruktur z.B. Spital)

Objectifs de la décontamination

- Les patients sont traités de manière à éviter des séquelles provoqués par une exposition prolongée à des produits toxiques.
- Les patients doivent être décontaminés préalablement à tout traitement médical.
- Éviter la propagation de la contamination (protection des personnes, infrastructures, p.ex. hôpitaux).



Diverses Zubehör aus einer Hand

- Heizung - Warmwasser - Licht - Lüftung - Trockner - usw

Gerne arbeiten wir mit Ihnen Ihr Projekt vor Ort aus. Unsere Spezialisten freuen sich auf Ihren Anruf.

Accessoires divers

Chauffage – eau chaude – lumière – ventilation – séchoirs – etc.

Nos spécialiste sont à votre disposition pour vous conseiller dans vos projets et réalisations N'hésitez pas à nous contacter.



DAS FARBKONZEPT

Bereich 1 (Rot) Empfang / Dekontamination	Bereich 2 (Gelb) Einkleiden	Bereich 3 (Grün) Behandlung
- Empfang - Entkleiden - Duschen / Dekontamination - Trocknen	- Trocknen - Einkleiden	- Registrieren - Triage (Einteilung) - Befragen - Behandlung im Spital

Identification des zones

Zone 1 (rouge) réception / décontamination	Zone 2 (jaune) habillage	Zone 3 (vert) traitement
- réception - déshabillage - douche / décontamination - séchage	- sécher - habiller	- Enregistrement - Triage - Identification - Traitement hospitalier

Rettungszelt aufblasbar ARZ 20 / ARZ 20 light / ARZ 30

Ideal für Feuerwehren, Sanitätsstellen, Einsatzleitungen, Verletztensammelstellen, Unterbringung von Personen und Material, Notfallmedizin.

Traggerüst: Luftdruck gefülltes Schlauchgerüst aus Polychloropren (CR), das mit der Zelthaut durch Klett verbunden ist. Problemlose Trennung der Zelthaut vom Schlauchgerüst möglich. Das Schlauchgerüst wird mittels Handpumpe, Pressluft oder Elektrogebläse aufgestellt. Ueberdruckventile verhindern eine Ueberfüllung des Schlauchgerüstes.

Textile Bekleidung und Boden: Zelthaut aus beidseitig PVC-beschichtetem Polyestergewebe, weiss (andere Farben möglich, jedoch nicht empfehlenswert); absolut wasserdicht, anti-fungizid (fäulnishemmend) und „schwerentflammbar" nach DIN 4102 B2 bzw. M2 ausgerüstet. Boden herausnehmbar aus beidseitig PVC-beschichtetem Polyestergewebe, grau.Mit 2 Fenstern (ARZ 20 light), 4 Fenstern (ARZ 20) bzw. 6 Fenstern (ARZ 30) 40 x 60 cm, mit Moskitogaze und Klarsichtfolie. Zelthaut und Zeltboden mit herkömmlichen Reinigungsmitteln abwaschbar.

Standardausfürung: in jeder Giebelfront ein teilbarer Eingang sowie Lüftungsfenster im Giebeldreieck über dem Eingang. Aufhängervorrichtungen am Schlauchgerüst für Beleuchtungen, Infusionsgerät etc. , 2 verschliessbare Schlauchdurchführungen für Belüftungs- bzw. Heizungsschläuche oder Kabel, Packsäcke für Zelt und Zubehör, Pflöcke T-Profil, Hammer, Sturmleinen, Handluftpumpe, Reparatursatz sowie Bedienungs- und Pflegeanleitung.

Übrigens verfügen die Zelte über ein Verbindungssystem und können beliebig aneinandergestellt werden.

* Duschen können optional eingebaut werden

Tentes gonflables ARZ 20 / ARZ 20 light / ARZ 30

Les tentes sont un auxiliare précieux sur tous les sites de sauvetage et permettent d'améliorer la qualité des secours. Utilisation polyvalante.

Armature : entièrement gonflable, automontante, boudins en tissu de polyester étanche enduit PVC double-face. Fixation de la toile de tente par attaches velcro. Changement aisé des parois, du tapis de sol ou de l'armature. Montage rapide à l'aide d'un gonfleur électrique ou d'air comprimé. Soupape de surpression.

Toile de tente : tissu polyester PVC enduit de PU, couleur: blanc (autres teintes disponibles mais non conseillées). Etanche, imputrescible, antifongicide, difficlement inflammable selon DIN 4102 B2 , M2.
Tapis de sol amovible, en tissu polyester enduit double face de PVC. Couleur gris.
2 fenêtres sur le modèle ARZ 20 light, et 4 fenêtres sur le modèle ARZ 20 et 6 fenêtres sur le modèle ARZ 30, dimensions 40 x 60 cm, moustiquaire. Nettoyer les surfaces avec des produits de nettoyage courants

Version standard : 1 entrée sur chaque front de tente et bouche d'aération. Dispositif d'accrochage sur la structure pour fixer des éclairages, appareils médicaux etc. 2 ouvertures obturables pour tuyaux de chauffage et cables divers. Sac de transport pour tente et accessoires. Tendeurs, pompe manuelle, maillet, kit de réparation, mode d'emploi et d'entretien.

Toutes les entrées des tentes gonflables peuvent être reliées entre elles.D'où un nombre infini de combinaisons.

* Possibilité de monter des douches (option)











5

Rettungszelt/Tente de sauvetage

Technische Daten Dimensions	ARZ 20	ARZ 30	ARZ204 light
Länge/Longueur	3,89 m	5,72 m	5,00 m
Breite/Largeur	5,50 m	5,50 m	4,00 m
Seitenhöhe/Hauteur latérale	2,00m	2,00 m	2,00 m
Firsthöhe/Hauteur sous faîtage	2,95 m	2,95 m	2,70 m
Gewicht/Poids	73 kg	104 kg	68 kg
Volumen/Volume	0,45 m3	0,70 m3	0,40m3

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
*Zelt ARZ 204 light	4.18500-204	8'190.00
*Zelt ARZ 20	4.18500-20	8'420.00
*Zelt ARZ 30	4.18500-30	11'030.00

Sonderausstattung Equipement spécial/options	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
Druckminderer / réducteur de pression	7.18000	365.00
Kunstoffflasche 6,8 Liter / Bouteille composite 6,8 l	3.40042	a.A./s.d.
Zeltleuchte / Eclairage de tente	4.18510	390.00
Elektroheizer / Chauffage électrique	4.18512	2'150.00
Warmluftschlauch zu Heizer/ tuyau d'air chaud pour chauffage (7,6 m)	4.18513	190.00





Rettungsschleifsack S-2-S

für Feuerwehren, Rettungskräften, Sanitäter.

- Die Klettversion erlaubt ein schnelles Festbinden des Patienten.

Mechanisch sehr beanspruchbar
Ideal für Atemschutz
Gewicht 5,6 kg
Durchmesser ca. 18 cm gerollt
Länge ca. 72 cm gerollt
Temperaturfestigkeit 300C (Spitze: 500C)

Zubehör:

- Roll-fix ist ideal für Rettungssanitäter um den S-2-S zusammenzuhalten
- Roll-fix-fire ist der Packgurt mit Karabiner für das Festmachen, in Kombination mit dem Bag-fix, am Atemschutzgerät
- Bag-fix dient für die Montage am Atemschutzgerät
- Die Schlingentasche ermöglicht das einfache mitführen und aufbewahren von Schlingen am S-2-S.
- Die Hilfsschlinge dient als Ergänzung für den 3. Mann
- Mit der gestickten Kennzeichnung meint man ein Namensschild das auf dem Sack und oder dem Roll-fix mit Klett montiert werden kann.
- Reparaturkit mit den wichtigsten Utensilien

Sac de sauvetage de traîne S-2-S

Pour sapeurs-pompiers, forces de secours, secouristes

- Version velcro pour immobilisation rapide de l'évacué

Bonne résistance mécanique
Peut être porté avec un ARI
Poids 5,6 kg
Diamètre env. 18 cm enroulé
Longueur env. 72 cm enroulé
Résistance thermique 300 °C
(maximum : 500 °C)

Accessoires :

- Sangles de maintien Roll-fix pour enrouler le sac S-2-S
- Sangle Roll-fix-fire munie d'un mousquetons pour fixer le sac sur un ARI, en combinaison avec le Bag-fix
- Bag-fix sert au montage sur appareil respiratoire
- Sac pour anneau de sangles à fixer sur le sac de sauvetage
- L'anneau de sangle permet de sécuriser le sac en cas de transport avec un 3ème homme
- Une bande logotée permet de personnaliser votre sac
- Kit de réparation.









Rettungsschleifsack/Sac de sauvetage

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Rettungsschleifsack Klettversion / Sac de sauvetage avec fermeture velcro	4.16530	1'640.00
Roll-fix	4.16537	18.70
Roll-fix-fire	4.16535	21.20
Bag-fix	4.16538	27.90
Schlingentasche / Sac pour anneau de sangles	4.16539	33.90
Hilfsschlinge / anneau de sangle	4.16540	33.90
Kennzeichnung /Bande logotée	4.16541	12.50



Kranken-Tragbahre

längs und quer zusammenlegbar, Längsholme aus Aluminiumrechteckrohr, Füsse und Gelenkverbindungen aus Aluminiumdruckguss, einschiebbare Isoliergriffe, Bezug aus beschichtetem Chemiefasergewebe, Brust- und Fussgurt mit Schnellverschluss, Kopftasche. Mit 2 Gleit- und 2 Rollfüssen.

Civière rigide pliable

Civière pliable, renforcée par deux traverses . Cadre et 4 pieds en aluminium léger et robuste. Poignées escamotables. Toile en PVC ininflammable, sangles de fixation à fermeture rapide. Poche au niveau de la tête. 2 pieds coulissants et 2 pieds sur roulettes

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Mod. AL 20 R	4.16320	690.00
Transporttasche / Sac de transport	4.16321	130.00



Schaufeltrage 65 EXL

Schmaler Fussteilrahmen für enge Räumlichkeiten. Ovales Holmprofil und angewinkelte Griffaussparungen für ergonomische Handhabung. Röntgenstrahlen-durchlässig im gesamten Wirbelsäulenbereich. Auf vier verschiedene Längen einstellbar und so der Grösse des Patienten anpassbar. Einfach zusammenlegbar.

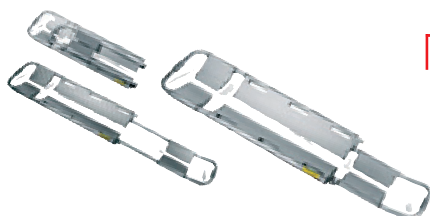
Civière à aubes modèle 65 EXL

En polyéthylène radio-transparent (colonne vertébrale). Conçu pour le relevage d'un patient sans manipualtion grâce à l'écartement des branches.Réglagle de la longuer (4 positions). Découpe de poignée ergonomique. Rabaissement au niveau de la tête. Couleur jaune. Pliable

Typ Modèle	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
65 EXL	nur/seulement 8 kg	4.16317	1'820.00

5

Sanitätsmaterial/Premier secours



Schaufeltrage aus Leichtmetall

Mit leichtgängigen Verschlüssen, 2 x klappbar, mit 3 Patientengurten. Belastbar bis 170 kg. Länge ausgezogen 201 cm, Länge eingeschoben 167 cm.

Civière à aubes ajustable

Longueur réglable avec blocage automatique, Entièrement en aluminium léger et robuste 3 sangles d'immobilisation patients. Charge maximum 170 kg. Longueur max 201 cm longueur repliée 167 cm

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Alu Schaufeltragbare / Civière à aubes en alu	4.16318	795.00



Strassenrettungsbrett

Für die Bergung von Unfallopfer, Filmsieb beschichtet und wasserfest verleimt.

Planche de sauvetage routier

Pour évacuer des accidentés de la route . Planche enduite et étanche

Ausführung Modèle	Länge Longueur	Breite Largeur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
aus Birkensperrholz / Contreplaqué	185 cm	45 cm	4.16300	278.00



Rettungstuch

aus Stamoid F, lindengrün, mit 6 Traggriffen.

Toile de sauvetage

En Stamoid F, vert tilleul, avec 6 poignées de transport

Ausführung Modèle	Länge Longueur	Breite Largeur	Art.-Nr. Art. n+	Preis Prix
Rettungstuch / Toile de sauvetage	200 cm	112 cm	4.16330	222.00



Isolations-Rettungsdecke

Polyesterfolie, beschichtet, silber/gold, Minigripbeutel

Couverture de survie / sauvetage

Film polyester avec revêtement argenté/or, sachet Minigrip

Ausführung Modèle	Länge Longueur	Breite Largeur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Isolation-Rettungsdecke Couverture de survie /sauvetage	260 cm	215 cm	4.16340	9.00



Wolldecke

Couverture en laine

Ausführung Modèle	Länge Longueur	Breite Largeur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Wolldecke / Couverture en laine	200 cm	150 cm	4.16346	42.00

NEU
NOUVEAU





Stabilisierungs-Schiene „SPINAL SPLINT" und Rettungsvorrichtung „SLIX STRETCHER"

Das zweiteilige Bergungs-Set eignet sich hervorragend für die Veletzten-Rettung aus sehr engen Lagen wie Kanal-, Silo-, Spaltenrettung. Rettungen können in horizontaler, wie in vertikaler Richtung laufen.

Achtung, nur für trainiertes Personal.

Civière souple „SLIX STRETCHER" et attele d'immobilisation „SPINAL SPLINT"

Système de secours idéal pour les zones confinées (grottes, canaux etc) permettant le déplacement du patient par treuillage vertical ou horizontal.

Attention, à n'utiliser que par des personnes formées !

Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Stabilisierungs-Schiene (innenteil orange) / Atelle de stabilisation (pce orange)	4.12241	1'078.00
Rettungsvorrichtung (weisse Schale) / civière souple (coque blanche)	4.12240	1'520.00



Rettungskorset HED

Spezielle Wirbelsäulenschiene zur Rettung von Wirbelsäulenverletzten aus Fahrzeugen oder schwer zugänglichen Lage oder engen Räumen. Die 3 Hebegriffe ermöglichen ein sicheres Anheben des Patienten. HED ist abwaschbar und röntgenstrahlendurchlässig. Zur Immobilisation der HWS wird eine geeignete HWS Schine benötigt! Mit Stirn-, Kinngurt, Nackenrollen und Aufbewahrungstasche.

Corset de désincarcération HED

Système d'immobilisation cervico-thoracique pour extraction ou dégagement de blessés avec un traumatisme du rachis cervical ou vertébral. Idéal pour secours en milieu périlleux. Entièrement radio-transparent. Les 3 poignées permettent une manipulation sécurisée du blessé. Tissu PVC lavable. Sangle de maintien frontal, sangle de maintien mentonnière, coussin de nuque et sac de transport

Typ	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Mit 3-Brust- und 2-Beingurten / 3 sangles d'immobilisation	4.16305	430.00
HED 200 für Rettung mit Seilspinne / HED 200 pour sauvetage avec filet	4.16306	650.00



Euro Vakuumschiene

Benutzung nur mit Überzug.

Atelle de dépression

A utiliser uniquement avec la housse

Masse	Farbe	Art.-Nr.	Preis
Dimensions	Couleur	Art. n°	Prix
Armschiene mit Überzug / Attele bras	rot/rouge	451.300	200.00
Beinschiene mit Überzug / Attele jambe	rot/rouge	451.301	230.00
Handpumpe aus Kunststoff / Pompe manuelle plastique	blau/bleue	451.302	89.00



Cervikalstützen

Mit der optimalen Feinrasterung und dem anatomischen Kinnstrück.

Minerve réglable

Rainures de réglage pour un alignement symétrique.

Typ /Grösse	Art.-Nr.	Preis
Modèle / Dimensions	Art. n°	Prix
Mini Perfit, 1-3a (Kinder/enfants)	451.313	41.50
Perfit ACE, 3-6 (Erwachsene/adultes)	451.314	41.50





Aluform Halskragen-, Bein und Armschienen

aus Nylongewebe, beschichtet, geeignet für stärkere Belastung und Beanspruchung

Atelles et minerve Aluform

Tissu nylon.
Adaptés pour un usage intensif

Typ	Beschreibung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Description	Art. n°	Prix
Halskragen / Minerve	2er Set (S,M)	4.16405	112.00
Beinschiene / Atelle jambe	75 cm	4.16410	154.00
Ellbogen - Fussschiene / Attele coude / pied		4.16420	91.00
Vorderarm - Handschiene / Attele avant-bras / main		4.16425	58.00



Rettungsrucksack «Sauerstoff»

Notfallrucksack mit Sauerstoff mit Platz für gesamte Notfallausrüstung mit Sauerstoff. Abklettbares verschiedenfarbiges Klarsichtsystem. Tragbar als Rucksack oder Tasche.

Inhaltsliste mit Sauerstoff:

- 1 x Sauerstoffflasche 2 Liter
- 1 x Druckminderer Medifan, regulierbar von 0-15 Liter/Min.
- Sauerstoffmasken inkl. Anschlussschlauch 1x Erwachsene, 1x Kinder

Sac de secours à oxygène

Sac d'oxygénotherapie par excellence. Conçu pour un cylindre de 2 lt. Diverses poches et compartiments pour organiser le matériel. Peut être porté en sac à dos ou en sac à main.

Contenu :

- 1 x cylindre à oxygène de 2 litres
- 1 x détendeur Medifan, réglable de 0 à 15 l/min.
- Masques à oxygène, tuyau de raccordement incl. 1x adulte, 1x enfant

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Rucksack leer / Sac à dos vide	450.985	599.00
Rucksack mit Sauerstoff / Sac à dos avec cyl. oxygène	450.986	1'488.00



Verbandskasten für Feuerwehren, DIN 14142-K

Firebox mit Einteilung sowie Aufschrift „Verbandskasten DIN 14142", Gewicht 5 kg.

Boîte de pansements pour sapeurs-pompiers, DIN 14142-K

Firebox avec compartiments, poids 5 kg.

Typ Modèle	Grösse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Verbandskasten / Boîte de pansements	L 40 cm , B 30 cm , H 15 cm	4.16377	*396.00*





Verbandskasten «Feuerwehr»

Stabiler Kunsstoffkoffer (orange ABS-Kunststoff) mit fester Inneneinteilung und Wandhalterung.
Inhalt: gem. separater Liste, auf Anfrage

Coffret premier secours sapeurs- pompiers

ABS orange, avec support mural, compartiments de rangement. Contenu: selon liste séparée, sur demande

Typ Modèle	Grösse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Verbandskasten «Feuerwehr» klein / Petit coffret de secours sapeurs-pompiers	L 28 x B 19 x H 11 cm	4.16311	*71.00*
Verbandskasten «Feuerwehr» gross / Grand coffret de secours sapeurs-pompiers	L 45 x B 33 x H 16.5 cm	4.16312	*138.00*



Autoapotheke

Koffer aus schlagfestem Kunststoff.
Inhalt: gem. separater Liste, auf Anfrage

Pharmacie de voiture

Mallette en plastique résistant.
Contenu: selon liste séparée, sur demande

Typ Modèle	Grösse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Autoapotheke / Pharmacie de voiture	L 26 cm , B 17 cm , H 6 cm	4.16315	48.00



Medizinische-Sauerstoff-Flaschen

Mit medizinischem Sauerstoff inkl. regulierbares Druckventil mit max. 4l/Min. Sauerstoffmaske mit Halteband und Schlauch

Medizinische-Sauerstoff-Dose

Einweg Alu-Dosen im 10er Pack mit Sauerstoffmaske (Flow auf Druck)

Bouteilles d'oxygène à usage unique

Bouteilles d'oxygène O-PUR à usage unique avec oxygène médicinal, avec détendeur, réglage à 4 litres/minute maximum. Masques à oxygène avec lanière élastique et tubulure

Canettes à oxygène

Canettes en alu avec masque à oxygène (débit sur pression) par lot de 10 pces

Ausführung Modèle	Inhalt Contenu	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Einweg-Stahlflasche / Bouteilles à usage unique	66 Liter/litres	4.16650	109.00
Einweg-Stahlflasche / Bouteille à usage unique	110 Liter/litres	4.16655	134.00

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
8 Liter/litres (70 - 80 Inhalationen/inhalations)	4.16665	20.50
5 Liter/litres (30 - 40 Inhalationen/inhalations)	4.16685	15.00
2 Liter/litres (15 - 20 Inhalationen/inhalations)	4.16680	12.50

Latex Handschuhe

puderfrei, Grösse L

Gants en latex

Non poudrés, taille L



Grösse Carton	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
100 Stk./pces	4.16450	21.00

Augenspülflasche

Zum Spülen der Augen bei Verätzungen und Entfernen von Fremdkörpern.

Flacon rince-oeil

Pour rincer les yeux en cas de brûlures et éliminer d'éventuels corps étrangers



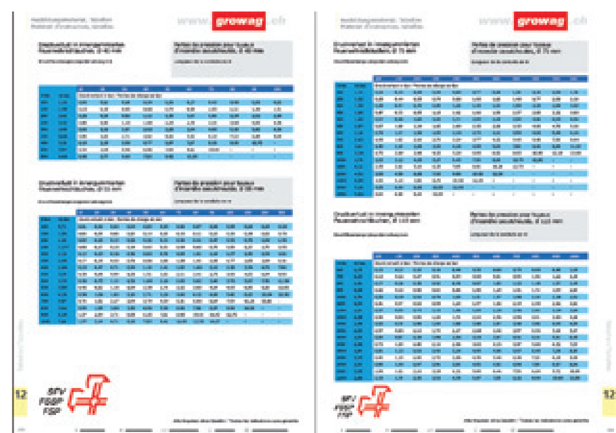
Grösse Contenu	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
200ml	931.711	23.00

Ausbildungsmaterial, Tabellen
Matériel d'instruction, tabelles

Druckverlustberechung
Wurfweitenberechnung
Masseinheiten und v.m. im Kapitel 12

12

Calcul de perte de charge
Distance de jet
cf chapitre 12







Defibrillator Fred Easy

Die Kunst der sanften Wiederbelebung.Einfache Bedienung, schnelle Aufladezeit, benutzerfreundlicher LED Bildschirm, EKG Darstellung auf dem Bildschirm
Halbautomat:
- Automatische Erkennung von defibrillierbaren Herzrhythmen
- Automatischer Selbsttest,
Masse:
- H=7 cm, L=23 cm, B=22 cm
Standardzubehör:
- Analysesoftware
- Sprachpromt
1 x Batterie Access Defibrillator
1 x Set Defielektroden
1 x Lithium-Batterie
1 x Schutztasche

Défibrillateur Fred Easy

Le défibrilateur Fred Easy est le meilleur outil de sauvetage pour tous les services d'urgence. Il est léger, robuste, simple d'utilisation et donc adaptés à toutes les situations. Affichage de l'ECG sur l'écran LCD.
Semi-automatique :
- Détection automatique de rythmes cardiaques défibrillés
- Autotest automatique
Dimensions : H=7 cm, L=23 cm, l=22 cm
Accessoires:
- Logiciel d'analyses
- Instructions visibles et audibles
1 x batterie Access défibrillateur
1 x jeu d'électrodes
1 x pile au lithium
1 x sac de protection



Wandkasten mit Alarm
Armoire murale avec alarme

Gewicht / Poids	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
1,5 kg, mit Batterie / défibrillateur avec batterie	4.16600	3'300.00
Ersatzdefielektroden adult / Electrodes de remplacement adulte	4.16601	75.00
Ersatzdefielektroden Kind / Electrodes de remplacement enfant	4.16602	97.00
Ersatzbatterie/Pile de remplacement	4.16603	328.00
Wandkasten mit Alarm / Armoire murale avec alarme	4.16615	870.00





Defibrillator Fred Easy Port

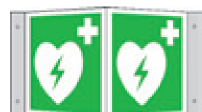
Mit dem FRED® easyport® von SCHILLER beginnt ein neues Kapitel in der Geschichte der Frühdefibrillation. Dank seiner geringen Abmessungen und seinem Leichtgewicht wird der FRED® easyport® zum persönlichen Begleiter von Ärzten, Sanitäts- und Rettungsleuten, Personen öffentlicher Dienste und weiteren Personen, die in der Frühdefibrillation ausgebildet sind. Herzrisiko-Patienten tragen ihr Rettungsgerät gleich selber bei sich, nachdem sie und ihre Familienangehörigen von ihrem Arzt eine entsprechende Einweisung erhalten haben. Die Reaktionszeit zur Behandlung von Kammerflimmern und ventrikulären Tachykardien wird drastisch verkürzt und damit steigt die Überlebenschance der Betroffenen.
Grösse: 133 x 126 x 35 mm klein
Hochauflösender LCD-Bildschirm
Standardzubehör: Set Defielektroden, Lithium-Batterie, Schutztasche

Défibrillateur Fred Easy Port

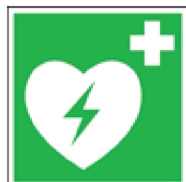
Le premier défibrillateur de poche FRED® easyport® de SCHILLER qui répond pleinement aux exigences d'un défibrilateur automatique. Idéal pour médecins, secouristes ou toute personne formée à son utilisation. Les patients à risque peuvent désormais transporter leur propre appareil de secours. Ce qui permet de réduire considérablement le temps de réaction nécessaire à traiter des fibrillations ventriculaires et les tachycardies. Impulsion de défribillation biphasée pulsée. La phase postechoc est extrêmement courte, ce qui reflète l'excellente efficacité de la défibrillation. Mode manuel en option.
Dimensions : 133 x 126 x 35 mm
Ecran LCD haute résolution
Accessoires standard: jeu d'électrodes, pile au lithium, sac de protection



930.555



930.554



Gewicht / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
490 g inkl. Batterie/ fred Easy Port , batterie incl.	4.16620	3'620.00
Ersatzdefielektroden Erw. /Electrodes de remplacement adulte	4.16621	80.00
Ersatzbatterie/Pile de remplacement	4.16625	196.00
AED selbstkleber / autocollant DAE (15 x 15 cm)	930.551	14.00
AED Fahne Alu nachleuchtend / panneau AED photoluminescent (15x15 cm)	930.555	28.90
AED 3 D Alu nachleuchtend / panneau 3D AED photol. (15x15 cm)	930.554	31.00

Für die Erstversorgung von Verbrennungen und Verbrühungen aller Art, entstanden durch Feuer, heisse Gegenstände, heisse Gase, Elektrizität und Chemiklien. VESTA ist ein schmerzlinderndes Naturprodukt, bestehend aus Wasser, Teebaumöl und Geliermittel. Es kühlt sofort und hält dauerhaft kühl. VESTA hält Wunden steril, schützt vor Verschmutzungen von aussen und verhindert den Verlust von Körperflüssigkeit. Je nach Ausmass einer Verletzung wird VESTA in unterschiedlicher Form angewendent.

La gamme des produits VESTA permettent de dispenser des premiers soins en cas de brûlure de toute sorte. C'est un produit naturel qui soulage la douleur. Il est également efficace contre les écorchures, les piqûres d'insectes et de méduses. Il garde la blessure stérile, la protège des impuretés extérieures et empêche la déshydratation des tissus. Il est simple d'application, n'adhère pas à la plaie et s'enlève facilement sans douleur. Il refroidit instatanément et maintient durablement son effet rafraîchissant. La gamme comprend différents produits qui s'utilisent en fonction des applications .



VESTATEX Decke

In Hydrogel getränkte Schaumstoff Decke für die Erste Hilfe bei schweren, grossflächigen Verbrennungen.

Couverture VESTATEX

Couvertures stériles d'hydrogel pour traiter des brûlures graves de toutes sortes.



Grösse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
70 cm x 80 cm Vestatex	4.16500	115.00

VESTASAN

35 cm x 50 cm, 15 x 20 cm, 9 x 10 cm

In Hydrogel getränkter Schaumstoff Wundverband, geeignet für mittelgrosse Verbrennungen.

VESTASAN

35 cm x 50 cm, 15 x 20 cm, 9 x 10 cm

Pansements stérilisés d'hydrogel pour traiter des brûlures de moyenne importance.



Grösse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
35 cm x 50 cm	4.16515	46.00
15 cm x 20 cm	4.16514	21.00
9 cm x 10 cm	4.16513	9.00

VESTASAN

15 cm x 20 cm, 9 x 10 cm

In Hydrogel getränkter und sterilisierter Wundverband. Als Träger dient weiches, fasernfreies Viscose non woven Material.

VESTASAN

15 cm x 20 cm, 9 x 10 cm

Pansements stérilisés d'hydrogel.
Support: viscose non tissé



Grösse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
15 cm x 20 cm mit Aufhängevorrichtung / avec dispositif d'accrochage	4.16517	25.00
9 cm x 10 cm mit Aufhängevorrichtung / avec dispositif d'accrochage	4.16518	12.00

VESTAGEL 6 Sticks à 12 Gramm

Hydrogel mit zusätzlichen, hautpflegenden Komponenten in praktischen Sticks à 12 Gramm. Eine Packung enthält 6 Sticks.

VESTAGEL 6 Sticks de 12 g.

Hydrogel et différents composants de soins cutanés
Emballage de 6 Sticks à 12 g .



Grösse Dimensions	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
6 Sticks	4.16522	18.50

Vesta Sol 100 ml

Hydrogel mit zusätzlichen, hautpflegenden Komponenten in praktischen Tuben. Vesta-Sol wirkt wohltuend und wirkt bei Sonnenbrand

Vesta Sol 100 ml

Hydrogel et différents composants de soins. Idéal pour soigner les coups de soleil, piqûres d'insectes.



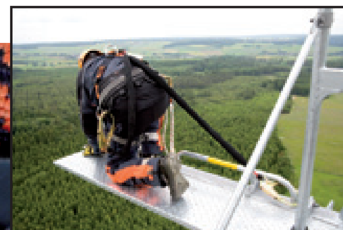
Grösse Contenu	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
100 ml	4.16524	15.00

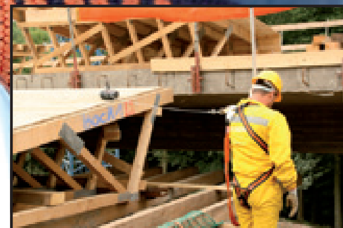




KAPITEL CHAPITRE

SKYLOTEC







Warum SKYLOTEC - Produkte mit Sicherheit vertrauen schenken?

Maximale Sicherheit in der Höhe in der Industrie im Bergsport: dafür steht SKYLOTEC. Höchste Qualität und Innovation bei allen Produkten versprechen ein Optimum an Schutz, Komfort und Design.

- HIGH Quality - Nur kompromisslos höchste Qualität gibt die Sicherheit, die unsere Kunden bei der Höhenarbeit und im Klettersport suchen. Die Artikel sind EN Konform und gelten für das Schweizer Recht.
- HIGH Profession - Unser über Jahrzehnte gesammeltes Know-how fließt in die Entwicklung von jedem einzelnen Produkt.
- HIGH Innovation - Trends bestimmen, Sicherheitsmaßstäbe setzen. Mit eigenen Entwicklungen und Patente verbessern wir fortlaufend unsere Produkte und sorgen für eine bessere Absturzsicherung.
- HIGH Passion - Weil die Höhe unser aller Leidenschaft ist.

Auf den folgenden Seiten finden Sie einen kleinen Teil des Vollsortimentes der SKYLOTEC.

Pourquoi faire confiance aux produits SKYLOTEC ?

Une sécurité maximale en hauteur, que cela soit en milieu industriel ou alpin, tel est le credo de la société SKYLOTEC. Une qualité irréprochable et des produits de pointe pour un maximum de sécurité, de confort et de design.

- HIGH Quality - Seul un niveau maximum de qualité irréprochable offre la sécurité que les utilisateurs sont en droit d'attendre pour les travaux en hauteur ou en alpinisme. Les produits sont conformes aux normes EN et au directives suisses.
- HIGH Profession - Un savoir-faire de longue date qui est utilisé dans le dévelopement de nos produits.
- HIGH Innovation - Définir des tendances, établir des références de sécurité. Grâce au dévelopement et à la recherche nous améliorons constamment nos produits et augmentons la
- sécurité contre les chutes .
- HIGH Passion - La hauteur est notre passion.

Vous trouverez un aperçu de la gamme SKYLOTEC sur les pages suivantes.

In der Schweiz verunfallen jedes Jahr rund 250 000 Menschen bei der Arbeit.

Es trifft jeden fünften Bauarbeiter, jeden vierten Gerüstbauer, jeden dritten Forstarbeiter und sogar jeden zweiten Forstlehrling. Besonders tragisch sind diejenigen Unfälle, bei denen Menschen ihr Leben verlieren. Im Durchschnitt der letzten Jahre waren in den Betrieben rund 100 Todesfälle zu beklagen. Ebenso viele Unfälle enden mit schwerer Invalidität.

Absturzunfälle haben meist katastrophale Folgen. Jeder dritte Todesfall bei der Arbeit ist auf einen Sturz zurückzuführen. Die Baubranche ist besonders betroffen. Quelle: SUVA

Plus de 250 000 accidents du travail se produisent chaque année en Suisse.

Cela touche 1 ouvrier sur 5 dans le bâtiment , 1 ouvrier sur 4 dans la construction d'échafaudage 1 forestier sur 3 et même 1 apprenti forestier sur 2. Particulièrement tragiques sont les accidents mortels. Près de 100 décès sont enregistrés en moyenne par année. De nombreux accidents provoquent de graves invalidités.

Les accidents de chute ont souvent de lourdes conséquences. Un décès sur 3 est dû à une chute. Le secteur de la construction est particulièrement touché. Source SUVA

EN - Normen und was Sie behandeln

Eine Norm ist also ein Dokument, das die charakteristischen Eigenschaften und Merkmale eines Produkts, eines Prozesses oder einer Dienstleistung beschreibt.

- EN 341 PSA gegen Absturz; Abseilgeräte
- EN 353-1 PSA gegen Absturz; Steigschutzeinrichtungen einschließlich fester Führung
- EN 353-2 PSA gegen Absturz; Mitlaufende Auffanggeräte einschließlich beweglicher Führung
- EN 354 PSA gegen Absturz; Verbindungsmittel
- EN 355 PSA gegen Absturz; Falldämpfer
- EN 358 PSA für Haltefunktionen und zur Verhinderung von Abstürzen - Haltegurte und Verbindungsmittel für Haltegurte
- EN 360 PSA gegen Absturz; Höhensicherungsgeräte
- EN 361 PSA gegen Absturz; Auffanggurte
- EN 362 PSA gegen Absturz; Verbindungselemente
- EN 795 Schutz gegen Absturz - Anschlageinrichtungen - Anforderungen und Prüfverfahren
- EN 813 Persönliche Absturzschutzausrüstungen - Sitzgurte
- EN 1496 Persönliche Absturzschutzausrüstungen - Rettungshubgeräte
- EN 1497 Persönliche Absturzschutzausrüstungen - Rettungsgurte
- EN 1498 Persönliche Absturzschutzausrüstungen - Rettungsschlaufen

Les normes EN et leurs référentiels

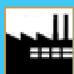
La norme est un référentiel qui décrit les caractéristiques propres à un produit, process ou service .

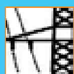
- EN 341 EPI contre les chutes de hauteur , appareils de sauvetage et de descente
- EN 353-1 EPI contre les chutes de hauteur, antichutes mobiles avec support d'assurage rigide
- EN 353-2 EPI contre les chutes de hauter, antichutes mobiles incluant un support d'assurage flexible.
- EN 354 EPI contre les chutes de hauteur, longes
- EN 355 EPI contre les chutes de hauter, absorbeurs d'énergie
- EN 358 EPI de maintien au travail et de prévention des chutes de hauteur - ceintures de maitien et de retenue et longes de maintien
- EN 360 EPI contre les chutes de hauteur , antichutes à rappel automatique
- EN 361 EPI contre les chutes de hauteur, harnais antichute
- EN 362 EPI contre les chutes de hauteur, connecteurs
- EN795 EPI antichute,dispositif d'ancrage
- EN 813 EPI antichute ceinture à cuissardes
- EN 1496 EPI antichute, dispositif de sauvetage par élévation
- EN 1497 EPI antichute , harnais de sauvetage
- EN 1498 EPI antichute, sangles de sauvetage

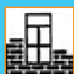
New!

Anwendungsbereiche

Neu finden Sie den jeweiligen Anwendungsbereich bei jedem Skylotec - Produkt.

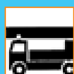

Industrieeinsatz
Usage Industriel


Fahr-/Fahrleitungsbau
Construction de câbles de contact et aériens


Bau
Construction


Gerüstbau
Construction de charpentes


Kanalarbeiten
Travaux de canalisation


Feuerwehr
Sapeurs-pompiers

Domaines d'application

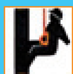
A chaque application le bon produit Skylotech grâce aux pictogrammes correspondants


Brustöse nach EN 361
Anneau sternal selon EN361


Halteöse nach EN 358
Anneau de maintien selon EN 358


Rückenöse nach EN 361
Anneau dorsal selon EN 361


Rettungsöse
Anneau de sauvetage


Sitzgurtöse EN 813
Anneau de harnais selon EN 813


Steigschutzöse nach EN 361 in Verbindung mit EN 353-1
Anneau d'assurage en ascension selon EN 361 et 353-1



6

Abseilvorrichtung/Equipement antichute

Kontrollieren Sie Ihre Schutzausrüstung selber!
[Besuchen Sie unseren zwei-tägigen Kurs als Sachkundigen für Sicherheits- und Rettungsgeschirre]



Die growag Feuerwehrtechnik AG organisiert mit der Firma Skylotec laufend neue 2 Tages-Kurse zum Sachkundigen nach BGG 906 für Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz (PSAgA). Eine ausführliche Kursbeschreibung und die Durchführungstermine finden Sie auf unserer Homepage unter www.growag.ch





Auffanggurt & Rettungsgurt ARG 30 Fire

Der ARG 30 FIRE ist durch die Verwendung von schwer entflammbarem Gurtband (geprüft nach EN 15025) und Nomex®-Garn der perfekte Auffanggurt. Ideale Einsatzgebiete sind explosionsgefährdete Bereiche wie bei Schweißarbeiten, militärischen Einsätzen, Befahren und Retten aus Behältern oder beim Brandschutz. Merkmale: Schwer entflammbar, Schnellverschlüsse, die nach Beflammung noch gelöst werden können - verstellbare Schulter- und Beingurte.
- 1 x Brustöse nach EN 361
- 1 x Rückenöse nach EN 361
- 1 x Halteöse nach EN 358

Harnais ARG 30 Fire

Le harnais ARG 30 FIRE est l'équipement antichute idéal pour sapeurs-pompiers. Les sangles en fibres Nomex® (testé selon EN 15025) sont difficilement inflammables. Les boucles règlables permettent d'ajuster le harnais en fonction de la taille de l'utilisateur. Boucles à fermeture rapide qui restent en fonction même après une exposition aux flammes.

- 1 x Anneau sternal selon EN 361
- 1 x Anneau dorsal selon EN 361
- 1 x Anneau de maintien selon EN 358




Ausführung	Grösse	kg	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Taille	kg	Art. n°	Prix
ARG 30 Fire	unisize	1.5	4.12383	134.00



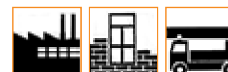
Auffang- & Rettungsgurt ARG 30 und ARG 30E

Der Komplettgurt ARG 30 liegt kompakt am Körper. Dafür sorgen die einstellbaren Schulter- und Beingurte. Die zentrale Brustöse erhöht den optimalen Sitz dieses Gurts. Mit dem X-Pad wird der Tragekomfort dieses leistungsfähigen Universalgurts noch besser.
- Schlitzschnallen
- 1 x Brustöse nach EN 361
- 1 x Rückenöse nach EN 361

Harnais antichute ARG 30 et ARG 30E

Harnais polyvalent et performant. Le harnais Confort maximal grâce aux sangles-bretelles et sangles de cuisses. L'anneau sternal en acier, EN 361 assure un maintien optimal.

- boucles autobloquantes
- 1 x Anneau sternal selon EN 361
- 1 x Anneau dorsal selon EN 361

Ausführung	Grösse	kg	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Taille	kg	Art. n°	Prix
ARG 30	unisize	1,2	4.12380	64.00



V-Band / la sangle en V




Ausführung	Grösse	kg	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Taille	kg	Art. n°	Prix
ARG 30 E - 2 x Rettungsösen				
ARG 30 E - 2 anneaux de sauvetage	unisize	1,7	4.12381	79.00
V-Band / écarteur V		0.2	4.12420	49.00



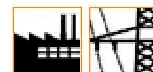
Auffanggurt & Rettungsgurt ARG 50 INTEGRAL CLICK

Dieser robuste Gurt ist ideal für Montage- und Installationsarbeiten sowie die Verwendung mit Steigschutzleitern. Das Gurtband ist mit 2,2 mm Stärke extrem fest. Die seitlichen Halteösen sind verstellbar, ebenso die Brustöse. Dadurch kann der Gurt optimal an jeden Anwender angepasst werden. Schweres Werkzeug hängt an Materialösen aus Metall. Aluminiumbeschlagteile machen den Gurt sehr leicht. Die Rückenstütze stützt die Lendenwirbel.
- Steckschlösser Click
- 1 x Brustöse nach EN 361
- 1 x Rückenöse nach EN 361
- 2 x Halteöse nach EN 358
- 1 x Sitzgurtöse
- Material- / Werkzeugschlaufen

Harnais antichute et de maintien ARG 50 INTEGRAL CLICK

Ce modèle est idéal pour des travaux de montage et d'installation en hauteur ou sur des échelles de sécurité.
Sangle robuste de 2,2mm d'épaisseur. Anneaux sternal et latéraux réglables pour une meilleure répartition des charges et une configuration individuelle. Anneaux porte-outils en métal. Pièces en aluminium Renfort dorsal pour protéger les vertèbres lombaires.

- Boucle automatique, Click
- 1 x anneau sternal selon EN 361
- 1 x anneau dorsal selon EN
- 2 x anneaux de maintien selon EN 358
- 1 x anneau de siège
- Anneaux pour matériel/Anneaux d'outils

Ausführung	Grösse	kg	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Taille	kg	Art. n°	Prix
ARG 50 INTEGRAL CLICK	unisize	2.0	4.12385	335.00



Auffanggurt & Rettungsgurt ARG 80 SOLUTION CLICK

Er entfaltet seine Leistungsfähigkeit bei der seilunterstützten Arbeit, der Höhenrettung und im Freileitungsbau. Die Brustbegurtung lässt sich leicht einstellen. Die spezielle Nähtechnik fixiert die V-Form des Gurts und vermeidet das Einschneiden am Hals. Durch ergonomische, breite Beinpolster in optimaler Verbindung mit der Auffangöse an der Brust ergibt sich ein optimales Hängeverhalten in der Abseilöse. Bis zu drei Karabinerhaken passen in die vordere Auffangöse (das entspricht IRATA-Standard). Materialschlaufen mit zusätzlichen Materialösen aus Metall geben hohe Stabilität, wenn der Höhenarbeiter viel oder schweres Werkzeug bei sich trägt.

- Steckschlösser Click
- 1 x Brustöse nach EN 361
- 1 x Rückenöse nach EN 361
- 2 x Halteöse nach EN 358
- 1 x Sitzgurtöse nach EN 813
- Material- / Werkzeugschlaufen

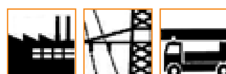
Harnais antichute ARG 80 SOLUTION CLICK

Le modèle ARG 80 Solution est un harnais polyvalent antichute et de maintien au travail qui répond aux besoins spécifiques d'activités en hauteur ou / et en suspension. La ceinture en V est maintenue par une technique de couture spéciale qui assure un confort optimal et évite les frottements au niveau du cou. Larges sangles de cuisses ergonomiques et point d'attache ventral pour une répartition des charges lors de travaux en suspension. Possibilité de fixer jusqu'à 3 mousquetons aux anneaux frontaux (conforme aux standards IRATA). Des passants avec anneaux porte-outils en métal assurent une bonne répartition des charges.

- Boucle automatique, Click
- 1 x anneau sternal selon EN 361
- 1 x anneau dorsal selon EN
- 2 x anneaux de maintien selon EN 358
- 1 x anneau de siège
- Passants pour matériel/Anneaux d'outils









Ausführung / Modèle	Grösse / Taille	kg / kg	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
ARG 80 SOLUTION CLICK	unisize	1.8	4.12382	341.00

Auffanggurt & Rettungsgurt ARG 110 ERGOTECH TWIN

Maximale Bewegungsfreiheit bei grösstmöglicher Sicherheit. Das elastische Brustgurtband erhöht die Ergonomie. Bei fixiertem Halteseil kann das Gurtband zwischen den Halteösen im Rückenbereich gleiten. In der Industrie und an Masten erreichen Monteure so ein Höchstmass an Freiheit.

- Schlitzschnallen (4.12225-G110)
- Steckschlösser Click (4.12225-G11C)
- 1 x Brustöse nach EN 361
- 1 x Rückenöse nach EN 361
- 2 x Halteöse nach EN 358 (4.12225-G11C)

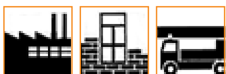
Harnais antichute ARG 110 ERGOTECH TWIN

Harnais granatissant un maximum d'efficacité, de liberté de mouvement et de sécurité. Ceinture sternale élastique pour une ergonomie optimale. La sangle élastique sécurise le travail en hauteur sans exercer trop de pression sur la cage thoracique. Permet une liberté de déplacement et de mouvements lors de travaux ou d'interventions en hauteur.

- Boucles autobloquantes (4.12225-G110)
- Boucle automatique, Click (4.12225-G11C)
- 1 x anneau sternal selon EN 361
- 1 x anneau dorsal selon EN
- 2 x anneaux d'attache selon EN 358 (4.12225-G11C)







Ausführung / Modèle	Grösse / Taille	kg / kg	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
ARG 110 ERGOTECH TWIN	unisize	1.0	4.12225-G110	150.00
ARG 110 ERGOTECH TWIN PLUS CLICK	unisize	1.6	4.12225-G11C	221.00

Auffanggurt & Rettungsgurt ARG 110 ERGOTECH WEST

Diese abgeänderte Form des ARG 110 ERGOTECH hat den Vorteil, dass der aufgenähte Gurt auf dem Netzstoff sich sehr leicht anziehen lässt. Mit Reflexstreifen am Rücken.

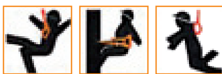
- Steckschlösser Click
- 1 x Brustöse nach EN 361
- 1 x Rückenöse nach EN 361
- 2 x Halteöse nach EN 358

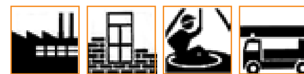
Harnais antichute ARG 110 ERGOTECH WEST

Harnais de la série ARG 110 avec quelques modifications. Veste tissée préformée qui facilite l'enfilage du harnais. Bandes réfléchissantes au dos de la veste.

- Boucle automatique, Click
- 1 x anneau sternal selon EN 361
- 1 x anneau dorsal selon EN
- 2 x anneaux d'attache selon EN 358







Ausführung / Modèle	Grösse / Taille	kg / kg	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
ARG 110 ERGOTECH WEST	unisize	1,2	4.12388	347.00





Mitlaufendes Auffanggerät MAGic

Das patentierte Auffanggerät MAGic ist ein sehr leichtes, mitlaufendes Auffanggerät aus Stahl und Aluminium an beweglicher Führung. Die Energieabsorption erfolgt durch das Gleiten auf einem Kernmantelseil. Sobald das MAGic kippt, umschließen die Bremsbacken das Seil und das MAGic hält den gesicherten Höhenarbeiter in extrem kurzer Reaktionszeit ohne unangenehme Aufreißgeräusche. Das mindert im ersten Moment erheblich den Fallschock. Der Arbeiter fühlt sich sicher.

- EN 353-2
- Standartseillänge 15 m
- weitere Längen 5, 10, 20, 25 m

Antichute coulissant MAGic

L'antichute MAGic breveté est un antichute coulissant très léger en acier et aluminium sur guide mobile. L'absorption d'énergie est assurée par le glissement sur une corde à tressage. Dès que le MAGic bascule, les mâchoires de frein se referment sur la corde de manière à stopper la chute. Temps de réaction extrêmement court et réduction du choc.

- EN 353-2
- Longueur standard 15 m
- Autres longueurs 5, 10, 20, 25 m

Ausführung	Grösse	kg	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Longueur	kg	Art. n°	Prix
MAGic	15 m	2.35	4.12398	183.00



SKN mit oder ohne Kernmantelseil

Das SKN unterscheidet sich nebst dem roten Kernmantelseil gegenüber dem MAGic in dem dass die Karabiner aus Stahl verzinkt und der Mitläufer in der Abbewegung mitgeführt werden muss.
- EN 353-2
- Standartseillänge 15 m
- weitere Längen 5, 10, 15, 20, 25 m

Antichute SKN avec ou sans âme tressée

L'antichute SKN se diférencie du modèle MAGic par une corde rouge avec âme tressée. Mousquetons en acier zingué. Le guide mobile doit être déplacé manuellement lors de la progression.
- EN 353-2
- Longueur standard 15 m
- Autres longueurs 5, 10, 15, 20, 25 m

Ausführung	Grösse	kg	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Longueur	kg	Art. n°	Prix
SKN	10 m	1.71	4.12400	100.00
SKN Kernmantel / âme tressée	15 m	2.5	4.12395	220.00



ERGOGRIP

Das ERGOGRIP ist ein längeneinstellbares Auffanggerät und dient zur sicheren und flexiblen Positionierung bei der Arbeit. So bleiben beide Hände frei. Es kann als mitlaufendes Auffanggerät oder als Halteseil eingesetzt werden. Verwendet als Rückhaltesystem, kann es einen Sturz vermeiden und, im Fall des Falles, einen Sturz auffangen. Das spezielle Kernmantelseil hält auch starken Belastungen stand. Es ist kantenbelastbar, abriebfest und bleibt auch bei Feuchtigkeit weich und flexibel. Auch der spezielle selbstklebende Schrumpfschlauch aus widerstandsfähigem Polyolefin ist abriebfest und strapazierfähig.

- EN 353-2
- Standartseillänge 15 m
- weitere Längen 5, 10, 20, 25 m

Antichute règlable ERGOGRIP

L' ERGOGRIP est un antichute réglable en longueur qui garantit un positionnement sûr et flexible durant le travail. Les deux mains restents ainsi complètement libres. Il s'utilise comme un antichute coulissant ou comme une corde de retenue. Comme système de retenue il permet d'éviter ou le cas échLant de stopper une chute. La corde avec âme et gaine spéciale résiste aux fortes solicitations. Elle est à l'épreuve des arrêtes vives et de l'usure et reste souple et maniable, même à l'état humide. Gaine de protection spéciale en polyoléfine anti-abrasion.

- EN 353-2
- Longueur standard 15 m
- Autres longueurs 5, 10, 20, 25 m

Ausführung	Grösse	kg	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Longueur	kg	Art. n°	Prix
ERGOGRIP	15 m	2.6	4.12399	198.00

Verbindungsmittel SHOCKYARD

Mit der Falldämpfleine SHOCKYARD sind Höhenarbeiter in jeder Situation sicher. Die hochfesten Polyesterfasern im Dämpfungskern und im Schutzmantel nehmen keine Feuchtigkeit auf und sind auch bei Temperaturschwankungen einsatzbereit. Im SHOCKYARD ist der Dämpfer über die gesamte Länge verteilt. Im Fall des Falles wird die Sturzenergie auf deutlich unter 6 kN begrenzt, gleichmäßig ohne Kraftspitzen aufgefangen und in eine plastische Verformung der Falldämpfleine SHOCKYARD umgewandelt. Die Falldämpfleine hat eine sehr kurze Auffangstrecke von nur 0,95 m und dämpft den Fall ohne die üblichen Aufreißgeräusche. Dieser psychologische Effekt mindert den Fallschock erheblich. Dadurch, dass alle dämpfenden und tragenden Teile vom Mantel des SHOCKYARD umgeben sind, ist sie nebenbei noch scharfkanten geeignet und extrem wiederstandsfähig gegen Schmutz und Verschleiß.
Die SHOCKYARD V unterscheidet sich durch die Möglichkeit, sich mit zwei Karabinern wechselseitig anzuschlagen.

- EN 354, EN 355

Longe avec absorbeur d'énergie SHOCKYARD

L'absorbeur d'énergie est intégré sur toute la longueur de la longe SHOCKYARD. Les fibres polyester haute résistance qui sont situées au coeur de l'absorbeur et dans la gaine de protection sont résistantes à l'humidité et prêtes à fonctionner même en cas de fortes variations de température.
L'énergie de chute est absorbée par déformation de la longe et maintenue à une valeur inférieure à 6 kN. La chute est amortie de manière linéaire et sans pic . Courte course de réception de 0,95m . La chute est amortie sans produire de bruit de déchirure usuel, ce qui réduit considérablement le choc psychologique que peut produire une chute.
Touts les composants amortisseurs et porteurs de la gaine du SHOCKYARD sont gainés, ce qui les rends résistants à l'usure et aux saletés.
La longe SHOCKYARD V à deux brins et deux mousquetons permet de sécuriser en alternance.

- EN 354, EN 355



SHOCKYARD V

Ausführung / Modèle	Grösse / Longueur	kg / kg	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
SHOCKYARD	2 m	1.0	4.12410	117.00
SHOCKYARD V	1.5 m	2.0	4.12405	150.00

Verbindungsmittel SHOCKYARD FLEX

Die SHOCKYARD FLEX ist die Erweiterung der SHOCKYARD um einige praktische Details. Zum einen ist sie von einem elastischen Schlauch umgeben. Dadurch gibt es kein Schlaffseil, wenn die SHOCKYARD FLEX nicht eingehängt ist. Die Stolpergefahr wird verringert, da sie faltenfrei bleibt und glatt am Körper anliegt. Zum anderen ist sie nach unterschiedlichen Normen für den weltweiten Einsatz zertifiziert, wie aus der umfangreichen Kennzeichnung ersichtlich ist. Integrierte Rescue Loops ermöglichen das direkte Einhängen eines Rettungsgerätes. Dies vereinfacht und beschleunigt die Rettung, ohne dass zusätzliche Ausrüstung wie Seilklemmen erforderlich ist.
Die SHOCKYARD FLEX V unterscheidet sich durch die Möglichkeit, sich mit zwei Karabinern wechselseitig anzuschlagen.

- EN 354, EN 355, EN 566, ANSI Z359.1

Longe avec absorbeur d'énergie SHOCKYARD FLEX

La longe SHOCKYARD FLEX est le modèle de pointe comprenant diverses modifications. La longe est complètement gainée et de ce fait préformée même s'il elle n'est pas tendue. Moindre risque d'enmêler les brins de longe. Utilisable dans le monde entier grâce aux nombreux certificats et homologations. Oeillets de secours intégrés permettant d'accorcher directement un appareil de sauvetage. Ce qui permet de faciliter et simplier le sauvetage sans devoir recourir à des équipements complémentaires. La longe SHOCKYARD V à deux brins et deux mousquetons permet de sécuriser en alternance

- EN 354, EN 355, EN 566, ANSI Z359.1


SHOCKYARD FLEX V

Ausführung / Modèle	Grösse / Longueur	kg / kg	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
SHOCKYARD FLEX	1.8 m	1.3	4.12415	148.00
SHOCKYARD FLEX V	1.8 m	2.3	4.12418	275.00

Verbindungsmittel Bandfalldämpfer BFD SK 12

Kernmantelseil mit grossem Karabiner und Bandfalldämpfer. Im Falle eines Absturzes reißt ein in Schlaufen gelegtes und verwebtes Gurtband auf und baut hierdurch die auftretenden Kräfte gleichmäßig ab.
- EN 354, EN 355

Longe avec absorbeur d'énergie BFD SK 12

Corde avec âme tressée et mousqueton . L'énergie de chute est absorbée par déchirement de la sangle intégrée et amortit la chute de manière linéaire.

- EN 354, EN 355



Ausführung / Modèle	Grösse / Longueur	kg / kg	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
BFD SK 12	1.5 m	0.9	4.12401	90.00
BFD SK 12	2 m	0.9	4.12402	91.00



Verbindungsmittel 26 kN

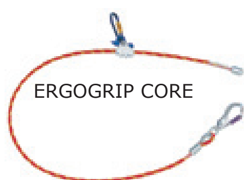
Einfache Schlingen für diverse Anschläge
EN 354, EN 795

Anneau de sangle 26 kN

EN 354, EN 795

Ausführung / Modèle	Grösse / Longueur	Farbe / Couleur	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Loop 26 kN	0,8 m	schwarz/noir	4.12225-BS08	11.00
Loop 26 kN	1,2 m	gelb/jaune	4.12225-BS12	12.00
Loop 26 kN	1,5 m	gelb/jaune	4.12225-BS15	13.00
Loop 26 kN	1,8 m	blau/bleu	4.12225-BS18	14.00
Loop 26 kN	2,0 m	blau/bleu	4.12225-BS20	15.00





Halteseil ERGOGRIP SK 12 und CORE

Halteseile dienen der Arbeitsplatzpositionierung. Die von SKYLOTEC verwendeten Kernmantelseile sind extrem Kantenbelastbar, abriebfest, bleiben bei Feuchtigkeit weich und haben eine lange Haltbarkeit. Das ERGOGRIP - Gerät lässt sich sehr leicht mit einer Hand verstellen.
- EN 358
- Seillänge 2 m

Cordes d'ancrage ERGOGRIP SK 12 ou CORE

Les cordes servent à ancrer et positionner l'intervenant à une structure lors de son intervention. Cordes résistantes aux arrêtes vives, anti-usure, souple même en cas d'humidité. Longue durée d'entreposage.
L'appareil ERGOGRIP se règle facilement à une main.
- EN 358
- Longueur de corde 2 m

Ausführung / Modèle	Seildurchmesser / Diamètre	kg / kg	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
ERGOGRIP SK 12	12 mm	0.8	4.12425	110.00
ERGOGRIP CORE (Stahlseileinlage / âme en acier)	12 mm	0.8	4.12427	191.00





LOOP SEP 40 kN

Scharfe Kanten stellen Gefahrenquellen dar. Die einzigartige patentierte Anschlagschlinge LOOP SEP, bei der extrem feste Textil- und Stahlfasern verarbeitet werden, ist mit einer Höchstzugkraft von 40 kN nach EN 795 und EN 354 an der scharfen Kante zertifiziert. Die Schlinge umgibt ein Schutzschlauch aus speziellen Hochleistungsfasern. Der Schlauch ist fixiert. Die Fixierung an den Schlauchenden ist konisch genäht, so dass in der Anwendung die Schlinge an dieser kritischen Stelle nicht hängen bleibt.
- EN 354, 566, 795, ANSI Z359.1

Elingues LOOP SEP 40 kN

L'élingue d'ancrage brevetée LOOP SEP, est spécialement conçue pour résister aux arrêtes vives. Les fibres spéciales résistantes sont mélangées à des fils en acier . L'élingue est entièrement gainée. Charge de rupture 40kN selon EN 795 et EN 354.
Couture conique de la fixation pour éviter que celle-ci ne reste crochée à des endroits critiques.

- EN 354, 566, 795, ANSI Z359.1

Ausführung / Modèle	Grösse / Longueur	Gewicht / Poids	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Loop SEP 40 kN ohne Karab/sans msq	2.0 m	0.5 kg	4.12225-L321	65.00
Loop SEP 40 kN	2.0 m	0.7 kg	4.12225-L397	83.00

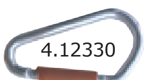


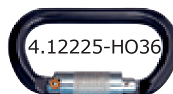












Sicherheits-Karabinerhaken

Mousquetons de sécurité

Typ / Modèle	Masse / Dimensions	EN / EN	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
HMS Steel Trilock	118 x 76 mm	362	4.12336	31.00
Delta Link 8	72 x 40 mm	362/Q, EN 12275	4.12337	25.00
Oval Link 10	89 x 47 mm	362/Q, EN 12275	4.12338	15.00
WIB	110 x 50 mm	354	4.12339	34.00
Steel D TRI	110 x 57 mm	392, ANSI Z359.1-07	4.12321	22.00
Clog 197 mm *(22 kN)*		362	4.12335	32.50
Clog 118 mm (22 kN)		362	4.12330	15.00
Twistlock oval Alu		362	4.12225-HO36	16.00
Twistlock Alu	112 x 78 mm	362, 12275, UIAA121	4.12227	18.50
Triolck Alu	112 x 78 mm	362, 12275, UIAA121	4.12228	24.00
Abseilachter / Huit de rappel			4.12325	14.50
Abseilachter eloxiert 108 mm, 27 KN / Huit de rappel elox 108 mm			4.12326	19.50













Höhensicherungsgerät HSG

SKYLOTEC Höhensicherungsgeräte sind so leicht und kompakt wie möglich, aber mit höchster Funktionssicherheit und Widerstandsfähigkeit für den Arbeitsalltag ausgestattet. Der Federrückzug ist mit ca. 1,5 kg sehr gering. Das Gehäuse besteht aus bruchfestem ABS-Kunststoff, das Innenleben aus seewasserbeständigem Aluminium. Höhensicherungsgeräte für die Personensicherung sind serienmäßig mit einem Karabiner mit einem Absturzindikator und 5 mm starkem Stahlseil versehen. Das senkt die Wartungskosten und vereinfacht die jährlich durchzuführende Sachkundigenprüfung.

- EN 360

Poulie antichute HSG

Les antichutes à rappel automatique SKYLOTEC sont légers, compacts et offrent une sécurité de fonctionnement au quotidien . Ressort de rappel à 1,5 kg. Boîtier en plastique ABS, composants en aluminium résistant à l'eau de mer. Les poulies antichutes utilisées pour secourir des personnes sont équipées d'un mousqueton avec indicateur de chute et d'un câble d'acier de 5mm.
Coûts réduits et opérations de maintenance annuelle simplifiées.

- EN 360

Ausführung	Gewicht	Länge	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Poids	Long.	Art. n°	Prix
HSG HK 5	2.5 kg	5 m	4.12440-05	277.00
HSG HK 10	3.7 kg	10 m	4.12440-10	389.00
HSG HK 15	6.0 kg	15 m	4.12440-15	523.00
HSG HK 20	6.5 kk	20 m	4.12440-20	536.00

Höhensicherungsgerät KOMPAKT

Das Höhensicherungsgerät KOMPAKT funktioniert in Ansatz gleich wie die Sicherheitsgurte im Auto. Das synthetische Band hat eine länge von 2.5 Meter. Inkl. Karabiener

- EN 360

Poulie antichute KOMPAKT

La poulie KOMPAKT fonctionne comme une ceinture de sécurité de véhicule.
Longueur de sangle
2.5 m. Mousqueton de sécurité inclus

- EN 360

Ausführung	Gewicht	Länge	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Poids	Long.	Art. n°	Prix
KOMPAKT	1.0kg	2.5 m	4.12448	102.00



6

Abseilvorrichtung/Equipement antichute

Prüfung von Absturzsicherung

Regelmässige Überprüfung: Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, muss die Ausrüstung durch eine regelmässige Inspektion einer sachkundigen Person oder den Hersteller, mindestens einmal jährlich geprüft werden. Die growag ist autorisiert, die Gerätschaften zu prüfen. Die Prüfung hat nach Anweisung des Herstellers zu folgen und ist zu dokumentieren.
Vor jedem Gebrauch ist eine Überprüfung des Benutzers auf Beschädigung und Mängel durchzuführen. Mehr Informationen finden Sie im Kapitel 9

9

Contrôle des antichutes

Contrôle régulier: Afin de garantir la sécurité de l'utilisateur, les antichutes doivent être controlés régulièrement, au minimum 1 fois par année. Le contrôle doit être effectué par une personne habilitée par le fabricant. Les techniciens de Growag ont été formé par Skylotech et possèdent une telle habilitation. Le contrôle doit être effectué selon les directives du fabricant et documenté. Un contrôle visuel permettant de constater d'éventuelles défectuosités est à effectuer par l'utilisateur avant chaque usage. Pour de plus amples informations, prière de vous référer au chapitre 9





Triboc

Der TRIBOC ist das multifunktionale Kraftpaket auf drei Beinen. Er ist ideal beim Heben von Lasten sowie beim Sichern, Retten und Bergen von Personen. Einfach in der Anwendung, bietet das Dreibein höchste Sicherheit.
[1] Bei einer Material-Traglast bis 300 kg kann der TRIBOC ohne Abspannung im Boden verwendet werden. Das verringert die Stolpergefahr. Mit Kettenabspannungen lässt sich die Material-Traglast auf 500 kg erhöhen.
[2] Die Beine lassen sich 8-fach verstellen.
[3] Der neue Stahlkopf bietet serienmäßig drei zusätzliche Anschlagpunkte für Material-Lasten bis 500 kg.

Länge:	1750 mm
Breite:	220 mm
Höhe:	220 mm
Höhe aufgestellt:	1600-2450mm
Nettogewicht:	17.0 kg
EN-Norm	795 B

Triboc

Le TRIBOC est un trépied universel de sécurité et de sauvetage. Il est idéal pour le levage de charges, l´assurage, le secours et le levage de personnes. Utilisation simple. et sécurité maximale.
[1] Le TRIBOC est utilisé sans auban pour lever des charges jusqu'à 300 kg. D'où diminution des risques de trébuchement. Une chaîne de fixation des pieds permet de lever des charges jusqu'à 500kg.
[2] Hauteur réglable , 8 positions.
[3] Trois points d'ancrage supplémentaires se trouvent sur la tête en acier, pour des charges allant jusqu'à 500 kg.

Longueur:	1750 mm
Largeur:	220 mm
Hauteur:	220 mm
Hauteur réglable	1600-2450mm
Poids net:	15.5 kg
Norme EN:	795 B





Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Triboc inclusive Bag / avec sac de rangement	4.12256	993.00
Kettenabspannung / chaîne de fixation	4.12256-K	142.00
Triboc Bag / sac de rangement / transport	4.12257	64.00

Safety-Winch
Personen - Rettungshubgerät für Safety Roll.

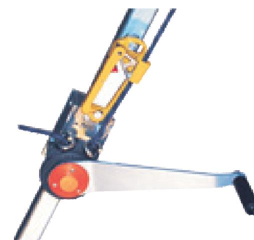
Rettungswanne ultra Basket Stretcher / Korbtrage
1-teilig aus Kunststoff
Nettogewicht 16 kg

Transportgehänge ultra Bridles für Rettungsmulde / Korbtrage
Mit Karabinerhaken

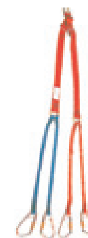
Safety-Winch
Treuil pour Safety Roll II ES

Civière / planche de secours ultra Basket Stretcher
Monocoque en plastique
Poids net 16 kg

Sangle de transport pour civière ultra Bridles
avec mousqueton







Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Safety - Winch Handwinde / treuil	4.12267	1'154 .00
Rettungswanne ultra Basket Stretcher / civière ultra Basket Stretcher	4.12258	805.00
Transportgehänge ultra Bridles / sangles de transport ultra Bridles	4.12259	313.00

Dreibein Jackpod TRI 2
Höhe 1550 - 3020 mm, mit 3 Umlenkrollen

Halterung zu Winde für Jackpod TRI 2

Seilwinde WINCH 2 zu Jackpod TRI 2
inkl. 45 m Stahlseil und Karabiner

Trépied Jackpod TRI 2
Hauteur 1550 - 3020 mm, avec 3 poulies de renvoi

Support pour treuil à câble, Jackpod TRI 2

Treuil à câble WINCH 2 pour Jackpod TRI 2
incl. 45 m câble d'acier et mousqueton


4.12260-1
4.12260-2
4.12260-3

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Dreibein Jackpod TRI 2 / Trépied Jackpod TRI 2	4.12260-1	2'711.00
Halterung zu Winde für Jackpod TRI 2 / Support pour treuil à câble, Jackpod TRI 2	4.12260-2	168.00
Seilwinde WINCH 2 zu Jackpod TRI 2 / Treuil à câble WINCH 2 pour Jackpod TRI 2	4.12260-3	4'042.00

Safety Roll II ES (SET)
Abseilgerät und Rettungsgerät dienen zur Rettung verunglückter Personen und zur Evakuierung.

Beim Einstieg in Kanäle, Schächte und Behälter sowie bei der Evakuierung in Krisengebieten haben sich SAFETY ROLL als robuste und leistungsstarke Abseil und Rettungsgeräte bewährt. Abseil- und Rettungsgerät mit Untersetzung 1:3
Entspricht EN 341, EN 1496

Alle Rettungsgeräte müssen jährlich durch einen autorisierten Fachmann geprüft werden (siehe Seite 208) – auch ungenutzte Geräte, die für Notfälle bevorratet werden.

Das Set beinhaltet weiter;
- 60 Meter Seil Longlife 9 mm
- CAB Hercules S12 Anschlagseil 0,8 m
- 4 Stk. Karabiner mit Schraubsicherung 22 kN
- Sicherungsseil für Abseil-Rettungsgerät 0,8 m
- Rettungsschlaufe Kl. B Rettungsdreieck
- Haltegurt mit verstellb. Halteseil & Karabiner
- Sicherungsseil SK 12 mm Kausche/Kausch
- Drybag, Grösse L, Inhalt 59 l, wasserdicht

Safety Roll II ES (SET)
Les descendeurs et appareils de sauvetage permettent de sauver et d'évacuer des personnes accidentées.

SAFETY ROLL s'est imposé comme un appareil de descente robuste et fiable. Idéal pour assurer les descentes dans les canaux, puits, réservoirs, silos ou pour des opérations de sauvetage. Equipé d'un démultiplicateur 3:1 .
Selon EN 341, EN 1496

Tous les appareils de sauvetage doivent être controlés annuellement par un technicien agréé. (voir page 208)

Le set est composé de:
- 60 m corde Longlife 9 mm
- Corde CAB Hercules S12 0.8 m
- 4 mousquetons avec vis
- Corde de sécurité pour le descendeur de l'appareil de 0,8 m
- Courroie de sauvetage cl. B, triangle de sauvetage.
- Ceinture de maintien avec corde d'arrêt et mousqueton
- Corde de sécurité SK 12 mm
- Drybag, grandeur L, volume 59 l, étanche



Ausführung Modèle	Seillänge Longueur de corde	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Safety Roll II ES (SET)	60 m	4.12255	2'110.00

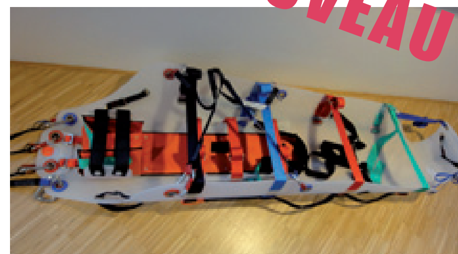
Stabilisierungs-Schiene „SPINAL SPLINT" und Rettungsvorrichtung „SLIX STRETCHER"
Das zweiteilige Bergungs-Set eignet sich hervorragend für die Veletzten-Rettung aus sehr engen Lagen wie Kanal-, Silo-, Spaltenrettung. Rettungen können in horizontaler, wie in vertikaler Richtung laufen.

Achtung, nur für trainiertes Personal.

Civière souple „SLIX STRETCHER" et attele d'immobilisation „SPINAL SPLINT"
Système de secours idéal pour les zones confinées (grottes, canaux etc) permettant le déplacement du patient par treuillage vertical ou horizontal.

Attention, à n'utiliser que par des personnes formées !


NEU
NOUVEAU

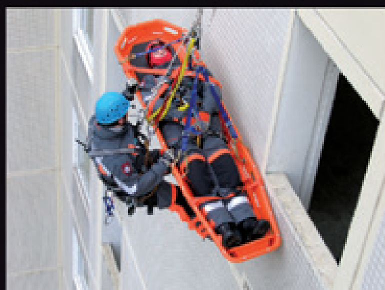


Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Stabilisierungs-Schiene (Innenteil orange) / Atelle d'immobilisation (intérieur orange)	4.12241	1'078.00
Rettungsvorrichtung (weisse Schale) / Civière souple (coque blanche)	4.12240	1'520.00

www.skylotec.com

IM EINSATZ

Spezialprodukte für die Feuerwehr



SKYLOTEC

High Protection. Best Performance.

LIFELINE Horizontal

Temporäre Horizontalsicherungssysteme sind bei Montagearbeiten im Stahl-, Gerüstbau und im Bau allgemein im Einsatz. Lifeline Horizontal ist ein transportables, sehr schnell montierbares und flexibel einsetzbares Anschlagmittel. Zwei Personen können damit auf einer Strecke von 20 m gesichert arbeiten. Die Anschlagpunkte müssen dabei für eine Belastung von 25 kN ausgelegt sein.

EN 795 B

LIFELINE Horizontal

Les systèmes temporaires de sécurisation horizontale sont utilisés lors de travaux de montage, la construction métallique ou d'échafaudages. Lifeline Horizontal est un système d'ancrage mobile, à montage rapide et adaptable. Deux personnes peuvent ainsi être sécurisées sur une longueur de 20 m. Les points d'accroche doivent être en mesure de supporter une charge de 25 kN.
EN 795 B



4.12232

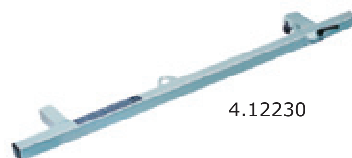
Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
LIFELINE für 20 m	4.12232	181.00

Mobile Anschlagpunkte

Temporäre, mobile Anschlagpunkte sind sehr wichtig und sehr schnell einsatzbereit.

Points d'ancrage mobiles

Les points d'ancrage mobiles sont simples et rapides à utiliser.



4.12230

PORTAC 120

Ein Mobiler Anschlagpunkt zum positionieren zwischen einer Türöffnung. (ACHTUNG: Die Wände müssen tragend sein)

PORTAC 120

Point d'ancrage mobile barre de portes ATTENTION :les murs doivent être portants

BEAMTAC

Anschlagklemme für Stahlträger (ACHTUNG: Nur Horizontalträger mit ausreichender Tragkraft verwenden)

BEAMTAC

Point d'ancrage mobile pour structure métallique (ATTENTION : à n'utiliser que sur des traverses horizontales suffisamment résistantes)



4.12234



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
PORTAC 120	4.12230	310.00
BEAMTAC	4.12234	268.00

6

Bergsteigerhelm

EN 12492
Mit Click-Verschluss
Farben: weiss, orange, schwarz möglich

Casque d'alpiniste

EN 12492
Boucle de fermeture-Click
Couleur: blanc, orange, noir possible



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Bergsteigerheilm / Casque d'alpiniste	4.12225-BE16	84.00



ARMAC



STATRANS



UNIBAG



ROPE BAG



DRYBAG

Typ Modèle	Masse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
STATRANS	400 x 270 x 185 mm	4.12450	43.00
ROPE BAG (max. 60m) / sac à corde	Diam. 400 mm	4.12452	23.00
UNIBAG	400 x 250 x 110 mm	4.12454	34.00
DRYBAG, 35 Liter	Diam. 300 mm x 810 mm	4.12451-M	91.00
DRYBAG, 59 Liter	Diam. 350 mm x 960 mm	4.12451-L	103.00
ARMAC (1 Stange, 2 Aufhänger / 1 barre, 2 dispositifs accroch.	600 x 300 x 215 mm	4.12458	146.00



Anstell - Leiter aus Leichtmetall

leichtes Modell mit Rechteckrohr-Holmen, gerillten Vierkant-Sprossen und Gummi-Gleitschutz-Füssen. Anforderungen und Prüfverfahren nach SN EN 1147, Konstruktionsmerkmale nach SN EN 131-2. **(Prüfprotokoll im Preis inbegriffen)**

Échelle simple

Matériel en alliage d'aluminium léger. Montants en tubes rectangulaires, échellons carrés rainés, patins caoutchouc antidérapant. Expertisée et homologation selon SN EN 1147, EN 131-2de **(protocole d'expertise inclus)**

Material Matériel	Länge Longueur	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Alu	2,6 m	5,0 kg	4.40075	390.00
Alu	2,9 m	5,6 kg	4.40080	405.00
Alu	3,5 m	6,8 kg	4.40085	440.00
Alu	4,1 m	7,9 kg	4.40090	500.00
Alu	4,7 m	9,1 kg	4.40095	520.00

Material Divers	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Beschriftung (Gravurschild) / marquage (plaque gravée)	4.40301	15.00
Zuzüglich Verpackung / Emballage	12.00012	42.00
Transportkosten (Pauschal)/Frais de transport (prix forfaitaire)	12.00011	65.00

Telestep-Teleskop-Leiter 73-330 cm

Die Telestep-Teleskop-Leiter ist eine revolutionäre neue Leiter. In geschlossener Position misst sie lediglich 73 cm. Mit ihrem einfachen Teleskop-Mechanismus kann sie auf 11 verschiedene Längen bis maximal 3.30 m einfach und sicher eingesetzt werden.
Nach EN 131, SUVA/ BVL zugelassen.

Échelle télescopique Telestep 73- 330 cm

Nouvelle échelle télescopique révolutionnaire. En position repliée, elle ne mesure que 73 cm. Grâce à la simplicité de son mécanisme télescopique, elle peut être ajustée à différentes hauteurs (11 positions) jusqu'à 3,30 m en toute sécurité. Homologation SUVA/ BVL selon EN 131

Material Matériel	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Alu	10 kg	4.40600	495.00



Steckleiter aus Leichtmetall

Steckleitern-Element in 3 Längen. Alle Steckleitern-Elemente können wahlweise aufeinander gesteckt werden, da alle mit Fuss-Spitzen und Verriegelungssystem ausgerüstet sind. Jedes Steckleiter-Element ist am oberen Ende mit einer Hilfssprosse für den Rettungsschlitten ausgerüstet. Es dürfen max. 4 Elemente oder eine Länge von 8 m zusammengesteckt werden.
Sprossenabastand: 280mm
Äussere Breite:400mm

Échelle emboîtable en alliage d'aluminium léger

Echelle à 3 éléments emboîtables. Tous les éléments de l'échelle peuvent être emboîtés indifféremment les uns dans les autres, tous étant munis de patins et d'un système de verrouillage. Chaque élément emboîtable est muni, à son bout supérieur, d'un barreau auxiliaire destiné au brancard de sauvetage. Il est possible d'emboîter 4 éléments ou une longueur max. de 8 m.
Espacement des barreaux: 280 mm
Largeur: 400 mm

Länge Longueur	Sprossen Echelons	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
1.5 m	4	5 kg	4.40455	560.00
2.0 m	6	6 kg	4.40460	635.00
2.6 m	8	7 kg	4.40465	710.00



Schiebeleiter aus Leichtmetall, 2-teilig

Feuerwehrmodell. Mit Seilzug und Fallhaken. Holmen in starkem Doppel-T-Kastenprofil, mit gerillten Vierkant-Sprossen, Fuss-Spitzen aus Stahl an der Standleiter. Sprossenabstand 300 mm. Anforderungen und Prüfverfahren nach SN EN 1147, Konstruktionsmerkmale nach SN EN 131-2. Neu: mit Seilbruchsicherung nach EN 1147

(Prüfprotokoll im Preis inbegriffen)

Échelle à coulisse à 2 plans en alliage d'aluminium léger

Modèle pour sapeurs-pompiers avec corde de déploiement. Echelons carrés rainés. Parachute en métal léger. Patins de plan inférieur en acier. Espacement des barreaux 300 mm. Expertisée et homologation selon SN EN 1147, EN 131-2. Nouveau : sécurité anti-rupture de corde selon EN 1147.

(protocole d'expertise inclus)



Material Matériel	Länge Longueur	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Alu	8,0 m / 4,7 m	31 kg	4.40045	2'700.00
Alu	9,8 m / 5,6 m	37 kg	4.40050	2'920.00
Alu	11,0 m / 6,2 m	41 kg	4.40055	3'060.00

Matrial Matériel	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
Beschriftung (Gravurschild) / Marquage, (plaque gravée)	4.40301	15.00
Mauerrollen montiert / roulettes murales montés	4.40280	122.00
Seilsicherung Wik Chromstahlblech, rostfrei Guidage de corde Wik, en acier chromé inoxydable	4.40310	168.00
Zuzüglich Verpackung/Emballage en sus (prix estimatif)	12.00012	42.00
Transportkosten (Pauschal)/Frais de transport (prix forfaitaire)	12.00011	80.00

Leiternseil Corde de déploiement	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
9 m	4.40400	81.00
10 m	4.40410	87.00
11 m	4.40411	93.00
12 m	4.40412	100.00

Schiebeleiter aus Leichtmetall, 2- teilig

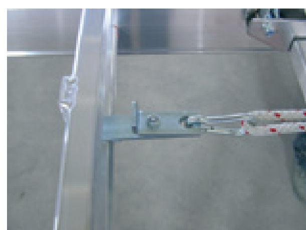
Handschiebeleiter Alu 2-teilig, Feuerwehrmodell mit Seilzug, Leichtmetall-Fallhaken und Feuerwehrspitzen. Holmen sind orange gekennzeichnet, inkl. Prüfprotokoll SFV und Prüfungskleber nach EN 1147.
Ausführungen mit Seilbruchsicherung

Échelle à coulisse à 2 plans en alliage d'aluminium léger

Modèle pour sapeurs-pompiers avec corde de déploiement. Parachute en métal léger, patins de plan inférieur en acier. Barreaux de couleur orange. Protocole d'expertise inclus. Conforme EN 1147. Corde anti-rupture.









Teilung Plans	Länge Longueur	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
2-teilig/ 2 plans	8.41 / 4,77 m	37 kg	4.40120	1'857.00
2-teilig/ 2 plans	9.52 / 5,33 m	40 kg	4.40122	2'007.00
2-teilig/ 2 plans	10,36/5.89 m	44 kg	4.40124	2'104.00
2-teilig/ 2 plans	11.00/6.17 m	46 kg	4.40126	2'226.00

Teilung Divers	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Beschriftung (Gravurschild) / Marquage, (plaque gravée)	4.40301	15.00
Transportkosten (Pauschal)/Frais de transport (prix forfaitaire)	12.00011	80.00



Schiebeleiter Leichtmetall, 3-teilig

Feuerwehrmodell. Mit Seilzug und Fallhaken, Holmen in starkem Doppel-T-Kastenprofil, mit gerillten Vierkant-Sprossen. Fuss-Spitzen aus Stahl an der Stand-Leiter. Anforderungen und Prüfverfahren nach SN EN 1147, Konstruktionsmerkmale nach SN EN 131-2.
Neu: mit Seilbruchsicherung nach EN 1147, Stützen aus Leichtmetall.
(Prüfprotokoll im Preis inbegriffen)

Sprossenabstand 300 mm
Breite aussen 573 mm

Échelle à coulisse à 3 plans en alliage d'aluminium léger

Modèle pour sapeurs-pompiers avec corde de déploiement. Echelons carrés rainés. Parachute en métal léger. Patins de plan inférieur en acier. Expertisée et homologation selon SN EN 1147, EN 131-2. Nouveau : sécurité anti-rupture de corde selon EN 1147. Montants en tubes rectangulaires
(protocole d'expertise inclus)

Espacement des barreaux : 300 mm
Largeur extérieure: 573 mm

Länge ausgezogen Longueur déployée	Länge eingezogen Longueur ployée	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
940 cm	400 cm	43	4.40020	4'050.00
1100 cm	460 cm	49	4.40030	4'260.00
1300 cm mit Stützen/avec appuis	520 cm	82	4.40035	5'350.00
1390 cm mit Stützen/avec appuis	560 cm	86	4.40040	5'500.00

Mehrpreis Divers	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
stufenlos verstellbare Stützen/buttées règlables graduellement	4.40042	820.00
Beschriftung (Gravurschild) / Marquage, (plaque gravée)	4.40301	15.00
Zuzüglich Verpackung (Aluleiter)/Emballage en sus (échelle alu)	12.00012	42.00
Transportkosten (Pauschal)/Frais de transport (prix forfaitaire)	12.00011	80.00



Rettungsplattform für Feuerwehren

mit 4 verstellbaren Füssen
Zur Rettung verunglückter LKW-Fahrer. Aus Aluminium, in leichter jedoch sehr stabiler Ausführung, Plattform aus rutschhemmenden Profilen, an den Stirnseiten mit jeweils einer über automatische Gelenke beiklappbaren Sprossenleiter.
Die Plattform ist mit einem Geländer versehen, welches wahlweise an beiden Plattformseiten montiert werden kann.

Plattform: 0.91 x 1,68 m
Gewicht ca. 44 kg
zulässige Belastung: 400 kg

Passerelle de désincarcération

Pour le sauvetage de conducteurs de camions accidentés. Matériel: alliage d'aluminium léger. Exécution robuste et légère. Echelle téléscopique, plateforme antidérapante. 4 pieds réglables. Rambarde pouvant être montée au choix sur l'une des faces. Encombrement réduit à l'état ployé.

Dimensions: 0.91 x 1,68 m
Poids : env. 44 kg
Charge autorisée : 400 kg







Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
DBGM 6936.01	4.12252	4'650.00



9

Leiternprüfung

Mehr Informationen finden Sie im Kapitel 9

Expertise périodique des échelles

Pour de plus amples informations, prière de vous référer au chapitre 9





Rettungsseile growag-Statik

Kernmantelseil aus Polyamid mit geringer Dehnung, geflochten. Beidseitig vernähte Endverbindung.

Technische Daten:

Höchstzugkraft:	22kN
Durchmesser:	10,7 mm
Farbe:	weiss / gelb
Kennfaden:	blau/ schwarz
Zertifizierung:	EN 1891 A

Corde de sauvetage growag-statique

Corde statique avec âme tressée en polyamide, faible extension, terminaison cousue.

Données techniques

Résistance :	22 kN
Diamètre :	10.7 mm
Couleur :	blanc /jaune
Couleur de marquage :	bleu / noir
Homologation :	EN 1891 A

Typ Modèle	Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Rettungsseil weiss blau / Corde de sauvetage blanc bleu	20 m	4.19110-20	55.00
Rettungsseil weiss blau / Corde de sauvetage blanc bleu	30 m	4.19110-30	74.00
Rettungsseil gelb schwarz / Corde de sauvetage jaune noir	20 m	4.19112-20	74.00
Rettungsseil gelb schwarz / Corde de sauvetage jaune noir	30 m	4.19112-30	114.00

Hilfsstrick growag-Statik

Kernmantelseil aus Polyamid mit geringer Dehnung, geflochten. Beidseitig vernähte Endverbindung.

Technische Daten:

Höchstzugkraft:	22kN
Durchmesser:	10,7 mm
Farbe:	weiss
Kennfaden:	blau
Zertifizierung:	EN 1891 A

Cordelette de sauvetage growag-statique

Cordelette staqtique avec âme tressé en polyamide, faible extension, terminaison cousue..

Données techniques

Résistance :	22 kN
Diamètre :	10.7 mm
Couleur :	blanc
Couleur de marquage :	bleu
Homologation :	EN 1891 A

Typ Modèle	Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Hilfsstrick / cordelette de sauvetage	1.5 m	4.19220-015	26.00
Hilfsstrick / cordelette de sauvetage	2.5 m	4.19220-025	31.00

Personalisierung Rettungsseil/ Hilfsstrick

Personnalisation Cordes de sauvetage

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Pauschal für 1 - 30 Seile / taux forfaitaire pour 1 - 30 cordes	4.19115	75.00
ab 30 Seile, per Stück / à partir de 30 cordes, par pièce	4.19116	2.50



Seiltasche

Platz für 20 m oder 30 m Rettungsleinen Tec-Static, Material: Polypan, orange mit Deckel und Klettverschluss, hinten Schlaufe mit Klettverschluss und Halteband.

Sac à cordes

Pour cordes de 20 m ou 30 m, matériel : polypane, orange, avec rabat et fermeture velcro, passant arrière avec fermeture velcro et cordon de maintien.

Typ Modèle	Farbe Couleur	Ø Ø	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Seiltasche / sac à cordes	180 x 80 x 300 mm für/pour 20 m Seil/corde		4.19030	62.00
Seiltasche / sac à cordes	210 x 80 x 300 mm für/pour 30 m Seil/Corde		4.19035	65.00





LANCIER-Schneidgerät LH-CU 1140

Schneidgerät LH-CU-1140, nach EN 13204; mit Schlauchpaar 500 mm lang, Knickschutz und selbstsichernden, flachköpfigen Schn ellverschlusskupplungen;nachschleifbare und austauschbare Schneidmesser; Sicherheits-Drehgriffsteuerung mit integriertem Überdruckventil; ergonomischer Halte- und Tragegriff.

Cisaille LANCIER LH-CU 1140

Cisaille certifiée EN 13204, avec double flexible de 500mm, protection anti-courbure. Coupleur de sécurité plat, lames affûtables et échangeables, poignée de commande sécurisée , soupape de surpression, poignée de transport ergonomique.



LANCIER-Schneidgerät LH-CU 1180

Schneidgerät LH-CU-1180, nach DIN 14751 und NFPA 1936; mit Schlauchpaar 500 mm lang, Knickschutz und selbstsichernden, flachköpfigen Schnellverschlusskupplungen; nachschleifbare und austauschbare Schneidmesser; Sicherheits-Drehgriffsteuerung mit integriertem Überdruckventil; ergonomischer Halte- und Tragegriff.

Cisaille LANCIER LH-CU 1180

Cisaille certifiée DIN 14751 et NFPA 1936, avec double flexible de 500mm, protection anti-courbure. Coupleur de sécurité plat, lames affûtables et échangeables, poignée de commande sécurisée, soupape de surpression, poignée de transport ergonomique .



LANCIER-Schneidgerät LH-CU 1250

Schneidgerät LH-CU-1250, nach EN 13204 und NFPA 1936, mit Schlauchpaar 500 mm lang, Knickschutz und selbstsichernden, flachköpfigen Schnellverschlusskupplungen; nachschleifbare und austauschbare Schneidmesser; Sicherheits-Drehgriffsteuerung mit integriertem Überdruckventil; ergonomischer Halte- und Tragegriff.

Cisaille LANCIER LH-CU 1250

Cisaille certifiée DIN 14751 et NFPA 1936, avec double flexible de 500mm, protection anti-courbure. Coupleur de sécurité plat, lames affûtables et échangeables, poignée de commande sécurisée, soupape de surpression, poignée de transport ergonomique.

Integrierte Bolzenschere
Cisaille à boulons intégrée





Schneidgerät / Cisaille	LH-CU 1140	LH-CU 1180	LH-CU 1250
Betriebsdruck max. (bar) / pression de service (bars)	630-720	630-720	630-720
Oeffnungsweite (mm) / ouverture des lames (mm)	140	180	250
Schneidkraft max. (kN) / force de coupe (kN)	430	1102	1060
Schlauchlänge (mm) / longueur de flexible (mm)	500	500	500
Länge ohne Schläuche (mm) / longueur sans flexible (mm)	615	770	815
Breite geschlossen (mm) / largeur, lames fermées (mm)	190	250	250
Höhe (mm) / hauteur (mm)	180	210	210
Gewicht (kg) / poids (kg)	10.1	16.9	18.4
Rundmaterial max. ø mm / barre ronde max. ø mm	22	25	32
Bestell-Nr. / art. n°	6.10141	6.10181	6.10231
Preis / Prix	4‘290.00	4‘890.00	5‘230.00

LANCIER-Spreizer LH-SP 1635

Spreizer LH-SP-1635, nach EN 13204 und DIN 14751; mit Schlauchpaar 500 mm lang, Knickschutz und selbstsichernden, flachköpfigen Schnellverschlusskupplungen; geriffelte Quetschbacken auf der Spreizarminnenseite, max. Quetschkraft 71 kN; austauschbare Spreiz- und Schneidspitzen; vorbereitet für das direkte Anbringen von Zugketten; Sicherheits-Drehgriffsteuerung mit integriertem Überdruckventil; ergonomischer Halte- und Tragegriff.

Ecarteur LANCIER LH-SP 1635

Ecarteur certifié EN 13204 et DIN 14751, avec double flexible de 500 mm , protection anti-courbure. Coupleur de sécurité plat. Pointes d'écartement rainurés sur la face de contact. Force d'écartement 71 kN, pointes d'écartement et de coupe échangeables, prêtes pour le montage de chaînes de traction. Poignée de commande sécurisée, soupape de surpression, poignée de transport ergonomique



LANCIER-Spreizer LH-SP 1715

Spreizer LH-SP-1715, nach EN 13204 und NFPA 1936; mit Schlauchpaar 500 mm lang, Knickschutz und selbstsichernden, flachköpfigen Schnellverschlusskupplungen; austauschbare Spreiz- und Schneidspitzen; vorbereitet für das direkte Anbringen von Zugketten; Sicherheits-Drehgriffsteuerung mit integriertem Überdruckventil; ergonomischer Halte- und Tragegriff.

Ecarteur LANCIER LH-SP 1715

Ecarteur certifié EN 13204 et NFPA 1936, avec double flexible de 500 mm , protection anti-courbure. Coupleur de sécurité plat. Pointes d'écartement échangeables, prêtes pour le montage de chaînes de traction. Poignée de commande sécurisée, soupape de surpression, poignée de transport ergonomique.



LANCIER-Spreizer LH-SP 1820

Spreizer LH-SP-1820, nach EN 13204; mit Schlauchpaar 500 mm lang, Knickschutz und selbstsichernden, flachköpfigen Schnellverschlusskupplungen; austauschbare Spreizund Schneidspitzen; vorbereitet für das direkte Anbringen von Zugketten; Sicherheits-Drehgriffsteuerung mit integriertem Überdruckventil; ergonomischer Halte- und Tragegriff.

Ecarteur LANCIER LH-SP 1820

Ecarteur certifié EN 13204 avec double flexible de 500 mm , protection anti-courbure. Coupleur de sécurité plat. Pointes d'écartement échangeables, prêtes pour le montage de chaînes de traction. Poignée de commande sécurisée, soupape de surpression, poignée de transport ergonomique



6





Zugkettenmontage ohne Umbau
Montage de chaîne de traction
(aucune modification nécessaire)

Spreizer Ecarteur	LH-SP 1635	LH-SP 1715	LH-SP 1820
Betriebsdruck max. (bar) / pression de service (bars)	630-720	630-720	630-720
Oeffnungsweite (mm) / écartement (mm)	635	715	820
Spreizkraft max. (kN) / force d'écartement (kN)	694.2	227.4	206.3
Schliesskraft max. (kN) / force d'écrasement (kN)	69.8	59.5	53.5
Schlauchlänge (mm) / longueur de tuyau (mm)	500	500	--
Länge ohne Schläuche (mm) / longueur sans tuyau (mm)	765	855	855
Breite geschlossen (mm) / largeur, pointes fermées (mm)	290	315	290
Höhe (mm) / hauteur (mm)	210	220	210
Gewicht (kg) / poids (kg)	17.4	19.4	17.9
Bestell-Nr. / Art. n°	6.20070	6.20080	6.20090
Preis / Prix	5'260.00	5'660.00	5'430.00



Pedalschneider Lukas Typ LSH-4

bestehend aus: Handpumpe, Schneidkopf, Schlauchleitung und Koffer. Schneidsatz mit Handpumpenbetrieb für Schneidarbeiten auf engstem Raum. Anwendungsbereiche: Schneiden im Fahrzeuginneren, Schalthebel und Pedale. Schneiden von Gitterstäben und Metallkonstruktionen bei Unfällen in Gebäuden.
Praxisvorteile:Handliche und leichte Geräte. Besondere Eignung für Einsätze, bei denen wegen Explosionsgefahr Funken, die beim Betrieb von Motorpumpen entstehen, vermieden werden müssen.
Aufbewahrung und Transport im praktischen Koffer.

Mini-cisaille Lukas modèle LSH-4

Mini-cisaille pour pédales, volant, utilisation dans des espaces confinés. Système comprenant une pompe à main, tête de cisaille, flexibles/tuyaux et valise. Découpe de barreaux métalliques.

Appareil léger et facile à manier.
Tout particulièrment conseillé pour des applications où l'utilisation de pompes peut présenter un risque d'explosion.

Malette de transport et de rangement

Pedalschneider und Kombispreizer	LSH-4
Mini-cisaille / écarteur	
Oeffnungsweite (mm) / ouverture des lames (mm)	40
Schneidkraft max. (kN) / force de coupe (kN)	75
Gewicht (kg) / Poids (kg)	8,8 Set
Bestell-Nr. / art. n°	11.20061
Preis / Prix	3'070.00

Lancier (Rettungsgeräte)

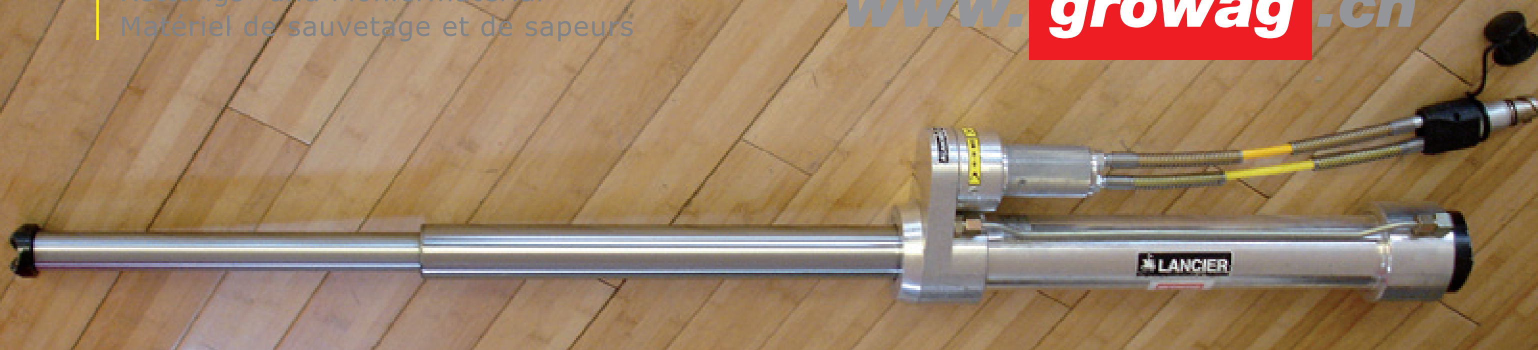
Service vor Ort durch unseren gut ausgebildeten Lancier-Spezialisten. Verrechnung nach Aufwand.
Mehr Informationen finden Sie im Kapitel 9

Lancier (appareils de sauvetage)

Service et maintenance sur site par des techniciens spécialisés. (tarification selon travail effectif)
Pour de plus amples informations, prière de vous référer au chapitre 9.

9





LANCIER-Rettungszylinder LH-R

Rettungszylinder zum Ziehen (außer LH-R-1600) und Drücken, nach DIN 14751; mit Schlauchpaar 500 mm lang, Knickschutz und selbstsichernden, flachköpfigen Schnellverschlusskupplungen; vorbereitet für das direkte Anbringen von Zugketten (außer LH-R-1600); Sicherheits-Drehgriffsteuerung mit integriertem Überdruckventil.

Vérin LANCIER LH-R

Vérin certifié DIN 14751, de traction (sauf LH-R-1600) et d'écartement, double flexible de 500 mm, protection anti-courbure, coupleur de sécurité plat, prêt pour le montage de chaînes de traction (sauf LH-R-1600), poignée de commande sécurisée, soupape de surpression

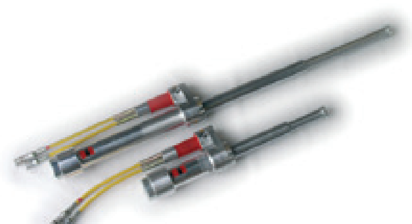


LANCIER Teleskop-Rettungszylinder LH-RT

Teleskop-Rettungszylinder, nach EN 13204; mit Schlauchpaar 500 mm lang, Knickschutz und selbstsichernden, flachköpfigen Schnellverschlusskupplungen; Sicherheits-Drehgriffsteuerung mit integriertem Überdruckventil.

Vérin télescopique LANCIER LH-RT

Vérin télescopique certifié EN 13204, double flexible de 500mm, protection anti-courbure, coupleur de sécurité plat , poignée de commande sécurisée.



Typ HR	LH-R 1800	LH-R 1600	LH-R 1100	LH-RT 1835	LH-RT-11560	LH-RT-11250
Modèle HR						
Betriebsdruck (bar) / Pression de service (bars)	630-720	630-720	630-720	630-720	630-720	630-720
Druckkraft (kN) / Force de compression (kN)	90	115	90	224/71	224/71	224/71
Zugkraft (kN) / Force de traction (kN)	33	-	33	-	-	-
Länge zu (mm) / Longueur fermé (mm)	518	915	666	405	675	552
Länge auf (mm) / Longueur ouvert (mm)	800	1600	1100	835	1560	1250
Gewicht (kg) / Poids (kg)	10,4	21	12,8	13.8	20.1	16.9
Bestell-Nr. / art. n°	6.31031	6.31051	6.31041	6.31011	6.31061	6.31071
Preis / Prix	2'630.00	3'110.00	2'870.00	4'260.00	5'270.00	4'790.00

LANCIER-Schwelleraufsatz

Für den Einsatz von Rettungszylindern in Türöffnungen. Mit Traggriff. Gewicht ca. 8 kg
- kein Wegrutschen des Rettungszylinders
- kein Durchbrechen von Schweller und B-Säule

Support de vérins LANCIER

Pour la mise en place de vérins de sauvetage dans les cadres de portes de véhicules. Poignée de transport. Poids env. 8 kg
- pas de glissement du vérin de sauvetage
- pas de perforation du cadre ou du montant de porte



Abmessung	Art.-Nr.	Preis
Dimensions	Art. n°	Prix
L 500 x B 106 x H 170 mm	6.42000	295.00







Hydraulikaggregat Typ LH-PU-MTO (ohne Schnellangriff)

Simultan-Motorpumpen Typen LH-PU-MTO-G mit 4-Takt Vergasermotor und LH-PU-MTO-E mit Elektromotor, nach EN 13204 Typ MTO, 2-kreis/2-stufen Radialkolbenpumpe, ohne Schläuche und Schnellverschlusskupplungen, für den gleichzeitigen Betrieb von 2 Arbeitsgeräten (Schneid- und Spreizgeräte, Rettungszylinder, etc.), anschlussfertig inkl. Hydrauliköl, ausrüstbar mit Schnellangriffseinrichtungen und automatischen Umschaltventilen für den permanenten Anschluss von bis zu vier Arbeitsgeräten.

Groupe hydraulique portatif modèle LH-PU-MTO (sans dispositif d'intervention rapide)

Certifié EN 13204. Pompe motorisée simultanée modèle LH-PU-MTO-G , pour une utilisation simultanée de plusieures outils. Moteur à essence 4 temps. . Moteur électrique pour le modèle LH-PU-MTO-E . 2 pompes radiales 2 étages. Sans coupleur ou flexible. Permet d'utiliser simultanément 2 outils (cisaille, écarteur, vérin). Livré prêt à l'emploi y compris l'huile hydraulique. Possibilité d'équiper le groupe avec un dispositif d'intervention rapide et des vannes de division automatiques pour accoupler en permanence jusqu'à 4 outils.



Schnellangriffseinrichtung Typ LH-RD-BS (ohne Aggregat) Schnellangriffseinrichtung Typ LH-RD-FS (ohne Aggregat)

Schnellangriffseinrichtungen kombinierbar mit allen LANCIER Hydraulikaggregaten im Standard- und DIN-Rahmen, Schlauchhaspeln beidseitig oder stirnseitig angebracht, je Haspel 20 m Hochdruck-Hydraulik-Doppelschlauch als Paar vulkanisiert, mit selbstsichernden, tropffreien Flachkopf-Schnellverschlusskupplungen und Schlauchführungen Dieses Ausführung ist ohne Aggregat. Aggregate finden Sie oben aufgelistet.

Dispositif d'intervention rapide modèle LH-RD-BS et LH-RD-BS (sans groupe hydraulique)

Système d'intervention rapide compatible avec tous les agrégats hydrauliques LANCIER. Dévidoirs de flexible montés latéralement ou sur l'avant du chassis. 20 m de double flexible par dévidoir avec coupleur de sécurité rapide. Ne comprend pas d'agrégat hydraulique. Voir les modèles référencés ci-dessus.

Tragbares Hydraulikaggregat Typ LH-PU-STO

Hydraulik-Kompaktaggregat Typ LH-PU-STO mit 4-Takt Vergasermotor, nach EN 13204 und NFPA 1936, Betriebsdruck 630 - 720 bar, mit selbstsichernden, tropffreien Flachkopf-Schnellverschlusskupplungen für den Anschluss von einem Arbeitsgerät (Kombi-, Spreiz-, Schneidgerät, etc.), ausrüstbar mit automatisch Umschaltventil für den Betrieb von 2 Arbeitsgeräten (ATO).

Groupe hydraulique portatif type LH-PU-STO

Agrégat hydraulique compact, modèle LH-PU-STO , certifié EN 13204 et NFPA 1936. Moteur à essence 4 temps. Pression de service 630 - 720 bars. Coupleurs rapides sécurisés à tête plate. Pour connecter un appareil de sauvetage (cisaille, écarteur, vérin) Peut être équipé d'une vanne de division pour permettre l'utilisation de deux outils (ATO)

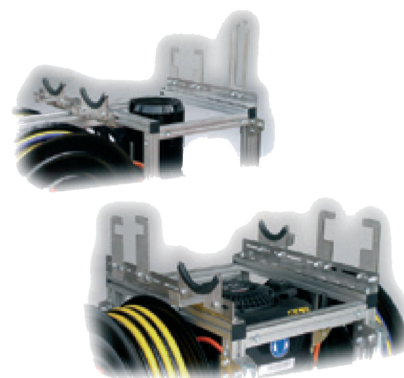
Typ Modèle	LH-PU-MTO-G	LH-PU-MTO-E	LH-RD-BS	LH-RD-FS	LH-PU-STO-G
Betriebsdruck (bar) / pression de service (bars)	630-720	630-720	-	-	630-720
Antriebsmotor / Moteur d'entraînement	4 Takt/4 temps	230V/50HZ	-	-	4 Takt/4 temps
Motorleistung kW / puissance du moteur	2.7	1.85	-	-	2.15
Länge Doppelschlauch (m) / longueur de double flexible (m)	-	-	20	20	-
Länge (mm) / longueur (mm)	372	372	500	480	285
Breite (mm) / largeur (mm)	432	432	740	850	372
Höhe (mm) / hauteur (mm)	457	457	660	660	440
Gewicht (kg) / poids (kg)	33	38	40	45	28
Bestell-Nr. / Art. n°	6.10300	6.10310	6.10320	6.10330	6.10340
Preis / Prix	5'930.00	6'190.00	3'760.00	4'020.00	4'160.00

Gerätehalterung Typ LH-TC

- Für sichere Lagerung und Transport der Arbeitsgeräte auf den LANCIER Schnellangriffseinrichtungen LH-RD-BS und LH-RD-FS
- Adaptierbar für verschiedene Arbeitsgeräte

Support pour appareil modèle LH-TC

- Support pour fixer et transporter les différents outils sur les dispositifs d'intervention rapide LANCIER LH-RD-BS et LH-RD-FS
- Adaptable sur divers appareils



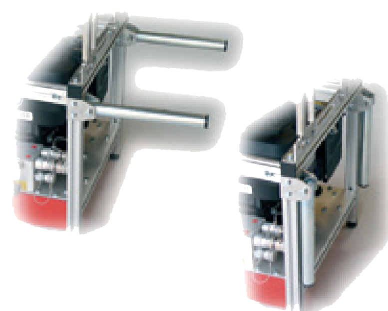
Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
für/pour LH-RD-BS	6.01032	345.00
für/pour LH-RD-FS	6.01033	345.00

Klappgriffe

- Für das einfache Tragen von Hydraulikaggregaten und Schnellangriffseinrichtungen
- Abklappbar für die platzsparende Unterbringung

Poignées rabattables

- Permet de transporter aisément les groupes hydrauliques et systèmes d'intervention rapide
- Rabattables pour un réduire l'encombrement



	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
1 Set à 4 Stk. neues Modell / lot de 4 pces nouveau modèle	6.01035	470.00

Freistehende Schlauchhaspel

- Freistehende Einzel- (LH-HR-1/20) oder Doppelhaspel (LH-HR-2/20)
- Kapazität: bis 20 m Doppelschlauch pro Haspel
- Inklusive Kupplungen und Schlauchführungen
- ohne Schlauch

Dévidoir à flexible

- Dévidoir simple (LH-HR-1/20) ou double (LH-HR-2/20)
- Capacité : jusqu'à 20 m de double flexible par dévidoir
- Raccords et guide
- sans flexible



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
LH-HR-1/20	6.01001	1'370.00
LH-HR-2/20	6.01011	2'760.00

Schnellverschlusskupplungen Mono

per Stk

Coupleur rapide „MONO“

par pce



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kupplung Muffe / coupleur femelle	6.45200	260.00
Kupplung Nippel / coupleur mâle	6.45202	220.00
Staubschutzkappe, Kunststoff, Muffe Couvercle de protection pour coupleur femelle	6.45204	4.00
Staubschutzkappe, Kunststoff, Nippel Couvercle de protection pour coupleur mâle	6.45206	4.00

Schnellverschlusskupplungen

per Stk

Coupleur rapide

par pce



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kupplungsset Muffe und Nippel (2 Paar nötig) Kit de raccords mâle et femelle (2 pces nécessaires)	6.45000	146.00
Kupplung Muffe / coupleur femelle	6.45010	116.00
Kupplung Nippel / coupleur mâle	12.17969	32.00
Staubschutzkappe, Kunststoff, Muffe Couvercle de protection pour coupleur femelle	12.25780	5.00
Staubschutzkappe, Kunststoff, Nippel Couvercle de protection pour coupleur mâl	12.25781	5.00

Hochdruck-Einzelschläuche
mit Knickschutz, **ohne Kupplungen**

Flexible simple haute pression
Protection anti-courbure, **sans raccords**

Farbe Couleur	Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
gelb / jaune	500 mm	6.62500	67.00

Hoch-, Niederdruck-Doppelschlauch

Double flexible haute et basse pression

Farbe Couleur	Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
gelb / schwarz//jaune / noir	20 m	6.62510	980.00

Hochdruck-Verlängerungsschlauch
Doppelschlauch **mit Kupplungen**

Flexible de rallonge haute pression
Double flexible **avec raccords**

Farbe Couleur	Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
gelb / gelb//jaune / jaune	20 m	6.62600	1‘410.00

Ersatz-Schneidmesser

Lames de rechange pour cisaille

Passend zu (per Paar) Modèle de cisaille (par paire)	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Schneidgerät / Cisaille 90	6.13000	810.00
Schneidgerät / Cisaille 150	6.13010	1‘070.00
Schneidgerät / Cisaille 140	6.13050	950.00
Schneidgerät / Cisaille 180	6.13040	1‘070.00
Schneidgerät / Cisaille 250	6.13060	1‘380.00

Umbausätze
Komplett nur Material

Kit de transformation
prix des pièces

Von Du modèle	Auf au modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
S 150	HHC 230 F	6.12000	1‘275.00
S 90	LHC 140 D	6.12010	810.00

Ersatzspitzen

Pointes de rechange pour écarteur

Passend zu (per Paar) Modèle d‘écarteur (par paire)	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Spreizer SP 60, SP 30, LHS 30 Ecarteur SP 60, SP 30, LHS 30	6.22000	a.A./s.d.
Spreizer LHS 40, LH-SP 635, 715, 850 Ecarteur LHS 40, LH-SP 635, 715, 850	6.22010	710.00

Lancier (Rettungsgeräte)
Service vor Ort durch unseren gut ausgebildeten Lancier-Spezialisten. Verrechnung nach Aufwand. Mehr Informationen finden Sie im Kapitel 9

9

Lancier (appareils de sauvetage)
Service et maintenance sur site par des techniciens spécialisés. (tarification selon travail effectif) Pour de plus amples informations, prière de vous référer au chapitre 9.



Schutzdeckenset für Carosserie

Bestehend aus: 2 Schutztaschen 30 x 25 cm; 2 Schutzdecke 50x50 cm; 1 Schutzdecke 150x50 cm; Tragtasche

Jeu de couvertures de protection pour carrosseries

Comprenant 2 passants de 30x25 cm, 2 couvertures de 50x50 cm, 1 couverture de 150x50 cm, 1 sac de transport



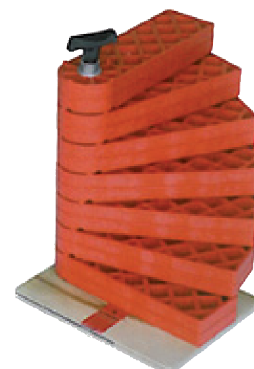
Set Set	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Schutzdeckenset / Jeu de couvertures de protection	6.41100	565.00

Unterbaubock für Unfallfahrzeuge

Zum Stabilisieren von Unfallfahrzeugen. Bestehend aus 14 Schwenkklamellen zu individuellen Höheneinstellung. Jede Lamelle ist im Rast von 90° schwenk- und arretierbar. Der Unterbaubock ist sehr leicht und sehr hoch belastbar.
Technische Daten:
Auflagefläche max: 190 x 80 mm
Temperaturbereich: -60°C bis 160°C
Material: Polyamid

Cale de stabilisation pour véhicules accidentés

Pour stabiliser des véhicules accidentés . Comporte 14 cales pivotables pour ajuster la hauteur adéquate..
Chaque cale est pivotable à 90° et peut être arretée. Socle léger et résistant. .
Données techniques:
Surface max de port: 190 x 80 mm
Résistance thermique: -60°C à 160°C
Matériau: polyamide



Set Set	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Unterbaubock / cale de stabilisation	6.44000	220.00

Unterbaustütze Auto-Crib

Einfachste Handhabung durch automatische Höhennachstellung, geringes Gewicht und kompakte Abmessungen

Set aus 2 Auto-Crib, Maximallast 1100 kg Maximale Höhe 33 cm, 12 automatische Rastungen

Cale - crique Auto-Crib

Utilisation simple. Réglage automatique de la hauteur. Poids réduit et dimensions compactes

Set comprenant 2 Auto-Crib, charge maximale 1100 kg
Hauteur maximale 33 cm, 12 paliers



New!

Set Set	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Unterbaustütze / Cale-crique	6.44010	2‘175.00

Organisationsplanen

Planengrösse 2500 x 2000 mm
Beschriftung in deutsch in Stau- und Tragtaschen mit Kordelzugverschluss

Bâche d‘organisation

Surface 2500 x 2000 mm
Inscription en allemand avec sac de rangement et de transport avec cordelette de fermeture.



Set Set	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
„Bereitstellungsplatz“ gelb / Zone de préparation jaune	6.41110	250.00
„Ablageplatz“ rot / „zone de dépôt“ rouge	6.41112	250.00

Splitterschutz

Schützt Unfallopfer vor Glassplitter und Verletzungen von Werkzeugen. Die Scheibe ist transparent und Schlagfest sowie mit integrierten Handschlaufen.

Ecran de protection

Protège les accidentés contre les débris de verre ou blessures éventuelles. Transparent et résistant aux chocs. Poignées de maintien



New!

Set Set	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Splitterschutz / Ecran de protection	6.41120	210.00



LANCIER-Verbundglassäge «Glascutter»

Leichtes Durchtrennen von Verbundglasscheiben
- Beschwerte Körnerspitze
- Keine Montage, verletzungssichere Aufbewahrung

Coupe pare-brise LANCIER «Glascutter»

Pour couper facilement les pare-brises
- Pointe renforcée
- Pas de montage, entreposage sécurisé

Gewicht Poids	Masse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
840g	430 x 170 x 90	6.40100	260.00
Ersatzsägeblatt / Lame de rechange		6.40105	*60.00*



Glas-Master (SET)

Der revolutionäre patentierte Glas-Master ist ein manuelles Glasschneidewerkzeug, das Rettungskräften die Zeit zum Heraustrennen von Scheiben (Schnittbreite 2 mm) enorm verkürzt.
KOFFER-SET-INHALT
- Original Glasmaster-Werkzeug - Original Glasmaster-Rettungsmesser PRT-II mit Gurttrenner
- Automatik-Federkörner - Schutzbrille - hochwertiger Klebebandabroller - Klebeband (zum Abkleben der Scheiben vor Entfernung)
- Zwei Stück durchsichtige Schutzfolien (zum Schutz des Verunfallten während der Rettungsarbeiten)

Glas-Master (SET)

Glas-Master, système breveté révolutionnaire pour une découpe manuelle de pare-brises. Temps d'intervention réduit (largeur de coupe 2mm)

Contenu de la malette:
- Outils Glasmaster – couteau coupe-verre PRT-II avec coupe-ceinture – pointaux à ressort automatiques – lunette de protection – bandes autocollante avec dévidoir, film de protection (protection du passager)

Typ Modèle	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
Glas-Master einzeln / outil	4.12342	*308.00*
Koffer-Set / kit complet	4.12343	*538.00*

Rettungsmesser

Patentiertes Rettungsmesser für Feuerwehren, Polizei und Rettungs-dienste. Auswechselbare Klingen. Mit dem schweren Kopf können selbst dicke Scheiben eingeschlagen werden. Mit DZUS - Anschluss.

Couteau coupe-ceintures

Couteau de sauvetage breveté pour sapeurs-pompiers, agents de police et services de secours. Lames échangeables.
Pointe brise vitre. Raccord DZUS

Länge Longueur	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
240 mm	460 g	4.12340	*121.00*
Ersatzklingen oer Paar / Lame de rechange (la paire)		4.12341	*31.00*

Taschenrettungsmesser PRT-II rot

optimaler Gebrauch mit Feuerwehrhandschuhen, vertellbare Klinge mit Wellenschliff, Ausführung mit Gurtentrenner, und Scheibenzertrümmerer

Couteau pompiers PRT-II rouge

Utilisation optimale avec des gants de sapeurs-pompiers, lame lisse micro-billée, oupe-ceinture et pointeau brise-vitres

Länge offen Longueur ouvert	Länge geschlossen Longueur fermé	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
206 mm	122 mm	134 g	4.12345	*95.00*
Hülle zu PRT-II / Etui	160 x 45 x 35 mm		4.12346	*15.00*

Federkörner

Gehärteter, selbstschlagender Spezial-Federkörner zum Öffnen von Seiten- oder Heckscheiben. Aus Messing, mit gehärteter Stahlspitze. Gewicht 60g, Länge 130 mm

Pointeau

Pointeau spécial trempé à ressorts, pour briser des vitres latérales ou lunettes arrières. En laiton, avec pointe en acier trempée. Poids 60 g, longueur 130 mm

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
zum Zertrümmern der Autoscheiben / Pour briser les vitres de voitures	4.12350	*26.00*

Airbag-Sicherung (Fahrer) 2er-Set

Lieferung im stabilen Kunststoffkoffer
Masse: 395 x 295 x 106 mm, Gewicht 1,7 kg
Lieferumfang: Airbagsicherung PKW, Airbagsicherung Kleinstransporter, Bedienungsanleitung, Koffer

Protection anti-airbag (conducteur) 2 pces

Coffret plastique robuste, dimensions : 395 x 295 x 106 mm, poids : 1,7 kg.
Contenu: 2 protections pour conducteurs (vhc léger)



Typ Modèle	Lenkraddurchmesser mm (2er-Set) Diamètre du volant, mm, 2 pces	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
2 er Set / 2 pces	350-390, rot / rouge//400-450, blau / bleu	4.12050	287.00

Airbag-Sicherung (Fahrer LKW)

Lieferung im stabilen Kunststoffkoffer.
Lieferumfang: Airbagsicherung LKW, Bedienungsanleitung, Koffer
Masse: 395 x 295 x 106 mm, Gewicht 1,3 kg

Sicherheitshinweis: Nach dem Auffangen eines Airbags ist das System zu ersetzen, da nicht sichtbare Schäden am Material auftreten können.

Protection anti-airbag (chauffeur poid lourd)

Coffret plastiqe robuste, dimensions 395 x 295 x 106 mm, poids 1,3 kg

Conseil de sécurité : Utilisation unique, remplacer la protection après usage. La protection peut être endommagée après utilisation, sans que cele ne soit visible.



Typ Modèle	Lenkraddurchmesser mm (2er-Set) Diamètre du volant, mm, 2 pces	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
LKW / Chauffeur Poids lourd	430-500, grün / vert	4.12062	168.00

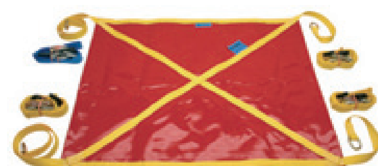


Airbag-Sicherung (Beifahrer)

Mittels der fünf mitgelieferten Spanngurte kann das System sowohl bei abgetrennten Dach, als auch unversehrtem Fahrzeug schnell (ca. 1 Minute) angelegt werden.
Lieferung im stabilen Kunststoffkoffer.
Lieferumfang: Airbagsicherung Beifahrer, fünf Spanngurte, Bedienungsanleitung, koffer

Protection anti-airbag (passager)

La protection est positionnée rapidement, (env. 1 minute) grâce aux 5 sangles que le véhiculle soit dépavilloné ou que le toit soit intacte.
Coffret plastique robuste avec 2 protections passager, 5 sangles de fixation, mode d'emploi.



Typ Modèle	Lenkraddurchmesser mm (2er-Set) Diamètre du volant, mm, 2 pces	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Beifahrer / Passager	395 x 295 x 106 mm	4.12060	553.00

4

Schnittschutzhandschuhe

Mehr Informationen finden Sie im Kapitel 4

Gants anti-coupe

Pour de plus amples informations, prière de vous référer au chapitre 4











Rettungssäge Cutters Edge

Die Cutters Edge sägt Holzplanken mit Nägeln, Dämmmaterialien, Dachziegel und vieles andere mehr. Herzstück ist dabei die patentierte Bullet - Chain Kette. Diese besteht im Gegensatz zu anderen Ketten aus hochfesten Kettengliedern die mit Hartmetall-Schneiden belegt werden. Die Kette läuft auf einer Schiene aus Titan. Die Besonderheit: Besonders leicht, fest, eine äusserst geringe Wärmeausdehnung und mit einem voll gekapselten Kugellager an der Spitze. Automatische Kettenschmierung.
Antrieb: 2 - Takt Motor; 70,7 ccm; 5,5 PS;
Schutzvorrichtung:
Schnitt - Tiefeneinstellung aus Aluminium (0 - 30 cm), Kettenbremse
Schnittlänge: 40,6 cm
Luftfilter:
Zwei - Phasen - Filtersystem für besonders lange Standzeiten auch in verrauchter Umgebung.

Tronçonneuse de sauvetage Cutters Edge

La tronçonneuse Cutter Edge possède une chaîne patentée Bullet Chain en métal dur. Pour scier des planches cloutées, les toitures en cuivre ou avec des tuiles, des matériaux d'isolation thermiques etc.
Moteur 2 temps, 70.7 cm3,
Puissance : 5.5 ch
Vitesse de rotation à vide: 13'500 tr/min
Réservoir: 077 l

Double filtres à air, plateau de chaîne en alliage Titan, longueur de coupe 40.6 cm, tête de plateau avec roulement à bille autolubrifié. Niveau sonore 104dB(A).
Dents de chaîne patentés en carbure.
Dispositif de réglage de la profondeur de coupe en aluminium (0 - 30 cm), frein de chaîne

Typ	Anschluss	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Descriptif	Art. n°	Prix
Cutter Edge	10,2 kg	4.12030	3'530.00
Cutter Edge	Ersatzkette / Chaîne de rechange	4.12032	502.00
Cutter Edge	Ersatzschwert Titanium / épée de rech.	4.12035	255.00



Funkenwurfschutzdecke

Aus mehreren Bahnen zusammengeschweisst, Schnittkanten gesäumt, gegen Schmelz- und Metallspritzer, Funkenflug, Schweisserperlen. Qualität 660 gr/m2, einseitig alugrau, hitzebeständig bis 600°C.

Couverture de protection anti-étincelles

Contre la projection de grattons et étincelles Qualité 660 g/m2, gris aluminium, résistance à la température jusqu'à 600 °C

Typ	Mass	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Dimensions	Art. n°	Prix
Funkenwurfschutzdecke /	2000 x 2500 mm	4.25125	93.00
Couverture de protection	3000 x 3000 mm	4.25140	161.00
anti-étincelles	4000 x 5000 mm	4.25145	373.00

Vepro Multi-Size Dichtkissen 2,5 bar

für Rohrdurchmesser von 2,2 cm bis 80 cm, Betriebsdruck 2,5 bar, geeignet für Gegendrücke im Rohr bis max. 10 m WS, mit 2,5 bar System Kupplung am Kissen.
*Das Multi-Size Dichtkissen MDK 500 - 800 besitzt 2 Anschlüsse zum schnelleren Entleeren und Befüllen. Deshalb benötigt man hierfür 2 Füllschläuche Art. 7.12850.
Weitere Durchmesser auf Anfrage erhältlich.

Coussins d`obturation Vepro 2,5 bars

Pour des tuyaux de 22 mm à 800 mm, de diamètre, pression de service 2,5 bars, résiste une contre pression de 10 m CE, dispositif de raccord sur le coussin.
* Le coussin Multi-Size MDK 500 - 800 est équipé de deux connexions de remplissage rapide. Prévoir 2 tuyaux de remplissage (art. n° 118.120)
Autres diamètres disponibles sur demande



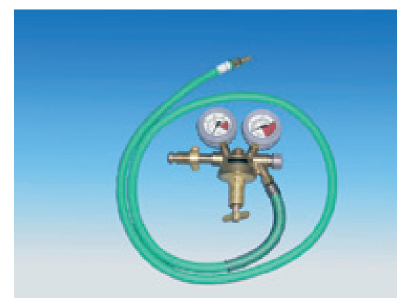
Typ	Ø	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Ø	Art. n°	Prix
MDK 25 - 40	22 - 40 mm	7.10010	168.00
MDK 40 - 70	39 - 72 mm	7.10020	175.00
MDK 70 - 150	70 - 155 mm	7.10030	234.00
MDK 150 - 300	145 - 310 mm	7.10040	554.00
MDK 300 - 600	293 - 610 mm	7.10050	952.00
MDK 500 - 800*	460 - 800 mm	7.10060	2`205.00

Druckminderer 200 / 300 bar

einschliesslich 2 m Anschlussschlauch

Détendeur 200 / 300 bars

Avec tuyau de raccordement 2 m



Farbe	Art.-Nr.	Preis
Couleur	Art. n°	Prix
grün / vert	7.18000	365.00

Füllschlauch 2,5 bar

einerseits 2,5 bar Kupplung, anderseits Stecknippel

Tuyau de remplissage 2,5 bars

Raccord rapide 2,5 bars



Farbe	Länge	Art.-Nr.	Preis
Couleur	Longueur	Art. n°	Prix
grau / gris	10 m	7.12850	109.00

Sicherheitskontroller 2,5 bar

mit Manometer, Kugelhahn und Sicherheitsventil

Contrôleur de sécurité simple 2,5 bars

Manomètre, robinet sphérique, valve de sécurité



Eingang	Ausgang	Art.-Nr.	Preis
Entrée	Sortie	Art. n°	Prix
Schnellschlusskupplung Raccord rapide	Stecknippel Raccord rapide mâle	7.12800	245.00

Doppelsicherheitskontroller 2,5 bar

mit zwei Manometern, zwei Kugelhähnen und zwei Sicher- heitsventilen. Eingang: Schnellschlusskupplung, Ausgang: zwei 2,5 bar -System Stecknippel.

Contrôleur de sécurité double 2,5 bars

2 manomètres, 2 robinets sphériques et 2 valves de sécurité. Raccord rapide



Eingang	Ausgang	Art.-Nr.	Preis
Entrée	Sortie	Art. n°	Prix
Schnellschlusskupplung Raccord rapide	Stecknippel Raccord rapide mâle	7.12810	416.00



Vepro Dichtkissen Set MDK 2.5 Bar

für Rohrdurchmesser von 70 mm bis 610 mm, Betriebsdruck 2,5 bar, geeignet für Gegendrücke im Rohr bis max. 10 m WS, mit zwei 2,5 bar System Kupplungen am Kissen.

Set bestehend aus:
1 MDK 70 - 150 mm (Art. 7.10030
1 MDK 150 - 300 mm (Art. 7.10040)
1 MDK 300 - 600 mm (Art. 7.10050
1 Druckminderer
200/300 bar (Art. 7.18000)
1 Füllschlauch
2,5 bar 10m (Art. 7.12850)
1 Sicherheitskontroller
2,5 bar (Art. 7.12800)

Kit coussin d'obturation Vepro MDK 2,5 bars

Pour des tuyaux de 70 mm à 610 mm, de diamètre, pression de service 2,5 bars, résiste une contre pression de 10 m CE, dispositif de raccord sur le coussin.

Kit composé de :
1 MDK 70 150 mm (Réf. 7.10030)
1 MDK 150 300 mm (Réf. 7.10040)
1 MDK 300 600 mm (Réf. 7.10050)
1 détendeur 200/300 bars (Réf. 7.18000)
1 tuyau de remplissage
2,5 bars 10 m (Réf. 7.12850)
1 contrôleur de sécurité
2,5 bars (Réf. 7.12800)

Dichtkissen Set Kit coussin	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
MDK 2,5 Bar	7.10200	2'260.00

Optional Options	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
1 Doppelsicherheitscontroller 2,5 bar 1 contrôleur de sécurité double 2,5 bars	7.12810	416.00
1 Kunststoffflasche 6,8 Liter 1 bouteille composite, 6,8 litres	3.40043	670.00



Vepro Dichtkissen By-Pass Set PDK 2,5 Bar

mit Innenrohrdurchführung aus Polyäthylen, zum Abpumpen durch das Dichtkissen, zur Dichtigkeitsprüfung von Kanälen oder zur Herstellung einer Kanalumleitung (By-Pass), für Rohrdurchmesser von 70 bis 610 mm. Betriebsüberdruck 2,5 bar, geeignet für Gegendrücke im Rohr bis 10 m WS, mit 2,5 bar System-Kupplung am Kissen.

Set bestehend aus:
1 PDK
70 - 150 mm,
mit By-Pass, Storz 1x25 (Art. 7.12000)
1 PDK
150 - 300 mm,
mit By-Pass, Storz 1x75 (Art. 7.12010)
1 PDK
300 - 600 mm,
mit By-Pass, Storz 1x110 (Art. 7.12020)
1 Druckminderer (Art. 7.18000)
1 Füllschlauch (Art. 7.12850)
1 Sicherheitskontroller
2,5 bar (Art. 7.12800)
Andere Storzgrössen auf Anfrage

Kit coussins d'obturation Vepro By-pass PDK 2,5 bars

Avec tuyau d'évacuation en polyéthylène traversant le coussin d'obturation. Pour vidanger des canalisations (by-pass) ou contrôler l'étanchéité des conduites de 70 à 610 mm de diamètre. Pression de service 2,5 bars , résiste une contre pression de 10 m CE, dispositif de raccord sur le coussin.

Kit comprenant :
1 PDK
70 150 mm,
avec by-pass, Storz 1x25 (Réf. 7.12000)
1 PDK
150 300 mm,
avec by-pass, Storz 1x75 (Réf. 7.12010)
1 PDK
300 600 mm,
avec by-pass, Storz 1x110 (Réf. 7.12020)
1 détendeur (Réf. 7.18000)
1 tuyau de remplissage (Réf. 7.12850)
1 contrôleur de sécurité
2,5 bars (Réf. 7.12800).
autres dimensions de raccord disponibles

Dichtkissen Set Kit coussins	Art.-Nr. art. n°	Preis Prix
PDK 2,5 Bar/bars	7.10220	5'230.00

VEPRO By-Pass Systeme PDK 2,5 bar

mit Innenrohrdurchführung aus Polyäthylen, zum Abpumpen durch das Dichtkissen, zur Dichtigkeitsprüfung von Kanälen oder zur Herstellung einer Kanalumleitung (By-Pass), für Rohrdurchmesser von 7 cm bis 80 cm, Betriebsüberdruck 2,5 bar, geeignet für Gegendrücke im Rohr bis 10 m WS, mit 2,5 bar-System Kupplung am Kissen.Einzig beim PDK 70 - 150 ist ein Storz 25 dabei. Bei den restlichen PDK, ohne By-Pass Adapter.
- Prüfadapter-Version auf Anfrage; - Weitere Durchmesser auf Anfrage; - Andere Storz-grössen auf Anfrage

Kit coussins d'obturation VEPRO by-pass PDK 2,5 bars

Avec tuyau d'évacuation en polyéthylène traversant le coussin d'obturation. Pour vidanger des canalisations (by-pass) ou contrôler l'étanchéité des conduites de 70 à 800 mm de diamètre. Pression de service 2,5 bars , résiste une contre pression de 10 m CE, dispositif de raccord sur le coussin. Le modèle PDK 70 - 150est équipé d'un raccord Storz 25. Les autres modèles sont livrés sans raccord by-pass. Adaptateur d'essai sur demande - Autres diamètres sur demande - Autres diamètres de raccords Storz sur demande



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
PDK 70 - 150, Bypass mit/avec Storz 25	7.12000	798.00
PDK 150 - 300, ohne/sans Bypass/by-pass, Adapter/adaptateur	7.12010	1'290.00
PDK 300 - 600, ohne/sans Bypass/by-pass, Adapter/adaptateur	7.12020	2'290.00

By-Pass Adapter

mit Storz Fest- und Blindkupplung

Adaptateur à by-pass

Avec raccord Storz fixe et couvercle



Ausführung Modèle	Storz	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
By-Pass Adapter/adaptateur für/pour PDK 150 - 300	75	7.12500	407.00
By-Pass Adapter/adaptateur für/pour PDK 300 - 600	110	7.12510	985.00

Druckminderer 200 / 300 bar

einschliesslich 2 m Anschlusschlauch

Détendeur 200 / 300 bars

Avec 2 m de tuyau de raccordement



Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
grün / vert	7.18000	365.00

Füllschlauch 2,5 bar

einerseits 2,5 bar Kupplung, anderseits Stecknippel.

Tuyau de remplissage 2,5 bars

Raccord 2,5 bars et raccord rapide mâle



Farbe Couleur	Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
grau / gris	10 m	7.12850	109.00

Sicherheitskontroller 2,5 bar

mit Manometer, Kugelhahn und Sicherheits-ventil

Contrôleur de sécurité simple 2,5 bars

Manomètre, robinet sphérique et valve de sécurité



Eingang Entrée	Ausgang Sortie	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Schnellschlusskupplung Raccord fermeture rapide	Stecknippel Raccord rapide mâle	7.12800	245.00

Doppelsicherheitskontroller 2,5 bar

mit zwei Manometern, zwei Kugelhähnen und zwei Sicher- heitsventilen.

Contrôleur de sécurité double 2,5 bars

2 manomètres, 2 robinets sphériques et 2 valves de sécurité



Eingang Entrée	Ausgang Sortie	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Schnellschlusskupplung / Raccord fermeture rapide	Stecknippel / Raccord rapide mâle	7.12810	416.00
Absperrorgan Storz 55 (bei Bedarf) / Vanne intermédiaire Storz 55 (en cas de besoin)		4.10900	86.00
Absperrorgan Storz 55 (bei Bedarf) / Vanne intermédiaire Storz 55 (en cas de besoin)		4.10905	185.00

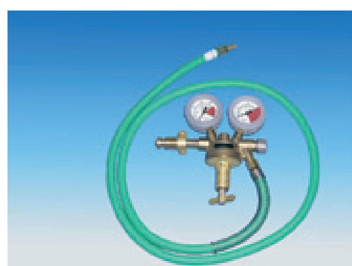
VEPRO By-Pass System PDK 1,5 bar

mit Innenkern-Durchführung zum Abpumpen durch das Dichtkissen, zur Dichtigkeitsprüfung von Kanälen oder zur Herstellung einer Kanalumleitung (By-Pass), für Rohrdurchmesser von 46 cm bis 120 cm, Betriebsdruck 1,5 bar, geeignet für Gegendrücke im Rohr bis max. 5 m WS in verbautem Zustand, mit 1,5 bar-System Kupplung am Kissen. Ringkissen mit Innenkern, mit zwei vertieft liegenden Storz- Fest- und Blindkupplung Gr. C für Befüllung und Entlüftung und einer Storz- Fest- und Blindkupplung Gr. A für By-Pass Einsatz, mit zwei Zugösen und Entlüftungs-Schwimmschlauch.

Kit coussins d'obturation by-pass VEPRO PDK 1,5 bar

Avec tuyau d'évacuation en polyéthylène traversant le coussin d'obturation. Pour vidanger des canalisations (by-pass) ou contrôler l'étanchéité des conduites de 46 à 120 mm de diamètre. Pression de service 1,5 bar , résiste une contre pression de 5 m WS, dispositif de raccord sur le coussin. Raccord Storz A pour le by-pass. Raccord Storz C pour le remplissage et la vidange.

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
PDK 500 - 1200	7.12040	5'010.00



Druckminderer 200 / 300 bar

einschliesslich 2 m Anschlusschlauch

Détendeur 200 / 300 bars

Avec 2 m de tuyau de raccord

Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
grün / vert	7.18000	365.00



Füllschlauch 1,5 bar

einerseits 1,5 bar System Kupplung, anderseits Stecknippel.

Tuyau de remplissage 1,5 bar

Raccord 1,5 bar et raccord rapide mâle

Länge Longueur	Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
10 m	blau / bleu	7.20010	256.00



Sicherheitskontroller 1,5 bar

mit Manometer, Eingang: Schnellschlusskupplung, Ausgang: 1,5 bar-System Stecknippel.

Contrôleur de sécurité simple 1,5 bar

Manomètre, raccord rapide d'entrée et raccord de sortie mâle 1,5 bar

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Kugelhahn, Sicherheitsventil Avec vanne à boisseau et soupape de sûreté	7.20000	212.00



Schlauchabsperrung mit Kugelhahn

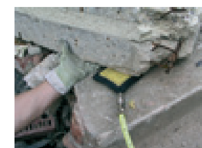
Vanne de fermeture avec robinet sphérique

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Absperrorgan Storz 55 (bei Bedarf) Vanne de fermeture Storz 55 (selon besoin)	4.10900	86.00
Absperrorgan Storz 75 (bei Bedarf) Vanne de fermeture Storz 75 (selon besoin)	4.10905	185.00

Vepro-Hochdruckkissen 8 bar
mit Aramid-(Kevlar-) Verstärkung
mit Schnellschlussnippel, Einschubhöhe 2.5 cm.

Coussin de levage à haute pression VEPRO 8 bars
Renfort aramide (Kevlar) et raccord rapide fileté, hauteur d'engagement 2,5 cm






Typ Modèle	Hubkraft Kg Force de levage Kg	Masse cm Dimensions cm	Hubhöhe cm H levage cm	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
VP 1	1000	14 x 13	7,5	7.30000	443.00
VP 3	3290	25,5 x 20	12	7.30010	550.00
VP 6	6360	30,5 x 30,5	16,5	7.30020	710.00
VP 10	9600	37 x 37	20,3	7.30030	977.00
VP 12	12000	32 x 52	20	7.30040	1'120.00
VP 18	17700	47 x 52	27	7.30050	1'475.00
VP 24	24000	52 x 62	30,6	7.30060	1'670.00
VP 24 L	24000	31 x 102	20,1	7.30070	1'865.00
VP 31	31700	65 x 69	37	7.30080	2'310.00
VP 40	39600	78 x 69	40,2	7.30090	2'845.00
VP 54	54400	86 x 86	47,8	7.30095	4'090.00
VP 68	67700	95 x 95	52	7.30100	4'980.00

Füllschlauch 8 bar mit Sicherheitskupplung

Tuyau de remplissage 8 bars avec raccord de sécurité



Typ Modèle	Länge Longueur	Farbe Couleur	I.W Diam. int.	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Füllschlauch / Tuyau de remplissage	10 m	gelb /jaune	9 mm	7.36000	130.00
Füllschlauch / Tuyau de remplissage	10 m	rot / rouge	9 mm	7.36010	130.00

Druckminderer 300/200 bar
inkl. Anschlusschlauch 2 m, mit Nippel, grün

Détendeur 200 / 300 bars
Avec 2 m de tuyau de raccord

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Druckminderer / Détendeur	7.18000	365.00

Einzel-Sicherheitscontroller (Totmann)
8 bar, zum Befüllen und Entleeren eines Hochdruckkissens. Mit einem Sicherheitsventil, Manometer mit Schutzkappe, selbstschliessendem Sicherheitsfüllventil, Eingang Schnellverschlusskupplung, Ausgang Sicherheitskupplung

Contrôleur de sécurité simple 8 bars (homme mort)
8 bars, pour le remplissage et la vidange de coussins de levage haute pression. Valve de sécurité. Manomètre , valve de sécurité automatique Raccord rapide d'entrée et raccord sécurisé de sortie



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Einzel-Sicherheitscontroller / Contrôleur de sécurité simple	7.35000	460.00

Doppel-Sicherheitscontroller
8 bar, zum Befüllen und Entleeren von zwei Hochdruckkissen. Mit zwei Sicherheitsventilen, 2 Manometer mit Schutzkappen, 2 selbstschliessende Sicherheitsfüllventile, Eingang Schnellverschluss-kupplung, Ausgang 2 Sicherheitskupplungen.

Contrôleur de sécurité double
8 bars, pour le remplissage et la vidange de coussins de levage haute pression. 2 valves de sécurité. 2 manomètres , valves de sécurité automatique Raccord rapide d'entrée et raccord sécurisé de sortie



Typ Modèle	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
Doppel-Sicherheitscontroller / Contrôleur de sécurité double	7.35010	480.00

Doppel-Sicherheitscontroller (Totmann)
Doppel-Steuerorgan mit Totmann-Schaltung, 8 bar, 2 Sicherheitsventile (ISO 4126, EN 1268), Rückschlagventile, 2 Manometer (EN 837), Sicherheitskupplung an Ein- und Ausgängen.

Contrôleur de sécurité à 2 sorties (homme mort)
Double organe de commande avec sécurité homme mort, 8 bars, 2 valves de sécurité (ISO 4126, EN 1268), valves anti-retour, 2 manomètres (EN 837), raccord de sécurité sur les entrées et les sorties



Typ Modèle	Länge Longueur	Farbe Couleur	I.W Diam. int.	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Doppel-Sicherheitscontroller (Totmann) / Contrôleur de sécurité à 2 sorties (homme mort)				7.35020	810.00

6

Dichten/Obturateurs





Der Sprungretter muss alle 10 Jahre bei uns im Werk geprüft werden.

Le coussin de sauvetage doit être contrôlé tous les 10 ans par nos soins.

«Air Pack»

Das sichere Rettungsgerät für maximale Sprunghöhen

Lebensrettung im Katastrophenfall

Die Feuerwehren werden durch immer höhere und komplexere Bauten vor neue Probleme gestellt. Grosse Probleme ergeben sich bei der Rettung von Menschen, die aus grosser Höhe gerettet werden müssen, da ihnen die Fluchtwege abgeschnitten sind. Wo herkömmliche Rettungsgeräte wie Leitern oder Sprungtücher nicht mehr ausreichen, bietet sich die Technik mit dem Sprungretter an. Personen können somit aus jeder zumutbaren Höhe auf das Luftkissen springen, ohne dabei Schaden zu nehmen. Feuerwehren im In- und Ausland haben mit dieser Rettungstechnik grosse Erfahrung gesammelt.

Funktion des Sprungretters

1. Das Kissen beinhaltet zwei separate Luftkammern, in die zwei Ventilatoren ununterbrochen Luft einblasen.

2. Trifft ein Körper auf das gefüllte Kissen auf, so wird ein grosser Teil der Luft aus der oberen Kammer seitlich abgeblasen. Die seitlichen Luftklappen schliessen sich wieder und das Kissen füllt sich wieder von neuem auf.

3. Ist der Springer aus dem Rettungskissen ausgestiegen, so kann innert kurzer Zeit ein weiterer Sprung erfolgen.

Einsatz und Wartung

Stromzufuhr bzw. Bereitschaft der Benzinaggregate sicherstellen. Sprungretter plazieren und ausrollen. Ventilatoren anschliessen und Luft einblasen. Der Sprungretter ist somit schnell einsatzbereit. Nach dem Einsatz muss der Sprungretter überprüft werden.

Konstruktion

Der Sprungretter besteht aus beschichtetem Polyester-Gewebe, besonders hoch abrieb- und reissfest. Das Material ist ausserordentlich strapazierfähig und zugleich schwer entflammbar. Nähte und Verbindungsstellen werden bei der Fabrikation laufend geprüft. TA 05.08/0002.

Technische Daten
Masse: gefüllt ca. 770x600x250 cm
aufgerollt ca. 100x150x80 cm
Aufsprungfläche: ca. 46 m2
Gewichte:
Sprungretter ca. 180 kg
Elektro-Ventilatoren 2 x 36 kg
Benzin-Ventilatoren 2 x 33 kg
Anschlusswerte der
Elektro-Motoren 2 x 230 V / 50 H, 4,8 A
Luftleistung 2 x 10'000 m3/h
Bewertung für 10 Stockwerke

«Air Pack»

Le coussin de sauvetage est un ensemble se gonflant d'air et permettant le sauvetage de personnes dans des conditions où l'utilisation d'échelles n'est pas possible.

Porter secours et sauver des vies humaines

La complexité des sauvetages et la configuration des bâtiments modernes font qu'il n'est pas toujours possible de recourir à des moyens traditionnels pour évacuer les personnes dont les chemins de fuite sont coupés.
Les coussins de sauvetage gonflables offrent une alternative intéressante. Nombreux sont les corps de sapeurs-pompiers suisses qui ont déjà fait appel à cette technique avec succès.

Fonctionnement d'un coussin de sauvetage

1. Le matelas est composé de deux chambres à air séparées qui sont continuellement alimentées en air provenant de deux ventilateurs

2. Lorsqu'un corps tombe sur le coussin gonflé, une grande partie de l'air est évacué latéralement de la chambre à air supérieure. Les clapets d'air se referment et le matelas se remplit à nouveau

3. Dès que le sauteur a quitté le coussin de sauvetage, le prochain saut peut être effectué rapidement.

Montage et entretien

S'assurer que l'alimentation électrique ou les moteurs à essence sont disponibles. Positionner le coussin de sauvetage et le déplier. Raccorder les ventilateurs et gonfler le coussin. Utilisation immédaite. Contrôler le coussin après une interventin

Matériel

Le coussin de sauvetage est en toile polyester enduite résistant à l'abrasion et aux déchirures. Il est difficilement inflammable. lors de la fabrication, une attention particulière est donnée aux coutures TA 05.08/0002

Caractéristiques techniques :
Dimensions : gonflé (env.) 770x600x250 cm
plié (env.) 100x150x80 cm
Surface : env. 46 m2
Poids :
Matelas de sauvetage env. 180 kg
Ventilateurs électriques 2 x 36 kg
Ventilateurs à moteur essence 2 x 33 kg
Alimentation des moteurs électriques
2 x230 V / 50 Hz, 4,8 A
Débit d'air 2 x 10 000 m3/h
Hauteur max conseillée 10 étages

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Air Pack ohne Ventilatro / sans ventilateur	4.12307	18'750.00
2 Elektromotoren /2 moteurs électriques	4.12315	3'120.00
2 Benzinmotoren /2 moteurs à essence	4.12310	3'320.00

Geissfuss

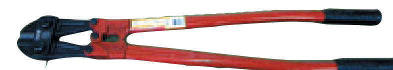
Pied de biche



Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Geissfuss / pied de biche 150 cm	4.50100	109.00
Hebeeisen / barre à mine	4.50120	100.00

Bolzenschere

Cisaille à boulons



Länge Longueur	Öffnung Ouverture	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
75 cm	12 mm	4.50080	185.00

Feuerwehraxt
rot lackiert

Hache de pompiers
rouge laqué



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
90 cm langem Eschenstiel Manche en frêne de 90 cm	4.50090	81.00

Pri-Axt mit Metallschneide
legierter, hochwertig vergüteter Schmiedestahl, mit Klaue, Sägezähne, Metallschneide, Axtschneide und Spitzhake,

Outil de pionner Pry-axe
Acier trempé avec surface chromée, outil de coupe, dériveur, arrache clous, arrachage de serrure, portes métaux, hache et pic



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
herausziehbarer Klauenschaft Manche rétractable	4.50095	*520.00*

Kreuzpickel

Pioche



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
mit Stiel, 2,5 kg Avec manche, 2,5 kg	4.50140	29.00

Besen

Balais



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Piassavabesen / Balai piassava	4.13465	28.00
Strassenbesen, mit Stiel, 60 cm breit Balai de rue. avec manche, larg. 60 cm	4.13470	48.00

Schaufeln

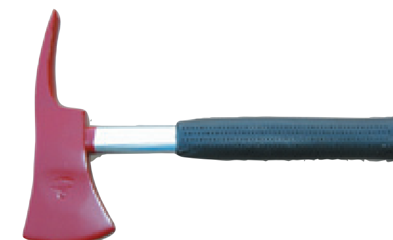
Pelles



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Schwanenhalsschaufel, Stiel Gr. 6 Pelle à col de cygne, manche taille 6	4.50150	20.00
Schneeschaufel, aus Aluminium Pelle à neige, en aluminium	4.13475	52.00

Feuerwehrbeil DIN 14924
mit Stahlstiel und Gummihandschutz

Hache pour pompiers selon DIN 14924
En acier inoxydable, manche caoutchouc



Ausführung Version	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Feuerwehrbeil / Hache de pompiers	4.13345	40.00
Beiltasche / Etui pour hache	4.13340	40.00

«KNIPEX» Schaltschrankschlüssel TwinKey

10 Profile. 2 Kreuze. 1 Schlüssel.
Für alle gängigen Schließsysteme und Größen.

-multifunktionaler Schlüssel für die Betätigung von Schließungen aus den Bereichen Gebäudedetechnik (Heizung und Sanitär, Klima- und Belüftungstechnik, Elektrotechnik), Gas- und Wasserversorgung und Absperrsysteme

- 8-strahlige Version: 2 Kreuzschlüssel mittels Magneten platzsparend verbunden

- Wendebit: Schlitz 1,0 x 7 mm und Kreuzschlitz PH 2

- Schlüssel und Wendebit durch stabiles Edelstahl-Drahtseil gekoppelt

- gewichtsoptimierte Zink-Druckguss Konstruktion

- hochwertige Oberflächenbeschichtung

Schaltschrankschlüssel / Clé multifonctionnelle «KNIPEX» TwinKey

10 profilés. 2 croix. 1 clé.
Pour tous les systèmes de fermeture usuels et les dimensions usuels.

-clé multifonctionnelle pour l'actionnement des fermetures depuis les zones technique des bâtiments (chauffage et sanitaire, technique de climatisation et de ventilation, électrotechnique), Alimentation en gaz et en eau et systèmes d'arrrêt

- version à 8 jets: 2 clés cruciformes reliées au moyen d'aimants avec économie de place

- embout réversible: fente 1,0 x 7 mm et fente cruciforme PH 2

- clé et embout réversible accouplés par un fil métallique robuste en acier inoxydable

- construction en fonte de zinc sous pression optimisée en poids

- enduction surfacique de haute qualité

6

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
«KNIPEX» Schaltschrankschlüssel TwinKey / Clé multifonctionnelle «KNIPEX» TwinKey	4.12352	32.00

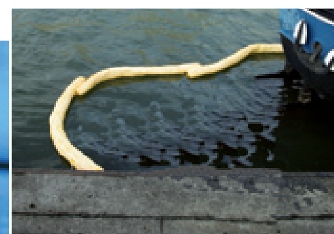


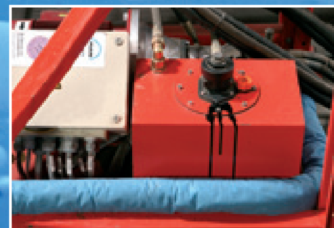


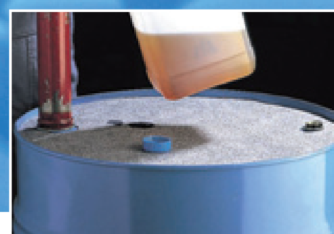


KAPITEL
CHAPITRE

growag-SorB







Warum growag-SorB Bindemittel aus Polypropylenfasern?

Die Ölbindevliese bieten folgende Vorteile:

- eine außergewöhnliche hohe Aufnahmekapazität (bis zum 25-fachen des Eigengewichts)
- je nach Anwendungsgebiet werden Bindevliese eingesetzt, die entweder nur Öl aufsaugen (aber kein Wasser), oder solche, die alle Flüssigkeiten aufsaugen, inklusive Chemikalien.

Verbrauch und Entsorgungskosten sinken:

- dank ihres leichten Gewichts sind Bindevliese schnell einsetzbar
- sie verursachen keinen Staub und brauchen nicht aufwendig zusammengekehrt zu werden
- im Präventiveinsatz beugen sie Rutschgefahr vor
- im Gegensatz zu Granulaten ist die Verbrauchsmenge immer kontrollierbar
- Bindevliese haben einen guten Brennwert bei deren Entsorgung. Weniger als 0,05 % Ascherückstände entstehen.

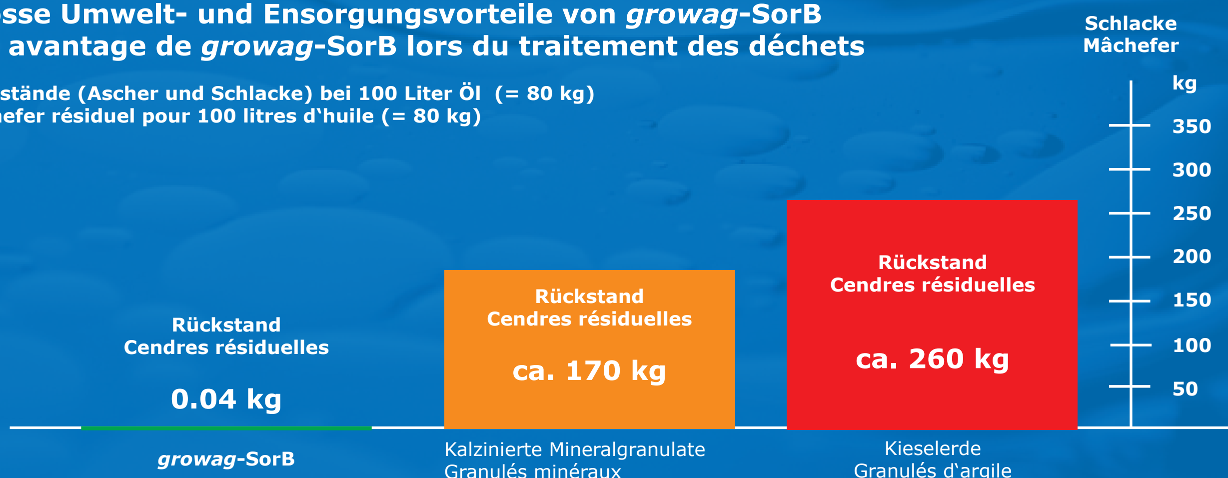
Pourquoi choisir les absorbants growag-SorB en microfibres de polypropylène ?

Les absorbants non tissés se caractérisent :

- par un pouvoir d'absorption exceptionnel (jusqu'à 25 fois leur poids)
- par une absorption sélective, selon le type de produit choisi: absorbant hydrophobe pour hydrocarbures, produits chimiques ou liquides industriels.

Coûts d'utilisation et d'élimination réduits :

- rapidité et simplicié de mise en oeuvre.
- aucune poussière lors de la mise en oeuvre ou balayage lors de la récupération
- utilisation préventive sur site pour réduire le risque de glissade.
- bonne visibilité et dosage de la quantité utilisée, contrairement aux granulés.
- ne produit pas de gaz toxiques lors de l'incinération. Taux de cendre inférieur à 0,05%.



Weisses growag-SorB für Gewässerschutz (Wasserabstossend)

Nimmt nur Kohlenwasserstoff basierende Flüssigkeiten auf (Erdölbasis).
Hydrophobes Bindemittel: schwimmfähig auch im gesättigten Zustand. **Wasserabstossend**

Absorbants blancs growag-SorB pour polluants de surface (hydrophobe)

Efficace sur tous les hydrocarbures et produits dérivés.
Flottabilité garantie à pleine saturation.
Hydrophobe et oléophile.





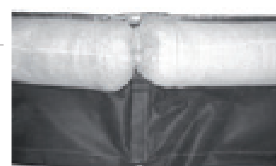

Bezeichnung	Verkaufs-einheit (VE)	Abmessungen L x B	Perforierung	Gewicht pro VE	Absorption pro VE	Art.-Nr.	Preis
Description	Unité de vente u.v.c	Dimensions long. x larg.	Perforation	Poids par u.v.c.	Absorption par u.v.c.	Art. n°	Prix
Tücher light *Feuilles light*	200	0.4 x 0.5 m	ohne *sans*	7.2 kg	144 L	17.20100	98.00
Tücher heavy *Feuilles heavy*	100	0.4 x 0.5 m	ohne *sans*	6 kg	113 L	17.20102	82.00



Bezeichnung	Verkaufs-einheit (VE)	Abmessungen L x B	Perforierung	Gewicht pro VE	Absorption pro VE	Art.-Nr.	Preis
Description	Unité de vente u.v.c.	Dimensions long. x larg.	Perforation	Poids par u.v.c.	Absorption par u.v.c.	Art. n°	Prix
Rollen *Rouleaux*	2	0.4 x 15 m	ohne *sans*	11.4 kg	207 L	17.20110	155.00
Rollen *Rouleaux*	2	0.4 x 40 m	ohne *sans*	9.6 kg	180 L	17.20112	131.00
Rollen *Rouleaux*	1	*0.8 x 40 m*	ohne *sans*	9.6 kg	180 L	17.20114	131.00



Bezeichnung	Verkaufs-einheit (VE)	Abmessungen Ø x L	Perforie-rung	Gewicht pro VE	Absorption pro VE	Art.-Nr.	Preis
Description	Unité de vente u.v.c.	Dimensions Ø x long.	Matériel	Poids par u.v.c.	Absorption par u.v.c.	Art. n°	Prix
Sperren *Barrages*	4	0.2 x 3 m	Watte *Ouate*	20 kg	254 L	17.20150	282.00
Sperre *Barrages*	1	0.13 x 10 m	Watte *Ouate*	18 kg	228 L	17.20152	160.00
Sperren mit Schürze Barrage avec jupe lestée	*2*	*0.16 x 10 m B = 0.25 m*	*Flocken Flocons*		*2x 247 L*	*17.20157*	*850.00*

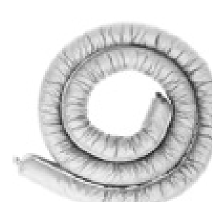
Bezeichnung	Verkaufs-einheit (VE)	Abmessungen L x B	Perforierung	Gewicht pro VE	Absorption pro VE	Art.-Nr.	Preis
Description	Unité de vente u.v.c.	Dimensions long. x larg.	Matériel	Poids par u.v.c.	Absorption par u.v.c.	Art. n°	Prix
Schleier *Toile*	2	0.48 x 30 m	ink. Seil cordage incl	14 kg	160 L	17.20160	360.00



Bezeichnung	Verkaufs-einheit (VE)	Abmessungen Ø x L	Perforierung	Gewicht pro VE	Absorption pro VE	Art.-Nr.	Preis
Description	Unité de vente u.v.c.	Dimensions Ø x long.	Matériel	Poids par u.v.c.	Absorption par u.v.c.	Art. n°	Prix
Kissen *Coussins*	4	0.2 x 1 m	Schlaufe *Poignée*	5.6 kg	72 L	17.20180	97.00
Kissen *Coussins*	10	0.3 x 0.6 m	Schlaufe *Poignée*	11 kg	140 L	17.20182	157.00



Bezeichnung	Verkaufs-einheit (VE)	Abmessungen Ø x L	Perforierung	Gewicht pro VE	Absorption pro VE	Art.-Nr.	Preis
Description	Unité de vente u.v.c.	Dimensions Ø x long.	Matériel	Poids par u.v.c.	Absorption par u.v.c.	Art. n°	Prix
Schlängel *Boudins*	8	7.5 cm x 3 m	Flocken *flocons*	8 kg	80 L	17.20190	120.00





Notfall-Set growag-SorB

Notfallset in PVC Tasche:
Inhalt: 35 Tücher weiss, 40 x 50 cm, 3 Schlängel weiss, Durchmesser 7 cm x Länge 1.2 m, 10 Wischtücher blau, 2 Entsorgungssäcke, 1 paar Handschuhe

Kits d'intervention growag-SorB

Sac PVC contenant:
35 feuilles 40 x 50cm, 3 boudins de 7cm x 1.2m, 2 sacs de récupération des déchets, 1 paire de gants, 10 chiffons d'essuyage

Typ Modèle	Abmessungen pro Stück Dimensions	Aufnahme Absorption	Gewicht Poids	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
Tasche / Housse	H 0.6 x L 1.4 x B 0.2 m	50 L	3.5 kg	17.20500	109.00



Notfall-Set growag-SorB

Notfallset in Kunststoffkoffer mit Rädern, Deckel und einziehbarem Griff:
Inhalt: 50 Tücher weiss, 40 x 50 cm, 2 Schlängel weiss, Durchmesser 7 cm x Länge 1.2 m, 2 Schlängel weiss, Durchmesser 7 cm x Länge 3 m, 2 Kissen 40 x 40 cm, 15 Wischtücher blau, 5 Entsorgungssäcke, 1 paar Handschuhe

Kits d'intervention growag-SorB

Coffret plastique avec roulettes. Couvercle rabattable et poignée rétractable.
Contenu: 50 feuilles 40 x 50cm, 2 boudins de 7 cm x 1,2m, 2 boudins de 3m, 2 coussins 40 x 40cm, 3 sacs de récupération des déchets, 1 paire de gants, 15 chiffons d'essuyage

Typ Modèle	Abmessungen pro Stück Dimensions	Aufnahme Absorption	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Koffer / Coffret	L 0.8 x H 0.43 x B 0.38 m	100 L	11.2 kg	17.20502	284.00



Notfall-Set growag-SorB

Notfallset in Kunststoffkoffer mit Rädern und Deckel:
Inhalt: 100 Tücher weiss, 40 x 50 cm, 2 Schlängel weiss, Durchmesser 7 cm x Länge 1.2 m, 2 Schlängel weiss, Durchmesser 7 cm x Länge 3 m, 2 Kissen 40 x 40 cm, 20 Wischtücher blau, 5 Entsorgungssäcke, 1 paar Handschuhe

Kits d'intervention growag-SorB

Coffret plastique avec roulettes et couvercle .
Contenu: 100 feuilles 40x50cm,2 boudins de 7 cm x 1,2m, 2 boudins de 3m, 2 coussins 40 x 40cm, 5 sacs de récupération pour déchets, 150, 1 paire de gants, 20 chiffons d'essuyage

Typ Modèle	Abmessungen pro Stück Dimensions	Aufnahme Absorption	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Koffer / Coffret	L 0.84 x H 0.66 x B 0.6 m	150 L	20 kg	17.20504	385.00



Notfall-Set growag-SorB

Notfallset in Kunststoffkoffer mit Rädern und Deckel:
Inhalt: 120 Tücher weiss, 40 x 50 cm, 4 Schlängel weiss, Durchmesser 7 cm x Länge 1.2 m, 4 Schlängel weiss, Durchmesser 7 cm x Länge 3 m, 2 Kissen 40 x 40 cm, 25 Wischtücher blau, 10 Entsorgungssäcke, 2 paar Handschuhe

Kits d'intervention growag-SorB

Conteneur jaune avec roues.
Contenu: 120 feuilles 40 x 50cm, 4 boudins de 7 cm x 1,2 m, 4 boudins de 3m, 2 coussins 40 x 40cm, 10 sacs de récupération pour déchets, 2 paires de gants, 25 chiffons d'essuyage

Typ Modèle	Abmessungen pro Stück Dimensions	Aufnahme Absorption	Gewicht Poids	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Koffer/Conteneur	L 0.57 x H 0.73 x B 1.06 m	200 L	28 kg	17.20506	515.00

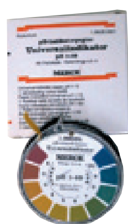
Auffangsäcke, robuste Ausführung

sehr robust für alle Sorb-Produkte

Sacs de récupération pour déchets, très résistants.

pour tous les produits absorbants Sorb.

Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
gelb / jaune	17.00150	6.00



Universalindikatorpapier

zum Nachweis von Säuren und Laugen, pH 1 - 10

Papier de détection universel

Pour la détection d'acides et de bases, pH 1-10

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Universalindikatorpapier/Papier de détection universel	5.19020	31.50

Sorbix Universal

Sorbix Universal ist ein schnellwirkendes Granulat, das sofort Öl, Chemikalien und andere verschüttete Stoffe aufsaugt. Inhalt 20 kg. Ein Sackinhalt bindet ca. 15 Liter Heizöl, geeignet für auf Strassen. Granulat (Farbe): Moler (Rot-braun), Korngrösse: 1 - 3 mm

Sorbix Universal

Sorbix Universal est un granulé à action rapide pour les hydrocarbures, les produits chimiques et autres liquides. Contenu 20 kg. Capacité d'absorption: env. 15 litres de mazout. Poids par sac: 20 kg, granulés brun / ocre. Granulométrie: 1 - 3 mm



Typ Modèle	Franko ab franco dès	Palettgrösse Palette	Art.-Nr. Art. n°	Preis Sack Prix p. sac
Sorbix Universal	12 Säcke/sacs	36 Säcke/sacs	5.60055	27.60

Sorbix WB 03

Umweltfreundliche, schadstofffreie nicht brennbare Spezialprodukte aus schwimmfähigem Perlit. Sie sind für die Ölbekämpfung auf Gewässern sowie auch auf Strassen- und Bodenflächen hervorragend geeignet. (Schwimmfähig). Gewicht pro Sack: ca. 7 kg, Volumen pro Sack: 100 liter
Granulat (Farbe): Perlit (Weiss), Korngrösse: 0.125 - 3 mm, Sackinhalt bindet ca. 30 L Heizöl

Sorbix WB 03

Produit écologique, non polluant, ininflammable, à base de perlit flottante. Parfaitement approprié pour les interventions sur les cours d'eau, les routes et autres surfaces.
Poids: env. 7 kg / sac, volume par sac: 100 litres, granulés (couleur): perlit (blanc) Granulométrie: 0.125 - 3 mm, capacité d'absorption: env. 30 litres de mazout



Typ Modèle	Franko ab franco dès	Palettgrösse Palette	Art.-Nr. Art. n°	Preis Sack Prix p. sac
Sorbix WB03	12 Säcke/sacs	24 Säcke/sacs	5.60060	41.50

«Oclansorb®»

Universal-Ölbindemittel. Wirkt auf festem Boden und im Wasser. Beschaffenheit: gereinigte Naturfaser. Das Produkt absorbiert 600-800 % und besitzt hervorragende Eigenschaften. Inhalt 13 Liter = 3.0 kg

«Oclansorb®»

Absorbant naturel et universel d'hydrocarbures, à base de tourbe, ignifuge. Efficace sur le sol et dans l'eau. Le produit a une capacité d'absorption de 600-800 % Contenu: 13 litres = 3,0 kg



Art.-Nr. Art. n°	Menge/Preis Quantité / Prix	5+	10+
5.60010	41.00	5%	10%

Ölbindemittel BuuMsorb

Universalbindemittel für umweltgefährdende Stoffe. Spezialbehandelte Naturborke ohne chemische Zusätze. Bindet Öl und Benzin zu Lande und zu Wasser, absorbiert flüssige und pastöse Substanzen wie Chemikalien, Farben, Emulsionen und Lösungsmittel. Wirkt auf festem Boden und im Wasser
Inhalt 50 Liter = ca. 10 kg

Absorbant BuuMsorb

Absorbant universel pour substances dangereuses. A base d'écorce naturelle traitée sans additifs chimiques. Absorbe les hydrocarbures et l'essence sur l'eau et le sol. Absorbe des substances liquides ou visqueuses telles que produits chimiques, peintures, émulsions et solvants. Efficace sur le sol et dans l'eau. Contenu: 50 litres = env. 10 kg

Art.-Nr. Art. n°	Menge/Preis Quantité / Prix	5+	10+
5.60020	47.50	5%	10%



NEU
NOUVEAU

growagSeal

Abdichtmatte aus Polyurethan : auf der Unterseite stark klebend, die Oberseite ist mit einer Polyester Silicon Schicht versehen, zur Verbesserung von Schutz und mechanischer Widerstandsfähigkeit. Auf beiden Seiten mit einem Griff versehen um den Einsatz spürbar zu erleichtern. Kann gereinigt und wieder verwendet werden.

growagSeal

Plaque d'obturation en polyuréthane : 1 face adhésive, 1 face avec revêtement en polyester siliconé pour la protection et la résistance mécanique.
Poignée de manutention pour faciliter la mise en ouevre. Lavable et réutilisable.

Grösse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
50 x 50 cm	5.35050	150.00
60 x 60 cm	5.35060	190.00
70 x 70 cm	5.35070	230.00
80 x 80 cm	5.35080	270.00
Packtasche growagSeal klein für 50x50 cm - 80x80 cm Petit sac de transport growagSeal pour 50x50cm - 80x80cm	5.35012	38.00
90 x 90 cm	5.35090	330.00
120 x 120 cm	5.35120	530.00
Packtasche growagSeal gross für 90 x 90 cm - 120 x 120 cm Grand sac de transport pour 90 x 90 cm - 120 x 120 cm	5.35014	50.00

growagSeal Schlängel

growagSeal - Absperrbarriere aus Polyurethan, sehr klebend und mit einer guten mechanischen Widerstandsfähigkeit. Mit 2 praktischen Griffen zur komfortablen Anwendung, und einem System ausgestattet, das ein sicheres Koppeln von mehreren Barrieren ermöglicht.

Barrage souple growagSeal

Barrage souple growagSeal en polyuréthane, excellente adhésion et résistance mécanique, réutilisable. Avec 2 poignées de manutention. Système de connexion pour assembler plusieurs barrages.

Typ Modèle	Grösse HxBxL Dimensions hxlxl	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
growagSeal ohne Box / sans box	7 x 10 x 300 cm	5.35000	450.00
growagSeal Box mit Räder und Handgriff / growagSeal box avec roulettes et poignée	80 x 43 x 38 cm	5.35010	120.00

Schachtabdeckung

mit Wasser füllbar. Masse = maximale Abmessungen der abzudeckenden Öffnung. Höhe bei allen 24 cm

Obturateur de bouches d'égout

Remplissage à l'eau. Dimensions = dimensions maximales d'obturation.
Hauteur 24 cm pour tous les modèles

Grösse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
30 x 30 cm	5.30060-30	*145.00*
40 x 40 cm	5.30060-40	*163.00*
50 x 50 cm	5.30060-50	*190.00*
60 x 60 cm	5.30060-60	*210.00*
70 x 70 cm	5.30060-70	*222.00*
90 x 90 cm	5.30060-90	*268.00*

Schachtabdeckung

aus reissfestem, nach oben konischem Kunststoffsack, oben mit Schnurzug.

Obturateur de bouches d'égout

Sac en polyester résistant, de forme conique, cordelette de fermeture

Typ Modèle	Grösse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Abdeckung Obturateur	80 x 80 x 30 cm	5.33000	117.00
Schaumstoffplatte Plaque de base	90 x 90 x 2 cm	5.33010	39.50

Magnetplatten für Gully-Schnellabdichtung

Die flexible, magnetische Spezialfolie wird beim Einsatz auf den Strasseneinlauf geworfen und dichtet diesen durch die magnetische Haftwirkung ab.
Dieser Schnellverschluss bietet Ihnen viele Vorteile:

- schnelle Einsatzbereitschaft
- einfache Anwendung ohne weitere Hilfsmittel
- platzsparende Lagerung
- einfacher Transport
- keine Aufschwemmgefahr
- günstiger Anschaffungspreis

Obturateur magnétique pour bouches d'égout

Obturateur composé d'une face magnétique avec une très forte adhérence sur toutes les bouches métalliques.

Ce dispositif d'obturation rapide présente ode nombreux avantages tels que:

- disponibilité immédiate
- mise en oeuvre simple, sans autre moyen auxiliaire
- peu encombrant
- transport simple
- pas de risque de refoulement
- faible coût



Grösse	Art.-Nr.	Preis
Dimensions	Art. n°	Prix
60 x 60 cm	5.31060	110.00
100 x 100 cm	5.31100	400.00

Strassensperre

Masse: L = 2 m, Steg Höhe = 170 mm, Flanschbreite = 100mm

Barrage routier

Dimensions: long. = 2 m, haut.rebord = 170 mm, larg. rainure = 100mm



Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
aus Schaumstoff, H-Form/ mousse en forme de H	5.52160	65.00

Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
Kettenbund als Beschwerung, mit 2 Ringen Chaînes de leste avec 2 anneaux	5.52170	135.00

Schaumgummikugeln

zum Abdecken von Lecks

Boules mousse d'obturation

Pour obturer des fuites.



Grösse	Art.-Nr.	Preis
Dimensions	Référence	Prix
ø 80 mm	5.50520	32.00
ø 100 mm	5.50530	57.00
ø 120 mm	5.50540	72.00

PE - Folien

Transparent, 55 cm breit, 100 m lang, Dicke 0,2 mm.

Film PE

Transparent, largeur 55 cm, rouleau de 100 m, épaisseur 0,2 mm.



Gewicht	Art.-Nr.	Preis
Poids	Art. n°	Prix
20 kg	4.13305	183.00

Abdeckfolie

PE-Folie 0,2 mm, transparent, 3 m x 50 m.

Film de protection

Film PE , épaisseur 0,2 mm, transparent, 3 m x 50m.



Gewicht	Art.-Nr.	Preis
Poids	Art. n°	Prix
28 kg	4.13300	209.00

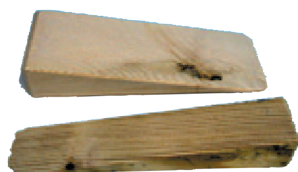
Folienschlauch

PE-Schlauch 0,2 mm, transparent, 1,5 m x 50 m.

Gaine plastique

Gaine PE 0,2 mm, transparent, 1,5 m x 50 m.

Gewicht	Art.-Nr.	Preis
Poids	Art. n°	Prix
28 kg	5.19010	169.00



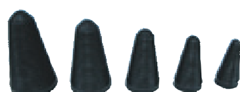
Holzkeile

Länge 300 mm, Breite 70 mm, je 5 Stk. 50 mm, 100 mm, 150 mm, 200 mm Keilstärke.

Calles en bois

Longueur 300 mm, largeur 70 mm, par lot de 5 pces. Epaisseur de calle 50 mm, 100 mm, 150 mm, 200 mm.

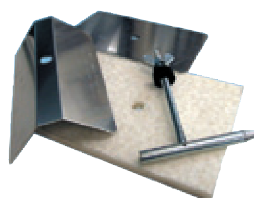
Anzahl / Quantité	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
20 Stück / pièces	5.51000	275.00



Leck-Stopfer-Garnitur

Kit de bouchons de colmatge de fuites

Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
in 5 verschiedenen Grössen / 5 dimensions diverses	5.50560	34.00



Tankschnellverschluss

bestehend aus: Spindel, Deckblech flach, Deckblech abgewinkelt, Schaumstoff-Dichtplatte

Fermeture rapide de cuve

comprenant: goujon, coiffe plate, coiffe coudée, plaque d‘étanchéité en mousse.

Art.-Nr. / Référence	Preis / Prix
5.50570	251.00



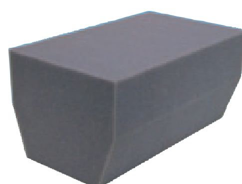
DENSO-Tec-Dichtungsbinde

Kaltverarbeitete Korrosionsschutzbinde auf vaselinartiger Petrolatum-Basis mit Kunststoffzusätzen und Baumwoll-Gewebeträger, zur Umhüllung von erdverlegten Stahlrohrleitungen, Armaturen usw., bis Betriebstemperatur von +30°C.

Bande d‘étanchéité DENSO-Tec

Bande anticorrosion autocollante à base de pétrolatum avec additifs synthétique et support en cotton tissé. Pour envelopper des conduites en acier, armatures, joints de soudure etc. Température de service jusqu‘à +30 °C

Länge / Longueur	Breite / Largeur	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
10 m	100 mm	5.50500	48.00



Schnellverschluss

aus Schaumstoff, Masse: L = 300 mm, B = 180 mm, H = 150 mm

Bloc d‘obturation rapide

en mousse, dimensions: long. 300 mm, larg. = 180 mm, haut. = 150 mm

Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
für seitliche Kanaleinläufe / pour entrée latérale	5.50550	15.00



Gefahrengut-Behälter 100 Liter

Auffang- und Lagerbehälter, ineinander stapelbar, GF-Polyester, transparent, Fassungsvermögen ca. 100 Liter, mit Trageschlaufen. Einschliesslich Spannringverschlussdeckel verzinkt mit Dichtring als Regen- und Geruchsschutz, Farbe gelborange.

Fût pour substances dangereuses 100 litres

Fûts de collecte et de stockage, gerbables, polyester renforcé de fibres de verre, transparent, contenance env. 100 litres, avec poignées de transport. Couvercle galvanisé, bague de serrage à levier et joint d‘étanchéité anti-pluie et anti-odeurs, couleur jaune orange.

Ø / Ø	Höhe / Hauteur	Gewicht / Poids	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
59 cm	54 cm	ca. 7,5 kg	7.60000	730.00

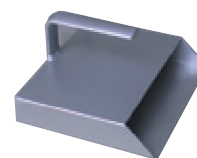
Leichtmetall-Wanne

Bac en alliage léger

Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
61 x 41 x 18 cm, mit Klappgriffen/avec poignées rabattables	5.52120	240.00

Ölhandschaufel

Ecope à huile



Material / Matériel	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
aus Leichtmetall / en métal léger	5.52110	443.00

Öl- und Säureschöpfer

aus glasfaserverstärktem Polyester, mit Handgriff, flache Form, geeignet zum Aufnehmen von sehr flachen Flüssigkeitspfützen.
Masse (LxB): ca. 310x330 mm
Gewicht: ca. 0,9 kg

Ecope à huile et acide

en polyester renforcé, avec poignée, large bec plat pour écoper des flaques de liquides

Dimensions (h x l): env. 310x330 mm
Poids: env. 0,9 kg



Material / Matériel	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
aus Polyester / polyester	5.52100	358.00

Siebschaufel

aus Aluminium, funkenfrei, verstellbar

Pelle tamis

en aluminium, anti-étincelles, réglable.



Ausführung / Exécution	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
mit Stiel aus Holz / manche en bois	5.52180	575.00

Aufschrift: Oelwehr

Inscription: Protection contre les hydrocarbures



Ausführung / Version	Ø	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Normal / standard	60 cm	5.40030	129.00
Normal / standard	90 cm	5.40040	194.00
Vollreflex/Réfléchissant	60 cm	5.41030	222.00
Vollreflex/Réfrléchissant	90 cm	5.41040	377.00

Aufschrift: Schleudergefahr Oel

Inscription: Chaussée glissante -Huile



Ausführung / Version	Ø	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Normal / standard	60 cm	5.40050	129.00
Normal / standard	90 cm	5.40060	194.00
Vollreflex/Réfléchissant	60 cm	4.15272	222.00
Vollreflex/Réfléchissant	90 cm	4.15274	377.00

Aufschrift: Explosionsgefahr

Inscription: Danger d‘explosion



Ausführung / Version	Ø	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Normal / standard	60 cm	4.15220	129.00
Normal / standard	90 cm	5.40020	194.00
Vollreflex/Réfléchissant	60 cm	5.41010	222.00
Vollreflex/Réfléchissant	90 cm	5.41020	377.00

Absperrband

rot / weiss, breite 80 mm, mit oder ohne Aufschrift

Bande de barrage

rouge / blanc, largeur 80 mm, avec ou sans inscription



4.13456
4.15364

Typ / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
500 m, normal/standard	4.15360	21.00
500 m, normal/standard «Sapeur pompiers»	4.15360F	21.00
250 m, verstärkt/renforcé	4.15362	46.00
250 m, «Feuerwehrsperrzone» non disponible en français	4.15364	46.00
Bandaufwickler für Absperrbänder mit Bremse für 250 m Bänder aus Metall Dérouleur métallique de bandes pour bobine de 250 m	4.13456	151.00









Chempion Elite ET

EN 943, Teil 1 und 2, Typ 1a ET
Schutzanzug für den begrenzten Einsatz gegen feste, flüssige und gas- oder dampfförmige Schadstoffe [Typ 1a ET]. Die Atemluftversorgung erfolgt durch einen unter dem Anzug getragenen Pressluftatmer.
Anzugmaterial: mehrschichtiges Folienlaminat auf Trägervlies. Durch sein geringes Gewicht wird ein hoher Tragekomfort ermöglicht.

Chempion Elite ET

EN 943, parties 1 et 2, type 1a ET
Scaphandre étanche intégral à usage limité pour la protection contre les substances dangereuses solides, liquides, gazeuses ou les vapeurs [type 1a ET]. Alimentation en air fournie par un ARI porté à l'intérieur du scaphandre.
Matériau du scaphandre : film laminé multicouches sur molleton. Léger et confortable.

Vautex Elite S Gallet

EN 943, Teil 1, Typ 1a
Neuartige Materialkombination aus elastomerbeschichtetem Gewebe mit zusätzlichem Folienlaminat. Schutz gegen feste, flüssige und gasförmige Schadstoffe. Mechanisch hoch belastbar. Erhöhter Widerstand gegen Stichflammen. Hohe Kältebeständigkeit
(– 60°C). Wechselscheibe kundenseitig einfach wechselbar, somit für häufige Einsätze geeignet. Kopfteil zur Aufnahme eines Gallet-Helmes ausgestattet. Atemluftversorgung durch unter dem Anzug getragenen Pressluftatmer. Doppelhandschuhsystem sowie Stiefel auswechselbar.

Vautex Elite S Gallet

EN 943, parties 1, type 1a
Scaphandre de protection chimique constitué d'une combinaison de tissu enduit d'élastomère et d'un film composite multicouches. Assure une protection optimale contre les substances dangeureuses solides, liquides et gazeuses. Résistance accrue aux contraintes mécaniques, aux flammes et aux basses températures (-60 °C). Oculaire amovible, peut être changée par l'utilisateur en cas d'utilisation fréquente. Partie cagoule dimensionnée pour le port d'un casque Gallet. Port de l'ARI sous le scaphandre
Système de doubles gants et bottes remplaçables .

Vautex Elite S Expert

EN 943, Teil 1, Typ 1a
Alle Vautex Elite S Schutzanzüge bieten zuverlässigen Schutz gegen Gase, Dämpfe, feste und flüssige Chemikalien, Infektionserreger, niedrige Temperaturen [-60 °C] sowie radioaktive Kontamination. Ein Doppelhandschuhsystem, auswechselbare Handschuhe und Stiefel sowie ein integrierter Transponder gehören zur Standardausrüstung. Das Modell Vautex Elite S Expert verfügt über eine fest integrierte Sichtscheibe. Die großzügige Dimensionierung des Kopfteils ermöglicht das Tragen verschiedener Helme.

Vautex Elite S Expert

EN 943, parties 1, type 1a
Tous les scaphandres de la ligne Vautex Elite S offrent une protection fiable contre les gaz, vapeurs, produits chimiques solides et liquides, agents infectieux, basses températures [- 60 °C], ainsi que la contamination radioactive. Les caractéristiques standards incluent un système de double-gants, des bottes et gants remplaçables et un transpondeur intégré. Le modèle Vautex Elite S Expert est équipé d'un oculaire entièrement intégré. La partie tête spacieuse permet de porter différents casques.

Vautex Elite S Dualsystem

EN 943, Teil 1, Typ 1a
In diesen Anzug ist ein automatisches Umschaltventil integriert, das die Atemluftversorgung zwischen Pressluftatmer und Druckluft-Schlauchgerät umschaltet [System ist nicht separat erhältlich].
Durch den „unbegrenzten" Luftvorrat des Druckluft-Schlauchgerätes wird der Anzug belüftet. Fällt der Arbeitsdruck ab oder aus, wird automatisch auf den Pressluftatmer umgeschaltet und die Anzugbelüftung abgeschaltet. Eine akustische Warnung folgt.

Vautex Elite S Dualsystem

EN 943, parties 1, type 1a
Le bloc basculeur automatique entre l'ARI et l'adduction d'air comprimé est intégré au scaphandre [non disponible séparément]. L'air fourni par le système d'adduction d'air comprimé permet la ventilation du scaphandre. Si la pression de l'adduction d'air comprimé chute en dessous d'un certain seuil, le bloc bascule automatiquement l'arrivée d'air sur l'ARI et coupe la ventilation. Un signal sonore est alors émis.

Ausführung Modèle	Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Chempion Elite	grün/vert	18.35030	3'336.00
Vautex Elite Gallet	grün/vert	18.35000	5'424.00
Vautex Elite S Expert	grün/vert	18.35015	5'218.00
Vautex Elite S Dualsystem	grün/vert	18.35010	5'555.00

Schutzanzug vom Typ „TYCHEM-C"

Leichter Schutzanzug für Risiken Kategorie 5, 4 und 3. Schutz vor staub- und pulverförmigen Gefahrenstoffen, anorganische Säuren -und Laugen, Blut und durch Blut übertragene Krankheitskeime, Spritzer zahlreicher organischer Chemikalien, Aerosole oder Sprühnebel von vielen Mischungen.
Grössen: XL 180 - 188 cm / XXL 186 - 194 cm

Combinaison de protection „TYCHEM-C"

Combinaison légère. Protection contre les poudres et les poussières dangeureuses, les acides et les bases inorganiques CE cat 3 type 3+4+5+6 (limite étanche). Respecte les exigences de la norme EN 14126:2003 en matière de protection contre les risques biologiques, dans la catégorie de performance la plus élevée.
Tailles : XL 180 : 188 cm / XXL : 186 - 194 cm.

Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Schutzseite gelb, Innenseite weiss/extérieur jaune, intérieur blanc	18.30020	40.00
Schutzüberzug für die Schuhe / surchaussure	18.30025	5.00

Schutzanzug vom Typ „TYCHEM F"

Leichter Schutzanzug für grössere Chemiebeständigkeit, für Risiken Kategorien 6 - 3. Schutz vor staub- und pulverförmigen Gefahrstoffen, organischen und anorganischen Säuren und Laugen, zahlreiche häufig eingesetzte Gase. Blut und durch Blut übertragende Krankheitskeime, Aerosole oder Sprühnebel von vielen Mischungen.
Grössen: XL 180 - 188 cm / XXL 186 - 194 cm

Combinaison de protection „TYCHEM F"

Combinaison de protection contre de nombreux risques biologiques, substances chimiques organiques et inorganiques fortment concentrés. Respecte les exigences de la norme EN 14126:2003 dans la catégorie de performance la plus élevée.

Tailles : XL = 180 188 cm / XXL = 186 - 194 cm

Farbe Couleur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Orange	18.30030	60.00







Entsorgungs-Fass aus Polyethylen

Zur Aufnahme von gefährlichen Stoffen, inklusive Säuren, aggressive und kontaminierte Stoffe. Defekte 200-l-Fässer oder kleinere werden darin aufgenommen, gelagert und entsorgt. Material: Vollständig aus UV-beständigem Polyethylen - keine Metallteile, die rosten können.
Einfüllöffung: Diam. 70cm, Boden: Diam 65 cm; Ineinander stapelbar, UN und D.O:T. geprüft

Fût collecteur pour déchets en PE

Pour la collecte de substances dangereuses, acides, substances corrosives et contaminées. Des fûts défectueux de 200 litres max. y peuvent être stockés ou recyclés.
Matériau: 100% polyéthylène résistant aux UV sans pièces métalliques susceptibles de rouiller. Ouverture de remplissage : diam. 70 cm, fond: diam 65 cm. Gerbable , conforme UN et D.O.T.

Farbe Couleur	Höhe Hauteur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
gelb/jaune	104 cm	931.750	410.00



Ölwehr- Hüftstiefel

ölfest

Bottes / cuissardes résistantes aux hydrocarbures

Typ Modèle	Grössen Taille	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Ölwehrstiefel / bottes	38 - 48	18.25100	60.50
Hüftstiefel / cuissardes	39 - 48	18.25000	91.50



Gummihandschuhe

Typ Uniplast, Chemikalienschutzhandschuh nach EN 374- 1- 2- 3 EN 388 / 420, SFV Stufe 1
Farbe grün

Gants de protection chimique

Gant caoutchouc type Uniplast
selon EN 374-1- 2- 3 EN 388 / 420,
FSSP niveau 1

Grösse Taille	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
mittel / moyen 35 cm	18.10523	10.00
lang / long 60 cm	18.10525	17.00



Kanalhose «Digger»

Schwere Gummiausführung mit Träger, aus schwerem gummiertem Gewebe, grau und anvulkanisierten Dunlop-Gummistiefeln, schwarz. Mit Stahlkappe und Stahlzwischensohle. EN 345-S5.SBP.

Pantalons d'égoutiers «Digger»

Pantalon en caoutchouc robuste et bottes de sécurité Dunlop vulcanisées. Embout et semelle intermédiaire acier, bretelles, semelle profilées
EN 345-S5.SBP.

Grössen Taille	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
40 - 46	18.25200	191.00

Chemikerschutzbrille

Vollsichtbrille mit indirekter Belüftung, beschlagfreie Kunststoffscheibe, auch für Brillenträger geeignet

Lunettes / masque de protection chimique

Lunettes masque intégral à large champ de vision. Ventilation indirecte. Oculaire anti-buée, port de lunettes possible.



Grösse Taille	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Einheitsgrösse / taille unique	5.19030	12.50
Ersatzglas / verre de remplacement	5.19040	4.50

Gummihammer

Maillet caoutchouc



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Gummihammer/maillet caoutchouc	4.13095	22.00

Ölwehrbesen mit Gummischieber

Balai hydrocarbure avec racloir en caoutchouc



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
60 cm, mit Stiel/ 60 cm, avec manche	5.52010	143.00
60 cm, ohne Stiel/sans manche	5.52000	123.00
85 cm, mit Stiel, gebogen/ 85 cm, avec manche courbé	5.52040	152.00

Erdschaufel, funkenfrei

Pelle anti-étincelles



Typ Modèle	Masse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Typ S 82, Stiellänge 155 cm Modèle S 82, manche de 155 cm	228 x 280 x 1470 mm	5.52050	598.00

Kreuzpickel, funkenfrei

Pioche, anti-étincelles



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
P 3, 3,7 kg	5.52060	495.00

Fassschllüssel

Clé à fûts

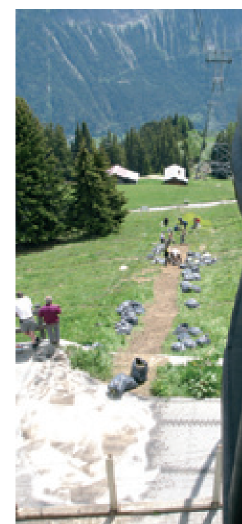


Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Fassschlüssel/Clé à fûts	5.52090	215.00

Weitere Artikel ohne Bilder:

Articles non illustrés:

	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
Aluminium, funkenarm, 1,3 kg, D-Griff Aluminium, faibles étincelles 1,3 kg, poignée en Df	5.52150	96.00
Aluminium, funkenarm, mit Stiel 1,4 m Aluminium, faibles étincelles, avec manche 1,4 m	5.52165	71.00
Kupferhammer 1,3 kg/Marteau en cuivre, 1,3 kg	5.52070	190.00



ELRO®



brands you trust.



GEFAHRENGUTPUMPEN
WIR BIETEN DAS GANZE SORTIMENT

POMPE POUR MATIÈRES DANGEUREUSES
NOUS FOURNISSONS TOUTES LES SOLUTIONS

CRANE®
ChemPharma Flow Solutions



Feuerwehrmagazin
Equipement de caserne

www.growag.ch



KAPITEL
CHAPITRE

Garderoben
Trockner
Schlauchlagerung
Schlauchpflege
Kompressoren

Vestiaires
Séchoirs
Stockage des tuyaux
Maintenance des tuyaux
Compresseurs





Feuerwehr-Garderobenschränke

Ausführung: Grundkörper aus sendzimierverzinktem Stahlblech, maschinell gekantet und punktverschweisst, Blechstärke mind. 0,75 mm, zusätzliche elektrostatische Pulverbeschichtung.
Farbe: RAL 3000 rot (andere RAL-Farben auf Anfrage)
Mindestkorrosionsschutz 65 my, Lieferung in 2er und 3er Schrankgruppen
Preise pro Abteil, ohne Transport und Montage

Armoire vestiaire pour sapeurs-pompiers

Exécution: tôle d'acier zingué sendzimir, pliage par machine, soudage par point, épaisseur de tôle min. 0,75 mm, poudrage électrostatique.
Couleur: RAL 3000 rouge (autres couleurs RAL disponibles) protection anti-corrosion minimale de 65 my . Armoire disponible avec 2 ou 3 compartiments
Prix par compartiment, transport et montage exclus.

Feuerwehrschrank Typ B, ohne Dach mit Wertfach

Masse: BxTxH 40 x 50 x 190 cm
Innenausstattung: ohne Dach, mit Helmablage oben, inkl. Ausnehmung für Nackenschutz, versperrbares Wertfach mit Zylinderschloss Standard, pro Abteil 2 Schlüssel, inkl. Nummerierung; darunterliegendes Garderobefach mit Kleiderstange, seitlich Steiggurthalter, Boden komplett geschlossen, ohne Unterkonstruktion

Optional als Mehrpreis:
Perforation 45 x 45 mm, Schuhrost, Untergestell

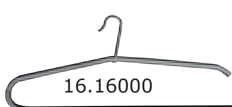
Armoire vestiaire type B, sans couvercle avec casier

Dimensions:
larg x prof x haut 40 x 50 x 190 cm
Aménagement intérieur : sans couvercle, casier à casque avec emplacement pour bavolet, casier avec verrouillage, 2 clés numérotées par casier, compartiment avec tringle, crochet porte-ceinturons, fond fermé, sans piètement.

Options :
Perforations 45 x 45 mm, grille pour bottes, piètement.

Typ Modèle	Abmessungen B x H x T Dimensions larg. x haut. x prof.	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Feuerwehrschrank B / Vestiaire type B	B/L = 40 cm, H = 190 cm, T/P = 50 cm	16.10026	265.00
Aufpreis/Majoration	für Breite 40 cm/ pour largeur 40 cm	16.10052	+ 10%
Perforation 45 x 45 mm / perforation 45 x 45 mm		16.10050	34.00
Schuhrost zu Typ B/ grille pour bottes pour vestiaire de type B		16.15002	59.00
Schuhrost zu Typ C/ grille pour bottes pour vestiaire de type C		16.15000	52.00
Untergestell zu Typ B/ piètement sous pour type B		16.15005	47.00
Metallkleiderbügel Rundstahl, pulverbeschichtung / cintres acier zingué		16.16000	23.00
Kleiderbügel GORILLA BIG GEAR, schwarz, Tragelast über 23 kg, Masse 468x24x260 mm Cintre GORILLA BIG GEAR, noir, charge utile de plus de 23 kg, taille 468x24x260 mm		18.94620-S	20.00

8







Feuerwehrschrank Typ C, mit Dach ohne Wertfach

Masse: BxTxH 33 x 50 x 190 cm

Innenausstattung: perforiertes Helmtablar in Schrankbreite, 1 Kleiderstange, seitlich 1 Steiggurthalter, Boden komplett geschlossen, ohne Unterkonstruktion

Lieferung in 2er und 3er Schrankgruppen keine Einzelschränke (Preis pro Garderobe)

Armoire vestiaire type C, avec couvercle et sans casier

Dimensions: LxTxH 33 x 50 x 190 cm

Aménagement intérieur: casier perforé pour casque, compartiment avec tringle, crochet porte-ceinturon, fond fermé, sans piètement.

Armoire disponible avec 2 ou 3 compartiments. Armoire à 1 compartiment non disponible . (Prix par compartiment, sans transport)

Preise sind ohne Transportkosten! Mindermengenzuschlag bei Bestellung unter 5 Stk.

Frais de transport exclus ! Majoration pour commande inférieure à 5 pces.

Typ Modèle	Abmessungen B x H x T Dimensions larg x haut x prof.	Art.-Nr. Art. N°	Preis Prix
Feuerwehrschrank C / Vestiaire type C	B/L = 33 cm, H = 190 cm, T/P = 50 cm	16.10020	245.00

Spezialanwendungen



Profi -Trocknungsgeräte für Masken, PSA, Schläuche und schweres Arbeitsmaterial

Durch richtige Trocknung erhöht sich die Lebensdauer der Ausrüstung, Bekleidung und Schuhe wesentlich.





Trocknungsschrank



Elektro-Schuhtrockner



Universaltrockner

Trocknungssysteme

Unsere Trocknungssysteme sorgen täglich für trockene Ausrüstung und warme Schuhe. Gerade im Profi -Bereich kommen unsere Qualitäten zur Geltung: 40.000 Arbeitsstunden Garantie auf das Gebläse, 770 m³/h maximale Warmluftzufuhr, Heizspirale aus Edelstahl, zweifacher Überhitzungsschutz!



Warmluftgebläsetrockner



Maskentrocknungsschrank



Trocknungsschrank

Erfolgsfaktor Mitarbeiter:

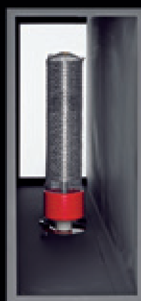
Trockene und warme Ausrüstung!
Eine Wohltat für jedermann: warme und trockene Ausrüstung. Ihre Vorteile liegen klar auf der Hand: nachhaltig weniger Krankenstände verbessern Ihre Betriebsergebnisse und die Motivation der Mitarbeiter steigert sich auf Dauer!



Warmluftgebläsetrockner



Trocknungsschrank



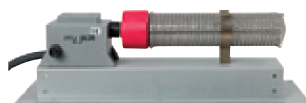
Ionisationsgerät ARS


16.20010

16.20015

Warmluftgebläse Schuhtrockner Wandmontage

aus feuerverzinktem Stahlblech, pulverbeschichtet
Farbe: RAL 9006 weißaluminium inkl. eingebauter Zeitschaltuhr, vorbereitet für die Wandmontage
Anschlusswerte: 500 Watt, 230 Volt. Absicherung: mind. 10 Ampere.


16.20055

Séchoir à chaussures et bottes air pulsé

En acier galvanisé, poudrage électrostatique. Couleur: RAL 9006 aluminium blanc, minuterie intégrée, dispositif de montage mural.
Puissance: 500 Watt, 230 Volt; protection: min. 10 ampères

Typ	Breite x Höhe x Tiefe	Leistung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	larg x haut x prof	Puissance	Art. n°	Prix
4 Paare / paires	60 x 75 x 50 cm	0,5 kW	16.20010	740.00
10 Paare / paires	60 x 183 x 50 cm	1,5 kW	16.20015	2‘160.00
20 Paare / paires	120 x 183 x 50 cm	1,5 kW	16.20020	3‘025.00
Ionisationseinheit (eliminiert Bakterien, Keime, Gerüche) Unité de ionisation (élimine les bactéries et odeurs)			16.20055	720.00

8

Preise sind ohne Transportkosten!
Frais de transport exclus !

Trockner/Séchoirs



Universal-Trockner einseitig

kombiniertes Trockengerät für Bekleidung, Stiefel, Handschuhe, Masken usw. fahrbar, inkl. Laufrollen.
Konstruktion: aus sendzimierverzinktem Stahlblech, zusätzlich elektrostatisch pulverbeschichtet, Farbe: RAL 9006 weissaluminium. Bodentasse verstärkt, mit angebauten Laufrollen, Warmluftgerät aufgesetzt, mit Kontrollschaltung und Zeituhrautomatik, mit 20 Aufhängearmen für Stiefel, Handschuhe, Masken usw. sowie 4 Spezial-Kleiderbügelkonstruktionen ausziehbar, inkl. Fixierung. Kleiderbügel mit 2 Hosenhaken inkl. Bohrung für Hosenklemmen. Anschlusswerte: 2000 Watt, 230 Volt.

Séchoir combiné

Appareil combiné pour vêtements, bottes, gants, masques, etc. sur roulettes avec galets de roulement. Exécution: en tôle d‘acier galvanisé Sendzimier, poudrage électrostatique, couleur: RAL 9006 blanc aluminium. Socle renforcé, avec galets de roulement, système de ventilation, unité de commande et minuterie automatique, 20 manchons pour bottes, gants, masques, etc., 4 cintres spéciaux télescopiques avec fixation. Cintres avec 2 encoches pour pantalon

Alimentation électrique: 2000 W, 230 V.

Platzangebot	Breite x Höhe x Tiefe	Art.-Nr.	Preis
Modèle	larg x haut x prof	Art. n°	Prix
Universaltrockner Séchoir combiné	120 x 198 x 85 cm	16.20050	3‘770.00



Trockenschrank für 8 Paar Schuhe, Handschuhe und Kleidungsstücke

aus feuerverzinktem Stahlblech, pulverbeschichtet Farbe: RAL 9006 weißaluminium, 385m_/h-Gebläse inkl. eingebauter Zeituhr (Wochenprogramm). Zweifacher Thermoschutz. Stangenverschluss: stabile, wartungsfreie Doppel-Flügeltüren. Mit ventilgesteuerten Trocknungsarmen für 8 Paar Schuhe plus 8 P. Handschuhe, Kleiderstange für 8 Garnituren Bekleidung.
Steckerfertig: 1500 Watt, 230 Volt. Absicherung: mind. 10/16 Ampere.

Séchoir pour 8 paires de bottes, gants et vêtements

En acier zingué, poudrage électrostatique, couleur: RAL 9006 blanc aluminium, souflerie 385m_/h, minuterie automatique intégré (programme hebdomadaire). Double protection thermique. Fermeture à tringle, portes double battants stables. Manchons alimentés par des buses individuelles pour 8 paires de chaussures, 8 paires de gants, tringle pour 8 garnitures de vêtement.
Prêt à être raccordé: 1500 Watt, 230 Volt. Tension min. 10/16 Ampère.

Typ	Abmessungen B x H x T	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Dimensions larg x haut x pr	Art. n°	Prix
Trockenschrank / Armoire-séchoir	120 cm, 198 cm, 71 cm	16.20030	3'890.00

Preise sind ohne Transportkosten!
Frais de transport exclus !



Schlauchtrockenschrank Steurer

aus sendzimierverzinktem Stahlblech, zusätzlich elektrostatisch pulverbeschichtet, Farbe: RAL 7032 grau, Innenausstattung: beheizbare Zwangsbelüftung durch aufgebautes Lüftungsgerät, eingebaute Luftauslassdüsen, mit Oeffnungen nach oben und unten - Schläuche werden von oben und unten beblasen. Doppel-Flügeltüren mit Zylinderschloss, EIN/AUS-Schalter, Zeituhr max. 12 Stunden aufziehbar, Anschlusswerte: 2000 Watt, 220 Volt. Schrankdeckel mit zusätzlichem Anschluss-Stutzen Ø10 cm, vorgerichtet für das bauseitige Entlüftungssystem, ausgelegt für die Unterbringung von 8 Schlauchtragekörben.

Séchoir pour tuyaux Steurer

En tôle d'acier galvanisée Sendzimier, poudrage électrostatique, couleur: RAL 7032 gris. Aménagement intérieur: système de ventilation couplé à une résistance de chauffe, buses de sortie d'air avec orifices dirigés vers le haut et vers le bas pour une ventilation complète des tuyaux. Portes battantes doubles avec serrure, interrupteur ON/OFF, minuterie max. 12 heures à commande manuelle. Alimentation électrique: 2000 W, 220V. Couvercle d'armoire avec ouverture supplémentaire de Ø10 cm pour un raccordement à un système de ventilation existant. Capacité pour 8 paniers à tuyaux.

Abmessungen	Art.-Nr.	Preis
Dimensions	Art. n°	Prix
B/L 95 cm, T/P 81 cm, H 220 cm	16.20040	5'630.00

Preise sind ohne Transportkosten!
Frais de transport exclus !



Maskentrockner-Schrank «Typ A»

aus feuerverzinktem Stahlblech, pulverbeschichtet Farbe: RAL 9006 weißaluminium, 385m_/h-Gebläse inkl. angebauter Zeituhr (Wochenprogramm)
Türen vorgesetzt mit Zylinderverriegelung, pro Schrank 2 Schlüssel. eingebaute Luftauslaßdüsen-Arme,fixe, perforierte Bleche zu Ablage von bis zu 25 Masken!
Anschlußwerte: 1500 Watt, 220 Volt Absicherung: mind. 10 Ampere.

Séchoir pour masques «type A»

Armoire en tôle d'acier galvanisé, poudrage électrostatique RAL 9006 blanc aluminium, minuterie. Portes battantes doubles avec serrure à clé, 2 clés par armoire, manchons avec buses d'aération intégrées, étagères fixes perforées pour le rangement d'env. 25 masques. Alimentation électrique: 1500 W, 220 V

Typ	Abmessungen B x H x T	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Dimensions larg x haut x prof	Art. n°	Prix
Maskentrockner / Séchoir pour masques	B/L = 50 cm, H = 198 cm, T/P = 60 cm	16.20045	2'750.00

8

Trockner/Séchoirs



Schlüsselkasten mit 2 Schlüsseln

Schlüsselkasten aus Metall, rot lackiert

Armoire à clés avec 2 clés

Armoire à clés métallique, rouge.
Dimensions: L 125 x P 32 x H 153 mm.

Typ	Abmessungen B x H x T	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Dimensions L x H x P	Référence	Prix
Schlüsselkasten mit Schloss/ Armoire à clé avec serrure	B/L 125 x T 32 x H/P 153 mm	4.55110	40.00
Schlüsselkasten mit Schloss/ Armoire à clé avec serrure	B/L 125 x T 32 x H/P 153 mm und Klöppel/et marteau brise-gl	4.55116	46.00
Ersatzglas/Verre de remplacement		4.55117	8.00
Ersatzschloss/Serrure de remplacement		4.55118	20.00
Ersatzschlüssel/ clé de remplacement		4.55119	17.50



Rollstar Schlauchwickler

Je nach Ausführung des Rollstars können Schläuche der Größen B und C bis 20 m Länge, aber auch Schläuche der Größen A und DN 150 mm bis 40 m Länge, sauber und schnell gewickelt werden. Die Schläuche können mit allen Modellen doppelt (hälftig gefaltet) oder einfach (gestreckt ausgelegt) aufgewickelt werden.

Leicht - schnell - sicher - komfortabel
Mit Ausnahme des Rollstars Classic arbeiten alle Geräte selbständig. Das heißt: nach Einlegen des Schlauches (gestreckt oder gefaltet), Einstellen der Schlauchführung sowie nach Betätigung des START-Knopfes wickelt der Rollstar den Schlauch sauber auf, bis die zweite Kupplung die Schlauchführung erreicht und das Gerät automatisch abschaltet. In der Zwischenzeit kann der nächste Schlauch zum Wickeln vorbereitet werden.
Beim Rollstar Classic steuert der Bediener das Gerät über einen Fußschalter und führt den Schlauch von Hand. Die mitgelieferte Schlauch-Entspannungsrolle erleichtert das Abnehmen der straff gewickelten Schlauchrolle.

Für den mobilen Einsatz des Rollstars sorgen jeweils zwei Lenk- und Stopprollen, die zusätzlich einen sicheren Stand während des gesamten Wickelvorgangs gewähren.

Enrouleur pour tuyaux Rollstar

Système d‵enroulement automatique avec arrêt pour enrouler des tuyaux de 20m (type B et C) ou des tuyaux de 40 m (type A et Ø150 mm) en fonction du modèle de machine choisi. Les tuyaux peuvent être enroulés à double, simple, pliés sur la moitié ou à plat sur tous les types d‵enrouleurs.

Léger - simple - rapide - facile
Tous les modèles de machines travaillent en automatique à l'exception du modèle Rollstars Classic. Il suffit de fixer une extremité du tuyau (plat, plié ou à double) , régler le guidage et activer le bouton START pour que la machine enroule jusqu‵à ce que le raccord de fin de tuyau touche le rail et arrête automatiquement la machine. Pendant ce temps le prochain tuyaux peut être préparé. L‵utilisateur actionne le modèle Rollstar Classic par une pédale de commande et dirige le tuyau manuellement. Le plateau d‵enroulage fournit avec la machine permet de manipuler aisément les rouleaux de tuyaux.

Deux roues de guidage et deux d‵arrêts permettent une utilisation mobile de la machine et assurent une position stable de celle-ci lors de la mise en oeuvre.



4.20430

Rollstar B-20
400V 50Hz 0.55kW
Für Schlauchgrösse 55 und 75, Schlauchlänge maximal 20 m, Wickelscheib Ø 550 mm, Gewicht ca. 71 kg

Taster Start und Stopp mit automatischer Endabschaltung, Schlauchführung stufenlos einstellbar

Rollstar B-20
400V 50Hz 0.55kW
Pour des tuyaux de 55 et 75, d‵une longueur maximale de 20 m, disque d‵enroulement de Ø 550 mm, poids env. 71 kg

Bouton de mise en marche / d‵arrêt avec arrêt automatique. Guidage des tuyaux réglable.



Taster Start und Stopp mit automatischer Endabschaltung

Bouton de mise en marche / arrêt avec arrêt automatique

Rollstar A-40
400V 50Hz 0.55kW
Für Schlauchgrösse 110, 75 und 55, Schlauchlänge maximal 40 m, Wickelscheib Ø 900 mm, Gewicht ca. 84 kg

Taster Start und Stopp mit automatischer Endabschaltung, Schlauchführung stufenlos einstellbar

Rollstar A-40
400V 50Hz 0.55kW
Pour des tuyaux de 110, 75 et 55, longueur maximale de tuyaux de 40 m, disque d‵enroulement de Ø 900 mm, poids env. 84 kg

Bouton de mise en marche / arrêt avec arrêt automatique. Guidage des tuyaux réglable.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Rollstar Classic (Schläuche B und C) / (tuyaux B et C)	4.20430	3‵500.00
Rollstar B-20	4.20431	3‵900.00
Rollstar A-40	4.20432	4‵500.00

MONDIALE Schlauchwaschmaschinen

Ausgezeichnete Waschwirkung
Durch den sehr langen Waschkanal verbleibt der Schlauch länger als bei anderen Maschinen im Nassbereich. Der Schlauch wird dabei von den zusätzlichen Wasserdüsen nach den Bürsten nochmal abgespült. Dadurch wird der Schmutz besser entfernt und kann in der Maschine gezielt abfließen.

MONDIALE chariot mobile pour lavage de tuyaux

Degré de nettoyage élevé.
Long canal de lavage qui permet d'augmenter l'exposition du tuyau en zone de nettoyage. Après le passage des brosses, le tuyau est rincé par les nombreuses buses.
Ce qui permet un nettoyage en profondeur et une élimination des salissures.



MONDIALE

inkl. Fahrgestell
Geeignet für 1 x 55 mm oder 1 x 75 mm Schlauch oder 150 mm Kupplungsaussendurchmesser
Gewicht ca. 115 kg mit Fahrgestell

MONDIALE

sur chassis
Recommandé pour des tuyaux de 1 x 55 mm ou 1 x 75 mm ou avec des raccords d'un diamètre extérieur de 150 mm
Poids env. 115 kg avec chassis

MONDIALE A

inkl. Fahrgestell
Geeignet für 1 Schlauch bis 110 mm oder 180 mm Kupplungsaussendurchmesser
Gewicht ca. 115 kg mit Fahrgestell

MONDIALE A

sur chassis
Recommandé pour des tuyaux de 110 mm ou avec un raccord d'un diamètre extérieur de 180 mm. Poids env. 115 kg avec chassis

Unser Aussendienst berät Sie gerne vor Ort.

Nos représentants vous conseillent volontiers sur site.

MONDIALE D

inkl. Fahrgestell
Geeignet für 2 x 75 oder 2 x 55 mm Schlauch oder 150 mm Kupplungsaussendurchmesser
Gewicht ca. 124 kg mit Fahrgestell

MONDIALE D

avec chassis
Recommandé pour des tuyaux de 2 x 75 ou 2 x 55 mm ou avec un raccord d'un diamètre extérieur de 150 mm. Poids env. 124 kg avec chassis

MONDIALE D-A

inkl. Fahrgestell
Geeignet für 2 x 75 oder 2 x 55 mm Schlauch oder 150 mm Kupplungsaussendurchmesser oder aber 1 x 110 mm Schlauch oder 180 mm Kupplungsaussendurchmesser
Gewicht ca. 124 kg mit Fahrgestell

MONDIALE D-A

avec chassis
Recommandé pour des tuyaux de 2 x 75 mm ou avec un raccord d'un diamètre extérieur de 150 mm ou 1 x 110 mm avec un raccord de 180 mm
Poids env. 124 kg avec chassis



Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Modèle	Art. n°	Prix
MONDIALE	4.20311	A.A./ s.d
MONDIALE A	4.20312	A.A./ s.d
MONDIALE D	4.20313	A.A./ s.d
MONDIALE D-A	4.20314	A.A./ s.d

8

Drahteinbindeapparat M

zum Einbinden von Schläuchen

Appareil à ligaturer les tuyaux M

Pour ligaturer les tuyaux.



Ausführung	Art.-Nr.	Preis
Diamètre / tuyaux	Art. n°	Prix
40 - 75 mm	4.20350	1'292.00
40 - 110 mm	4.20355	2'558.00
Ersatzdrahtrolle mit Drahtbewicklung/ rouleau de fil de rechange	4.20360	154.00
Bewickeln der Ersatzdrahtrolle (1 kg)/ fil seul (1 kg) (retours bobine)	4.20365	88.00

Drahteinbindeapparat Elekt

zum Einbinden von Schläuchen

Detail und Preis auf Anfrage

Appareil à ligaturer les tuyaux Elekt

Pour ligaturer les tuyaux.
Informations et tarif sur demande





Schlauchroller

Dient dem Aufrollen von Feuerwehrschläuchen am Einsatzort.
Ihre Vorteile:

- für doppelt und einfach gerollte Schläuche in den
- Grössen 40, 55, 75 (oder C-42, C-52, B-75)
- schneller gerollt, kompaktere Rollen
- klein im Format, daher platzsparend zu verstauen

Enrouleur de tuyaux

Permet d'enrouler les tuyaux d'incendie sur le site d'intervention.
Avantages:

- pour enroulage simple / double de tuyaux de diamètres 40, 55, 75 (ou C-42, C-52, B-75)
- enroulage facile et rapide, rouleaux compacts
- format réduit, stockage aisé.

Ausführung Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Zusammenklappbar, ohne Kunststoffstütze / Pliable, sans support	4.20385-1	770.00
Kunststoffstütze / Support	4.20385-2	35.00



Schlauchaufwickler

Zum Wickeln von einzelgerollten Schläuchen. Gestell in roter Lackierung. Haspelring in Stahl verzinkt, mit 2 Kugellager und Handkurbel. Aussenrign optional

Enrouleur de tuyaux

Pour enroulage simple. Cadre rouge. Cerceaux du dévidoir en acier zingué, avec 2 roulements à bille et manivelle. Cerceau extérieur en option

Ausführung für Pour tuyaux diam.	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Gr. 40, 55 und 75, ohne Aussenring/ Gr. 40, 55 et 75, sans cerceau extérieur	4.20405	653.00
Aussenring zu Schlauchaufwickler (nicht unbedingt erforderlich)/ Cerceau extérieur pour dévidoir (option)	4.20406	227.00



8

Bodenschutzmatte für Fahrzeuge mit Schneeketten

Wirksamer Bodenschutz im Feuerwehrmagazin. Die speziell starke, fugenlose Gummimatte schützt den Hallenboden effektiv vor Beschädigungen durch Schneeketten.
Die Matten sind im Winter schnell ausgerollt und im Frühling sofort wieder verstaut. Die Rollen mit Breiten von 50, 60 oder 80 cm sind ab Lager erhältlich und werden in der Länge nach Kundenwunsch zugeschnitten.

Mattenbreiten:
50 cm für Kleinfahrzeuge
60 cm für Grossfahrzeuge einfach bereift
80 cm für Grossfahrzeuge doppelt bereift

Preis per m2, Nettopreis, exkl. Frachtkosten

Tapis de sol pour véhicules avec chaînes à neige

Protection efficace pour les sols de casernes. Le tapis en caoutchouc spécial est très résistant et ne présente pas de joints. Il protège efficacement les sols contre les dommages provoqués par des véhicules équipés de chaîne à neige. Les tapis sont déroulés rapidement selon les besoins et réenroulés aussi simplement. Les tapis ont une largeur de 50, 60 ou 80 cm et sont disponibles dans la longueur requise.

Largeur de tapis
50 cm pour des véhicules légers
60 cm pour des véhicules lourds à pneus simples
80 cm pour des véhicules lourds à doubles pneus

Prix net par m2, frais de port exclu.

Ausführung Exécution	Art.-Nr. Art. n°	Preis m2 Prix m2
Bodenschutzmatte für Fahrzeuge mit Schneeketten, Preis m2 Tapis de sol pour véhicules avec chaînes à neige, Prix m2	4.13190	124.00





Kompressoren für verschiedene Leistungen

Bitte informieren Sie sich bei unserem Aussendienst.

Compresseurs pour divers applications

Nos représentatnts sont à votre disposition pour vous conseiller sur site.

Füllleisten

für Kompressoren 6 Füllanschlüsse max. möglich die Aufteilung der Füllanschlüsse in 200 und 300 bar ist beliebig, wo erforderlich mit Druckminderer zur gleichzeitigen Füllung von 200 und 300 bar, Füllmanometer 200 und/oder 300 bar, mit Druckminderer und Einzelabsperrventil. Maße:H =33, T =30, B 115 cm

Rampe de remplissage

Pour compresseurs, max. 6 stations de remplissage, l'attribution des stations de remplissage avec 200 ou 300 bars est libre, si nécessaire avec détendeur pour le remplissage simultané à 200 et 300 bars, manomètre de remplissage 200 et/ou 300 bars, avec détendeur et vanne d'arrêt individuelle. Dimensions : haut =33, prof =30, larg 115 cm



Transportwagen für Atemluftflaschen

Material: Aluminium
Zur stehenden Aufnahme von:
- 12 Stück 6 l Atemluftflaschen oder
- 12 Stück 6,8 l Composite - Flaschen

Chariot de transport pour bouteilles d'air comprimé

Matériau: aluminium
Capacité en position verticale de:
- 12 bouteilles de 6 l ou
- 12 bouteilles composite de 6,8

Typ / Modèle	Abmessungen / Dimensions	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Aluminium / Aluminium	L = 92, B = 58, H = 81 cm	3.48002	1'120.00



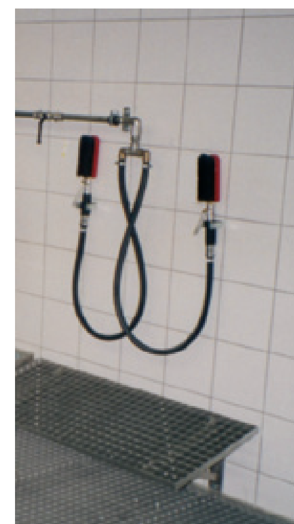
Transportwagen für Atemluftflaschen MSA

Material: kunststoffbeschichteter Stahl
Zur stehenden Aufnahme von:
- 15 Stück 6 l Atemluftflaschen oder
- 15 Stück 6,8 l Composite - Flaschen

Chariot de transport pour bouteilles MSA

Matériau: acier revêtu matière plastique
Capacité en position verticale de:
- 15 bouteilles de 6 l ou
- 15 bouteilles composite de 6,8 l

Typ / Modèle	Abmessungen / Dimensions	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Stahl / acier	L = 98 , B = 55 , H = 83 mm	3.48000	1'260.00



Stiefelwaschanlage Rost mit Wandkonsole

Rost und Konsole verzinkt, inkl. Handbürste und Schläuchen, Bodenrinnen und Ablauf bauseitig.

Installation murale pour le lavage des bottes

Caillebotis et console en acier zingué, avec brosse à main et tuyaux, bac et écoulement non compris.

Typ / Modèle	Ausführung/Grösse Ø / Exécution/Diamètres	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Stiefelwaschanlage/ Installation pour le lavage des bottes	2 Bürsten/ 2 Brosses, L = 110 cm / T/P = 40 cm	4.55150	1'700.00
	3 Bürsten/ 3 Brosses, L = 165 cm / T/P = 40 cm	4.55155	2'452.00
	4 Bürsten/ 4 Brosses, L = 220 cm / T/P = 40 cm	4.55160	3'170.00
Handbürste/Brosse	mit Schlauch, 1,3m/ avec 1,3 m de tuyau	4.55165	544.00



KAPITEL
CHAPITRE

Helmprüfung
Bekleidung
Schlauchreparatur
Atemschutzprüfung
Leiternprüfung
Reparaturen
Schulung

Contrôle casques
Vêtements
Réparation de tuyaux
Contrôle d'appareils respiratoires
Contrôle d'échelles
Réparation
Formation



Gallet F1 Helmprüfung

Der Gallet F1 Helm ist ausschliesslich für die Brandbekämpfung, für Rettungs-, Bergungsarbeiten, für Arbeiten in Verbindung mit Verkehrsunfällen und allgemeinen Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Feuerwehrmannes gehören. Dieser Helm erfüllt die neue NORM EN 443 und ist ein Artikel der persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie 3.
Es muss eine regelmässige Prüfung, gemäss Hersteller ist dies mindestens alle zwei Jahre, durch einen anerkannten Techniker durchgeführt werden. Die Prüfung mit dem Resultat muss dokumentiert werden. Defekte Helme dürfen nur mit Orginal-Ersatzteilen von MSA/Gallet repariert werden, da sonst die Garantieanspruch entfällt.
Die growag als Lieferant kann Ihnen die Prüfung vor Ort, oder in Grosswangen mit Protokollierung anbieten.

Contrôle des casques Gallet F1

Les casques Gallet F1 sont destinés exclusivement à des interventions de sauvetage, de lutte contre les incendies, d'interventions sur des accidents et autres fonctions incombant aux corps de sapeurs pompiers. Ces casques sont conformes à la norme EN 443 et sont des équipements de protection individuelle (EPI) de catégorie 3.
Selon les directives du fabricant un contrôle régulier, au minimum tous les deux ans, doit être effectué par un technicien habilité. Le contrôle doit être protocolé. Les casques défectueux ne peuvent être réparés qu'avec des pièces de rechange MSA/Gallet d'origine, sans quoi toute garantie est échue.

Growag est habilité à effectuer ce contrôle avec protocole sur site ou dans nos locaux à Grosswangen.

Helmprüfung	Art.-Nr.	Preis
Contrôle de casque	Art. n°	Prix
Gallet Helmsichtprüfung mit Protokoll / Contrôle visuel de casques Gallet avec protocole.	18.00660	auf Anfrage sur demande
Anfahrpauschale / Forfait déplacement	12.00014	nach Aufwand / sur devis





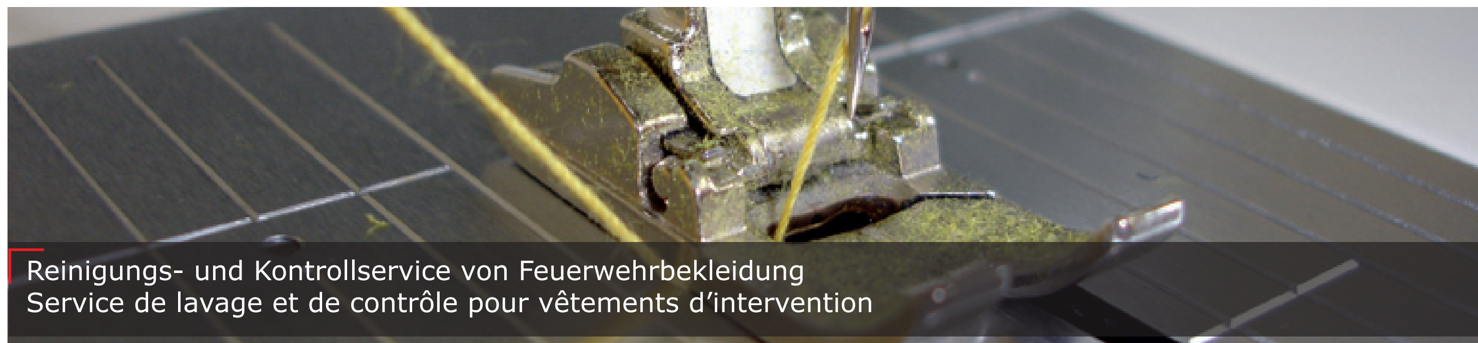
Prüfung von Absturzsicherung Skylotec

Regelmässige Überprüfung: Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, muss die Ausrüstung durch eine regelmässige Inspektion einer sachkundigen Person oder den Hersteller, mindestens einmal jährlich geprüft werden. Die growag ist autorisiert, die Gerätschaften zu prüfen. Die Prüfung hat nach Anweisung des Herstellers zu folgen und ist zu dokumentieren.
Vor jedem Gebrauch ist eine Überprüfung des Benutzers auf Beschädigung und Mängel durchzuführen.

Contrôle du set antichute Skylotec

Contrôle régulier: Afin de garantir la sécurité de l'utilisateur, un contrôle régulier, au minimum 1 fois par année, doit être effectué par un spécialiste habilité ou par le fabricant. Les techniciens de Growag sont formés par le fabricant et habilités à effectuer ces contrôles. Le contrôle doit être effectué selon les directives du fabricant et documenté. Un contrôle visuel permettant de constater d'éventuels défectuosités est à effectuer par l'utilisateur avant chaque usage.

Prüfungen von growag	Art.-Nr.	Preis
Prestations de contrôle	Art. n°	Prix
Kontrolle der persönlichen Schutzausrüstung (Gurten, Karabiner, Falldämpfer usw.) Contrôle d'équipements de protection individuelle EPI (ceinture, mousqueton, amortisseur etc.)	4.12605	28.00
Jährliche Sicht- und Funktionskontrolle Abseilvorrichtung Safety Roll Contrôle visuel et de fonction (annuel) du descendeur Safety Roll	4.12600	180.00
Revision des Safety Roll bei der growag in Grosswangen (alle 5 Jahre) Révision complète du Safety Roll (tous les 5 ans) dans nos locaux	4.12601	420.00
Jährliche Sicht- und Funktionskontrolle Abseilvorrichtung Rollgliss Contrôle visuel et de fonction (annuel) du treuil Rollgliss	4.12500	240.00
Revision des Rollgliss bei der growag in Grosswangen (alle 5 Jahre) Révision complète du Rollgliss (tous les 5 ans) dans nos locaux	4.12501	500.00
Jährliche Sicht- und Funktionskontrolle eines Höhensicherungsgerätes HSG Contrôle visuel et de fonction (annuel) de poulie antichute HSG	4.12602	95.00
Revision des Höhensicherungsgerätes HSG bei der growag in Grosswangen (alle 5 Jahre) Révision complète de poulie antichute HSG (tous les 5 ans) dans nos locaux	4.12603	150.00
Jährliche Sicht- und Funktionskontrolle Dreibock Contrôle visuel et de fonction (annuel) du trépied Tribock	4.12502	60.00
Revision des Dreibockes bei der growag in Grosswangen (alle 5 Jahre) Révision complète du trépied Tribock (tous les 5 ans) dans nos locaux	4.12503	120.00
Kontrolle des Absturzs-Sicherungs-Set Modell Basis Contrôle du set antichute, modèle de base	4.12606B	95.00
Kontrolle des Absturzs-Sicherungs-Set Modell Profi Contrôle du set antichute, modèle pro	4.12606P	120.00



Reinigungs- und Kontrollservice von Feuerwehrbekleidung
Service de lavage et de contrôle pour vêtements d'intervention

Die growag bietet neu einen Reinigung- und Kontrollservice von Feuerwehrbekleidung an. Diese Dienstleistung basiert auf dem Erfolg der TIGER und PANTHER Einsatzbekleidung. Um Ihnen einen rundum Service anbieten zu können haben wir investiert und eine Industrie - Waschmaschine sowie einen Tumbler beschafft. Anbei finden Sie die aktuellen Preise und Dienstleistungen.

In harten Feuerwehr-Einsätzen kann immer wieder etwas an der Bekleidung reissen oder beschädigt werden. Gehen Sie kein Sicherheitsrisiko ein. Wir bieten Ihnen einen qualifizierten Reparaturservice an. Beachten Sie, dass defekte Membranen Ihre Sicherheit oder die der Kameraden gefährdet.

Growag offre désormais un nouveau service de lavage et de contrôle pour les vêtements d'intervention de la gamme TIGER et PANTHER. Pour pouvoir répondre à vos attentes, nous nous sommes équipés de machines professionnelles qui nous permettent de vous offrir un service de qualité. Voir le descriptif et le tarif des prestations.

Lors d'une intervention, il se peut que qu'une pièce de vêtement soit endommagée. Ne prenez pas de risques inutiles et faites réparer ce vêtement de manière professionnelle. Une couturière qualifiée se charge d'effectuer de telles réparations.

	REINIGUNGSSERVICE SERVICE DE LAVAGE		SERVICEPACKAGE** SERVICEPACKAGE**	
Feuerwehr-Schutzbekleidung Veste et pantalon d'intervention	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Brandschutzjacke, Veste d'intervention				
reinigen, trocknen, imprägnieren / Lavage, séchage, imprégnation	18.94550-01	24.00	18.94555-01	39.00
reinigen, trocknen / Lavage, séchage	18.94550-02	21.00	18.94555-02	36.00
Brandschutzhose, Pantalon d'intervention				
reinigen, trocknen, imprägnieren / Lavage, séchage, imprégnation	18.94560-01	21.00	18.94565-01	31.00
reinigen, trocknen / Lavage, séchage	18.94560-02	18.00	18.94565-02	28.00
Brandschutzcombi, Combinaison d'intervention				
reinigen, trocknen, imprägnieren / Lavage, séchage, imprégnation	18.94570-01	22.00	18.94575-01	36.00
reinigen, trocknen / Lavage, séchage	18.94570-02	19.00	18.94575-02	33.00

SERVICEPACKAGE**

inbegriffen
- reinigen, trocknen (imprägnieren)
- Sichtkontrolle des Aussenstoffes, Membrane, Innenfutter, Nähte
- schriftliche Prüfbestätigung pro Einheit

nicht inbegriffen
- benötigtes Ersatzmaterial wie Reissverschluss, Bestreifung, Nomex oder PBI Stoff usw.
- Arbeitsaufwand

SERVICEPACKAGE**

inclus
- lavage, séchage (imprégnation)
- contrôle visuel : tissu extérieur, membrane, doublure intérieure, coutures
- protocole de contrôle

exclus
- pièces de rechange comme fermetures éclair, bandes réfléchissantes, tissus Nomex ou PBI, etc.
- main d'œuvre pour de telles réparations

PREISE / PRIX: ohne Transport nach Grosswangen und retour, Kosten nach Aufwand
Frais de transport exclus, coûts selon frais effectifs

MINDESTMENGE/ COMMANDE MINIMALE: 5 Einheiten pro Reinigungsauftrag / 5 unités par commande de lavage





Wartung und Pflege von Flachschläuchen

Wir von der growag Feuerwehrtechnik GmbH wurden schon oft auf dieses Thema angesprochen. Anbei finden Sie einige **Tipps und Erfahrungswerte zur richtigen Handhabung** zur Wartung und Pflege der Wasser-Schläuche.

Maintenance et entretien des tuyaux

Nous vous livrons quelques conseils et recommandations relatives à la bonne mise en oeuvre, l'entretien et la maintenance des tuyaux tissés de sapeurs-pompiers

1. Lagerung:
- trocken und kühl, gut belüftet
- sauber
- aufgewickelte Schlauchrollen stehend (Haspel bei growag erhältlich)
- formfeste Schläuche vertikal
- Berührung mit Beton vermeiden
- frostfrei
- knickfrei
- vor Hitze und Sonneneinstrahlung schützen

1. Entreposage:
- Au sec et au frais, dans un local bien ventilé
- propre
- Dresser les bobines enroulées (dévidoir disponible chez growag)
- tuyaux rigides verticalement
- éviter le contact direct avec le béton
- à l'abri du gel
- sans plis
- protéger de la chaleur et des rayons du soleil

2. Reinigung:
- Schläuche nach Gebrauch innen spülen
- nie trocken reinigen und keine Lösungsmittel verwenden
- in sauberem Wasser einweichen, waschen und spülen
- weiche Bürsten verwenden
- Kupplungen gut reinigen

2. Nettoyage:
- Rinçage intérieur des tuyaux après utilisation
- ne jamais nettoyer à sec et ne pas utiliser de solvants
- faire tremper dans de l'eau claire, laver et rincer
- utiliser des brosses douces
- bien nettoyer les raccords

3. Trocknen:
- Trocknung nicht durch direkte Sonnenstrahlen oder an Hitzestrahler
- gute Durchlüftung
- aufrollen der Schläuche erst wenn alles trocken ist (Pilzgefahr)

3. Séchage:
- Pas de séchage par exposition au soleil ou à des sources de chaleur
- bonne ventilation
- n'enrouler les tuyaux que s'ils sont bien secs (risques de moisissures)

4. Reparaturen:
- nach unseren Angaben
- mit entsprechendem, geeignetem Material
- nach jeder Reparatur die Prüfung nicht vergessen

4. Réparations:
- Selon nos instructions
- à l'aide d'un équipement adéquat et adapté
- ne pas oublier les contrôles après chaque réparation



Reparatur - Arbeit

Wir bieten Ihnen einen raschen Reparatur- und Servicedienst an. Gerade einwandfreies, geprüftes Matrial ist die Grundvoraussetzung eines jeden Einsatzes. Wenn Sie also defekte Schläuche haben, zögern Sie nicht diese uns zu senden, damit wir diese so rasch als möglich für Sie wieder instandstellen können. Um für Sie eine Preis - Transparenz ersichtlich zu machen, finden sie anschliessend unser Tarife.
Feuerwehrschlauch - Reparatur beinhaltet die nachfolgenden Arbeiten nach SFV Vorschriften:

Service de réparation de tuyaux

Nous vous proposons un service rapide et compétent. Vérifiez votre équipement après et avant chaque intervention de manière à pourvoir garantir la sécurité et l'efficacité de celle-ci. N'hésitez pas à nous confier vos tuyaux défectueux pour que nous puissions les remettre en état.
Les tarifs suivants vous donnent un aperçu des coûts de réparation.
Les tuyaux de pompiers sont réparés selon les directives de la FSSP.



Ausführugen	Art.-Nr.	Preis
Prestations	Art. n°	Prix
Prüfen und Trocknen per Schlauch/ test de pression, séchage	4.13200	25.00
Reparatur mit Tip-Top Flick/réparation rustines Tip-Top Flick	4.13160	22.00
Reparatur mit Flick für Supra Dual/réparation rustines tuyau Supra Dual	1.89050	23.00
Neueinband pro Kupplung/ ligature (par raccord)	2.96000	13.00
Schlauch kürzen/raccourcir un tuyau	4.13168	

Einzelbezug	Dimension	Art.-Nr.	Preis
Pièces de rechange	Diamètre	Art. n°	Prix
Vulkanisierflicke Tip-Top à 10 Stk. Rustines Tip-Top, sachet de 10 pces	ø 50 mm	4.13225	64.00
Vulkanisierflicke Tip-Top à 10 Stk. Rustines Tip-Top, sachet de 10 pces	ø 80 mm	4.13230	73.00
Cement-Kleber mit Härter/Colle et durciseur		4.13250	37.00
Anroller/Molette		4.13255	17.50
Aufrauhbürste/Brosse de grattage		4.20370	17.50



Dichtungsringe Storz

aus Gummi, ölbeständig

Joints pour raccords Storz

Caoutchouc résistant aux hydrocarbures.

Storz Dichtungsringe aus Gummi (Nitril + Kautschuk)	Art.-Nr.	Preis
Joints pour raccords Storz en cautchouc (Nitril)	Art. n°	Prix
38 (Druck + Saug / pression / aspiration)	4.10300	4.50
55 (Druck / pression)	4.10305	2.50
75 (Druck / pression)	4.10310	3.50
90 (Druck + Saug / pression + aspiration)	4.10320	8.00
100 (Druck + Saug / pression + aspiration	4.10325	7.00
110 (Druck + Saug / pression + aspiration)	4.10330	6.00
125	4.10335	11.00





Revision & Prüfung Atemschutzgeräte MSA/AUER

nach Vorschriften des SFV + des Herstellers

Eine GERÄTEREVISION der Atemschutzgeräte BD 88, BD 96 und AirMaXX beinhaltet:

- Austausch Druckminderer
- Revision Lungenautomat
- dynamische Prüfung von AS-Gerät, auf Multicheck

Révision & contrôle des appareils de protection respiratoire MSA/AUER

Selon les directives FSSP et celles du fabricant.

Une REVISION D'APPAREILS DE PROTECTION RESPIRATOIRE BD 88, BD 96, AirMaXX comporte :

- un remplacement du détendeur
- une révision de la soupape à la demande
- un contrôle dynamique de l'appareil ARI sur Multicheck

Revision Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
BD 88	3.82010	475.00
BD 96	3.82015	475.00
AirMaXX	3.82016	530.00
Revision Ersatz-Lungenautomat LA 96 Révision de la soupape à la demande de remplacement type LA 96	3.82020	130.00
Revision Ersatz-Lungenautomat AutoMaXX Révision de la soupape à la demande de remplacement AutoMaXX	3.82021	175.00



Revision & Prüfung Masken

nach Vorschriften des SFV + des Herstellers sämtliche Membrane und O-Ringe ersetzen und dynamische Prüfung auf Multicheck

Révision & contrôle des masques

Selon les directives FSSP et celles du fabricant.
Remplacement de toutes les membranes et des joints toriques et contrôle dynamique sur Multicheck

Maske Masque	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Ultra Elite	3.82030	68.00
3 SP	3.82040	68.00

Ersatzteilset Kit / pièces de rechange	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Klein zu BD 96 + Ultra Elite Maske Petit kit pour BD 96 + Masque Ultra Elite	3.81010	59.00
Gross zu BD 96 + Ultra Elite Maske Grand kit pour BD 96 + Masque Ultra Elite	3.81020	182.00
klein zu AirMaXX + Ultra Elite Maske Petit kit pour AirMaXX + Masque Ultra Elite	3.81030	59.00
Gross zu AirMaXX + Ultra Elite Maske Grand kit pour AirMaXX + Masque Ultra Elite	3.81040	244.00



Revision Growamat

Révision Growamat

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Growamat	3.82100	117.00

Arbeiten werden im Hause growag oder vor Ort ausgeführt.

Bei Kontrolle vor Ort:
zuzüglich Fahrzeit (Std. Fr. 85.00)
+ Kilometer (Fr. 1.05 pro Kilometer)

(Geräte müssen vom Kunden gereinigt bereitgestellt werden)

Les travaux sont effectués au choix sur site ou dans nos locaux

Contrôle sur site :
déplacement (Fr. 85.00 /heure)
+ kilométrage (Fr. 1.05 par km)

(Les appareils devront être mis à disposition par le client en parfait état de propreté)

Statische Prüfung (auf Growamat)

exklusiv Reparatur/Ersatzmaterial

Contrôle statique (sur Growamat)

Réparation / pièces de rechange non comprises



Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
BD 96 mit Lungenautomat und Maske BD 96 avec soupape à la demande et masque	3.83100	35.00
Ersatzmaske/masque de remplacement	3.83120	25.00
Ersatzlungenautomat Soupape à la demande de remplacement	3.83140	25.00

Dynamische Prüfung (auf Multicheck)

exklusiv Reparatur/Ersatzmaterial

Contrôle dynamique (sur Multicheck)

Réparation / pièces de rechange non comprises

Ausführung / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Pressluftatmer mit Lungenautomat und Maske ARI à air comprimé, soupape à la demande et masque	3.83200	50.00
Ersatzmaske/masque de remplacement	3.83250	30.00
Ersatzlungenautomat Soupape à la demande de remplacement	3.83220	30.00



Flaschenprüfung, Flaschenrevision

exklusiv Reparatur/Ersatzmaterial

Achtung:
Alle Transportkosten werden nach Aufwand verrechnet growag-Swiss TS retour growag-Kunde

Contrôle / révision des bouteilles

Réparation / pièces de rechange non comprises
Attention :
Les frais de transport seront facturés en fonction des coûts effectifs Growag-Swiss TS retour client growag

Ausführung / Modèle	Stk. / Pièce	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Composit Flaschenprüfung alle 5 Jahre nach SVTI/SWISS TS Contrôle des bouteilles composite tous les 5 ans par ASIT/ SWISS TS	1-5	3.82235	72.00
	6-11		55.00
	12-35		49.00
	36-		43.00
Stahlflaschen alle 10 Jahe bouteilles en acier tous les 10 ans	1-5	3.82230	55.00
	6-11		42.00
	12-35		40.00
	36-		36.00

Zubehör / Accessoires	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Neue Farbkennzeichnung gem. IGS-Norm Nouveau système de couleurs distinctives selon la norme IGS	3.82260	79.00
Flaschenfüllung 6,8 Liter, 300 bar Remplissage bouteille 6,8 litres, 300 bars	3.82210	8.00
Demontage resp. Montage Ventil Démontage/montage de soupape	3.82237	10.00
O-Ring zu Flaschenventil Joint torique pour soupape de bouteille	3.42115	3.00





Leiternprüfung nach TR 03.00-07

Die vorliegende Richtlinie wurde durch den SFV in Zusammenarbeit mit den kantonalen Feuerwehr-Instanzen, den Fabrikanten und Lieferanten von tragbaren Leitern ausgearbeitet. Richtlinie betreffend jährliche Kontrolle und periodische Prüfung von tragbaren Leitern für den Einsatz bei den Feuerwehren.

Verantwortlichkeit:
Die Verantwortlichkeit der periodischen Kontrollen und Prüfungen der Leitern obliegt dem Kommandanten der jeweiligen Feuerwehr.

Contrôle d'échelles selon DT 03.00-07

Les directives citées ont été élaborées par la FSSP en collaboration avec les instances locales, les fabricants et les fournisseurs d'échelles portatives. Les directives portent sur le contrôle annuel et l'inspection périodique d'échelles portatives destinées aux interventions de sapeurs-pompiers.

Responsabilité:
La responsabilité des contrôles et inspections périodiques incombe au commandant du corps de sapeurs-pompiers concerné.

Jährliche Kontrolle (Sichtprüfung)

Diese Kontrolle erfolgt durch eine genaue visuelle Inspektion der Leiter, meistens durch den Materialverwalter, für die folgenden Punkte:

- keine offensichtlichen Beschädigungen
- keine Verformungen, Risse, Brüche, Vertiefungen oder Absplitterungen an den Holmen oder Sprossen.
- einwandfreie Funktion der Einfallhaken und der Endbegrenzung der Leiter.
- fester Sitz aller Leiternsprossen und der Stabilisierungseinrichtungen
- fester Sitz aller Schrauben, Nieten und Armaturen

Die Resultate werden im «Protokoll für die jährliche Kontrolle von tragbaren Leitern für den Einsatz bei den Feuerwehren» eingetragen.

Contrôle annuell (visuel)

Ce contrôle consiste en une inspection visuelle détaillée de l'échelle, généralement effectué par le préposé au matériel, et portant sur les points suivants :

- déterioration apparante
- déformation, fissure, coulissement des pans
- état et fonctionnement du dispositif de fin de course et du parachute.
- tenue des échellons, vis de serrage et rivets.
- état et fixation des cordes et du dispositif de déploiement

Les résultats de la vérification sont consignés dans le „protocole pour le contrôle annuel des échelles portables utilisées par les sapeurs-pompiers"

Periodische Prüfung (mindestens alle 3 Jahre)

Die Prüfung erfolgt:

- mindestens alle 3 Jahre
- bei Verdacht, dass die Leiter nicht in Ordnung ist
- nach Überlastung der Leiter
- nach Schlageinwirkung oder ungewöhnlichem Gebrauch der Leiter
- nach Wärmeeinwirkung
- nach einer Reparatur

Eintrag ins Prüfprotokoll und Vermerk auf der Kontrollplakette für die nächste periodische Prüfung (Plakette ist gut sichtbar auf einen Holm der Leiter geklebt)

Expertise périodique (au moins tous les 3 ans)

La vérification sera réalisée:

- au moins tous les 3 ans
- chaque fois qu'une échelle est suspectée ne pas être en ordre
- après qu'une échelle ait été soumise à une surcharge
- après qu'une échelle ait été soumise à l'impact d'une charge ou à des conditions inabituelles d'utilisation
- après une exposition à la chaledur
- après une réparation

Les essais et contrôles seront protocolés sur le formulaire DT 03.00 -10f et la date du prochain contrôle sera indiquée sur la plaquette de marquage.

Periodische Leiternpürfung von growag für folgende Leitern Contrôle périodique d'échelles pour les modèles d'échelles suivants	Anzahl Quantité	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Anstellleitern, Steckleitern TR-Nr. 03.00-09 Schiebeleitern, Hakenleitern TR-Nr. 03.00-10 Echelles simples, échelles emboîtables DT-No 03.00-09 Echelles à coulisse, échelles à crochets DT-No 03.00-10	1 Leiter /échelle	4.40250	120.00
	2 Leitern / échelles		200.00
	3 Leitern / échelles		270.00
	jede weiter Leiter/ échelle supl.		90.00

- Eine Person muss vor Ort für die Mithilfe unentgeltlich gestellt werden
- Une personne devra être mise à disposition gratuitement sur site pour la manipulation des échelles

Reparatur und Zubehör zu HAIX - Stiefeln

Réparation et accessoires pour bottes HAIX

Zubehör Accessoires	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Sohle HAIX erneuern/Ressemelage avec semelle HAIX	18.20012	108.00
Gummiüberkappe Haix ersetzen (Paar) Arbeit und Material Remplacement de la protection caoutchouc HAIX, (p.paire) main d'oeuvre et matériel	18.20025	70.00
Sohle und Gummiüberkappe Haix erneuern (Paar) Arbeit und Mat. Ressemelage et remplacement de la protection caoutchouc Haix (la paire) main d'oeuvre et matériel	18.20026	216.00
Reissverschluss für HAIX - Stiefel Fire Flash, per Stück (für 1 Stiefel) Fermeture éclair pour bottes HAIX Fire Flash, par pièce (pour 1 botte)	18.20013-F	33.00
Reissverschluss für HAIX - Stiefel Fire Flash Pro, per Stück (für 1 Stiefel) Fermeture éclair bottes HAIX Fire Flash Pro, par pièce (pour 1 botte)	18.20013-FP	38.00
Funktionssocken schwarz zu HAIX Stiefel Chaussettes noires pour bottes HAIX	18.20014	21.70
Bürstenset zu HAIX Stiefel (SET) Jeu de brosses pour bottes HAIX (KIT)	18.20015	16.40
Einlagen blau zu HAIX Stiefel (PAAR) Semelles intérieures bleues pour bottes HAIX (la paire)	18.20016	10.60

Service Sprungretter

Der Sprungretter muss alle 10 Jahre bei uns im Werk geprüft werden. Dabei wird der Zustand der Nähte, die Alterung des Gewebes, die Anschlüsse, die Schutzhülle und der allgemeine Zustand des Sprungretters kontrolliert. Reparaturen werden durch geschulte und kompetente Fachkräfte in Grosswangen ausgeführt. Ein Prüfprotokoll wird mitgeliefert. Nach dieser 10 Jahres-Prüfung darf der Sprungretter weitere 5 Jahre eingesetzt werden.

Service pour coussin de sauvetage

Le coussin de sauvetage doit être inspecté tous les 10 ans (dans nos locaux). Sont contrôlés: l'état des coutures, le vieillissement du tissu, les raccords, la housse de protection et l'état général du coussin de sauvetage. Les réparations sont effectuées à Grosswangen par des techniciens formés et habilités.
Un protocole de contrôle est délivré.
Après cette première inspection, le coussin de sauvetage peut être utilisé pendant une durée supplémentaire de 5 ans.

Ersatzteile zu den Tauchpumpen Mast

Pièces de rechange pour pompes submersibles MAST

Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Reparatursatz zu T6 L/T8 Tauchpumpe Kit de réparation pour pompe submersible MAST T6 L / T8	4.54120	110.00
MD Elektronik T 20 Electronique MD T20	4.54129	207.50
Arbeitsaufwand/Main d'oeuvre	12.00000G	95.00

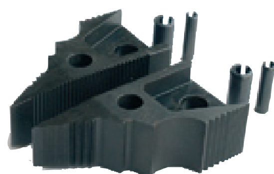
Turbo Fog (Nebelgerät)

Für einen «störungsfreien» Betrieb des Nebelgerätes empfehlen wir eine 5 Jahreskontrolle. Mögliche Fehler werden frühzeitig erkannt und behoben und verhindern grössere Reparaturen!

Turbo Fog (générateur de fumée)

Il est conseillé de procéder à un contrôle (tous les 5 ans) des générateurs de fumée. Cette révision permet d'assurer le bon fonctionnement des machines.



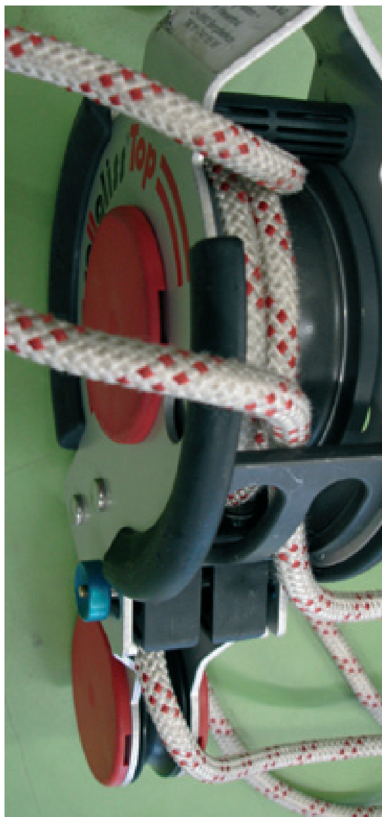


Lancier (Rettungsgeräte)

Service vor Ort durch unseren gut ausgebildeten Lancier-Spezialisten. Verrechnung nach Aufwand.

Lancier (appareils de désincarcération)

Service sur site par technicien spécialisé. (travaux en régie).



Rollgliss-Revision

In eigener Rollgliss Inspektions- und Revisionswerkstätte überprüft und repariert unser Service-Techniker. Der Hersteller schreibt folgende Prüfintervalle vor:

Rollgliss-révision

Les inspections et révisions des appareils Rollgliss sont assurés par nos techniciens habilités (dans nos ateliers).
Le fabricant préconise la fréquence de contrôle suivante:

Typ Rollgliss / Modèle Rollgliss	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Alle Jahre eine Sicht- und Funktionskontrolle mit Prüfprotokoll Révision annuelle: contrôle visuel et de fonction avec protocole	4.12500	240.00
Jedes fünfte Jahr Geräterevision mit Protokoll Tous les 5 ans: révision complète avec protocole	4.12501	500.00

Typ Dreibock / Modèle trépied	Art.-Nr. / Art.-N°.	Preis / Prix
Alle Jahre eine Sicht- und Funktionskontrolle mit Prüfprotokoll Révision annuelle: contrôle visuel et de fonction avec protocole	4.12502	60.00
Jedes fünfte Jahr Geräterevision mit Protokoll Tous les 5 ans: révision complète avec protocole	4.12503	120.00

Exklusiv Ersatzteile /
Pièces de rechange non comprises

Achtung:
Alle Textilartikel / Seile müssen aus Sicherheitsgründen nach 8 Jahren ersetzt werden!

Attention:
toutes les parties textiles / cordes doivent obligatoirement être changées tous les 8 ans .





Atemschutz - Schulung MSA/AUER

Wir bieten regelmässige Atemschutz - Tagungen oder Schulungen an. Die aktuellen Daten und Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.growag.ch. Nutzen Sie diese Gelegenheit, und melden Sie sich noch heute an.

Die Teilnehmerzahl ist auf max. 8 Personen beschränkt.

Auskunft geben Ihnen unsere Aussendienstmitarbeiter oder unser Betriebsleiter Herr Erich Kaufmann unter Tel. 041 / 984 01 01.

Formation à la protection respiratoire MSA/AUER

Nous organisons régulièrement des cours et séminaires de formation. Merci de consulter notre site internet www.growag.ch pour connaître le programme détaillé et les dates des cours prévus. Vous pouvez également vous y inscrire.

Le nombre de participants est limité à 8 personnes par cours.

Pour tout complément d'information prière de vous adresser à nos représentants ou directement à Monsieur Erich Kaufmann au n° de tél. 041 / 984 01 01.

Kurs / Cours	Art.-Nr. / Référence	Preis / Prix
Atemschutzschulung pro Person Formation à la protection respiratoire, prix par personne	12.00000	a.A./s.d.

Material für Umbau des Anhängers und der Pumpe (Motorspritze)

Transformation d'une remorque motopompe PCI pour raccords Storz

Material Eléments	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
1 Uebergangsstück Storz 110 auf Rundgewinde NW 100 Mutter/réduction / transition Storz 110 / NW 100	200.540	384.00
1 Blindkupplung Storz 110 mit Kette, mit aufgeschraubtem Griff, Deckel versenkt/ racc. borgne Storz 110, couvercle	200.550	239.00
1 Hydrantenanschlussstück, Spezial für Umbau, 1 Storz 110 drehbar mit IG 4", O-Ring 4x110, Uebergangsstück G4"/IG auf 3" AG 1 pce d'hydrante pour transformation, 1 raccord Storz 110 tournant IG 4" , joint torique, réduction G4 / IG sur 3 AG	4.11700	a.A./s.d.
1 Klappgriff (Paar) für Hydrantenschlussstück/1 paire de poignées rabattables pour hydrante	4.11025	42.00

Neue Saugschläuche Nouveaux tuyaux d'aspiration	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
1 Gummi-Saugschläuche, Länge mit Kupplungen 2.15 m, beidseitig Storz 110, eingebunden 1 tuyaux d'aspiration en caoutchouc de 2.15 m de longueur totale avec 2 raccords Storz 110 et ligature	1.86200	255.00
1 Paar Klappgriffe für Saugschlauch 2.00 m 1 paires de poignées rabattables pour tuyau d'aspiration 2,00 m	4.11025	42.00
1 Gummi-Saugschläuche, Länge mit Kupplungen 1,60 m, beidseitig Storz 110, eingebunden 1 tuyaux d'aspiration en caoutchouc de 1,60 m de longueur totale avec 2 raccords Storz 110 et ligature	1.86160	195.00
1 Paar Klappgriffe für Saugschlauch 1,60 m 1 paires de poignées rabattables pour tuyau d'aspiration 1,60 m	4.11025	42.00

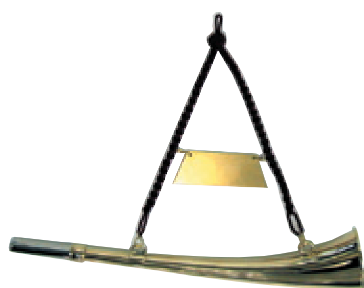




KAPITEL
CHAPITRE

Geschenksartikel

Articles cadeaux



Alarmhorn
aus Messing poliert, Länge 36 cm, mit Kordel und Messingplatte.

Cornet d'alarme
En laiton poli, longueur 36 cm, avec cordon et plaquette en laiton.

Länge Longueur	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
36 cm	4.14010	95.00
Gravur per Buchstabe / gravure (prix par lettre)	4.14000	0.95

Offiziersbeil

Hache d'officier



Ausführung Modèle	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
Offiziersbeil mit Kordel und Platte / Avec corde et plaquette	4.14035	191.00
Offiziersbeil verchromt / Hache chromée	4.13350	182.00
Gravur per Buchstabe / gravure (prix par lettre)	4.14000	0.95

Gravuren
Im Hause growag haben wir die Möglichkeit diverse Gravuren selber zu tätigen.
Wir gravieren für Sie auf diverser Unterlage:
Unser Betriebsleiter Herr Erich Kaufmann (041 984 01 01) gibt Ihnen gerne Auskunft.

Gravures
Nous sommes en mesure de vous proposer diférents types de gravure que nous réalisons dans nos locaux.
N'hésitez pas à contacter M. Erich Kaufmann (041 984 01 01), qui se tient à votre disposition pour tout complément d'information.



Ausführung Prestation / gravure	Art.-Nr. Référence	Preis Prix
pro Buchstabe / prix par lettre	4.14000	0.95

Pfeffermühle «Hydrant»

kunstvoll gedrechselte Pfeffermühle aus Nussbaum, die das Herz des Feuerwehrmannes höher schlagen lässt. Das eingebaute Metall-Mahlwerk erfüllt jederzeit seine Funktion. Zur Erinnerung dient auf Wunsch die passende Gravur auf PVC-Platte.

Moulin à poivre «borne incendie»

Travail artisanal, en noyer, le cadeau idéal pour tout sapeur-pompier. Mécanisme métallique pour une mouture fine
Sur demande avec gravure, plaquette PVC



Masse Dimensions	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
H = 30 cm, ø = 7,5 cm	4.14050	131.50
Gravur per Buchstabe/gravure (prix par lettre)	4.14000	0.95

Champagner-Kübel Gallet F1

schöner Sekt-Kübel, Original-Helmgrösse, glänzendes Erscheinungsbild, inkl. Deckel

Sceau à glace casque F1

Magnifique sceau à glace, taille originale du casque, aspect brillant, avec couvercle.



Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Champagner-Kübel komplett/Sceau à glace	18.00240	156.00





KAPITEL CHAPITRE

Water-rails
Wasserwehr

Water-rails
Protection des eaux



«WATER-RAILS»

Das Prinzip der «WATER-RAILS» entspricht einem Hochwasser-Schutz-Dam. Die mit Wasser gefüllten «WATER-RAILS» werden beliebig lang aneinander oder aufeinander gereiht.
«WATER-RAILS» eignen sich besonders im Objektschutz. Grundsätzlich unterscheiden wir zwischen monotubes (Einfachschlauch) oder bitubes (Doppelschlauch).
Um den optimalen Einsatz des monotubes zu gewährleistet, muss dieser an eine bauliche festinstallation (z.B. eine Mauer, Geländer) angeleht werden, um ein wegrollen zu verhindern.
Bei der Variante des bitubes ist dies nicht notwendig, da der Doppelschlauch in sich ein wegrollen verhindert.
Je an einem Ende der «WATER-RAILS» befindet sich ein standartisierter Support. An diese Supports können einserseitzs ein Storz 55 oder ein Abluftventil aufgesetzt werden. Die selbstschliessenden Support verhindern ein autonomes Ausströmen von Wasser oder Luft.
Der modulare Aufbau, sowie die einfache Handhabung überzugen auf anhieb. Je nach Länge empfiehlt sich ein vorheriges auslegen und befüllen mit Luft, um danach die genaue Position festzulegen und mit Wasser zu befüllen.
Ein grosses plus Punkt ist die einfach Entleerung mittels Reissverschluss (siehe Bild).

Die «WATER-RAILS» sind in zwei Standart-Durchmesser für mono- oder bitubes erhältich.
Standart: Ø 40 cm (Stauhöhe 35 cm) /
Ø 60 cm (Stauhöhe 55 cm)
Optional: Ø 80 cm (Stauhöhe ca. 70 cm)

Lassen Sie sich beraten, wir führen Ihnen unser Produkt gerne vor.

«WATER-RAILS»

WATER RAILS est une digue anti-inondation utilisable pour des niveaux d'eau variant de 30 cm à 2 m sur une longueur illimitée.
Le principe de WATER RAILS consite à exploiter la puissance de la crue pour préserver les zones à protéger de l'inondation. De faible encombrement pour le stockage, l'élément de base est facilement manipulable par deux personnes. Le système est utilisé à titre préventif à l'annonce de crue ou à titre curatif par immersion puis par pompage de la zone à protéger.
Le système est composé de monotubes et de bitubes à membranes alvéolées qui sont assemblés selon les besoins.
Le monotube doit pouvoir être calé contre un support (mur, barrière etc) afin d'éviter que celui-ci ne se déplace. En version bitubes, la stabilité est garantie par la configuartion de l'assemblage.
Equipé de raccords normalisés, WATER RAILS est rapide à mettre en œuvre et assure un très haut niveau de protection et de sécurité des voies de circulation et des sites industriels.
Le système comprend :

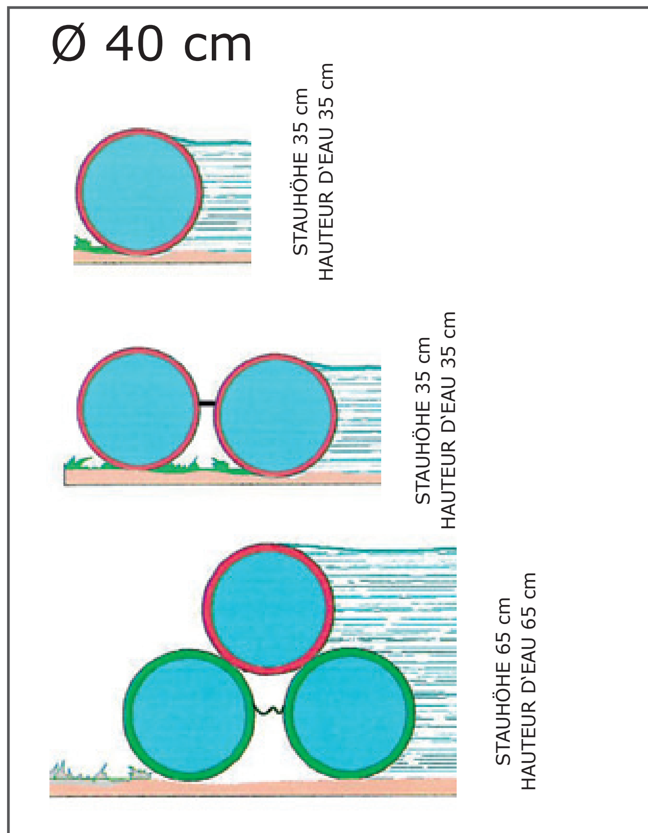
- Des monotubes de Ø40 / Ø60 / Ø80
- Des bitubes à membranes alvéolées Ø40 Ø60 / Ø80
- Différentes longueurs
- Des pièces de raccordement droit ou d'angle existent dans les trois diamètres.

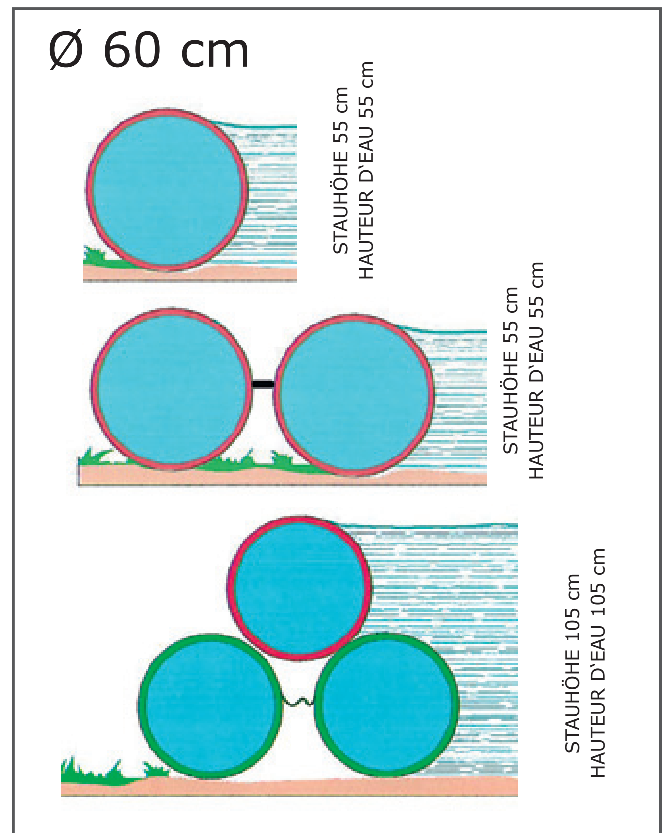
La mise en œuvre se fait par un gonflage préalable à l'air à l'aide d'un gonfleur thermique.Puis le remplissage d'eau se réalise à l'aide d'une ou plusieurs pompes suivant les longueurs. La fermeture éclair de vidange (cf photo) est une spécificité propre à WATER RAILS.

Vous cherchez une solution adaptée à vos besoins ? C'est volontiers que nous vous conseillons.











Typ Ø 40 cm Modèle Ø 40 cm	kg/m kg/m	Art.-Nr. Art. n°	Preis / m Prix / m
WATER-RAILS monotubes 400 (1 - 5 m Element)	1.2	5.30100-05	
WATER-RAILS monotubes 400 (6 - 10 m Element)	1.2	5.30100-10	
WATER-RAILS monotubes 400 (11 - 20 m Element)	1.2	5.30100-20	PREIS AUF ANFRAGE
WATER-RAILS monotubes 400 (21 - 30 m Element)	1.2	5.30100-30	
WATER-RAILS bitubes 400 (1 - 5 m Element)	3.0	5.30105-05	
WATER-RAILS bitubes 400 (6 - 10 m Element)	3.0	5.30105-10	PRIX SUR DEMANDE
WATER-RAILS bitubes 400 (11 - 20 m Element)	3.0	5.30105-20	
WATER-RAILS bitubes 400 (21 - 30 m Element)	3.0	5.30105-30	

Typ Ø 60 cm Modèle Ø 60 cm	kg/m kg/m	Art.-Nr. Art. n°	Preis / m Prix / m
WATER-RAILS monotubes 600 (1 - 5 m Element)	1.9	5.30110-05	
WATER-RAILS monotubes 600 (6 - 10 m Element)	1.9	5.30110-10	
WATER-RAILS monotubes 600 (11 - 20 m Element)	1.9	5.30110-20	PREIS AUF ANFRAGE
WATER-RAILS monotubes 600 (21 - 30 m Element)	1.9	5.30110-30	
WATER-RAILS bitubes 600 (1 - 5 m Element)	4.2	5.30115-05	
WATER-RAILS bitubes 600 (6 - 10 m Element)	4.2	5.30115-10	PRIX SUR DEMANDE
WATER-RAILS bitubes 600 (11 - 20 m Element)	4.2	5.30115-20	
WATER-RAILS bitubes 600 (21 - 30 m Element)	4.2	5.30115-30	

Zubehör Accessoires	V V	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Ventilater Elektro / Ventilateur électrique	230	5.30130	Preis auf Anfrage
Ventilator Benzin / Ventilateur à essence		5.30132	Prix sur demande





Power-Sandking 800 Turbo

Hochleistungs-Sandsackabfüllanlagen für den Katastrophenfall! Dieses Modell ist die leistungsfähigste Abfüllanlage in unserem Angebot. Mit den 7 Turboabfüllstutzen erbringt man eine Stunden-Leistung von 4200 Säcke. Das heisst pro Stutzen rund 600 Säcke. Die Abfüllanlage ist für alle gängigen Sackgrössen bestens geeignet. Die Abfüllstutzen verstopfen dank der Edelstahlaufführung nicht. Es ist auch eine Splitterabfüllung für den Winterdienst möglich. Schüttmaterialinen sind Sand, Riesel und Kies bis zu einer Körnung von 30 mm.

Es kommen zwei Arten von Antrieb der Gelenkwelle in Frage:
1.) Mittels der Zapfwelle des Unimog oder Traktores
2.) Elektromotor mit 11 kW/15 PS

Weitere Optionen:
- Höhenverstellung
- Gitterroste für Sandsackablage bei der Befüllung
- Grosser Einfülltrichter
- 2 Arbeitsscheinwerfer am Einfülltricher

Preis auf Anfrage

Power-Sandking 800 Turbo

Installation de remplissage performante pour sacs à sable. Modèle le plus performant de notre gamme. Rendement de 4'200 sacs / heure grâce aux 7 stations de remplissage soit 600 sacs par station. La machine est conçue pour toutes les tailles de sacs usuels. Les stations de remplissage ne se bouchent pas grâce au revêtement en acier spécial. Il est également possible de remplir des sacs à l'aide de gravier (service de voirie). Matériau de remplissage: sable, gravillon et gravier jusqu'à une granulométrie de 30 mm.

La machine peut être actionnée par:

1.) Essieu d'un tracteur ou Unimog
2.) Moteur électrique de 11 kW/15 PS

Autres options:
- Règlage en hauteur
- Caillebotis pour poser les sacs lors du remplissage
- Grand entonnoir de remplissage
- 2 projecteurs pour l'entonnoir de remplissage

Prix sur demande



Power-Sandking 300 Turbo

Die etwas kleinere Hochleistungs-Sandsackabfüllanlage für den Katastrophenfall! Mit den 6 Turboabfüllstutzen erbringt man eine Stunden-Leistung von 3600 Säcken. Das heisst pro Stutzen rund 600 Säcke. Die Abfüllanlage ist für alle gängigen Sackgrössen bestens geeignet. Die Abfüllstutzen verstopfen dank der Edelstahlaufführung nicht. Es ist auch eine Splitterabfüllung für den Winterdienst möglich. Schüttmaterialien sind Sand, Riesel und Kies bis zu einer Körnung von 16 mm. Elektromotor mit 11 kW/15 PS . Mit Höhenverstellung und Gitterroste für Sandsackablage bei der Befüllung.

Preis auf Anfrage

Power-Sandking 300 Turbo

L'unité de remplissage de taille et rendement moyen. Rendement de 3'600 sacs / heure, réparti sur 6 stations de remplissage, soit 600 sacs / heure par station. La machine est conçue pour être utilisée avec tous les types de sacs usuels. Les stations de remplissage ne se bouchent pas grâce au revêtement en acier spécial. Il est également possible de remplir des sacs à l'aide de gravier (service de voirie) Matériau de remplissage: sable, gravillon et gravier jusqu'à une granulométrie de 30 mm. Moteur électrique de 11 kW/15 PS. Réglable en hauteur avec caillebotis pour le remplissage des sacs.

Prix sur demande



Sandboy

Ideale Sandsackabfüllung für kleine Sackmengen. Die Befüllung des Sandboy ist von Hand (Schaufel) oder mit einem LKW Zumischer. Es ist keine Energiequelle erforderlich. Der Sandboy ist ein ein Dosierer für ein Tandemsack oder zwei einzelnen Säcken. Füllvolumen 8 Liter. ca. 1000 Einfachsäcke in der Stunde abfüllbar.

Preis auf Anfrage

Sandboy

Conçu pour le remplissage manuel de sacs. Le sable est versé manuellement (à la pelle) ou avec un mélangeur. Aucun moteur n'est requis. Le Sandboy dose la quantité nécessaire pour un sac tandem ou pour deux sacs simples. Volume de remplissage env. 8 litres. Rendement env. 1000 sacs simples peuvent être remplis à l'heure.

Prix sur demande

Sandsäcke

einzeln, aus Polypropylen, ca. 60cm x 40 cm, ohne Inhalt (minimum Abnahme 25 Stk.)

Sacs à sable

En polypropylène, env. 60 cm x 40 cm, vide (quantité minimum : 25 pièces).





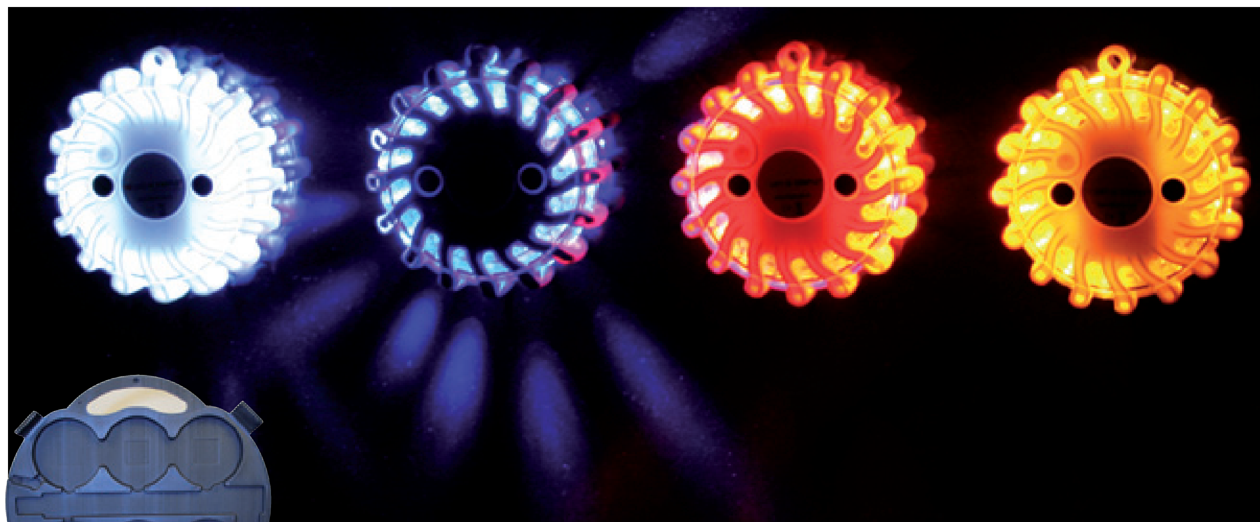
Art.-Nr. Art. n°	Preis bei 25 Stk. Prix / pces	Rabatt 50 Stk. Remise 50 pces	Rabatt 100 Stk. Remise 100 pces	Rabatt 200 Stk. Remise 200 pces
5.34015	1.70	5 %	8 %	10 %



KAPITEL CHAPITRE

Ausbildungsmaterial
Tabellen
Bestellformular

Matériel d'instruction
Tabelles
Formulaire de commande





Powerflare LED Warnleuchte

Powerflare ist ein universell einsetzbares Signallicht, das in vielen Notfall-Situationen durch schnelle und einfache Markierung der Gefahrenzone die Sicherheit von Unfallopfern sowie von Rettungspersonal entscheidend verbessern kann.

- 16 extra helle LEDs mit hoher Lichtintensität
- die Leuchtfarbe der LEDs entspricht der des Schutzmantels
- Schnelle Einsatzfähigkeit
- kompakte Ausmaße (Durchmesser ca. 10,5 cm; Höhe: 3,5 cm)
- Gewicht: ca. 200 g
- mit stark haftenden Magneten
- Gehäuse aus super starkem Plastik mit flexiblem TPR- Plastik Schutz
- Wasserdicht und somit schwimmfähig (für Skipper und Taucher geeignet)
- Mit 9 verschiedenen Leuchtprogrammen/ Blinkfolgen
- Sichtbarkeit Tagsüber: bis zu 300 m
- Sichtbarkeit Nachts: bis zu 800 m
- Sichtbarkeit Luft/Wasser: bis zu 15 km
- Farben: blau / gelb / grün / rot / weiss

Feux de balisage Powerflare LED

Powerflare est un signal avertisseur universel, qui peut être utilisé dans toutes les situations d'urgence, pour délimiter rapidement une zone à risque et assurer la protection des blessés ou des intervenants.

- 16 LED ultra lumineux
- La teinte de la lumière correspond à la teinte du boîtier de protection.
- Mise en service rapide
- Dimensions réduites (Diamètre env.. 10,5 cm; hauteur: 3,5 cm)
- Poids: env. 200 g
- Aimant de fixation puissant
- Boîtier en plastique très résistant
- Etanche et flottant (utilisable par des navigateurs et plongeur)
- 9 programmes de fréquence et d'espacement des clignotements
- Visibilité diurne: jusqu'à 300 m
- Visibilité nocture: jsuqu'à 800 m
- Visibilité sur eau / air: jusqu'à 15 km
- Couleurs: bleu / jaune / vert / rouge / blanc







Typ Modèle	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Powerflare LED Warnleuchte mit Batterie / Balise Powerflare LED livré avec piles	4.60300	36.00
Powerflare LED Warnleuchte mit Akku/Ladegerät / Balise Powerflare avec accu / chargeur	4.60305	45.00
Powerflare LED 6er Koffer mit Ladestation für 12V und 200V Set de 6 balises Powerflare LED avec chargeur 12V et 200V	4.60310	245.00
Halter für PowerFlare zu Faltsignal + Leitkegel Fixation pour Triopan et cône Molan	4.60322	16.50
Batterie zu PowerFlare LED Warnleuchte Pile pour balise PowerFlare LED	4.60325	6.50

Megaphon

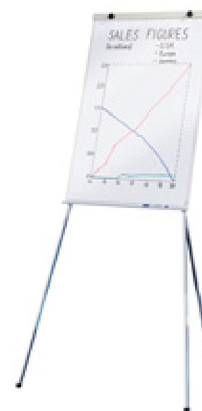
Für den Einsatz bei Bränden und Unfällen
Mit abnehmbarem Mikrofon, nützlich während Anlässen und für Sportvereine
Reichweite: bis 500 Meter
Leistung: 25 W
Speisung: 8 x 1.5V-Batterie Typ C
Abmessungen:
Durchm. 230 mm, Länge 345 mm
Gewicht: 1,9 kg
inkl. 8 Batterien

Mégaphone

Pour utilisation lors d'interventions , manifestations ou accidents .
Micro détachable, relié par un cordon
Portée: jusqu'à 500 mètres
Corps blanc en matière plastique
Puissance max.: 25 W
Alimentation: 8 piles de 1.5V type C
Dimensions:
diam. de 250 x longueur 345 mm
Poids: 1,9 kg
Livré avec 8 piles



Typ / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Megaphon Typ MP25SFM mit Sirene und Mikrofon Modèle MP25SFM avec sirène et micro	4.13433	92.00



Flipchart BASIC magnethaftend, B x H 700 x 1000 mm, ohne Block

Rückplatte magnethaftend, Höhenverstellbar mit Teleskopbeinen bis 1900 mm Ablageleiste. Schraubbarer Blockhalter.

Flipchart BASIC fond magnétique l x h 700 x 1000 mm, sans bloc

Hauteur réglable max. 1900 mm par piétement télescopique. Auget sur toute la largeur. Fixation des blocs papier par boutons de blocage.

Masse Tafel / Dimensions tableau	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Flipchart BASIC	4.18540	149.00
Block Pack à 5 Stück / Bloc pack à 5 pcs	4.18541	62.00

Pin-on-Folie (per Rolle)

Hält dank den elektrostatischen Eigenschaften auf jeder Oberfläche!
z.B. an der Wand, Fensterscheibe, Büroschrank, oder an der Tür
Papiere, Ausdrucke oder Fotos haften auf der Folie. Natürlich auch beschriftbar, kariert 2.5x2.5 cm
In Spenderbox mit 25 Abschnitte pro Rolle.

Film Pin-on (rouleau)

Adhère sur tous les types de surfaces (propriétés électrostatiques) p. ex murs, vitres, armoires ou portes.
Permet de fixer feuilles de papier, imprimés, photos etc. Ecriture possible.
Quadrillé 2.5x2.5 cm
Boîte de 25 coupons par rouleau.



Breite / Largeur	Blattlänge / Longueur	Art.-Nr. / Référfence	Preis / Prix
60 cm	80 cm (perforiert / perforé)	4.18545	51.00

Rettungspuppe

aus strapazierfähigem PVC-beschichtetem Gewebe, ungefüllt, mit Sichtfenster für Unfallkarte. Gewicht gefüllt ca. 60 kg (Füllung aus Sand und Sägemehl).

Mannequin de sauvetage

Tissu solide plastifié PVC, sans rembourage, avec pochette transparente pour la fiche d'accident. Poids rempli env. 60 kg (remplissage à l'aide sable ou sciure)



Typ / Modèle	Art.-Nr. / Art. n°	Preis / Prix
Puppe ungefüllt (Erwachsene)/Mannequin vide (adulte)	4.16350	430.00
Puppe ungefüllt (Kind)/Mannequin vide (enfant)	4.16351	373.00
Unfallkartensatz/Jeu de fiches d'accident	4.16355	48.00



Rauchmaschine growag-FOG 2600

Technische Daten:
- Heizleistung 2600 Watt
- Aufheizzeit ca. 7 Minuten
- Nebelausstoss in 99 Stufen einstellbar (1%-Steps)
- Fassungsvermögen Fluidtank 5 Liter
- Fluidverbrauch 240 ml/min. bei maximalem Ausstoss 70 ml/min. bei Dauernebel
- Ausstossweite max. 25 m
- Nebelzeit bei 100 % / <50% ca. 40 Sek./Dauernebel
- Temperaturregelung Mikroprozessor gesteuert
- Überhitzungsschutz Heizblock mit Thermostat, Pumpe mit Temperaturschalter
- Masse (LxBxH) 52 x 23 x 25 cm
- Gewicht ohne Kanister 12 kg

Set bestehend aus:
- Rauchmaschine 2.6 kW
- Funkfernbedienung
- Transportkoffer
- 5 lt Kanister Rauchmittel

Générateur de fumée growag-FOG 2600

Données techniques:
- Capacité de chauffe 2600 Watt
- Préchauffage env. 7 minutes
- Débit de fumée réglable en 99 paliers (palier de1%-)
- Capacité du réservoir 5 litres
- Consommation 240 ml/min. à plein débit 70 ml/min.
- Distance d`enfumage max. 25 m
- Durée d`enfumage à 100 % / <50% env. 40 sec./ débit constant
- Réglage de température par microprocesseur intégré
- Thermostat de surchauffe pompe avec régulateur de température
- Dimensions (LxLxH) 52 x 23 x 25 cm
- Poids sans jerycan 12 kg

Le set comprend
- générateur de fumée 2.6 kW
- Télécommande
- valise de tranport
- Jerycan de 5 lt de liquide fumigène

growag-FOG growag-FOG	Aufheizzeit Echauffement	Farbe Couleur	Stromaufnahme Alimentation électrique	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Model 2600	7 min	rot RAL 3000	230 Volt /~50 Hz /2600 Watt	3.90460-26	2`380.00

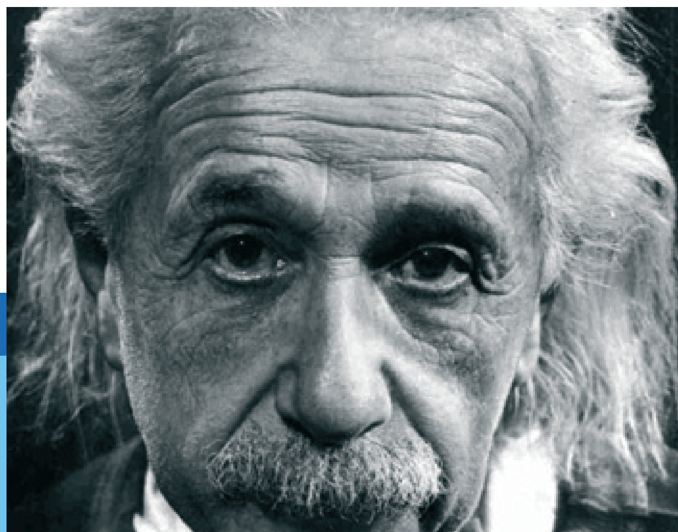
Weitere Modelle für grössere oder kleiner Leistungen auf Anfrage lieferbar
Autres modèles avec différents débits disponibles sur demande

Zusatzmaterial Asseccoires	Art.-Nr. Art. n°	Preis Prix
Funkfernbedienung / Télécommande	3.90464-FU	320.00
Rauchmittel zu growag-FOG im Kanister à 5 lt / Liquide fumigène, jerricane de 5 l	3.90466-005	51.00
Rauchmittel zu growag-FOG im Kanister à 25 lt / Liquide fumigène, jerricane de 25 l	3.90466-025	222.00
Rauchmittel zu growag-FOG im Fass à 200 lt / Liquide fumigène, fût de 200 l	3.90466-200	1`710.00



Internationale Masseinheiten / Unités de mesures internationales (disponible en allemand)

Grösse, Name Formelzeichen	Masseinheit	Vielfache und Teile (Beispiel)	Sonstige Einheiten und Anmerkungen
Länge: l	Meter: m	km, dm, cm, mm	1 Fuss (ft) = 0,305 m
Fläche: A	Quadratmeter: m^2 $1 m^2 = 1 m \times 1 m$	km^2, dm^2, cm^2, mm^2	1 Hektar (ha) = 10000 m^2 1 Ar (a) = 100 m^2
Volumen: V	Kubikmeter: m^3 $1 m^3 = 1 m \times 1 m \times 1 m$	dm^3, cm^3, mm^3	Liter (l) = 1 dm^3 1000 l = 1 m^3
Zeit: t	Sekunde: s	h, min	1 Stunde (h) = 60 min 1 Minute (min) = 60 s
Geschwindigkeit: v	Meter je Sekunde: m/s	km/s, mm/s	1 km/h = 0,2778 m/s, 1 m/s = 3,6 km/h
Beschleunigung: a	Meter je Sekundenquadrat: m/s^2	mm/s^2	Fallbeschleunigung: g $g = 9{,}81 m/s^2$
Masse: m	Kilogramm: kg	Mg, g	1 Tonne (t) = 1 Mg = 1000 kg 1 Karat (ct) = 0,2 g
Dichte: g	Kilogramm je Kubikmeter: kg/m^3	g/m^3	1 t/m^3 = 1 kg/dm^3 = 1 g/cm^3
Kraft: F	Newton: N $1 N = 1 kg \times 1 m/s^2 = 1 Ws/m$	kN mN	Gewicht = Masse x Fallbeschleunigung G = m x g
Druck: p	Pascal: Pa $1 Pa = 1 N/m^2$ Newton je Quadratmeter	Mpa	1 Mpa = 1 N/mm^2, 1 mm Hg = 133,322 Pa bei Flüssigkeiten und Gasen 1 Millibar (mbar) = 100 Pa
Arbeit: W Energie: E Wärmemenge: Q	Joule: J 1 J = 1 N x 1 m	kJ	1 Wattsekunde (Ws) = 1 J = 1 kg m^2/s^2 1 Kilowattstunde (kWh) = 3,6 MJ
Leistung: P	Watt: W $1 W = \frac{1 J}{1 s} = \frac{1 N \times 1 m}{1 s}$	MW kW	
Celsius-Temperatur: t	Grad Celsius: °C		0°C entspricht etwa 273 K
Kelvin-Temperatur: T	Kevin: K		rt = r T
Elektrische Stromstärke: I	Ampere: A	kA mA	
Elektrische Spannung: U	Volt: V 1 V = 1 W/A	kV mV	
Elektrischer Widerstand : R	Ohm: Ω 1 Ω = 1 V/A	kΩ MΩ	
Spez. Wärmekapazität	Joule pro kg und Kevin $\frac{J}{kg.K}$		$1 \frac{Kcal}{kg.\ Grad} = 4{,}19 \frac{KJ}{kg.\ K}$
Wärmedurchgangs-koeffizient:	Watt/m^2 und Kevin $\frac{W}{m^2K}$		$1 \frac{Kcal}{m^2.\ H.\ Grad} = 1{,}16 \frac{W}{m^2K}$
Dynamische Viskosität:	Pascalsekunde Pa·s	M . Pa·s	1 m . Pa·s = 1 cP = 10^{-3} Ns/m
Kinematische Viskosität:	Quadratmeter durch Sekunde m^2/s		1mm^2/s = 1 cSt = 10^6 m^2/s



Alle Angaben ohne Gewähr / Toutes les indications sans garantie

Tabellen/Tabelles

12

Kaft / Force

	N	kN	p	kp	Mp
1 N	1	0.001	102	0,102	0,000102
1 kN	1`000	1	102`000	102	0,102
1 p	0,00981	0,0000098	1	0.001	0,000001
1kp	9,81	0,00981	1`000	1	0,001
1 Mp	9`810	9,81	1`000`000	1`000	1

Leistung / Puissance

	W	kW	PS	kpm/S
1 W	1	0,001	0,00136	0,102
1 kW	1`000	1	1,36	102
1 PS	735,5	0,7355	1	75
1 kpm/s	9,81	0,00981	0,0133	1

Druck / Pression

	Pa	bar	mbar	mWS
1 Pa	1	0,00001	0,01	0,000120
1 bar	100`000	1	1`000	10,197
1 mbar	100	0,001	1	0,0102
1 mWS	9`806,65	0,980665	0,0980	1

Druckeinheiten / Unité de pression

bar	kp/cm2 (atü)	PSI
0,5	0,51	7,49
1,0	1,02	14,99
1,5	1,53	22,48
2,0	2,04	29,97
2,5	2,55	37,46
3,0	3,06	44,96
3,5	3,57	52,45
4,0	4,08	59,94
4,5	4,59	67,44
5,0	5,10	74,93
5,5	5,61	82,42
6,0	6,12	88,18
6,5	6,63	97,41
7,0	7,14	104,90
7,5	7,65	112,39
8,0	8,16	119,88
8,5	8,67	127,38
9,0	9,18	134,87
9,5	9,69	142,36
10,0	10,20	149,85
20,0	20,39	299,71
30,0	30,59	449,56
40,0	40,79	599,42
50,0	50,99	749,27
100,0	101,97	1498,54

Zoll – Millimeter
Pouce – Millimètre

1" entspricht 25,40 mm

Zoll	Millimeter
1/8"	3,18
1/4"	6,35
5/16"	7,94
3/8"	9,53
7/16"	11,11
1/2"	12,70
5/8"	15,88
3/4"	19,05
1"	25,40
1 1/4"	31,75
1 1/2"	38,10
2"	50,80
2 1/2"	63,50
3"	76,20
3 1/2"	88,90
4"	101,60
5"	127,00

Whitworth-Rohrgewinde
Filletage Whitworth

nach DIN 259 (ISO 228) auch Gas-Gewinde

Gewinde Zoll	Gewindeaussen-Ø mm
G 1/8"	9,278
G 1/4	13,157
G 3/8	16,662
G 1/2	20,955
G 5/8	22,911
G 3/4	26,441
G 1	33,249
G 1 1/8	37,897
G 1 1/4	41,910
G 1 3/8	44,323
G 1 1/2	47,803
G 1 3/4	53,746
G 2	59,614
G 2 1/4	65,710
G 2 3/8	63,390
G 2 1/2	75,184
G 2 3/4	81,534
G 3	87,884
G 3 1/4	93,980
G 3 1/2	100,330
G 3 3/4	106,680
G 4	113,030
G 4 1/2	125,730
G 5	138,430
G 5 1/2	151,130
G 6	163,830

Alle Angaben ohne Gewähr / Toutes les indications sans garantie

041/984 01 01 041/980 45 10 info@growag.ch

Auslegung und Einbau von Schlauchleitungen

Betriebsdruck
Neben Art und Temperatur des Mediums hängt die Wahl des schlauchtyps zur Hauptsache vom max. Betriebsdruck und der Arbeitsweise (Druckspritzen, pulsierender oder statischer Druck etc.) ab.

Pose et montage de tuyaux souples

Pression de service
Le choix du type de tuyau dépend, outre du genre et de la température du liquide, principalement de la pression max. et des conditions d'utilisation (pression à impulsion, pression dynamique ou statique, etc.)

Rechnerische ermittlung des Innendurchmessers
Die Wahl der nennweite d (mm) hängt von der Surchflussmenge Q (l/min) und der gewünschten Durchflussgeschwindigkeit v (m/sec) ab:

Calculation du diamètre intérieur
Le choix du dia. nom. d (mm) dépend du débit Q (l/min) et de la vitesse de passage v (m/sec):

$$D\ (mm) = 4{,}61 \sqrt{\frac{Q\ (l/min)}{v\ m(sec)}}$$

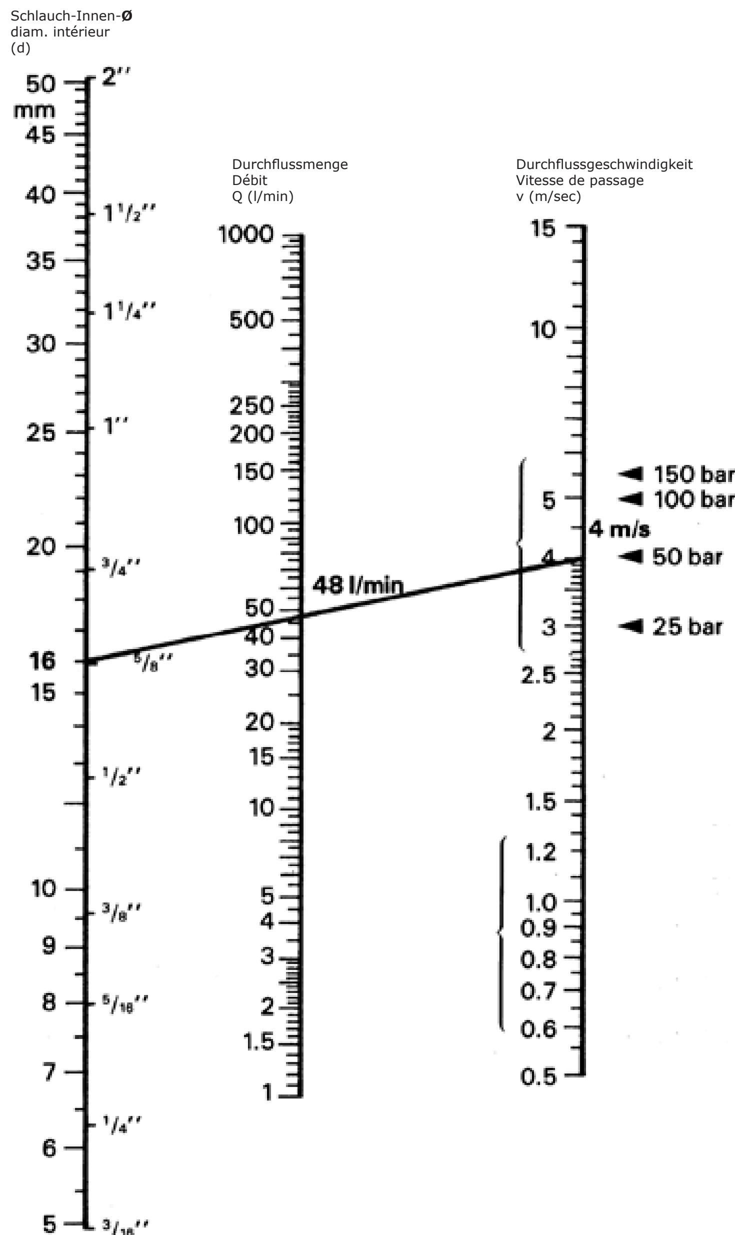
Umgekehrt ergibt sich die Durchflussgeschwindigkeit v (m/sec) wie folgt aus Q (l/min) und d (mm):

D'autre part, la vitesse de passage v (m/sec) est déterminée par Q (l/min) et d (mm):

$$v = 21{,}2\ \frac{Q}{d^2}$$

Graphische Ermittlung des Innendurchmessers

Anhand des Diagramms kann die Nennweite (d) in Abhängigkeit der Durchflussmenge (Q) und der Durchflussgeschwindigkeit (v) entnommen werden (siehe Beispiel).
Strömungswiderstände sind nicht berücksichtigt.



Détermination graphique du diamètre intérieur

Le diagramme permet de définir le diamètre nominal (d), en fonction du débit (Q) et de la vitesse de passage (v) (voir exemple ci-contre). Les résistances à l'écoulement ne sont pas prises en considération.

Alle Angaben ohne Gewähr / Toutes les indications sans garantie

Druckverlust in innengummierten Feuerwehrschläuchen, Ø 40 mm

Pertes de charge pour tuyaux d'incendie caoutchoutés, Ø 40 mm

Druckflussmenge Länge der Leitung in m

Longueur de la conduite en m

		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
l/min.	m/sec.	Druckverlust in bar / Pertes de charge en bars									
100	1,33	0,06	0,12	0,18	0,24	0,31	0,37	0,43	0,49	0,55	0,61
150	1,99	0,15	0,30	0,45	0,60	0,75	0,90	1,05	1,21	1,36	1,51
200	2,65	0,28	0,56	0,83	1,12	1,39	1,67	1,96	2,24	2,52	2,80
250	3,32	0,45	0,90	1,35	1,80	2,25	2,70	3,15	3,60	4,05	4,50
300	3,98	0,66	1,31	1,97	2,63	3,29	3,94	4,60	5,26	5,92	6,58
350	4,64	0,90	1,81	2,71	3,62	4,52	5,42	6,33	7,23	8,14	9,04
400	5,31	1,19	2,39	3,58	4,77	5,97	7,17	8,36	9,55	10,75	-
450	5,97	1,52	3,04	4,56	6,08	7,60	9,12	10,64	-	-	-
500	6,63	1,88	3,77	5,65	7,53	9,42	11,30	-	-	-	-

Druckverlust in innengummierten Feuerwehrschläuchen, Ø 55 mm

Pertes de charge pour tuyaux d'incendie caoutchoutés, Ø 55 mm

Druckflussmenge Länge der Leitung in m

Longueur de la conduite en m

		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	150	200	300
l/min.	m/sec.	Druckverlust in bar / Pertes de charge en bars												
100	0,71	0,01	0,02	0,03	0,04	0,05	0,05	0,06	0,07	0,08	0,09	0,14	0,19	0,28
150	1,06	0,02	0,05	0,08	0,10	0,13	0,15	0,18	0,21	0,23	0,26	0,39	0,52	0,78
200	1,42	0,05	0,10	0,15	0,21	0,26	0,31	0,36	0,41	0,47	0,52	0,78	1,04	1,56
250	1,177	0,08	0,17	0,25	0,34	0,42	0,51	0,59	0,68	0,76	0,85	1,27	1,70	2,55
300	2,13	0,12	0,25	0,38	0,51	0,63	0,76	0,89	1,01	1,14	1,27	1,90	2,54	3,81
350	2,48	0,17	0,35	0,53	0,71	0,88	1,06	1,24	1,41	1,59	1,77	2,65	3,54	5,31
400	2,84	0,23	0,47	0,71	0,94	1,18	1,41	1,65	1,88	2,12	2,36	3,54	4,72	7,08
450	3,19	0,30	0,60	0,90	1,21	1,51	1,81	2,11	2,41	2,71	3,02	4,53	6,04	9,06
500	3,55	0,38	0,75	1,13	1,51	1,89	2,26	2,65	3,02	3,40	3,78	5,67	7,56	11,34
550	3,90	0,46	0,92	1,38	1,84	2,30	2,76	3,22	3,68	4,14	4,60	6,90	9,20	13,80
600	4,26	0,54	1,08	1,63	2,16	2,71	3,26	3,80	4,32	4,86	5,42	8,13	10,84	16,30
700	4,97	0,76	1,52	2,27	3,04	3,79	4,54	5,31	6,08	6,84	7,59	11,38	15,10	-
800	5,68	0,99	1,99	3,00	3,98	4,98	5,98	6,98	7,96	8,97	9,98	14,96	-	-
900	6,39	1,27	2,54	3,71	5,08	6,25	7,62	8,89	10,16	11,43	12,70	-	-	-
1000	7,10	1,57	3,14	4,71	6,28	7,85	9,42	11,00	12,50	14,07	-	-	-	-

Tabellen/Tabelles

12

SFV
FSSP
FSP

Alle Angaben ohne Gewähr / Toutes les indications sans garantie

Druckverlust in innengummierten Feuerwehrschläuchen, Ø 75 mm

Pertes de charge pour tuyaux d`incendie caoutchoutés, Ø 75 mm

Druckflussmenge Länge der Leitung in m

Longueur de la conduite en m

		100	150	200	250	300	350	400	500	600	700	800
l/min.	m/sec.	Druckverlust in bar / Pertes de charge en bars										
300	1,13	0,22	0,33	0,44	0,55	0,66	0,77	0,88	1,10	1,32	1,54	1,76
350	1,32	0,29	0,44	0,59	0,74	0,88	1,03	1,18	1,48	1,77	2,06	2,36
400	1,50	0,38	0,57	0,76	0,95	1,14	1,33	1,52	1,90	2,28	2,66	3,04
450	1,69	0,47	0,73	0,95	1,19	1,42	1,66	1,90	2,37	2,85	3,32	3,80
500	1,88	0,57	0,86	1,14	1,42	1,71	2,00	2,28	2,85	3,42	4,00	4,56
550	2,07	0,67	1,00	1,34	1,60	2,00	2,35	2,60	3,35	4,00	4,70	5,36
600	2,26	0,78	1,17	1,56	1,95	2,34	2,73	3,12	3,90	4,68	5,46	6,24
700	2,63	1,08	1,62	2,16	2,70	3,24	3,77	4,32	5,40	6,48	7,56	8,64
800	3,01	1,40	2,10	2,80	3,50	4,20	4,90	5,60	7,00	8,40	9,80	11,20
900	3,38	1,73	2,60	3,46	4,33	5,20	6,05	6,92	8,65	10,40	12,10	13,80
1000	3,76	2,15	3,22	4,30	5,37	6,45	7,50	8,60	10,70	12,90	-	-
1100	4,12	2,55	3,82	5,10	6,35	7,65	8,92	10,20	12,75	-	-	-
1200	4,52	3,00	4,50	6,00	7,50	9,00	10,50	12,00	-	-	-	-
1300	4,89	3,50	5,25	7,00	8,75	10,50	12,25	-	-	-	-	-
1400	5,26	4,00	6,00	8,00	10,00	12,00	-	-	-	-	-	-
1500	5,64	4,60	6,90	9,20	11,50	-	-	-	-	-	-	-

Druckverlust in innengummierten Feuerwehrschläuchen, Ø 110 mm

Pertes de charge pour tuyaux d`incendie caoutchoutés, Ø 110 mm

Druckflussmenge Länge der Leitung in m

Longueur de la conduite en m

		100	150	200	300	400	500	600	700	800	900	1000
l/min.	m/sec.	Druckverlust in bar / Pertes de charge en bars										
600	1,05	0,10	0,15	0,20	0,30	0,40	0,50	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00
700	1,23	0,13	0,22	0,27	0,41	0,54	0,68	0,81	0,95	1,08	1,22	1,35
800	1,41	0,17	0,26	0,35	0,52	0,70	0,87	1,05	1,22	1,39	1,57	1,74
900	1,58	0,22	0,32	0,43	0,65	0,86	1,08	1,29	1,51	1,72	1,94	2,15
1000	1,76	0,26	0,39	0,52	0,79	1,05	1,31	1,57	1,84	2,10	2,36	2,62
1100	1,93	0,31	0,47	0,63	0,94	1,25	1,57	1,88	2,19	2,50	2,82	3,13
1200	2,11	0,37	0,55	0,73	1,10	1,46	1,83	2,20	2,56	2,93	3,29	3,66
1300	2,28	0,43	0,64	0,85	1,28	1,71	2,13	2,56	2,98	3,41	3,83	4,26
1400	2,46	0,50	0,74	0,99	1,49	1,98	2,48	2,97	3,46	3,96	4,45	4,95
1500	2,63	0,57	0,85	1,13	1,70	2,27	2,84	3,40	3,97	4,54	5,10	5,67
1600	2,81	0,65	0,97	1,29	1,94	2,58	3,23	3,87	4,51	5,16	5,81	6,45
1700	2,98	0,73	1,09	1,45	2,18	2,90	3,63	4,35	5,07	5,80	6,52	7,25
1800	3,16	0,81	1,22	1,62	2,43	3,24	4,05	4,86	5,67	6,48	7,29	8,10
1900	3,33	0,90	1,35	1,80	2,70	3,60	4,50	5,40	6,30	7,20	8,10	9,00
2000	3,51	0,99	1,48	1,97	2,96	3,95	4,93	5,92	6,90	7,89	8,87	9,86
2100	3,69	1,08	1,62	2,16	3,24	4,32	5,40	6,48	7,56	8,64	9,72	10,80
2200	3,86	1,18	1,76	2,35	3,53	4,70	5,87	7,05	8,22	9,40	10,60	11,80



Wurfweiten von Wasserstrahlen für Anstellwinkel 32°, in m

Druckhöhe (bar)	4	6	8	10	12	14	16	20	25	30	40	50
	Mundstückdurchmesser in mm											
3.0	13	16	19	22	23	24	26	28	30	33	35	37
3.5	14	16	20	23	24	25	27	29	32	36	39	43
4.0	14	17	21	24	25	26	28	31	35	40	43	48
4.5	13	17	22	25	26	27	29	32	37	43	46	54
5.0	12	17	22	26	27	28	30	34	40	46	50	60
6.0	-	16	23	27	29	30	32	37	44	52	56	70
7.0	-	-	22	28	32	33	35	40	47	56	61	80
8.0	-	-	22	28	33	34	38	43	50	60	66	88
9.0	-	-	-	28	34	35	40	45	53	64	70	96
10.0	-	-	-	27	34	36	41	47	55	67	72	103
11.0	-	-	-	26	33	35	42	48	58	70	75	110
12.0	-	-	-	-	33	35	42	49	60	72	77	117
Die Wurfhöhen betragen rund 75% obiger Tabellenwerte für maximale Wurfweiten												

Sicherheitstechnische Kennzahlen brennbarer Gase und Flüssigkeiten

«Stoff»	«Siedepunkt» °C	«Zündtemperatur» °C	«Explosionsgrenzen» in Luft Vol. %	«Flammpunkt» °C
Schwefelkohlenstoff	46	98	1,0 - 60	< - 0
Acetaldehyd	20	140	4,0 - 57	< - 0
Acetylen	-84	305	1,5 - 82	-
Wasserstoff	-253	560	4 - 75,6	-
Methanol	65	455	5,5 - 26,5	11
Dieselkraftstoff	200-360	220	0,6 - 6,5	ca. 65

Bedeutung und Nutzen der Zoneneinteilung (ATEX-Ex-Schutz)

Es hat sich bewährt, explosionsgefährdete Bereiche in Zonen einzuteilen. Diese Einteilung berücksichtigt die unterschiedlichen Gefahre durch explosionsfähige Atmosphären und ermöglicht einen Explosionsschutz, der den Verhältnissen sowohl aus sicherheitstechnischer Sicht als auch der Wirtschaftlichkeit entspricht. Für die Europäische Gemeinschaft ist die Zonendefinition in der Richtlinie 1999/92/EG einheitlich geregelt. Sie muss mit Sachverstand auf die konkreten Verhältnisse übertragen werden.

Zone 0	Bereich, in dem explosionsfähige Atmosphäre als Gemisch aus Luft und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Nebeln ständig, über lange zeiträume oder häufig vorhanden ist.
Zone 1	Bereich, in dem sich bei Normalbetrieb gelegentlich eine explosionsfähige Atmosphäre als Gemisch aus Luft und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Nebeln bilden kann.
Zone 2	Bereich, in dem bei Normalbetrieb eine explosionsfähige Atmosphäre als Gemisch aus Luft und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Nebeln normalerweise nicht oder aber nur kurzzeitig auftritt.
Zone 20	Bereich, in dem explosionsfähige Atmosphäre in Form einer Wolke aus in der Luft enthaltenem brennbaren Staub ständig, über lange Zeiträume oder häufig vorhanden ist.
Zone 21	Bereich, in dem sich bei Normalbetrieb gelegentlich eine explosionsfähige Atmosphäre in Form einer Wolke aus in der Luft enthaltenem brennbaren Staub bilden kann.
Zone 22	Bereich, in dem bei Normalbetrieb eine explosionsfähige Atmosphäre in Form einer Wolke aus in der Luft enthaltenem brennbaren Staub normalerweise nicht oder aber nur kurzzeitig auftritt.

Schutz der Steckverbinder durch Gehäuse

Bei einem Steckverbinder übernehmen das Gehäuse und die Verriegelung den Schutz der eigentlichen Kontaktstelle vor äusseren mechanischen Einflüssen wie Stössen, Fremdkörpern, Staub, unbeabsichtigte Berührung, Eindringung von Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten wie Reinigungsmittel, Kühlmittel. Öle ect.

Welchen Schutzgrad das Gehäuse bietet, ist in der Normen IEC 529 bzw. DIN EN 60529 festgelegt, die eine Einteilung in verschiedene Schutzarten enthalten. Die untere Abbildung zeigt eine Übersicht der Schutzklassen. Die Angabe erfolgt dabei in der folgenden Weise:

Code Buchstabe (International Protection)	**Erste Kennziffer** (Schutz gegen feste Fremdkörper)	**Zweite Kennziffer** (Schutz gegen Wasser)
IP	**6**	**5**

Erste Kennziffer	Schutzumfang	Zweite Kennziffer	Schutzumfang
0	Kein Berührungsschutz, kein Schutz gegen feste Fremdkörper	0	Kein Wasserschutz
1	Schutz gegen grossflächige Berührung mit der Hand Schutz gegen Fremdkörper Ø >50 mm	1	Schutz gegen senkrecht fallende Wassertrop-fen
2	Schutz gegen Berührungen mit den Fin-gern Schutz gegen Fremdkörper Ø >12mm	2	Schutz gegen schräg fallende Wassertropfen (beliebiger Winkel bis zu 15° zur Senkrechten)
3	Schutz gegen Berührungen mit Werkzeug, Drähten o.ä. mit Ø >2,5 mm Schutz gegen Fremdkörper Ø >2,5 mm	3	Schutz gegen Wasser aus beliebigem Winkel bis zu 60° aus der Senkrechten
4	Schutz gegen Berührungen mit Werkzeug, Drähten o.ä. mit Ø >1 mm Schutz gegen Fremdkörper Ø >1mm	4	Schutz gegen Spritzwasser aus allen Rich-tungen
5	Schutz gegen Berührung Schutz gegen Staubablagerungen im Inneren	5	Schutz gegen Wasserstrahl (Düse) aus belie-bigem Winkel
6	Vollständiger Schutz gegen Berührung Schutz gegen Eindringen von Staub	6	Schutz gegen vorübergehende Überflutung
		7	Schutz gegen Wassereindringung bei zeitwei-sem Eintauchen
		8	Schutz gegen Druckwasser bei dauerndem Untertauchen

Alle Angaben ohne Gewähr

FAX-FORMULAR / Formulaire FAX
041 / 980 45 10

☐ **Bestellung / Commande**

☐ **Offertanfrage / Demande d'offre**

Wir sind bereits growag-Kunde ☐ ja ☐ nein
Nous sommes déjà client growag ☐ oui ☐ non

Unsere Kunden-Nummer
Numéro client

Besteller
Acheteur

Bestell-Nummer / Kommission
N° de commande / commission

Absender: (Rechnungsanschrift)
Expéditeur: (Adresse de facturation)

Firma / Feuerwehr
Société / sapeurs-pompiers

Name / Vorname
Nom / Prénom

Strasse / Postfach
Rue / CP

PLZ / Ort
NP / Ville

Telefon / Téléphone — Fax / Fax

E-Mail
E-Mail

Rechnungsanschrift, wenn abweichend von Absender:
Adresse de facturation, si différente:

Firma / Feuerwehr
Société / sapeurs-pompiers

Name / Vorname
Nom / Prénom

Strasse / Postfach
Rue / CP

PLZ / Ort
NP / Ville

Telefon / Téléphone — Fax / Fax

E-Mail
E-Mail

Versandanschrift, wenn abweichend von Absender:
Adresse de livraison, si différente:

Firma / Feuerwehr
Société / sapeurs-pompiers

Name / Vorname
Nom / Prénom

Strasse / Postfach
Rue / CP

PLZ / Ort
NP / Ville

Telefon / Téléphone — Fax / Fax

E-Mail
E-Mail

Artikel-Nummer Référence	Menge Quantité	Bezeichnung Désignation

Bemerkungen:
Remarques:

Firmenstempel
Cachet de la société

Vorname und Name in Druckbuchstaben
Nom et prénom (en lettres majuscules)

Ort / Datum
Lieu / Date

Unterschrift
Signature